叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 缪斯与薄荷(muse And Mint) 000001

2. 缪斯与薄荷(muse And Mint) 000002

3. 缪斯与薄荷(muse And Mint) 000003

4. 缪斯与薄荷(muse And Mint) 000004

5. 缪斯与薄荷(muse And Mint) 000005

6. 缪斯与薄荷(muse And Mint) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

缪斯与薄荷(Muse and Mint)
第1/6页

[mju:z] [ænd; ənd] [mɪnt]
MUSE **AND** **MINT**
沉思 和 薄荷

缪斯与薄荷

[baɪ]
BY
经过

经过

['wɔ:ltər] [es] . ['pə:si]
WALTER **S** **.** **PERCY**
沃尔特 S . 珀西

沃尔特·S·珀西

['bɔ:stən; 'bɑ:stən]
BOSTON
波士顿

波士顿

['ʃə:mən] , [frentʃ] & COMPANY1914
SHERMAN **,** **FRENCH** **&** **COMPANY1914**
谢尔曼 , 法语 & COMPANY1914

谢尔曼、弗伦奇公司 1914

['kɑ:piraɪt] , -
Copyright **,** **1914**
版权 , -

版权所有，1914年

['ʃə:mən] , [frentʃ] & ['kʌmpəni]
Sherman **,** **French** **&** **Company**
谢尔曼 , 法语 & 公司

谢尔曼、弗伦奇公司

[tu:; tə]
TO
到

到

[maɪ] [dɪr] ['mʌðər] [ænd; ənd] [waɪf]
MY **DEAR** **MOTHER** **AND** **WIFE**
我的 亲爱的 母亲 和 妻子

我亲爱的母亲和妻子

[hu:] [best] [lʌvd] [maɪ] [mju:z]
WHO **BEST** **LOVED** **MY** **MUSE**
WHO 最好的 喜爱 我的 沉思

谁最爱我的缪斯

[ænd; ənd] [hu:z] [lʌv] [wʌz; wəz][ðə; ði]
AND **WHOSE** **LOVE** **WAS** **THE**
和 谁 爱 曾是 这

而那份爱，究竟是谁的?

[mɪnt] [ðæt] ['evər] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]
MINT **THAT** **EVER** **MADE** **IT**
薄荷 那 曾经 制成 它

有史以来最好的薄荷糖

[æn; ən] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][dʒɔɪ]
AN **INSPIRATION** **AND** **JOY**
一个 灵感 和 喜悦

鼓舞人心，令人喜悦

[mjuːz] [ænd; ənd] [mɪnt]
MUSE **AND** **MINT**
沉思 和 薄荷

缪斯与薄荷

[aɪ] [mjuːzd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['streɪndʒnəs] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,
I **mused** **upon** **the** **strangeness** **of** **all** **things** **,**
我 沉思 之上 这 奇怪 的 全部 事物 ,

我沉思着万物的奇异之处，

[soʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [driːm]
So **different** **from** **the** **dream**
所以 不同的 从 这 梦

与梦境截然不同

[wer'ʌv] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['maʊntɪd] [ʌp][ɑːn] [wɪŋz]
Whereof **the** **morning** **mounted** **up** **on** **wings**
其中 这 早晨 安装 向上 在 翅膀

晨曦随即展翅高飞。

[ə'bʌv] [ðə; ði][wɜːrld] [ə'gliːm]
Above **the** **world** **agleam**
多于 这 世界 一闪

世界之上闪耀

[wɪð; wɪθ] [laɪt] [ðæt] ['trembld] ['ɪntuː][laɪf][ænd; ənd] [lʌv]
With **light** **that** **trembled** **into** **life** **and** **love**
和 光 那 颤抖 进入 生活 和 爱

带着颤抖的光芒，化作生命和爱

[æz; əz] [wen] [ə; eɪ]['sensər] [swɪŋz]
As **when** **a** **censer** **swings**
作为 什么时候 一个 香炉 摇摆

就像香炉摇摆时一样

[ænd; ənd][dʒɔɪ][ʌv; əv] ['prɑːmɪs] [sɪŋz] —
And **joy** **of** **promise** **sings** **—**
和 喜悦 的 承诺 唱歌 —

而充满希望的喜悦歌唱着——

“ [ðə; ði] [driːm] [wer'ʌv]
“ **The** **dream** **whereof**
“ 这 梦 其中

“那个梦

[ðə; ði] [gliːm] [ə'bʌv]
The **gleam** **above**
这 闪耀 多于

上方的光芒

[ðə; ði][wɜːrld][ɪz] [lʌv] !
The **world** **is** **love** **!**
这 世界 是 爱 !

世界充满爱！

" [oʊ] , ['bɪtərnəs] [tu:; tə] [mju:z] [ænd; ənd] ['ni:ðər] [faɪnd]

"	Oh	,	bitterness	to	muse	and	neither	find
"	哦	,	苦味	到	沉思	和	两者都不	寻找

"哦，苦涩的思绪令人沉思，却又无从寻觅。"

[ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mju:z]

The	beauty	of	the	Muse
这	美丽	的	这	沉思

缪斯之美

[nɔ:r] [jet] [ðə; ði] ['mju:zɪk] [wɪtʃ] [ðə; ði] [soʊl] [di'vaind]

Nor	yet	the	music	which	the	soul	divined
也不	然而	这	音乐	哪个	这	灵魂	神谕

灵魂所领悟的音乐也尚未到来

[er] [set] [ðə; ði] ['roʊzi] [hju:z]

Ere	set	the	rosy	hues
埃雷	放	这	红润	色调

玫瑰色的色调

[ɪn] ['sɑ:mbər] [laɪnz] [ðæt] [ˌdɪsɪn'tʃænt] [ænd; ənd] [fret]

In	sombre	lines	that	disenchant	and	fret
在	阴沉	线条	那	幻灭	和	烦恼

用令人失望和忧虑的阴郁的诗句

[ðə; ði] [hɑ:rt] [wɪð; wɪθ] ['groʊɪŋ] [gri:f]

The	heart	with	growing	grief
这	心	和	生长	悲伤

心中充满悲伤

[wɪtʃ] ['strʌglz] [fɔ:r; fər] [rɪ'li:f] —

Which	struggles	for	relief	—
哪个	斗争	为了	宽慰	—

哪个组织正在努力寻求救济——

" [oʊ] [mju:z] , [bʌt; bət] [let]

"	O	Muse	,	but	let
"	哦	沉思	,	但	让

"哦，缪斯，但请让

[maɪ] ['spɪrɪt] [jet]

My	spirit	yet
我的	精神	然而

我的灵魂依然

[ðə; ði] [ru:] [fər'get] !

The	rue	forget	!
这	后悔	忘记	!

忘记街道!

" [æz; əz] [ɪf] [tu:; tə] ['ænsər] [ˌem 'i:] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] ,

"	As	if	to	answer	me	a	little	child	,
"	作为	如果	到	回答	我	一个	小的	孩子	,

"仿佛在回答一个小孩的问题，

[tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪnz] [glɪnt]

To	whom	the	sunshine's	glint
到	谁	这	阳光的	闪烁

阳光照耀着谁

[wʌz; wəz] [glu:m] [fər'evər] , [ɑ:n] [ðə; ði] ['kɔ:rnər] [smaɪld]

Was	gloom	forever	,	on	the	corner	smiled
曾是	愁云	永远	,	在	这	角落	微笑

街角永远笼罩着阴霾，却露出了微笑。

[ænd; ənd] [vendid] [sprɪgz] [ʌv; əv] [mɪnt] ,

And	vended	sprigs	of	mint	,
和	自动售货机	枝条	的	薄荷	,

还有售卖的薄荷枝，

[æz; əz] [ðoʊ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ɪn] ['blaɪndnəs] [stɪl] [ə; eɪ] [bluːm]

As	though	there	were	in	blindness	still	a	bloom
作为	尽管	那里	是	在	失明	仍然	一个	盛开

仿佛在失明之中，依然绽放着一丝光彩。

[ænd; ənd] ['freɪgrəns] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [riːtʃ]

And	fragrance	which	could	reach
和	香味	哪个	可以	抵达

还有能触及的香气

[ðə; ði] ['pæsər] - [baɪ] [ænd; ənd] [tiːtʃ] —

The	passer	-	by	and	teach	—
这	过路人	-	经过	和	教	—

路人和老师——

“ [ɪn] [glɪnt] [ɔːr] [gluːm]

“	In	glint	or	gloom
“	在	闪烁	或者	愁云

“在闪光或阴暗中”

[ðeəz; ðəz] [mɪnt] [ɪn] [bluːm]

There's	mint	in	bloom
有	薄荷	在	盛开

薄荷花开了。

[tuː; tə] [ɜːrθ] [pər'fjuːm] !

To	earth	perfume	!
到	地球	香水	!

致地球香水！

” ['kɑːntents]

”	CONTENTS
”	内容

“内容

['neɪtʃər]

NATURE
自然

自然

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

['faɪəˌflaɪz] [θriː]

Fireflies	3
萤火虫	3

萤火虫3

[ˌbiː 'oʊ] - [piːp] [faɪv]

Bo	-	Peep	5
波	-	窥视	5

牧羊女波比 5

[piːp] - [ʌv; əv] - [dɑːn] [sɪks]

Peep	-	of	-	Dawn	6
窥视	-	的	-	黎明	6

黎明窥视 6

[ðə; ði] ['rɪli] ['rɪvər] ['sɛvən]

The	Rilly	River	7
这	里利	河	7

里利河7号

['tʃeri:z] [eɪt]

Cherries	8
樱桃	8

樱桃 8

[ə; eɪ] ['snoʊfleɪk] -

A	Snowflake	10
一个	雪花	-

雪花 10

[ðə; ði] ['blɪzərd] -

The	Blizzard	11
这	暴风雪	-

暴雪11

['ʃʊgərɪŋ] [ɔ:f] -

Sugaring	Off	12
糖化	离开	-

糖分去除 12

[ðə; ði] ['krɪsəlɪs] -

The	Chrysalis	13
这	蛹	-

蛹13

[wen] [aɪ] ['sɜ:rveɪ] -

When	I	Survey	14
什么时候	我	民意调查	-

当我调查14时

['pɔ:pæk] -

Paupack	19
保帕克	-

保帕克 19

['faɪərsaɪd]

FIRESIDE
炉边

炉边

['mʌðər] -

Mother	23
母亲	-

母亲 23

['tʃætərbɑ:ks] -

Chatterbox	24
话匣子	-

闲聊24

['lɪt(ə)l] ['stɑ:kɪŋ] -

Little	Stocking	26
小的	袜	-

小袜子26

['elfɪn] ['feɪsɪz] -

Elfin	Faces	28
精灵	面孔	-

精灵面孔 28

[swiːt] - [stiːn] -
Sweet **'** **Steen** **30**
甜的 - 斯蒂恩 -

甜蜜的 'Steen 30

[bɔɪ] -
Boy **31**
男生 -

31号男孩

[ə; eɪ] ['tʃaɪldz] ['lɪftɪd] [krɔːs] -
A **Child's** **Lifted** **Cross** **32**
一个 孩子的 抬起 叉 -

儿童高举十字架 32

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˌmɪljə'ner] -
The **Boy** **Millionaire** **33**
这 男生 百万富翁 -

少年百万富翁33

[ə; eɪ] ['lʌləbaɪ] -
A **Lullaby** **34**
一个 催眠曲 -

摇篮曲 34

[ðə; ði] [læst] [sɔːŋ] -
The **Last** **Song** **35**
这 最后的 歌曲 -

最后一首歌 35

[juːθ] -
Youth **36**
青年 -

青年36

[eɪdʒ] -
Age **36**
年龄 -

36岁

['sentɪmənt]
SENTIMENT
情绪

情绪

[ə; eɪ] [ˌkɔːrə'neɪʃn] -
A **Coronation** **39**
一个 加冕礼 -

加冕礼 39

[aɪl] [biː; bi] ['wɑtʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] -
I'll **Be** **Watching** **on** **the** **Shore** **40**
患病的 是 观看 在 这 支撑 -

我会在岸边观看 40

[aɪ] [gɪv] [ðiː] [maɪ] ['prɑːmɪs] -
I **Give** **Thee** **My** **Promise** **42**
我 给 汝 我的 承诺 -

我向你许下承诺 42

['tʃeɪmbərd] ['roʊziz] -
Chambered **Roses** **43**
膛室 玫瑰 -

腔室玫瑰 43

[tuː] [freɪmz] -
Two Frames 44
二 框架 -

两帧 44

[pɑːrz] ['sʌmiː] -
Pars Summae 45
部分 概要 -

总论 45

[ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n] -
A Vision 46
一个 想象 -

愿景46

[ðə; ði] ['æftərmæθ] -
The Aftermath 48
这 后果 -

余波 48

[pruːf] - [wɜːrdz] -
Proof - words 49
证明 - 字 -

证明词 49

['meməriz]
MEMORIES
回忆

回忆

[ə'djuː] -
Adieus 53
再见 -

再见 53

[dʌst] [tuː; tə] [dʌst] -
Dust to Dust 54
灰尘 到 灰尘 -

尘归尘，土归土 54

['lɪt(ə)l] [wɜːrdz] -
Little Words 55
小的 字 -

小词55

[ə; eɪ] ['weɪsaɪd] [laɪf] -
A Wayside Life 56
一个 路边 生活 -

路边生活 56

[oʊ][ter; tɪ(ə)r] ! -
O Tear ! 57
哦 撕 ! -

哦，眼泪！57

[ðə; ði] [duː] [ʌv; əv] [dʌst] -
The Dew of Dust 58
这 露 的 灰尘 -

尘埃之露 58

[ə; eɪ] [smaɪl] -
A Smile 59
一个 微笑 -

微笑 59

[fə'lɑːsəfi]
PHILOSOPHY
哲学

哲学

[ðə; ði] [hɪl] - [tɑːps] -
The Hill - tops 63
这 爬坡道 - 最高额 -

山顶 63

[ðə; ði][mæn] [huː] [berz] [ðə; ði][hɑːd] -
The Man Who Bears the Hod 64
这 男人 WHO 熊 这 霍德 -

扛着铲子的人 64

[dʒɑːg] [ə'lɔːŋ] ! -
Jog Along ! 65
慢跑 沿着 ! -

一起慢跑！65

[ðə; ði]['fæməli] [triː] -
The Family Tree 66
这 家庭 树 -

家谱 66

[rɪ'plevɪn] -
Replevin 68
补给 -

雷普莱文 68

['hɔmiliz]
HOMILIES
布道

家人们

[wʌt] [ɪz] [truːθ] ? -
What is Truth ? 71
什么 是 真相 ? -

真理是什么？71

['frendʃɪp] -
Friendship 72
友谊 -

友谊72

[θɔːt] -
Thought 73
想法 -

思考73

[wen] [aɪm][noʊ] [mɔːr] -
When I'm No More 74
什么时候 我是 不 更多的 -

当我不再74岁时

[ðə; ði] [bleizd] [treɪl] -
The Blazed Trail 75
这 燃烧的 踪迹 -

开拓之路 75

[griːf] [ænd; ənd][dʒɔɪ] -
Grief and Joy 76
悲伤 和 喜悦 -

悲伤与喜悦 76

[hoʊp] -
Hope **77**
希望 -

希望77

['soʊɪŋ] [ænd; ənd] ['riːpɪŋ] -
Sowing **and** **Reaping** **78**
播种 和 收割 -

播种与收获 78

[hoʊp] [ɑːn] ! -
Hope **On** **!** **79**
希望 在 ！ -

希望继续！ 79

['hɑrtɪd] [gʊd] -
Hearted **Good** **80**
心地 好的 -

心地善良 80

['kʌntri]
COUNTRY
国家

国家

[ə'merɪkə] -
America **83**
美国 -

美国83

[ðə; ði]['ɔːltər][ʌv; əv] ['kʌntri] -
The **Altar** **of** **Country** **85**
这 坛 的 国家 -

85号国祭坛

[ðə; ði][stɑːrz][ʌv; əv] ['destəni] -
The **Stars** **of** **Destiny** **86**
这 星星 的 命运 -

命运之星 86

[læst][ʌv; əv][ðə; ði][grænd]['ɑːrmi] -
Last **of** **the** **Grand** **Army** **87**
最后的 的 这 盛大 军队 -

大军87号的最后一人

['vɪnsɪt]['ɑːmniə][ʒuːˌdʒuːs] -
Vincit **Omnia** **Jus** **90**
胜利 奥米尼亚 果汁 -

Vincit Omnia Jus 90

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [dʒæk] -
The **Flying** **Jack** **92**
这 飞行 杰克 -

飞行杰克92

['hjuːmər]
HUMOR
幽默

幽默

[sæps][ə; eɪ] - ['bailin] - -
Sap's **A** **-** **bilin** **'** **97**
树液 一个 - 比林 - -

Sap's A-bilin' 97

[dʒʌst] [mʌd] -

Just	Mud	98
只是	泥	-

泥浆98

['nɒkɪn] - [raʊnd] -

Knockin	'	Round	99
敲门	-	圆形的	-

敲击回合 99

[ðə; ði] [sneɪl] [ænd; ənd] [stɑːr] -

The	Snail	and	Star	100
这	蜗牛	和	星星	-

蜗牛与星星 100

[ðə; ði] [oʊld] - ['hɑːs] -

The	Old	Sor'l	Hoss	102
这	老的	-	霍斯	-

老索尔霍斯 102

[ˌnɪkə'diːməs] ['bɔgz] -

Nicodemus	Boggs	103
尼哥底母	博格斯	-

尼科迪默斯·博格斯 103

['seɪkrɪd]

SACRED
神圣

神圣

[wʌt] [ɪz] [feɪθ] ? -

What	is	Faith	?	107
什么	是	信仰	?	-

什么是信仰? 107

[ə; eɪ] [fər'gɪvnəs] -

A	Forgiveness	109
一个	饶恕	-

宽恕 109

[ðə; ði] [gʊd] [sə'mærɪtən] -

The	Good	Samaritan	111
这	好的	撒玛利亚人	-

好撒玛利亚人 111

['ʃepərd] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] -

Shepherd	of	Israel	113
牧羊人	的	以色列	-

以色列的牧羊人 113

[ðə; ði] ['lædər] [ʌv; əv] [klaʊd] -

The	Ladder	of	Cloud	114
这	梯子	的	云	-

114号云梯

[ðə; ði] ['rɪzn] [kraɪst] [miːnz] ['vɪktəri] -

The	Risen	Christ	Means	Victory	116
这	崛起	基督	方法	胜利	-

复活的基督意味着胜利 116

[ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] [ɑːrmz] -

The	Everlasting	Arms	117
这	永恒	武器	-

永恒之臂 117

[hiː; hi] ['gɪvɛθ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sliːp] -
He **Giveth** **His** **Beloved** **Sleep** **118**
他 给予 他的 心爱 睡觉 -

他赐予他所爱的人安眠 118

[ðə; ði] ['glɔːri] [dwelz] -
The **Glory** **Dwells** **119**
这 荣耀 居住地 -

荣耀居所 119

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [laɪf] -
The **Light** **of** **Life** **120**
这 光 的 生活 -

生命之光 120

[dɪ'zaɪn] -
Design **121**
设计 -

设计 121

[sɔːŋ]
SONG
歌曲

歌曲

['goʊldən] [hoʊp] -
Golden **Hope** **125**
金的 希望 -

金色希望 125

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['kraʊnɪŋ] -
The **Coming** **Crowning** **126**
这 未来 加冕 -

即将到来的加冕 126

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [kʌp] -
The **Living** **Cup** **128**
这 活的 杯子 -

活杯 128

[ðə; ði] ['sɪŋərz] -
The **Singers** **129**
这 歌手 -

歌手 129

[ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [θɔːrnz] -
The **Crown** **of** **Thorns** **131**
这 王冠 的 荆棘 -

荆棘冠冕 131

[sɔːŋ] [ə'lɔːŋ] -
Song **Along** **133**
歌曲 沿着 -

歌曲伴奏 133

['ekeɪ]['hoʊmoʊ] ! -
Ecce **Homo** **!** **134**
ecce 人类 ! -

瞧！ 134

[ðə; ði] [lʌv] [ðæt] [wɑːʃt] [hɪz; ɪz] [fiːt] -
The **Love** **that** **Washed** **His** **Feet** **136**
这 爱 那 洗过 他的 脚 -

洗净他双脚的爱 136

[ˌmɪsə'leɪniəs]
MISCELLANEOUS
各种各样的

各种各样的

[ðə; ði] [ʃʌt] [ænd; ənd]['oʊpən][hænd] -
The Shut and Open Hand 141
这 关闭 和 打开 手 -

开合之手 141

[ðə; ði][mæn] - [bɜːrd] -
The Man - bird 144
这 男人 - 鸟 -

人鸟144

[ðə; ði] ['fæntəm] ['kæv(ə)lri] -
The Phantom Cavalry 146
这 幻影 骑兵 -

幻影骑兵 146

[ðaʊ] [kɔlɪst] [ˌem 'iː] ['brʌðər] -
Thou Callest Me Brother 149
你 卡列斯特 我 兄弟 -

你称我为兄弟 149

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [deθ] -
The Singing Death 150
这 歌唱 死亡 -

歌唱的死神 150

[ðə; ði][oʊld] [muːn] [ɪn][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] -
The Old Moon in the Arms of the New 152
这 老的 月亮 在 这 武器 的 这 新的 -

新月怀抱中的旧月 152

['neɪtʃər]
NATURE
自然

自然

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

['faɪəˌflaɪz]
FIREFLIES
萤火虫

萤火虫

[ðə; ði] ['mɜːrki] [naɪt] [hʌŋ] [dæŋk][ænd; ənd][dɑːrk]
The murky night hung dank and dark
这 浑浊的 夜晚 悬挂 dank 和 黑暗的

夜色阴沉潮湿，一片漆黑。

[ðə; ði] ['sʌmər] ['ʃaʊər] ['æftər] ;
The Summer shower after ;
这 夏天 淋浴 后 ;

夏日阵雨过后;

[ə; eɪ] ['dɪstənt] ['dɔgz] [stə'kɑːtoʊ][bɑːrk]
A distant dog's staccato bark
一个 遥远 狗的 断奏 吠

远处传来狗断断续续的吠叫声

[dɪ'stɜːrbd] [ðə; ði] ['strəuləz] - ['læftər] ;
Disturbed the strollers ' laughter ;
不安 这 婴儿车 - 笑声 ;

打断了散步者的笑声;

[ðə; ði] ['mɔːrnf(ə)l] [wɪp] - [pʊr] - ['wɪlz] [lə'ment] ,
The mournful whip - poor - will's lament ,
这 悲哀 鞭 - 贫穷的 - 遗嘱 哀叹 ,

哀鸣的夜鹰的叹息

[ðə; ði]['frɑːgz] - [ænd; ənd] ['krikits] - ['kɔːrəs]
The frogs ' and crickets ' chorus
这 青蛙 - 和 蟋蟀 - 合唱

蛙鸣蟋蟀的合唱

[ə; eɪ] [wɪrd] , [sə'pʌlkrəl] ['fiːlɪŋ] [lent]
A weird , sepulchral feeling lent
一个 诡异的 , 墓穴 感觉 借出的

一种怪异的、阴森恐怖的感觉

[tuː; tə] ['medoʊ] - [lɑːt][ænd; ənd] [mə'ræs] .
To meadow - lot and morass .
到 草地 - 很多 和 沼泽 .

到草地和沼泽地。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnsekt] - ['læntərnz] [flæʃt]
A thousand insect - lanterns flashed
一个 千 昆虫 - 灯笼 闪光灯

上千盏昆虫灯闪烁

[ðer; ðər] [ˌfɑːsfə'resnt] ['signəlz]
Their phosphorescent signals
他们的 磷光 信号

它们的磷光信号

[ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [spɑːrks] [ðæt] [dɑːt] - [ænd; ənd] - [dæʃt]
Of living sparks that dot - and - dashed
的 活的 火花 那 点 - 和 - 虚线

点点滴滴的鲜活火花

[aʊt] [swɪft] [ɪ'lektrɪk] ['ridlz] ;
Out swift electric riddles ;
出去 迅速 电的 谜语 ;

出快速的电谜题;

[fɔːr; fər] ['skersli] [wʌz; wəz][ðə; ði] [aɪ] [ə'pɑːn]
For scarcely was the eye upon
为了 几乎 曾是 这 眼睛 之上

因为几乎没有人注意到

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['taɪni] ['gloʊˌlaɪt]
A single tiny glowlight
一个 单身的 微小的 荧光灯

一个微小的荧光灯

[wen] [wɪŋk] , [ˌaɪ 'tiː] [flitid] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [gɔːn]
When wink , it flitted and was gone
什么时候 眨眼 , 它 飞掠 和 曾是 已消失

眨眼间，它掠过，消失不见了。

[laɪk] ['præŋkɪʃ] [ɪmp][ɑːn] [ʃoʊ] - [naɪt] !
Like prankish imp on show - night !
喜欢 调皮 重要 在 展示 - 夜晚 !

就像演出之夜的恶作剧小鬼!

[ænd; ənd] [waɪl] [wʌn] [gest] [ɪts][nekst] [sər'praɪz]
And **while** **one** **guessed** **its** **next** **surprise**
和 尽管 一 猜对了 它是 下一个 惊喜

人们纷纷猜测接下来会发生什么。

[ə'fɑːr][frʌm; frəm] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['dwindld]
Afar **from** **where** **it** **dwindled**
远方 从 在哪里 它 减少

离它逐渐消失的地方很远

[ə; eɪ] ['mɪriəd] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪz]
A **myriad** **others** **to** **the** **eyes**
一个 无数 其他的 到 这 眼睛

无数其他眼睛

[ɔːl] [ɪntə'krɒs] [ænd; ənd] ['kɪndld]
All **intercrossed** **and** **kindled**
全部 交叉 和 点燃

一切相互交织，相互点燃

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['goʊstli] [gluːm] [bɪ'keɪm]
Until **the** **ghostly** **gloom** **became**
直到 这 幽灵般的 愁云 成为

直到那鬼魅般的阴霾变得

[i'ljuːmind] [wɪð; wɪθ]
Illumined **with** **manœuvres**
照明 和 机动

以机动动作照亮

[æz; əz] [ðoʊ] [ʌv; əv] ['fɛəriz] ['fænɪŋ] [fleɪm]
As **though** **of** **fairies** **fanning** **flame**
作为 尽管 的 仙女 扇形 火焰

仿佛仙女在煽风点火

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][pɑːrk][ʌv; əv]['lʌvəz] . [[fɔːr]]
Within **a** **park** **of** **lovers** **.** **[** **4** **]**
之内 一个 公园 的 恋人 . [4]

在情侣公园里。[4]

[ænd; ənd] [ðʌs] [dʌz] ['fænsi] ['piːp(ə)l] [naɪt]
And **thus** **does** **fancy** **people** **night**
和 因此 做 想要 人们 夜晚

于是，那些爱慕虚荣的人就此夜幕降临。

[wɪð; wɪθ]['fjuːdʒətɪv] [kriː'eɪʃənz]
With **fugitive** **creations**
和 逃犯 作品

逃逸的创作

[ʌv; əv] ['fæntəm] - [foʊk]
Of **phantom** **-** **folk**
的 幻影 - 民间

幽灵民谣

[huːz] ['fɪtf(ə)l] [laɪt]
whose **fitful** **light**
谁 断断续续 光

谁的忽明忽暗

[jet] ['fiːdz] ['aʊər; ɑːr] [ˌɪnspə'reiʃənz]
Yet **feeds** **our** **inspirations**
然而 饲料 我们的 灵感

却能激发我们的灵感

[ænd; ənd] ['ti:tʃɪz] [ˌju: 'es][ðer; ðər][ɪz][noʊ][dɑ:rk]

And	teaches	us	there	is	no	dark
和	教导	我们	那里	是	不	黑暗的

它告诉我们，没有黑暗

[bʌt; bət] ['feləʊʃɪps] [ðə; ði] ['prez(ə)ns]

But	fellowships	the	presence
但	奖学金	这	在场

但团契的存在

[ʌv; əv] ['evri] [soʊl] [ðæt] [ʃedz] [ɪts][spɑ:rk]

Of	every	soul	that	sheds	its	spark
的	每一个	灵魂	那	棚屋	它是	火花

每一个迸发出火花的灵魂

[ʌv; əv]['hʌmb(ə)l] [ˌɪnkən'desns] . [[faɪv]]

Of	humble	incandescence	.	[	5	]
的	谦逊的	白炽	.	[	5	]

谦逊的白炽光。[5]

[ˌbi: 'oʊ] - [pi:p]

BO	-	PEEP
BO	-	窥视

牧羊女波比

['evriwer] [aɪ]['ræmb(ə)l]

Everywhere	I	ramble
到处	我	漫谈

我到处闲逛

[ɪn][ðə; ði][aɪdz][ʌv; əv] [meɪ] ,

In	the	ides	of	May	,
在	这	想法	的	可能	,

五月十五日，

[θru:] [ðə; ði] [baʊz] [ænd; ənd] ['bræmbl]

Through	the	boughs	and	bramble
通过	这	树枝	和	荆棘

穿过树枝和荆棘

[ðə; ði] [wʊd] - ['nɪmfs] [pleɪ] .

The	wood	-	nymphs	play	.
这	木头	-	若虫	玩	.

林中仙女们在玩耍。

[wer] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ['dæpəlz]

Where	the	sunshine	dapples
在哪里	这	阳光	斑点

阳光斑驳的地方

['ʃæˌdoʊz] [ɔ:l][ə; eɪ] - [kri:p]

Shadows	all	a	-	creep
阴影	全部	一个	-	潜行者

阴影笼罩着一切

[bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['bʌdɪŋ] ['æplz] ,

Beneath	the	budding	apples	,
下面	这	萌芽	苹果	,

在含苞待放的苹果树下，

['dænsəz, 'dænsɪz][ˌbi: 'oʊ] - [pi:p] .

Dances	Bo	-	Peep	.
舞蹈	波	-	窥视	.

波比跳舞。

['oʊvər] [wer] [ðə; ði] [mɔːsɪz]
Over **where** **the** **mosses**
超过 在哪里 这 苔藓

在苔藓所在的地方

[meɪk] [ə; eɪ] ['kʌvərlət]
Make **a** **coverlet**
制作 一个 床单

制作床罩

[wɪtʃ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [em'bɔːsiz]
Which **the** **Spring** **embosses**
哪个 这 春天 浮雕

春天的压花

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [griːn] [fret] ,
With **a** **green** **fret** **,**
和 一个 绿色的 烦恼 ,

带有绿色琴格,

[frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːŋ] [haɪ'bɜːrnl]
From **the** **long** **hibernal**
从 这 长的 冬眠

从漫长的冬眠

['driːminəs] [ʌv; əv] [sliːp]
Dreaminess **of** **sleep**
梦幻般的 的 睡觉

睡眠的梦幻

[weiks] [wɪð; wɪθ] ['dɪmplz] ['vɜːrn(ə)l]
Wakes **with** **dimples** **vernal**
醒来 和 酒窝 春季

醒来时脸颊上有酒窝

['lɪt(ə)l] [ˌbiː 'oʊ] - [piːp] .
Little **Bo** **-** **Peep** **.**
小的 波 - 窥视 .

小波比。

['vaiəlits] [ænd; ənd] ['bluːɪt]
Violets **and** **bluets**
紫罗兰 和 蓝调

紫罗兰和蓝花

['mɪstʃɪvəsli] [piːk] ;
Mischievously **peek** **;**
顽皮地 窥视 ;

偷偷地瞥一眼;

[mʌŋks] [laɪk] ['pɪgmi] ['druːidz]
Monks **like** **pigmy** **druids**
僧侣 喜欢 侏儒 德鲁伊

僧侣如同矮人德鲁伊

[pleɪ] [æt; ət][haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] ;
Play **at** **hide** **-** **and** **-** **seek** **;**
玩 在 隐藏 - 和 - 寻找 ;

玩捉迷藏;

[ɔː(r)] [iːtʃ] [stʌmp] [ə; eɪ] ['pɪkɪt]
O'er **each** **stump** **a** **picket**
超过 每个 树桩 一个 纠察

每个树桩上都竖着一根木桩

[spaɪz] [wɪð; wɪθ] ['kʌnɪŋ] [di:p] ,
Spies **with** **cunning** **deep** **,**
间谍 和 狡猾 深的 ,

狡猾而深不可测的间谍，

[ænd; ənd] [ɪn] ['evri] ['θɪkɪt]
And **in** **every** **thicket**
和 在 每一个 灌木丛

在每一丛灌木丛中

['bekənz] [ˌbi: 'oʊ] - [pi:p] . [[sɪks]]
Beckons **Bo** **-** **Peep** **.** **[** **6** **]**
招手 波 - 窥视 . [6]

向牧羊女招手。[6]

[pi:p] - [ʌv; əv] - [dɑ:n]
PEEP **-** **OF** **-** **DAWN**
窥视 - 的 - 黎明

黎明窥视

[ðə; ði] [ˌtælɪ'hoʊ] [ʌv; əv] - [ɑ:n]
The **tallyho** **of** **slumber's** **on**
这 塔利霍 的 - 在

睡意渐浓

[ðə; ði] [læst] ['ri:leɪ] [ʌv; əv] [dri:mz] ;
The **last** **relay** **of** **dreams** **;**
这 最后的 中继 的 梦境 ;

梦想的最后接力；

[ˌpoʊst'heɪst] [ˌaɪ 'ti:] [raɪdz] [wɪð; wɪθ] ['rɪbənz] [drɔ:n]
Posthaste **it** **rides** **with** **ribbons** **drawn**
急如星火 它 骑行 和 丝带 绘制

它飞快地骑着，带着彩带。

[ɔ:(r)] [kɜ:'vet] [greɪ] [ti:mz] .
O'er **curvetting** **gray** **teams** **.**
超过 弯曲 灰色的 团队 .

超越曲线灰色球队。

[ðə; ði] ['weɪsaɪd] [haʊs] [dʒʌst] [left] [bɪ'haɪnd]
The **wayside** **house** **just** **left** **behind**
这 路边 房子 只是 左边 在后面

路边小屋刚刚离开

[wʌz; wəz] [wer] - [ðə; ði] - [kɑ:k] - [kru:] [ɪn] ;
Was **Where** **-** **the** **-** **Cock** **-** **Crew** **Inn** **;**
曾是 在哪里 - 这 - 公鸡 - 全体人员 客栈 ;

是公鸡船员旅馆吗?

[ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] [wɪð; wɪθ] [roʊz] [ɪz] [laɪnd]
The **road** **ahead** **with** **rose** **is** **lined**
这 路 前方 和 玫瑰 是 衬里

前方道路两旁种满了玫瑰。

[ænd; ənd] [noʊn] [æz; əz] [wɜ:rk] - [tu:; tə] - [wɪn] .
And **known** **as** **Work** **-** **to** **-** **Win** **.**
和 已知 作为 工作 - 到 - 赢 .

也被称为“以赢为目标的工作方式”。

[ɪn'tɑ:ksɪkeɪtɪd] ['sensɪz] [sɪŋk]
Intoxicated **senses** **sink**
酣 感官 下沉

醉酒后的感官沉沦

[ɪn] ['vɪʒənz] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] ;
In visions of delight ;
在 愿景 的 喜 ;

在喜悦的幻象中;

[ænd; ənd] ['viːnəs] - [aɪ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [wɪŋk]
And Venus ' eye begins to wink
和 金星 - 眼睛 开始 到 眨眼

金星的眼睛开始眨动。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] ['aʊtˌraɪd] [ðə; ði] [naɪt] .
Where it outrides the night .
在哪里 它 外出骑行 这 夜晚 .

它驰骋于夜空之外。

[slaɪ] ['fɪŋgərz] [lɪft] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] - [ʃeɪdz] ,
Sly fingers lift the window - shades ,
狡猾 手指 举起 这 窗户 - 色调 ,

狡黠的手指掀开了窗帘,

[bʌt; bət] [er] [ɪ'spaɪd] [ɑːr; ər] [gɔːn] ;
But ere espied are gone ;
但 埃雷 窥视 是 已消失 ;

但被窥视者已消失;

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] ['draʊzi] ['mɪlkɪŋ] - [meɪdz]
And on the drowsy milking - maids
和 在 这 昏昏欲睡 挤奶 - 女佣

还有那些昏昏欲睡的挤奶女工

['tɪpˌtəʊz] [ðə; ði] [piːp] - [ʌv; əv] - [dɑːn] .
Tiptoes the Peep - of - Dawn .
踮起脚尖 这 窥视 - 的 - 黎明 .

踮着脚尖，窥视着黎明。

[deɪm] ['neɪtʃər] [ɪn] [ə'bændən] [laɪz]
Dame Nature in abandon lies
贵妇人 自然 在 放弃 谎言

大自然女神放弃了谎言

[wɪð; wɪθ] [skəːts] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] ,
With skirts in disarray ,
和 裙子 在 混乱 ,

裙摆凌乱,

[ænd; ənd] [ˌəuvə'teikən] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪz]
And overtaken with surprise
和 被超越 和 惊喜

并被突如其来的意外所震撼

[ɪz] [kɪst] [baɪ] ['stelθi] [deɪ] ;
Is kissed by stealthy Day ;
是 亲吻 经过 隐秘的 天 ;

被偷偷摸摸的戴伊亲吻;

[ðə; ði] ['kʌvəts] [rʌb] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd] [weɪk] ,
The coverts rub their eyes and wake ,
这 隐蔽人员 擦 他们的 眼睛 和 唤醒 ,

隐蔽的鸟儿揉揉眼睛，醒了过来。

[ænd; ənd] ['driːmiŋ] [lʌv] [ə'nɑːn]
And dreaming Love anon
和 做梦 爱 匿名

梦见爱情匿名

[goʊz] [fɔːrθ] [ɑːn]['roʊzi] [roʊd] [tuː; tə] [meɪk]
Goes forth on Rosy Road to make
去 前进 在 红润 路 到 制作

沿着玫瑰路前行，去创造

[ə; eɪ] [trɪst] [wɪð; wɪθ] [piːp] - [ʌv; əv] - [dɑːn] . [['sɛvən]]
A tryst with Peep - of - Dawn . [7]
一个 幽会 和 窥视 - 的 - 黎明 . [7]

与黎明窥视的幽会。[7]

[ðə; ði] ['rɪli] ['rɪvər]
THE RILLY RIVER
这 里利 河

里利河

[ðə; ði][koʊld][ænd; ənd]['tɜːrbɪd] [flʌd] [ʌv; əv] [sprɪŋ]
The cold and turbid flood of Spring
这 寒冷的 和 混浊 洪水 的 春天

春天的寒冷浑浊的洪水

[hæz; həz][meltid][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmər] ['ʃæloʊ] ,
Has melted to the Summer shallow ,
有 融化 到 这 夏天 浅的 ,

已融化成夏季浅滩，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði]['vɪvɪd] ['griːnəriz] [klɪŋ]
And now the vivid greeneries cling
和 现在 这 生动 绿植 黏着

如今，鲜艳的绿色依然挂在枝头。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['mɑːrdʒɪn] [lʌʃ] [ænd; ənd] ['fæloʊ] ,
Along the margin lush and fallow ,
沿着 这 利润 郁郁葱葱 和 休耕 ,

边缘地带郁郁葱葱，一片荒芜。

[ænd; ənd] [wer] [wɜːr; wər]['sɑːmbər] [diːps] [ænd; ənd] [tʃɪlz]
And where were sombre deeps and chills
和 在哪里 是 阴沉 深水 和 寒意

而阴郁的深沉和寒意又在哪里呢?

[ɑːr; ər]['sɪlvər] [trɪlz] [ʌv; əv] ['rɪplɪŋ] [rɪlz] .
Are silver trills of rippling rills .
是 银 颤音 的 涟漪 小溪 .

是潺潺溪流中传来的银色颤音。

[ðə; ði] ['lɔɪtərər] [ə'pɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ]
The loiterer upon the bridge
这 游荡者 之上 这 桥

桥上的闲逛者

[wɪtʃ] [ɔː(r)][ðə; ði] ['ediɪŋ] ['rɪvər] [pɔiziz]
Which o'er the eddying river poises
哪个 超过 这 涡流 河 姿态

哪条河在漩涡中保持平衡

[sə'luːts] [ðə; ði] ['aɪləndz] ['sændi] [rɪdʒ]
Salutes the island's sandy ridge
敬礼 这 岛屿 沙 岭

向岛上的沙脊致敬

[ðæt] [riːə'pɪəz] ; [ðə; ði] [aɪ] [ri'dʒɔisiz]
That reappears ; the eye rejoices
那 再次出现 ; 这 眼睛 欢欣鼓舞

那景象再次出现；眼睛欣喜不已。

[ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [oʊld] [fə'mɪliər] ['frɪlz]
In all the old familiar frills
在 全部 这 老的 熟悉的 褶边

所有那些熟悉的旧装饰

[ænd; ənd] ['sɔ:si] [spɪlz] [ʌv; əv] ['rɪplɪŋ] [rɪlz] .
And saucy spills of rippling rills .
和 风骚的 溢出物 的 涟漪 小溪 .

还有潺潺流淌的涟漪。

[ðə; ði] [rɑ:d] [ænd; ənd] [ri:l] [ðə; ði] ['ræptʃər] [fi:l]
The rod and reel the rapture feel
这 杆 和 卷轴 这 狂喜 感觉

钓竿和鱼线轮带来的狂喜感觉

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [boʊt] [teɪk] ['fɪni] ['tʃænsɪz] ,
And from the boat take finny chances ,
和 从 这 船 拿 芬尼 机会 ,

然后从船上冒险一试，

[bʌt; bət] [les] [fɔ:r; fər] [lʌk] [ðæn; ðən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ki:l]
But less for luck than with the keel
但 较少的 为了 运气 比 和 这 龙骨

但与其说是运气，不如说是龙骨的问题。

[tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [pɑ:rt] [ʌv; əv] ['ru:nɪk] ['dænsəz, 'dænsɪz] ;
To be a part of runic dances ;
到 是 一个 部分 的 符文 舞蹈 ;

参与符文舞蹈；

[fɔ:r; fər] [ðʌs] [ðə; ði] ['rɪvɝz] ['mju:zɪk] [θrilz]
For thus the river's music thrills
为了 因此 这 河流的 音乐 刺激

因此，河流的音乐令人心潮澎湃

[laɪk] [dʒɔɪ] [ðæt] [fɪlz] [ðə; ði] ['rɪplɪŋ] [rɪlz] . [[eɪt]]
Like joy that fills the rippling rills . [8]
喜欢 喜悦 那 填充 这 涟漪 小溪 . [8]

如同喜悦充满着潺潺的溪流。[8]

['tʃeri:z]
CHERRIES
樱桃

樱桃

['tʃeri:z] !
Cherries !
樱桃 !

樱桃!

['tʃeri:z] !
Cherries !
樱桃 !

樱桃!

['tʃeri:z] !
Cherries !
樱桃 !

樱桃!

[ðə; ði] ['rəubinz] [ɑ:r; ər] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd]
The robins are excited and delighted
这 知更鸟 是 兴奋的 和 高兴极了

知更鸟们兴奋又高兴。

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [fer] [æt; ət][læst] ;

To	change	the	fare	at	last	;
到	改变	这	票价	在	最后的	;

最终改变票价;

[fɔːr; fər] - [twʌz] [bʌgz] [ænd; ənd] [grʌbz] [ænd; ənd] [slʌgz]

For	'	twas	bugs	and	grubs	and	slugs
为了	-	那是	漏洞	和	幼虫	和	蛞蝓

那时到处都是虫子、幼虫和蛞蝓

['oʊvər] [tuː] [mʌnθs] [pæst] .

Over	two	months	past	.
超过	二	几个月	过去的	.

两个多月过去了。

[naʊ] [its] ['tʃeriːz] [tɪl] [ðə; ði] ['beriz]

Now	it's	cherries	till	the	berries
现在	它是	樱桃	直到	这	浆果

现在从樱桃到浆果

['raɪpən] [fʊl] [ænd; ənd][fæst] .

Ripen	full	and	fast	.
熟	满的	和	快速地	.

成熟饱满迅速。

['tʃeriːz] !

Cherries	!
樱桃	!

樱桃!

['tʃeriːz] !

Cherries	!
樱桃	!

樱桃!

['tʃeriːz] !

Cherries	!
樱桃	!

樱桃!

[ðə; ði]['rəubinz][ɑːr; ər][ɪk'saɪtɪd][ænd; ənd] [ə'fraɪt] ;

The	robins	are	excited	and	affrighted	;
这	知更鸟	是	兴奋的	和	惊恐	;

知更鸟们既兴奋又害怕;

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][mæn][ʌp][ðə; ði] [triː]

There's	a	man	up	the	tree
有	一个	男人	向上	这	树

树上有人

[ɪn][ə; eɪ][bɪg][wɪg][ænd; ənd] [rɪg]

In	a	big	wig	and	rig
在	一个	大的	假发	和	钻井平台

戴着一顶大假发，穿着一套行头。

[ðæt] [wʊd] [sker] [ə; eɪ]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] —

That	would	scare	a	chickadee	—
那	会	吓	一个	山雀	—

那会吓到一只山雀——

[bʌt; bət][ə; eɪ]['rɑːbɪn] — [siː] [hɪm; ɪm] ['bɑːbɪn]

But	a	robin	—	see	him	bobbin
但	一个	罗宾	—	看	他	线轴

但一只知更鸟——看它绕线

- [ɪn][ə; eɪ] ['sɑːləm] ['kɑːləkwi] !
' In a solemn colloquy !
- 在 一个 庄严 对话 !

在一次庄严的对话中!

['tʃeriːz] !
Cherries !
樱桃 !

樱桃!

['tʃeriːz] !
Cherries !
樱桃 !

樱桃!

['tʃeriːz] !
Cherries !
樱桃 !

樱桃!

[ðə; ði] [sker] - [kroʊ] [ɪz] [in'daitid] [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪtid]
The scare - crow is indicted and requited
这 吓 - 乌鸦 是 被起诉 和 回报

稻草人被起诉并受到惩罚

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pɑːkɪtfʊl] [ʌv; əv] [egz]
With a pocketful of eggs
和 一个 口袋 的 鸡蛋

口袋里装满了鸡蛋

['beɪbi] - [bluː] , [wɪð; wɪθ] - [ɪm] [tuː]
Baby - blue , with ' em too
婴儿 - 蓝色的 , 和 - 呃 也

婴儿蓝，也和它们在一起

['gɛtɪn] - ['redi] [bɪl] [ænd; ənd] [legz]
Gettin ' ready bill and legs
获得 - 准备好 账单 和 腿

准备好了，账单和腿

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sʌmər] [ðæts] [ə; eɪ] ['kʌmər]
For the Summer that's a comer
为了 这 夏天 那就是 一个 角

即将到来的夏天

[wen] [ðə; ði] ['tʃeri] - ['siːz(ə)n] [begz] .
When the cherry - season begs .
什么时候 这 樱桃 - 季节 乞求 .

樱桃季来临之际。

['tʃeriːz] !
Cherries !
樱桃 !

樱桃!

['tʃeriːz] !
Cherries !
樱桃 !

樱桃!

['tʃeriːz] !
Cherries !
樱桃 !

樱桃!

[ðə; ði]['rəubinz][ɑ:r; ər][ɪk'saɪtɪd][ænd; ənd] [dɪ'laɪtɪd] —

The	robins	are	excited	and	delighted	—
这	知更鸟	是	兴奋的	和	高兴极了	—

知更鸟们兴奋又高兴——

[nɑ:t][ðə; ði] ['redbrest] [bʌt; bət][ðə; ði][kaɪnd] [[naɪn]]

Not	the	redbreast	but	the	kind	[	9	]
不是	这	红胸鸟	但	这	种类	[	9	]

不是红胸知更鸟，而是那种[9]

[ðæt] [ɪ'klɪps] [wɪð; wɪθ] ['tʃeri] [lɪps]

That	eclipse	with	cherry	lips
那	蚀	和	樱桃	嘴唇

那樱桃唇般的日食

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][nɑ:t][ə; eɪ] [wɪt] [bɪ'haɪnd]

And	are	not	a	whit	behind
和	是	不是	一个	白色	在后面

而且丝毫不落后

['rɑ:bɪn] ['dʒerɪ] [sti:lɪn] - ['tʃeri:z]

Robin	Jerries	stealin	'	cherries
罗宾	杰瑞斯	偷窃	-	樱桃

罗宾·杰瑞斯偷樱桃

[wen] [ðə; ði] ['dʌmiz] [bʌt; bət][ə; eɪ][blaɪnd] . [-]

When	the	dummy's	but	a	blind	.	[	10	]
什么时候	这	傻瓜的	但	一个	瞎的	.	[	-	]

当傀儡只是个盲人时。[10]

[ə; eɪ] ['snoʊfleɪk]

A	SNOWFLAKE
一个	雪花

雪花

['mɪljən] - ['ni:dld] [stɑ:r][ʌv; əv] ['hɔ:r] ,

Million	-	needled	star	of	hoar	,
百万	-	针刺	星星	的	白霜	,

百万针状的霜星，

['pærəʃu:tɪŋ] ['lɪt(ə)l] [kaɪt]

Parachuting	little	kite
跳伞	小的	风筝

放飞小风筝

['seɪlɪŋ] [baɪ][maɪ] ['kɑ:tɪdʒ] - [dɔ:r] ,

Sailing	by	my	cottage	-	door	,
帆船	经过	我的	小屋	-	门	,

船从我家小屋门口驶过，

['flɜ:rid] , ['dʒɔsəld] , ['feri] - [laɪt] —

Flurried	,	jostled	,	fairy	-	light	—
恍	,	推搡	,	仙女	-	光	—

飘动、摇晃、仙女般的灯光——

['wɪðər] , ['wɪðər] , [wens] [ænd; ənd] [waɪ]

Whither	,	whither	,	whence	and	why
往哪里去	,	往哪里去	,	何处	和	为什么

何去何从，为何而来?

['kʌmɛst] [ðaʊ] [ʌv; əv]['krɪst(ə)l]

Comest	thou	of	crystal
彗星	你	的	水晶

你来自水晶

[frʌm; frəm][ðə; ði]['welkɪn] , ['heɪstɪŋ] [baɪ]
From the welkin , hasting by
从 这 威尔金 , 哈斯廷 经过

从苍穹而来，匆匆而过

[laɪk] [ə; eɪ][lɔ:st] [ɪ'pɪsl] ?
Like a lost epistle ?
喜欢 一个 丢失的 书信 ?

就像一封遗失的书信?

['sɔ:ftli] [dɪd][ðə; ði] ['snoʊfleɪk] [saɪ]
Softly did the snowflake sigh
轻轻 做过 这 雪花 叹

雪花轻轻叹了口气

“ [ri:d] [ˌem 'i:][æz; əz][aɪ][rest] [ə'waɪl] !
“ Read me as I rest awhile !
“ 读 我 作为 我 休息 一会儿 !

“趁我休息一会儿，请读我的文章吧！”

” [soʊ][aɪ] [ri:d] [ðə; ði] [wens] [ænd; ənd] [waɪ] ;
” So I read the whence and why ;
” 所以 我 读 这 何处 和 为什么 ;

于是我阅读了缘由;

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['snoʊfleɪk] [ɪz][ə; eɪ][smaɪl] ,
For the snowflake is a smile ,
为了 这 雪花 是 一个 微笑 ,

因为雪花就是微笑，

['meltɪŋ] ['hev(ə)n] - [du:] [kən'dʒi:ld]
Melting Heaven - dew congealed
融化 天堂 - 露 凝固

融化的天露凝结

[lest] [wi:; wi] [mɪs] [ɪts] ['bju:ti] ,
Lest we miss its beauty ,
免得 我们 错过 它是 美丽 ,

以免错过它的美丽，

[lʌv] [ɪn]['mɪrək(ə)l] [rɪ'vi:ld]
Love in miracle revealed
爱 在 奇迹 揭晓

奇迹中的爱

[ɑ:n][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv]['du:ti] ! [-]
On the wings of duty ! [11]
在 这 翅膀 的 责任 ! [-]

肩负使命！[11]

[ðə; ði] ['blɪzərd]
THE BLIZZARD
这 暴风雪

暴雪

[ðə; ði] ['waɪtɪd] ['pʌmɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][stɔ:rm]
The whited pumice of the storm
这 漂白 浮石 的 这 风暴

暴风雨后的白色浮石

[ɪz]['oʊvər] [haʊs] [ænd; ənd] [hɪl]
Is over house and hill
是 超过 房子 和 爬坡道

房子和山丘都在上面

[ɔ:r] ['drɪftɪd] ['ɪntu:] ['ʃraʊdlaɪk] [fɔ:rm]
Or drifted into shroudlike form
或者 漂移 进入 裹尸布般 形式

或者渐渐变成裹尸布般的形态

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['ru:ɪnd] [mɪl] .
About the ruined mill .
关于 这 毁坏 磨 .

关于那座废弃的磨坊。

[ðə; ði] [fensiz] [haɪd] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [drɪfts] ;
The fences hide beneath the drifts ;
这 栅栏 隐藏 下面 这 漂移 ;

栅栏隐藏在积雪之下;

[ðə; ði] ['snoʊi] ['terəsɪz]
The snowy terraces
这 下雪的 露台

白雪皑皑的梯田

[ə'send] [tu:; tə] [wer] [ðə; ði] ['hemlɑ:k] [lɪfts]
Ascend to where the hemlock lifts
上升 到 在哪里 这 铁杉 电梯

爬到铁杉树干顶端

[ɪts] ['vɜ:rdʒɪn] - ['brɔɪdəd] [dres] .
Its virgin - broidered dress .
它是 处女 - 刺绣 裙子 .

它那件绣着纯洁图案的连衣裙。

[ðə; ði] ['trækləs] ['haɪweɪ] ['tʃælɪndʒz]
The trackless highway challenges
这 无轨 公路 挑战

无轨公路的挑战

[ðə; ði] ['sweltəd] ['kærəvæn]
The sweltered caravan
这 酷热 大篷车

闷热的房车

[ʌv; əv] ['træfɪk] [ænd; ənd] [ɪn] ['fæstnəs]
Of traffic and in fastnesses
的 交通 和 在 坚固性

交通和狭小空间

[ʌv; əv] [tʃɔ:k] [ɪm'prɪzənz] [mæn] .
Of chalk imprisons man .
的 粉笔 监狱 男人 .

粉笔囚禁着人。

[ðə; ði] [wɪnd] - [wʊlvz] [haʊl] [æt; ət] ['kɑ:tɪdʒ] - [dɔ:r]
The wind - wolves howl at cottage - door
这 风 - 狼 嗥 在 小屋 - 门

风狼在小屋门前嚎叫

[ɔ:r] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] [li:p] ;
Or down the chimney leap ;
或者 向下 这 烟囱 飞跃 ;

或者从烟囱跳下去;

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ɔ:l] [ɑ:r; ər] [raɪm] [wɪð; wɪθ] ['hɔ:r]
The windows all are rimed with hoar
这 视窗 全部 是 有缘石 和 白霜

所有窗户都结了一层霜。

[wer] ['froʊz(ə)n]['fɪŋgərz] [kriːp] .
Where frozen fingers creep .
在哪里 冷冻 手指 潜行者 .

冰冷的手指悄然爬行。

[ðə; ði] [haʊs] - [freɪm] [graʊnz] [æt; ət][blæst][ænd; ənd][frɔːst]
The house - frame groans at blast and frost
这 房子 - 框架 呻吟 在 爆炸 和 霜

房屋框架在狂风和严寒中发出呻吟。

[laɪk] ['kwɑːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk]
Like quarry of the pack
喜欢 采石场 的 这 盒

就像猎物一样

- , [bʌt; bət] [ðoʊ] [tɔːrn][ænd; ənd] [tɔːst]
O'ertaken , but though torn and tossed
- , 但 尽管 撕裂 和 抛掷

被夺走，尽管被撕碎和抛掷

[stɪl] [staʊt] [ʌv; əv] [hɑːrt] [ænd; ənd] [bæk] ;
Still stout of heart and back ;
仍然 肥硕 的 心 和 后退 ;

依然身强体壮，腰背健壮;

[stɪl] [staʊt] [ʌv; əv] [hɑːrt] [laɪk] [ˌjuː 'es] [sɪ'kjʊr]
Still stout of heart like us secure
仍然 肥硕 的 心 喜欢 我们 安全的

依然像我们一样坚强自信

[baɪ] ['rʌdi] ['faɪər][wɔːrm] ,
By ruddy fire warm ,
经过 红润 火 温暖的 ,

沐浴在温暖的火光中，

[tuː] ['hʌmbli] ['θæŋkfl] [tuː; tə][biː; bi] [pʊr]
Too humbly thankful to be poor
也 谦卑地 感恩 到 是 贫穷的

太过谦卑感恩，不愿贫穷

[waɪl] ['ʃeltərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɔːrm] . [-]
While sheltered from the storm . [12]
尽管 避难所 从 这 风暴 . [-]

在躲避风暴时。[12]

['ʃʊgərɪŋ] [ɔːf]
SUGARING OFF
糖化 离开

糖分提取

['es(ə)ns] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæts] [swiːt] , [wʌt] [dʒɔɪ]
Essence of all that's sweet , what joy
本质 的 全部 那就是 甜的 , 什么 喜悦

一切美好事物的精髓，多么令人喜悦

[tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðaɪ]['æmbər] [floʊ]
To watch thy amber flow
到 手表 你的 琥珀色 流动

观看你琥珀色的流淌

[ænd; ənd][sɪp][ðaɪ] ['nektər] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [klɔɪ]
And sip thy nectar till it cloy
和 啜饮 你的 花蜜 直到 它 克洛伊

细细品味你的甘露，直到它变得甜腻。

[ɔ:r]['wæksn][ˌaɪ 'ti:][ɑ:n] [snoʊ] !
Or waxen it on snow !
或者 蜡质 它 在 雪 !

或者在雪地上打蜡!

[wʌt] [dʒɔɪ][tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] ['trɪklɪŋ] [veɪnz]
What joy to watch the trickling veins
什么 喜悦 到 手表 这 涓涓细流 静脉

看着血管缓缓流淌，真是令人愉悦。

[ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][oʊld]['meɪp(ə)l] - [frend]
Of our old maple - friend
的 我们的 老的 枫 - 朋友

我们那位老朋友枫树

[ænd; ənd] [noʊ] [ðə; ði]['vɜ:rn(ə)l]['oʊdɪn] [reɪn]
And know the vernal Odin reigns
和 知道 这 春季 奥丁 统治

要知道，春之奥丁统治着一切。

[æz; əz] [er] [ʌv; əv] ['wɪntɚz] [end] !
As heir of Winter's end !
作为 继承人 的 冬天的 结尾 !

作为凛冬终结的继承者!

[drɪŋk] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɜ:rnɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
Drink to the earnest of the Spring ,
喝 到 这 认真 的 这 春天 ,

为春天的到来干杯!

[ðə; ði]['aɪˌkɔ:r; 'aɪkər][ʌv; əv][ðə; ði][bʌd] ,
The ichor of the bud ,
这 脓液 的 这 芽 ,

花蕾的汁液，

[tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [hoʊps] [ðæt] [sɪŋ]
To all the rising hopes that sing
到 全部 这 上升 希望 那 唱歌

致所有冉冉升起的希望，它们在歌唱

[ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] ['lʌvərˌhʊd] !
Of life and loverhood !
的 生活 和 爱情 !

生命与爱情!

[drɪŋk] [tu:; tə][ðə; ði] ['swi:tnəs] [ɪn] [ði:] [hɪd]
Drink to the sweetness in thee hid
喝 到 这 甜味 在 你 隐藏

为那隐藏在你心中的甜蜜干杯

[baɪ]['sɑ:ftɚ, 'sɔftɚ] ['ɛrz] [dɪ'stɪld] ;
By softer airs distilled ;
经过 更柔和 播出 蒸馏 ;

通过更柔和的空气蒸馏而成;

[let] ['neɪtʃər] ['ʃʊgər] [ɔ:f][ænd; ənd][bɪd]
Let Nature sugar off and bid
让 自然 糖 离开 和 出价

让大自然停止糖分的争夺

[hɜ:r; hər]['kaɪndlɪə][kʌp][bi:; bi] [fɪld] ! [-]
Her kindlier cup be filled ! [13]
她 更友善 杯子 是 已填 ! [-]

愿她更温柔的杯子被斟满! [13]

[ðə; ði] ['krɪsəlɪs]
THE **CHRYSALIS**
这 蛹

蛹

[kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['wɪntər] [ʃel] , [oʊld] [grʌb]
Come **out** **of** **your** **Winter** **shell** **,** **old** **grub**
来 出去 的 你的 冬天 壳 , 老的 幼虫

老虫子，快从你的冬眠壳里出来吧

[ʌv; əv] [hɔːrnz] [ænd; ənd] ['krʌsti] [twɪst] ,
Of **horns** **and** **crusty** **twist** **,**
的 角 和 硬皮的 捻 ,

角和硬脆的扭曲，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['fɛloʊz] ['elbəuz] [rʌb]
And **with** **your** **fellows** **elbows** **rub**
和 和 你的 伙伴们 肘部 擦

然后和同伴们肘部摩擦

[mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] ['hjuːmənɪst] !
More **like** **a** **humanist** **!**
更多的 喜欢 一个 人文主义者 !

更像个人道主义者!

[ə; eɪ] ['spaɪrəl] ['ɑːrmərz] ['veri] [wel]
A **spiral** **armor's** **very** **well**
一个 螺旋 盔甲的 非常 出色地

螺旋装甲非常好

[fɔːr; fər] [ɪts] [ɪk'sentrɪk] [kɜːrv] ,
For **its** **eccentric** **curve** **,**
为了 它是 偏心 曲线 ,

由于其偏心曲线，

[bʌt; bət] [nɑːt] [ə; eɪ] ['gluːmi] ['hɜːrmɪt] - [sel]
But **not** **a** **gloomy** **hermit** **-** **cell**
但 不是 一个 阴沉 隐士 - 细胞

但不是阴暗的隐士牢房

[ʌv; əv] ['sɪnɪk(ə)l] [rɪ'zɜːrv] .
Of **cynical** **reserve** **.**
的 愤世嫉俗 预订 .

冷嘲热讽的矜持。

[kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['wɪntər] [ʃel] , [oʊld] [slʌg]
Come **out** **of** **your** **Winter** **shell** **,** **old** **slug**
来 出去 的 你的 冬天 壳 , 老的 蛞蝓

老虫子，从你的冬眠壳里出来吧

[ʌv; əv] ['dɔːrmənt] [sens] [ænd; ənd] [soʊl] !
Of **dormant** **sense** **and** **soul** **!**
的 休眠 感觉 和 灵魂 !

沉睡的感官和灵魂!

[jʊə(r)] [fɑːr] [tuː] [raʊnd] [ænd; ənd] [hɑːrd] [ænd; ənd] [smʌg] ;
You're **far** **too** **round** **and** **hard** **and** **smug** **;**
你是 远的 也 圆形的 和 难的 和 踌躇满志 ;

你太圆润、太坚硬、太自鸣得意了;

[jʊr; jər] ['sʌmər] [self] [ʌn'roʊl]
Your **Summer** **self** **unroll**
你的 夏天 自己 展开

你的夏日自我展开

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [juːv] [gɑːt][sʌm; səm]['neɪtʃər] [left]
And **show** **you've** **got** **some** **nature** **left**
和 展示 你已经 得到 一些 自然 左边

并展现出你仍然保留着一些自然之美。

[ðæt] [spraʊts] [æn; ən] ['eri] [wɪŋ] ;
That **sprouts** **an** **airy** **wing** **;**
那 芽苗菜 一个 轻盈的 翼 ;

那东西长出了一截轻盈的翅膀;

[ðə; ði][mæn][ʌv; əv]['hjuːməs][ɪz] [bɪ'reft]
The **man** **of** **humus** **is** **bereft**
这 男人 的 腐殖质 是 失去

腐殖土之人感到失落

[huː] [kɑːnt][rɪ'spɑːnd][tuː; tə] [sprɪŋ] .
Who **can't** **respond** **to** **Spring** **.**
WHO 不能 回应 到 春天 .

谁无法回应春天?

[kʌm] [aʊt][ʌv; əv][jʊr; jər]['wɪntər] [ʃel] , [oʊld][wɜːrm]
Come **out** **of** **your** **Winter** **shell** **,** **old** **worm**
来 出去 的 你的 冬天 壳 , 老的 蠕虫

老虫，从你的冬眠壳里出来吧。

[ʌv; əv] [ræpt] - [ʌp] ['gɑːsəmər] ,
Of **wrapped** **-** **up** **gossamer** **,**
的 包装 - 向上 游丝 ,

像裹在薄纱里一样,

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [bɜːrst][jʊr; jər] ['skeɪli] [dərm]
If **you** **would** **burst** **your** **scaly** **derm**
如果 你 会 爆裂 你的 鳞片状的 真皮

如果你会弄破你那鳞状的皮肤

[ænd; ənd][let][ðə; ði]['spɪrɪt][stɜːr] ;
And **let** **the** **spirit** **stir** **;**
和 让 这 精神 搅拌 ;

让灵感涌动;

[fɔːr; fər]['æftər][ɔːl] , [fɔːr; fər] ['betər] [θɪŋz]
For **after** **all** **,** **for** **better** **things**
为了 后 全部 , 为了 更好的 事物

毕竟，为了更美好的事物

[ə; eɪ][mæn] [kri'eɪtɪd] [ɪz]
A **man** **created** **is**
一个 男人 创建 是

人被创造出来是

[ðæn; ðən] ['laɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪm'prɪznd] [wɪŋz]
Than **lying** **with** **imprisoned** **wings**
比 说谎 和 被监禁 翅膀

与其躺在被囚禁的翅膀下，不如躺着。

[ə; eɪ][hæf] - [ded] ['krɪsəlɪs] . [-]
A **half** **-** **dead** **chrysalis** **.** **[** **14** **]**
一个 一半 - 死的 蛹 . [-]

半死不活的蛹。[14]

[wen] [aɪ] ['sɜːrveɪ]
WHEN **I** **SURVEY**
什么时候 我 民意调查

当我进行调查时

- [tɪz] ['mɪdnaɪt]
' Tis midnight
- 的 午夜

已是午夜

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] !
and I am in the country !
和 我 是 在 这 国家 !

我身处国内!

[ðə; ði][wɜːrld][ɪz] [stɪl] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər][aʊt]
The world is still and all the lights are out
这 世界 是 仍然 和 全部 这 灯 是 出去

世界一片寂静，所有的灯都熄灭了。

[seɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði][wʌnz] [wɪtʃ] [stʌd] [ðə; ði]['fɜːrməmənt]
Save for the ones which stud the firmament
节省 为了 这 一个 哪个 钉子 这 苍穹

除了那些点缀苍穹的星星之外

[wɪð; wɪθ] ['daɪmənd] ['klʌstərz] ['evriwer] [ə'baʊt] .
With diamond clusters everywhere about .
和 钻石 集群 到处 关于 .

周围到处都是成簇的钻石。

[laɪk] ['rɔɪəl] ['deɪvɪd] ['pɔndərɪŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)n]
Like royal David pondering the Heaven
喜欢 皇家 大卫 沉思 这 天堂

如同大卫王沉思天国一般

[aɪ][stænd] [ʌn'kʌvərd] , [tɔːrn][ænd; ənd]['bæt(ə)l] - [spent]
I stand uncovered , torn and battle - spent
我 站立 裸露 , 撕裂 和 战斗 - 花费

我赤身裸体，衣衫褴褛，精疲力竭。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][maɪ] ['flɔkɪŋ] [ˌmedɪ'teɪʃənz] ['drɪvn]
And from my flocking meditations driven
和 从 我的 集群 冥想 驱动

而我的群聚冥想则驱动着

[baɪ] ['spektrəl] [berz] [ænd; ənd]['laɪənz] ; [bʌt; bət][nɑːt][æz; əz][hiː; hi]
By spectral bears and lions ; but not as he
经过 光谱 熊 和 狮子 ; 但 不是 作为 他

幽灵般的熊和狮子；但并非像他那样

[vɪk'tɔːriəs] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['rævənərz][aɪ] [smoʊt]
Victorious , for the raveners I smote
胜利者 , 为了 这 渡鸦 我 猛击

胜利，因为我击败了那些掠食者

[wɜːr; wər]['mɑːdərn][praɪd][ænd; ənd] [daʊt] [wɪtʃ] [stɔːkt] [maɪ] [feɪθ]
Were modern pride and doubt which stalked my faith
是 现代的 自豪 和 怀疑 哪个 跟踪 我的 信仰

现代的骄傲和怀疑一直困扰着我的信仰。

[fɔːr; fər][ɪts] [juː] - [læm] [ʌv; əv] [trʌst] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [θroʊt]
For its ewe - lamb of trust and by the throat
为了 它是 母羊 - 羊肉 的 相信 和 经过 这 喉

为了它那只信任的母羊羔，以及它的喉咙

['drægd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː][tuː; tə] [bliːtɪŋ] [deθ] .
Dragged it away from me to bleating death .
拖拽 它 离开 从 我 到 咩咩叫 死亡 .

它被我拖走，最终哀嚎而死。

[maɪ] [stɑːf] [ɪz] ['broʊkən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skroʊl] [aɪ] [riːd]
My **staff** **is** **broken** **and** **the** **scroll** **I** **read**
我的 职员 是 破碎的 和 这 滚动 我 读

我的法杖断了，我读的卷轴也断了。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [naɪts] [laɪk] [ðɪs] [laɪz] ['krʌmpld] [wer]
A **thousand** **nights** **like** **this** **lies** **crumpled** **where**
一个 千 夜晚 喜欢 这 谎言 皱巴巴的 在哪里

一千个像这样的夜晚，蜷缩在那里

[aɪ] [flʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [wɪð; wɪθ] ['fiːvərd] [braʊ] [aɪ] [fled]
I **flung** **it** **as** **with** **fevered** **brow** **I** **fled**
我 扔 它 作为 和 发烧 眉头 我 逃亡

我怒火中烧，拔腿就跑，把它扔了出去。

[ɪn] ['mɑːkɪŋ] [ˌdɪsɪ'luːʒ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'sper]
In **mocking** **disillusion** **and** **despair**
在 嘲讽 幻灭 和 绝望

在嘲讽的幻灭和绝望中

[frʌm; frəm] [bɜːrnt] - [aʊt] [wɪks] [stɪl] ['spʌtərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ɔɪl]
From **burnt** **-** **out** **wicks** **still** **sputtering** **in** **the** **oil**
从 烧焦的 - 出去 灯芯 仍然 溅射 在 这 油

从烧焦的灯芯上还能看到油滴滴答答地冒出的火花

[ʌv; əv] [self] - [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kwɪz]
Of **self** **-** **illumination** **with** **the** **quizz**
的 自己 - 照明 和 这 测验

通过测验进行自我启发

“ [wʌt] [ˌeɪ 'em] [aɪ] ?
“ **What** **am** **I** **?**
“ 什么 是 我 ?

“我是什么？”

[wʌt] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ?
What **the** **infinite** **I** **Am** **?**
什么 这 无限 我 是 ?

无限的“我”是什么?

” [gɑːd] !
” **God** **!**
” 上帝 !

“上帝!

[ɪf] [ðə; ði] ['ænsər] [wɜːr; wər] [ɪn] ['spɪrɪt] - [tɔɪl]
If **the** **answer** **were** **in** **spirit** **-** **toil**
如果 这 回答 是 在 精神 - 辛劳

如果答案在于精神上的辛勤劳作

[ɔːr] [æz; əz] [ðə; ði] ['ekoʊ] [ʌv; əv] [wət'evər] [ɪz] !
Or **as** **the** **echo** **of** **Whatever** **Is** **!**
或者 作为 这 回声 的 任何 是 !

或者作为《无论存在什么！》的回响

[ðə; ði] [stɑːrz] [smaɪl] [daʊn] [ɑːn] [ˌem 'iː] [ʌn'dimd] [ænd; ənd] [kɑːm] .
The **stars** **smile** **down** **on** **me** **undimmed** **and** **calm** **.**
这 明星 微笑 向下 在 我 未变暗 和 冷静的 .

繁星依旧平静地注视着我，闪耀着不灭的光芒。

[maɪ] [soʊl] !
My **soul** **!**
我的 灵魂 !

我的灵魂!

[hæv; həv][aɪ][soʊ] ['meni] ['jɪrz] [bɪn] [blaɪnd]

Have	I	so	many	years	been	blind
有	我	所以	许多	年	到过	瞎的

我失明这么多年了吗?

[tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['glɔːriz] ['wiːlɪŋ] [ɔː(r)][maɪ] [hed] [-]

To	all	the	glories	wheeling	o'er	my	head	[	15	]
到	全部	这	荣耀	惠灵	超过	我的	头	[	-	]

在我头顶盘旋的所有荣耀[15]

[ænd; ənd] ['stɑːri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [ʌv; əv][maɪ][kwest] ?

And	starry	with	the	challenge	of	my	quest	?
和	繁星	和	这	挑战	的	我的	寻求	?

而我的探索之旅是否也充满了挑战?

[ə'raiən; ɔː-]['dʒuːəl] - ['gɜːdld] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd]

Orion	jewel	-	girdled	and	behind
猎户座	宝石	-	束腰	和	在后面

猎户座，宝石环绕，在其后方

['kɔːrsɪŋ] [hɪz; ɪz][dɔːgz] , [ɪn] ['maɪti] ['kɑːmbæt][streɪndʒ]

Coursing	his	dogs	,	in	mighty	combat	strange
赛跑	他的	狗	,	在	强大的	战斗	奇怪的

驱赶着他的猎犬，进行一场激烈的战斗，真是奇怪

[wɪð; wɪθ] [red] - [aɪd] ['tɔːrəs] !

With	red	-	eyed	Taurus	!
和	红色的	-	眼睛	金牛座	!

和红眼金牛座!

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪr]

And	the	Charioteer
和	这	车夫

还有战车御者

['flæʃɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði][goʊl][ɪn] [fʊl] [kə'rɪr] !

Flashing	toward	the	goal	in	full	career	!
闪烁	朝向	这	目标	在	满的	职业	!

职业生涯巅峰，向着目标疾驰!

[ðə; ði] [θraɪs] - [ɪ'mɔːrt(ə)l] [twɪnz] [ðə; ði] [tʃeɪs] [ə'brest] ,

The	thrice	-	immortal	Twins	the	chase	abreast	,
这	三次	-	不朽	双胞胎	这	追赶	并排	,

三重不朽的双子并肩追逐，

['tʃɪrɪŋ] [ðə; ði] [reɪs] [bʌt; bət] ['kiːpɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][reɪndʒ]

Cheering	the	race	but	keeping	out	of	range
欢呼	这	种族	但	保持	出去	的	范围

为比赛加油，但保持距离

[ʌv; əv]['ɜːrˌsəz] [lɔːŋ] , [liːn] [pɔːz] [wer] [hɪz; ɪz][hjuːdʒ] [freɪm]

Of	Ursa's	long	,	lean	paws	where	his	huge	frame
的	大熊座的	长的	,	倾斜	爪子	在哪里	他的	巨大的	框架

乌尔萨修长精瘦的爪子，在他巨大的身躯上。

[luːmz] [ɪn][ðə; ði]['poʊlər]['sɜːrk(ə)l] !

Looms	in	the	Polar	Circle	!
织布机	在	这	极性	圆圈	!

北极圈内隐约可见!

['fɑːrðər] [saʊθ]

Farther	south
更远	南

更南边

[ðə; ði]['laɪənz] ['kraʊtʃɪŋ] [fɔːrm] , [wɪð; wɪθ] ['gliːmɪŋ] [aɪz]

The	Lion's	crouching	form	,	with	gleaming	eyes
这	狮子的	蹲伏	形式	,	和	闪闪发光	眼睛

狮子蜷缩着身子，双眼闪闪发光。

[ænd; ənd] ['ʃædoʊi] [maʊθ] !

And	shadowy	mouth	!
和	阴暗的	嘴	!

还有那张阴影般的嘴！

[ðə; ði] ['plaʊmən] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪz] ,

The	Plowman	of	the	skies	,
这	农夫	的	这	天空	,

天空的农夫，

[praʊd] [ʌv; əv][ɑːk'tjuərəs] - [feɪm] !

Proud	of	Arcturus	'	fame	!
自豪的	的	大角星	-	名声	!

为 Arcturus 的名声感到自豪！

[ænd; ənd]['həːkjuliːz]

And	Hercules
和	赫拉克勒斯

还有赫拉克勒斯

['setɪŋ] [hɪz; ɪz]['dʒaɪənt] [hiːl] [ə'pɑːn][ðə; ði] [fæŋ]

Setting	his	giant	heel	upon	the	fang
环境	他的	巨大的	脚跟	之上	这	方

他用巨大的脚后跟踩在了獠牙上。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'wiːldi] ['drægən] ; [waɪl] [bɪ'jɑːnd]

Of	the	unwieldy	Dragon	;	while	beyond
的	这	笨重	龙	;	尽管	超过

关于那条笨重的龙；而超越

[ðə; ði] ['sɜ˞ːpənts] [kraʊn] [meɪks] ['mɑːkəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːd] !

The	Serpent's	Crown	makes	mockery	of	the	deed	!
这	蛇的	王冠	制作	嘲讽	的	这	契据	!

蛇冠是对这一行为的嘲弄！

[fɑːr]['oʊvər][baɪ][ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv] [dɪ'griːz]

Far	over	by	a	handful	of	degrees
远的	超过	经过	一个	少数	的	学位

差了好几度呢

[ɪm'pɪriəl] ['vegər] [raɪdz] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,

Imperial	Vega	rides	the	horizon	,
帝国	维加	骑行	这	地平线	,

帝王维加号驰骋于地平线之上，

['hɑːrpt] [ɑːn][baɪ]['laɪrə] , [æz; əz] [wen] ['mɔːrnɪŋ] [sæŋ]

Harped	on	by	Lyra	,	as	when	morning	sang
反复强调	在	经过	莱拉	,	作为	什么时候	早晨	唱

莱拉反复吟唱，就像清晨歌唱时那样

[ðə; ði]['dʒenəsɪs][ʌv; əv] ['sɪstəmz] [gɑːd] - [dɪ'kriːd] . [-]

The	genesis	of	systems	God	-	decreed	.	[	16	]
这	创世纪	的	系统	上帝	-	颁布	.	[	-	]

神命所生的制度的起源。[16]

[ɔːl'redi] [ʃaɪnz] [ə'fɑːr][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [krɔːs]

Already	shines	afar	the	Northern	Cross
已经	闪耀	远方	这	北方	叉

北十字星已在远处闪耀。

[wer] [els] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['drɪrinəs] [ænd; ənd][dɑːrk] ,

Where	else	were	only	dreariness	and	dark	,
在哪里	别的	是	仅有的	沉闷	和	黑暗的	,

哪里只有阴沉和黑暗?

[laɪk] ['fleɪmɪŋ] ['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ]['hoʊli] [kɔːz]

Like	flaming	symbol	of	a	holy	Cause
喜欢	炽盛	象征	的	一个	圣	原因

如同神圣事业的燃烧象征

[wɪtʃ] [bɔːr] [ɪts] ['ensən] [ʌp][ðə; ði]['wɪntər][ɑːrk]

Which	bore	its	ensign	up	the	Winter	arc
哪个	钻孔	它是	军旗	向上	这	冬天	弧

它将其旗帜升至冬季弧线

[ænd; ənd] [mɔːr] [dɪ'vaɪnli] [gləud] [wɪð; wɪθ]['seɪkrɪd]['faɪər]

And	more	divinely	glowed	with	sacred	fire
和	更多的	神圣地	发光	和	神圣	火

更显神圣的光芒，闪耀着圣火的荣光

[ðæn; ðən][ðə; ði][taɪ'eərəd]['leɪdi][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃer]

Than	the	tiaraed	Lady	of	the	Chair
比	这	头饰	女士	的	这	椅子

比那位头戴王冠的椅子上的女士还要尊贵

[wɪð; wɪθ] ['dæzlɪŋ] [lʊks] , [ɔːr][ðæn; ðən][hɜːr; hər] ['dɔːtər] [huːm]

With	dazzling	looks	,	or	than	her	daughter	whom
和	耀眼的	看起来	,	或者	比	她	女儿	谁

她容貌惊艳，或者比她的女儿更甚，

[ɪm'petʃuəs] ['pəːsjuːs; -siəs] , ['θɪŋkɪŋ] [hɜːr; hər][soʊ] [fer] ,

Impetuous	Perseus	,	thinking	her	so	fair	,
浮躁	珀尔修斯	,	思维	她	所以	公平的	,

冲动的珀尔修斯，觉得她非常美丽，

[dɪ'lɪvərd] [baɪ][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] [frʌm; frəm]

Delivered	by	the	right	of	passion	from
发表	经过	这	正确的	的	热情	从

出于激情而来的

[ðə; ði] [biːst] [wɪð; wɪθ][dʒɔːz][ʌv; əv] ['groʊsnəs] ['oʊpən][waɪd] .

The	Beast	with	jaws	of	grossness	open	wide	.
这	兽	和	下颚	的	恶心	打开	宽的	.

那头张着血盆大口的野兽。

[nɔːr] [wʊd] [aɪ] [mɪs] [ðə; ði]['iːg(ə)l] , ['ɑːrgəs] - [aɪd]

Nor	would	I	miss	the	Eagle	,	argus	-	eyed
也不	会	我	错过	这	鹰	,	阿尔古斯	-	眼睛

我也不会怀念那只鹰，它有着银色的眼睛。

[ænd; ənd] [swɪft] [ɑːn] [wɪŋz] [ʌv; əv] [naɪt] .

And	swift	on	wings	of	night	.
和	迅速	在	翅膀	的	夜晚	.

乘着夜的翅膀，迅疾而去。

[wʌt] !

What	!
什么	!

什么!

[kɔːl] [ðɪs] [naɪt] ,

Call	this	Night	,
称呼	这	夜晚	,

今晚就叫它吧

[wɪð; wɪθ] ['θaʊz(ə)nd] ['θaʊz(ə)nd] [sʌnz] [ɪn] ['taɪmləs] [speɪs]

With	thousand	thousand	suns	in	timeless	space
和	千	千	太阳	在	永恒	空间

在永恒的空间中，有千千万颗太阳。

[soʊ][væst] [ðæt] ['dɪstəns] ['gɪvz] [noʊ]['pærəlæks]

So	vast	that	distance	gives	no	parallax
所以	广阔的	那	距离	给予	不	视差

如此辽阔，以至于距离不会产生视差。

[ænd; ənd] ['sentʃəriz] [ˌʌn'toʊld] [wʊd] [pæs] [er] [laɪt]

And	centuries	untold	would	pass	ere	light
和	几个世纪	不明	会	经过	埃雷	光

无数个世纪将在黎明前流逝

[frʌm; frəm][ðə; ði][rɪ'moʊtəst]['wɑːndərər][kʊd; kəd][bɜːrn] !

From	the	remotest	wanderer	could	burn	!
从	这	最远	流浪者	可以	烧伤	！

即使是最偏远的流浪者也能燃烧!

[soʊ][væst][jɑːn][fairz][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] - [foʊld]

So	vast	yon	fires	are	a	hundred	-	fold
所以	广阔的	远	火灾	是	一个	百	-	折叠

如此浩瀚的火海，规模是原来的百倍。

[mɔːr] ['luːmɪnəs] [ðæn; ðən]['aʊərz][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][tɜːrn] ,

More	luminous	than	ours	to	them	in	turn	,
更多的	发光的	比	我们的	到	他们	在	转动	，

对他们而言，比我们的更明亮。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][lɔːst][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wʊd] [dɪ'zɑːlv]

And	it	in	lost	direction	would	dissolve
和	它	在	丢失的	方向	会	溶解

而迷失方向的它就会消散。

[frʌm; frəm] ['ɝːθs] [oʊn] [loʊd] - [stɑːr] [hɪr] [ɪ'klept] [ðə; ði][poʊl] !

From	Earth's	own	lode	-	star	here	yclept	the	Pole	!
从	地球的	自己的	矿脉	-	星星	这里	yclept	这	极	！

从地球自身的北极星出发，我们找到了极点!

[soʊ][væst] [ðæt] [həusts][soʊ] ['nʌmbərləs] [rɪ'vɑːlv]

So	vast	that	hosts	so	numberless	revolve
所以	广阔的	那	主持人	所以	无数	围绕

如此浩瀚，以至于无数主机都在运转

[ɪn]['juːnɪs(ə)n][æz; əz][noʊ] [ə'sembld] [hoʊl]

In	unison	as	no	assembled	whole
在	齐声	作为	不	组装	所有的

如同任何集合体一样齐声

[ʌv; əv]['mænz][moʊst]['pɜːrfɪkt] ['mekənɪzəm] [muːvz] ,

Of	man's	most	perfect	mechanism	moves	,
的	男人的	最多	完美的	机制	移动	，

人类最完美的机械运动，

[jet] [baɪ][ðə; ði] [wɪtʃ] [hiː; hi] [boʊsts] [pər'petʃuəl] [nuːn]

Yet	by	the	which	he	boasts	perpetual	noon
然而	经过	这	哪个	他	吹嘘	永久	中午

然而，他却以此夸耀永恒的正午。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][hiː; hi] [leɪt] [im'pruːvz]

As	though	the	elements	he	late	improves
作为	尽管	这	元素	他	晚的	改善

仿佛他后来改进的那些元素

[ænd; ənd] [pleɪz] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] [traɪˈʌmfənt] [tuːn] . [-]
And **plays** **them** **in** **a** **more** **triumphant** **tune** **.** **[** **17** **]**
和 演出 他们 在 一个 更多的 凯 调 . [-]

并以更加凯旋的曲调演奏它们。[17]

[wʌt] !
What **!**
什么 !

什么!

[kɔːl] [ðɪs] [naɪt] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [smɔːl] ['daɪəl] [deɪ]
Call **this** **Night** **and** **our** **small** **dial** **Day**
称呼 这 夜晚 和 我们的 小的 拨号 天

今晚和我们的小拨号日

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][baɪ][ˌaɪ ˈtiː][wiː; wi] [siː] [ɑːrˈselvz] [ænd; ənd] [ðen]
Because **by** **it** **we** **see** **ourselves** **and** **then**
因为 经过 它 我们 看 我们自己 和 然后

因为通过它我们可以看到自己，然后

[æz; əz] [mɪr] [ɔːˈtɒmətənz] !
As **mere** **automatons** **!**
作为 仅仅 自动机 !

简直就是一群机器人!

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [weɪ]
Such **is** **the** **way**
这样的 是 这 方式

就是这样。

[ʌv; əv]['oʊvər] - ['kɑːnʃəs] [men] ; [waɪ] , ['iːv(ə)n][aɪ]
Of **over** **-** **conscious** **men** **;** **why** **,** **even** **I**
的 超过 - 有意识的 男人 ; 为什么 , 甚至 我

过度在意他人感受的男人；为什么，甚至我

[æn; ən]['aʊər] [sɪns] [kɔːld] [laɪt] [ə; eɪ] ['flɪkərɪŋ] [læmp] ,
An **hour** **since** **called** **light** **a** **flickering** **lamp** **,**
一个 小时 自从 称为 光 一个 闪烁 灯 ,

一个小时前，有人点亮了一盏闪烁的灯。

[fəˈlɑːsəfi] [ðə; ði]['pælɪmpsest][ʌv; əv] ['pednts] ,
Philosophy **the** **palimpsest** **of** **pedants** **,**
哲学 这 重写本 的 迂腐之人 ,

哲学是学究们的残篇大论，

[ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][ə; eɪ]['peɪpjɝ] - [mɑːʃ] [skrɪpt] ,
The **universe** **a** **papier** **-** **mache** **script** **,**
这 宇宙 一个 纸张 - 纸浆 脚本 ,

宇宙不过是纸糊的剧本，

[waɪl] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] - [ɪŋk][wʌz; wəz] [stɪl] [tuː] [dæmp]
While **on** **it** **egotism's** **ink** **was** **still** **too** **damp**
尽管 在 它 - 墨水 曾是 仍然 也 潮湿

而此时，自负的墨迹还未干透。

[ænd; ənd][ˌspekjuˈleɪʃ(ə)n] [drɪpt] .
And **speculation** **dript** **.**
和 推测 滴 .

各种猜测层出不穷。

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ] [maʊnt] [ðə; ði] [greɪt] ['haɪweɪ] [ʌv; əv] [pɜːrl]
But **as** **I** **mount** **the** **Great** **Highway** **of** **Pearl**
但 作为 我 山 这 伟大的 公路 的 珍珠

但当我踏上珍珠大道时

[wɪtʃ] [tɜːrnz][tuː; tə]['daiəmənds] [wer] [ɪts] [stiːdz] [straɪk] [huːf]

Which	turns	to	diamonds	where	its	steeds	strike	hoof
哪个	转弯	到	钻石	在哪里	它是	马匹	罢工	蹄

它的骏马蹄踏过之处，便化作钻石。

[ænd; ənd] ['tʃæriət] - [wiːlz] [ɔː(r)][ðə; ðɪ][ə'riːnə] [wɜːrl]

And	chariot	-	wheels	o'er	the	arena	whirl
和	战车	-	车轮	超过	这	竞技场	旋转

战车轮在竞技场上空旋转

[ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [kɔːrs] [ɪz] ['flæʃɪŋ] [flɪnt] [ænd; ənd]['faɪər] —

Until	the	course	is	flashing	flint	and	fire	—
直到	这	课程	是	闪烁	燧石	和	火	—

直到赛道上闪烁着燧石和火焰——

[haʊ] [maɪ][soʊl] [θrilz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['riːəl]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]

How	my	soul	thrills	with	this	real	vision	of
如何	我的	灵魂	刺激	和	这	真实的	想象	的

我的灵魂因这真实的景象而激动不已

[ðə; ðɪ] [truːθ] [noʊ][lɪps][kæn; kən] ['ʌtər] — [wɪð; wɪθ][dɪ'zaɪər]

The	truth	no	lips	can	utter	—	with	desire
这	真相	不	嘴唇	能	说出	—	和	欲望

无人能言的真相——带着渴望

[tuː; tə] [fiːl] , [nɑːt] [neɪm] , [ðə; ðɪ]['meɪkər] !

To	feel	,	not	name	,	the	Maker	!
到	感觉	,	不是	姓名	,	这	制造商	!

感受造物主，而不是称呼他!

[naɪt] [ɪz] [deɪ]

Night	is	Day
夜晚	是	天

黑夜即白昼

[tuː; tə] [aɪz] [wɪtʃ] ['ɝːθs] [daɪ'ɜːrn(ə)l] [sʌn] [hæd; həd]['blaɪndɪd]

To	eyes	which	earth's	diurnal	sun	had	blinded
到	眼睛	哪个	地球的	日间	太阳	有	失明

被地球昼夜颠倒的太阳弄瞎的眼睛

[bʌt; bət] [naʊ] [siː] ['glɔːri] , ['mædʒəsti] , [dɪ'zaɪn] ,

But	now	see	glory	,	majesty	,	design	,
但	现在	看	荣耀	,	威严	,	设计	,

但现在看到了荣耀、威严和设计，

[lʌv] [ɪ'tɜːrn(ə)l] - ['maɪndɪd] , [wɪl] [dɪ'vaɪn] ,

Love	eternal	-	minded	,	Will	divine	,
爱	永恒	-	有思想	,	将要	神圣的	,

爱永恒，意志神圣，

['swɪŋɪŋ] [aʊt] ['sensər] , ['fɪlɪŋ] [speɪs] [wɪð; wɪθ] [θroʊn] - [ruːmz; rʊmz] ,

Swinging	out	censers	,	filling	space	with	throne	-	rooms	,
摇摆	出去	香炉	,	填充	空间	和	王座	-	房间	,

摆放香炉，用王座厅填满空间，

['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ðɪ] [taɪmz] [ʌv; əv] ['destəni] ,

Ordering	the	times	of	destiny	,
订购	这	时代	的	命运	,

安排命运的时机，

['meɪkɪŋ] ['mjuːzɪk][ænd; ənd] [rɪ'viːlɪŋ] ['pɜːrpəs]

Making	music	and	revealing	purpose
制作	音乐	和	揭示	目的

创作音乐并揭示目的

['pɜːrfɪkt] [bʌt; bət] [ʌn'θɪŋkəbl] , [jet] [ɪn][mæn]
Perfect but unthinkable , yet in man
完美的 但 不可思议 ，然而 在 男人

完美却不可思议，然而在人身上却存在。

['tjʊnɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːrd] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɪn] [rɪ'spɑːns]
Tuning a chord of nature in response
调谐 一个 弦 的 自然 在 回复

回应自然的和弦

[tuː; tə]['fjuːdʒətɪv] [noʊts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'loʊdiəs] [plæn] ,
To fugitive notes of a melodious plan ,
到 逃犯 笔记 的 一个 悦耳动听 计划 ，

如同旋律计划中转瞬即逝的音符，

[tuː; tə] [streɪ] [sɪn'tɪləz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mæstər] - [spel] , [-]
To stray scintillas of a Master - spell , [18]
到 流浪 闪光 的 一个 掌握 - 拼写 ，[-]

至于大师咒语的零星闪光，[18]

[ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [dʒʌst][ʌv; əv] [sens]
That we might have sufficient just of sense
那 我们 可能 有 充足的 只是 的 感觉

或许我们能拥有足够的理性

[tuː; tə] [θrɑːb] [wɪð; wɪθ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [θɪ'ɑːfəni] ,
To throb with feeling of theophany ,
到 搏动 和 感觉 的 神显 ，

感受到神显的悸动，

[dʒʌst] [ɔː] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'efəb(ə)l]
Just awe enough of the Ineffable
只是 敬畏 足够的 的 这 难以言喻的

对不可言喻之物的敬畏之心就足够了。

[aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['pɪnpɔɪnt] ['nʌθɪŋnəs] [tuː; tə][kraɪ]
Out of our pinpoint nothingness to cry
出去 的 我们的 查明 虚无 到 哭

从我们虚无的深处哭泣

“ [wʌt] [ɪz][mæn] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːrt] ['maɪndfl] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?
“ What is man that Thou art mindful of him ?
“ 什么 是 男人 那 你 艺术 正念 的 他 ?

“人算什么，你竟顾念他？”

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][hiː; hi] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ə; eɪ] [neɪm]
And what is he that he should give a Name
和 什么 是 他 那 他 应该 给 一个 姓名

他究竟是什么人，竟要给他起名字?

[wɪtʃ] [wiː; wi][wɪð; wɪθ][lɪps] [ˌveɪn'glɔːriəs] [kæn; kən] [lɔːd] ,
Which we with lips vainglorious can laud ,
哪个 我们 和 嘴唇 虚荣的 能 赞美 ，

我们这些自负的嘴唇可以赞美它，

[ə; eɪ] [ʃeɪp] [ʌv; əv]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt]
A shape of Person to the Great
一个 形状 的 人 到 这 伟大的

伟大的人形

[aɪ][ˌeɪ 'em]
I am
我 是

我是

[bɪˈfɔːr] [wiː; wi] [deɪn] [tuː; tə] [ˈwɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm][æz; əz][gɑːd] ? ” [-]
Before we deign to worship Him as God ? ” [19]
前 我们 设计 到 崇拜 他 作为 上帝 ? ” [-]

我们才肯屈尊敬拜他为神吗？”[19]

[ˈpɔːpæk]
PAUPACK
保帕克

PAUPACK

[ˈwɪðər] [ˈwɔːtərz] , [ˈdʒentli] [ˈfloʊɪŋ]
Whither waters , gently flowing
往哪里去 水 , 轻轻地 流动

水往何处去，缓缓流淌

[ɪn] [ðaɪ] [ˈrɑːki] [ˈtʃæn(ə)l] - [reɪs] ,
In thy rocky channel - race ,
在 你的 岩石 渠道 - 种族 ,

在你那崎岖不平的河道中，

[jet] [əˈnɑːn] [mɔːr] [ˈnɔɪzi] [ˈgroʊɪŋ]
Yet anon more noisy growing
然而 匿名 更多的 嘈杂 生长

然而，不久之后，更嘈杂的增长声响起。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [stoʊnz] [wɪtʃ] [steɪ] [ðaɪ] [peɪs] —
O'er the stones which stay thy pace —
超过 这 石头 哪个 停留 你的 步伐 —

越过阻挡你脚步的石头——

[ˈdʒent(ə)l][ˈwɔːtərz] , [ˈwɪðər] [ˈgoʊɪŋ] ?
Gentle waters , whither going ?
温和的 水 , 往哪里去 去 ?

平静的水面，将流向何方？

[ˈlæfɪŋ] [ˈlaʊdər] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈhɜːrid] ,
Laughing louder as they hurried ,
笑 更大声 作为 他们 慌忙 ,

他们边跑边笑，笑声更大了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

缪斯与薄荷(Muse and Mint)
第2/6页

['meɪkɪŋ] ['mjuːzɪk][æz; əz] [ðeɪ] [ræn] ,
Making music as they ran ,
制作 音乐 作为 他们 跑 ,

他们一边奔跑一边演奏音乐，

[diːpər] [stɪl] [ðə; ði] [rɑːk] [ðeɪ] ['fɜːroʊd]
Deeper still the rock they furrowed
更深 仍然 这 岩石 他们 沟壑

他们犁出的沟壑更深地延伸到岩石上

[ænd; ənd][ə; eɪ]['stoʊlən] [rʌn] [bɪ'gæn]
And a stolen run began
和 一个 被盗 跑步 开始

于是，一场偷袭开始了。

[hæf] [ɪn] [klɪfs] [ænd; ənd]['kæzəmz] ['berid] .
Half in cliffs and chasms buried .
一半 在 悬崖 和 深渊 埋葬 .

一半埋在悬崖和深渊里。

[θruː] [ðə; ði] ['næroʊz] [flʌŋ] [ðeɪ] ['tʃɜːrnɪŋ] ,
Through the narrows flung they churning ,
通过 这 变窄 扔 他们 搅拌 ,

它们翻腾着，穿过狭窄的河道，

[liːpt] [ðeɪ] [ɪn][ə; eɪ][mæd][kæ'skeɪd]
Leaped they in a mad cascade
跳跃 他们 在 一个 疯狂的 级联

他们疯狂地纵身跃下，如同瀑布般倾泻而下。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bedɪd] ['boʊldər] [spɜːnɪŋ]
And a bedded boulder spurning
和 一个 卧床 巨石 拒绝

一块卧石状的巨石

[ðeɪ] [ə; eɪ] ['mɪsti] ['aɪrɪs] [meɪd] ,
They a misty iris made ,
他们 一个 蒙蒙 鸢尾花 制成 ,

他们制造了一片朦胧的鸢尾花，

[spreɪ] [tuː; tə]['fɪtf(ə)l] ['spektrəm] ['tɜːrnɪŋ] .
Spray to fitful spectrum turning .
喷 到 断断续续 光谱 转弯 .

喷洒到断断续续的光谱转向。

['waɪldlɪŋ] ['wɔːtərz] [ðʌs] [roʊ'mænsɪŋ]
Wildling waters thus romancing
野人 水 因此 浪漫

野性之水由此浪漫化

[θruː] [ðə; ði][gɔːrdʒ][ɪn]['dʒɔɪz] [kə'rɪr] ,
Through the gorge in joy's career ,
通过 这 峡谷 在 快乐的 职业 ,

穿过乔伊职业生涯中的峡谷，

['wʊdɪd] ['wɪtʃəri] [ɪn'hænsɪŋ] ,
Wooded witchery enhancing ,
树木繁茂的 巫术 增强 ,

林间巫术增强，

['pɔ:pæk] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd] [dɪr] ,
Paupack picturesque and dear ,
保帕克 如画 和 亲爱的 ,

波帕克风景如画，令人喜爱。

[heɪst] [ði:] ['ɑ:nwərd]['evər] ['dænsɪŋ] !
Haste thee onward ever dancing !
匆忙 你 向前 曾经 跳舞 !

快快向前，永远跳舞！

[let] [ðaɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['læftər]
Let thy pilgrimage and laughter
让 你的 朝圣 和 笑声

愿你的朝圣之旅和欢笑

['kwɪkən] [æn; ən][æl'gɔŋkwin][veɪn]
Quicken an Algonquin vein
加速 一个 阿尔冈昆 静脉

加快阿尔冈昆静脉

[tɪl] [ðə; ði] [lʊr] [aɪ] ['fɑ:loʊ] ['æftər]
Till the lure I follow after
直到 这 饵 我 跟随 后

直到我被诱惑所吸引

['flʌʃɪz] ['evri] [sens] [ə'gen]
Flushes every sense again
冲洗 每一个 感觉 再次

再次冲刷所有感官

[laɪk] [ðə; ði] ['freʃɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] ; [-]
Like the freshet of the water ; [20]
喜欢 这 洪水 的 这 水 ; [-]

就像洪水一样；[20]

[tɪl] , [oʊ] ['pɔ:pæk] , [i:tʃ] [ɪ'roʊʒ(ə)n]
Till , O Paupack , each erosion
直到 , 哦 保帕克 , 每个 侵蚀

蒂尔，哦，保帕克，每一次侵蚀

[ʌv; əv][maɪ]['neɪtʃər][ɪz][æt; ət] [flʌd]
Of my nature is at flood
的 我的 自然 是 在 洪水

我的本性如洪水般汹涌澎湃

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prɪmətɪv] [ɪ'moʊʃ(ə)n] ,
With a primitive emotion ,
和 一个 原始 情感 ,

带着一种原始的情感，

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɪmpʌls] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌd] ,
With an impulse of the blood ,
和 一个 冲动 的 这 血 ,

随着血液的涌动，

['sɪŋɪŋ] [ɑ:n] [tɔ:rdz] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] !
Singing on towards the ocean !
歌唱 在 向 这 海洋 !

一路歌唱，奔向大海！

['faɪərsaɪd] [-]
FIRESIDE [23]
炉边 [-]

炉边[23]

['mʌðər]
MOTHER
母亲

母亲

['oʊnli][wʌn][lɪŋk][ɪz][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɔːl]
Only one link is to us all
仅有的 一 关联 是 到 我们 全部

只有一个联系，那就是我们所有人

[ə; eɪ]['nevər] - ['feɪlɪŋ] [bɑːnd] ,
A never - failing bond ,
一个 绝不 - 失败 纽带 ,

永不失效的纽带

['oʊnli][wʌn] [θɔːt] [ʌv; əv]['taɪmz] [rɪ'kɔːl]
Only one thought of time's recall
仅有的 一 想法 的 时间 记起

心中唯有对时光回响的思念。

[meɪks] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][rɪ'spɑːnd] .
Makes all the world respond .
制作 全部 这 世界 回应 .

引起全世界的关注。

[dɪr] [taɪz][ðer; ðər][ɑːr; ər][ðæt] [nɪt] [ˌjuː 'es][kloʊz]
Dear ties there are that knit us close
亲爱的 领带 那里 是 那 针织 我们 关闭

亲爱的，那些将我们紧紧联系在一起的纽带。

[æz; əz]['perənt] , [frend] [ɔːr] ['brʌðər] ;
As parent , friend or brother ;
作为 父母 , 朋友 或者 兄弟 ;

作为父母、朋友或兄弟姐妹;

[bʌt; bət][gɑːd][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [tʃoʊz]
But God a universal chose
但 上帝 一个 普遍的 选择

但上帝是普世的选择。

[ɪn][ðə; ði] [dɪr] [neɪm] [ʌv; əv] " ['mʌðər] !
In the dear name of " Mother !
在 这 亲爱的 姓名 的 " 母亲 !

以亲爱的"母亲!

" ['oʊnli][wʌn] [feɪs] [noʊ]['streɪndʒər][ɪz]
" Only one face no stranger is
" 仅有的 一 脸 不 陌生人 是

"只有一张脸，对陌生人来说并不陌生。"

['sʌmtaɪm] [æt; ət] ['evri] [saɪd] ,
Sometime at every side ,
有时 在 每一个 边 ,

有时在四面八方，

['oʊnli][wʌn] [lʌv] [huːz] ['hoʊli] [kɪs]
Only one love whose holy kiss
仅有的 一 爱 谁 圣 吻

唯有一爱，祂的圣吻

[tuː; tə] [fjuː] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈnaɪd] ;
To **few** **has** **been** **denied** **;**
到 很少 有 到过 否认 ;

少数人被剥夺了权利;

[ænd; ənd] ['weðər] [wiː; wi] [ˌaɪ 'tiː] ['treʒər] [ʌp]
And **whether** **we** **it** **treasure** **up**
和 无论 我们 它 宝藏 向上

我们是否应该珍惜它

[ɔːr] [ɪts] [əˈfekʃ(ə)n] ['smʌðər] ,
Or **its** **affection** **smother** **,**
或者 它是 感情 窒息 ,

或者说，它的爱令人窒息。

[jet] [stɪl] [ðə; ði] ['wɝːldz] [kə'mjuːniən] - [kʌp]
Yet **still** **the** **world's** **communion** **-** **cup**
然而 仍然 这 世界的 圣餐 - 杯子

然而，它仍然是世界的圣餐杯。

[ɪz] [ðə; ði] [dɪr] [neɪm] [ʌv; əv] “ ['mʌðər] !
Is **the** **dear** **name** **of** **“** **Mother** **!**
是 这 亲爱的 姓名 的 “ 母亲 !

亲爱的“母亲”的名字!

” ['oʊnli] [wʌn] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [meɪks]
” **Only** **one** **touch** **of** **nature** **makes**
” 仅有的 一 触碰 的 自然 制作

“只需轻轻触碰一下大自然……”

[ˌjuː 'es] [fiːl] [ə'laɪk] [æt; ət] [best] ,
Us **feel** **alike** **at** **best** **,**
我们 感觉 同样 在 最好的 ,

我们充其量感觉差不多。

['oʊnli] [wʌn] [gɪft] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [seiks]
Only **one** **gift** **for** **our** **sakes**
仅有的 一 礼物 为了 我们的 清酒

为了我们，只送一份礼物。

[ˌaʊt'bælɪnsɪz] [ðə; ði] [rest] ;
Outbalances **the** **rest** **;**
失衡 这 休息 ;

胜过其他所有对手;

[ænd; ənd] ['weðər] [gʊd] [ɔːr] ['iːv(ə)l] , [wiː; wi]
And **whether** **good** **or** **evil** **,** **we**
和 无论 好的 或者 邪恶的 , 我们

无论善恶，我们

[ɑːr; ər] ['hjuːmən] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər]
Are **human** **to** **each** **other**
是 人类 到 每个 其他

彼此之间要像人一样

[wen] ['aʊər; ɑːr] [moʊst] ['seɪkrɪd] ['meməri]
When **our** **most** **sacred** **memory**
什么时候 我们的 最多 神圣 记忆

当我们最神圣的记忆

[ɪz] [ðə; ði] [dɪr] [neɪm] [ʌv; əv] “ ['mʌðər] ! ” [-]
Is **the** **dear** **name** **of** **“** **Mother** **!** **”** **[** **24** **]**
是 这 亲爱的 姓名 的 “ 母亲 ! ” [-]

是“母亲！”这个亲切的名字。[24]

['tʃætərbɑːks]
CHATTERBOX
话匣子

话匣子

[mɪs] ['tʃætərbɑːks] , [kʌm] [hɪr] [ænd; ənd] [tel]
Miss Chatterbox , come here and tell
错过 话匣子 , 来 这里 和 告诉

话匣子小姐，过来跟我说

[ˌem 'iː][ɔːl][ə'baʊt][ðə; ði] ['fɛəriz] - [spel]
Me all about the fairies ' spell
我 全部 关于 这 仙女 - 拼写

我完全了解仙女的魔法

[soʊ] [nuː] [tuː; tə][juː; jʊ][bʌt; bət][streɪndʒ][tuː; tə][ˌem 'iː]
So new to you but strange to me
所以 新的 到 你 但 奇怪的 到 我

对你来说是全新的体验，但对我来说却很奇怪。

[tɪl] [juː; jʊ] [rɪ'vaɪv] [ɪts] ['mɪstəri] !
Till you revive its mystery !
直到 你 复活 它是 神秘 !

直到你重新揭开它的神秘面纱!

[aɪ] , [tuː] , [dɪ'laɪt] [ɪn] ['sʌmər] ['baʊərz]
I , too , delight in Summer bowers
我 , 也 , 喜 在 夏天 鲍尔斯

我也很喜欢夏日凉亭

[bʌt; bət][juː; jʊ] [bɪ'wɪtʃ] [ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd] ['flaʊərz] ;
But you bewitch the birds and flowers ;
但 你 蛊惑 这 鸟类 和 花朵 ;

但你却迷惑了鸟儿和花朵;

[aɪ] , [tuː] , [rɪ'dʒɔɪs][ɪn] ['sʌni] [nʊks]
I , too , rejoice in sunny nooks
我 , 也 , 麾 在 阳光明媚 角落

我也喜欢阳光明媚的角落。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪk] ['mjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊks] !
But you make music of the brooks !
但 你 制作 音乐 的 这 布鲁克斯 !

但你却能将溪水谱成乐章!

[mɪs] ['tʃætərbɑːks] , [ðə; ði]['siːkrət] [ʃer]
Miss Chatterbox , the secret share
错过 话匣子 , 这 秘密 分享

话痨小姐，秘密分享

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['mædʒɪk][ʌv; əv][ðə; ði] [er] !
Of all the magic of the air !
的 全部 这 魔法 的 这 空气 !

空气中蕴藏着多么神奇的魔力啊!

[haʊ] [kʌmz] [ðə; ði] ['wʊdˌlændz] ['pæsɪŋ] [briːz]
How comes the woodland's passing breeze
如何 来 这 林地的 通过 微风

林间微风为何吹拂?

[tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['wɪspər] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] ?
To be the whisper of the trees ?
到 是 这 耳语 的 这 树木 ?

成为树木的低语?

[haʊ] [kʌm] [ðə; ði] ['ekoʊz] [θru:] [ðer; ðər] [skri:n]
How come the echoes through their screen
如何 来 这 回声 通过 他们的 屏幕

为什么他们的屏幕会发出回声

[tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][præŋks][ʌv; əv] [elvz] [ˌʌn'si:n] ? —
To be the pranks of elves unseen ? —
到 是 这 恶作剧 的 精灵 看不见 ? —

成为无人察觉的精灵恶作剧者?

[ðə; ði] ['bʊʃi] [teɪlz][ænd; ənd] ['bi:dˌlaɪk] [aɪz]
The bushy tails and beadlike eyes
这 茂密的 尾巴 和 珠状 眼睛

蓬松的尾巴和珠子般的眼睛

[ðə; ði]['wɪzərd][ænd; ənd][ðə; ði] ['kju:pi] [spaɪz] ?
The wizard and the kewpie spies ?
这 巫师 和 这 丘比 间谍 ?

巫师和丘比间谍?

[mɪs] ['tʃætərbɑ:ks] , [ðə; ði]['rɪd(ə)l] [ri:d]
Miss Chatterbox , the riddle read
错过 话匣子 , 这 谜语 读

谜语上写着：喋喋不休小姐

[ʌv; əv]['jɑ:ndər] [fens] - [saɪd] ['hɑ:rts] [ðæt] [bli:d] ,
Of yonder fence - side hearts that bleed ,
的 远处 栅栏 - 边 心 那 流血 ,

远处篱笆边那些流血的心，

[ʌv; əv]['jɑ:ndər]['raɪət][ɪn][ðə; ði] [fi:ld]
Of yonder riot in the field
的 远处 暴动 在 这 场地

远处田野里的骚乱

[wer] ['bʌtərkʌp] [tu:; tə] ['deɪziz] [ji:ld] ;
Where buttercups to daisies yield ;
在哪里 毛茛 到 雏菊 屈服 ;

从毛茛花到雏菊;

[wer] ['draʊzi] [spraɪts] [sɪp]['kloʊvər] - [swi:ts]
Where drowsy sprites sip clover - sweets
在哪里 昏昏欲睡 精灵 啜饮 三叶草 - 糖果

昏昏欲睡的小精灵啜饮着三叶草甜酒的地方

[ænd; ənd]['bɑ:bəlɪŋk][wɪð; wɪθ]['kju:pɪd] [mi:ts] ;
And bobolink with Cupid meets ;
和 稻田鸟 和 丘比特 满足 ;

而bobolink 与丘比特相遇;

[wer] ['braʊniz] ['oʊvər][ɑ:n][ðə; ði] [noʊl]
Where brownies over on the knoll
在哪里 布朗尼蛋糕 超过 在 这 小丘

小山丘上的布朗尼蛋糕

[ðə; ði] [pʌf] - [bɔ:lz][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæstʃər] [roʊl] . [-]
The puff - balls of the pasture roll . [25]
这 噗 - 球 的 这 牧场 卷 . [-]

牧场上的绒球滚动着。[25]

[mɪs] ['tʃætərbɑ:ks] , [haʊ] ['hæpənz] [ˌaɪ 'ti:]
Miss Chatterbox , how happens it
错过 话匣子 , 如何 发生 它

话匣子小姐，怎么回事?

[ðæt] [juː; jʊ][ɪn][ɔːl] [ðɪs] ['wɪtʃkræft] [fɪt] ;
That you in all this witchcraft fit ;
那 你 在 全部 这 巫术 合身 ;

你完全适合参与这一切巫术;

[ðæt] [ɪn][jʊr; jər] [fiːt] [ðə; ði] ['fɛəriz] [dæns]
That in your feet the fairies dance
那 在 你的 脚 这 仙女 舞蹈

让仙女在你脚下翩翩起舞

[ænd; ənd][frʌm; frəm][jʊr; jər] [aɪz] [ðə; ði][sʌn] - [spraɪts] [glæns] ;
And from your eyes the sun - sprites glance ;
和 从 你的 眼睛 这 太阳 - 精灵 瞥一眼 ;

而你的眼中，阳光精灵在闪烁;

[ðæt] [ɪn][jʊr; jər] [kəːlz] [ɑːr; ər]['elfɪn] [kɪŋks]
That in your curls are elfin kinks
那 在 你的 卷发 是 精灵 扭结

你卷发里有精灵般的小卷曲

[ænd; ənd][ɪn][jʊr; jər] [tʃiːk] [ə; eɪ]['kjuːpɪd] [wɪŋks] ;
And in your cheek a cupid winks ;
和 在 你的 脸颊 一个 丘比特 眨眼 ;

你的脸颊上，丘比特正眨着眼睛;

[ðə; ði] [wʊd] - ['nɪmfs] [klæp][ðer; ðər][hændz][wɪð; wɪθ] [ðaɪn]
The wood - nymphs clap their hands with thine
这 木头 - 若虫 拍 他们的 双手 和 你的

林中仙女们与你一起拍手

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ɑːrt] ['neɪtʃɚz] ['kaʊntərsaɪn] ? [-]
And thou art nature's countersign ? [26]
和 你 艺术 自然的 会签 ? [-]

你是大自然的回应符号吗? [26]

['lɪt(ə)l] ['stɑːkɪŋ]
LITTLE STOCKING
小的 袜

小袜子

['kʌnɪŋli] , ['peɪʃntli] [aɪ] [nɪt] [juː; jʊ] ,
Cunningly , patiently I knit you ,
狡猾地 , 耐心 我 针织 你 ,

我巧妙而耐心地编织着你，

['lɪt(ə)l] ['stɑːkɪŋ] ,
Little stocking ,
小的 袜 ,

小袜子，

[kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [ðə; ði] [waɪl] ;
Counting the stitches the while ;
计数 这 针脚 这 尽管 ;

一边数针脚一边;

['lʌvɪŋli] [ɪn] [θɔːt] [aɪ][fɪt][juː; jʊ]
Lovingly in thought I fit you
深情地 在 想法 我 合身 你

我满怀爱意地想着你，我与你很契合。

[waɪl] ['rɑːkɪŋ]
While rocking
尽管 摇滚

摇晃着

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] , [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smaɪl] ,

Back	**and**	**forth**	**,**	**back**	**and**	**forth**	**,**	**with**	**a**	**smile**	**,**
后退	和	前进	,	后退	和	前进	,	和	一个	微笑	,

来回走动，来回走动，脸上带着微笑。

[ɑːn][ðə; ði]['beɪbi] - [fiːt] [aɪ] [kɪs]

On	**the**	**baby**	**-**	**feet**	**I**	**kiss**
在	这	婴儿	-	脚	我	吻

我亲吻婴儿的小脚丫

[ɔːr][ɪn] ['slʌmbər] ['æbsənt] [mɪs] ,

Or	**in**	**slumber**	**absent**	**miss**	**,**
或者	在	睡眠	缺席的	错过	,

或者在睡梦中失联，

[driːmz] ['flɔkiŋ] , ['lɪt(ə)l] ['stɑːkɪŋ] ,

Dreams	**flocking**	**,**	**little**	**stocking**	**,**
梦想	集群	,	小的	袜	,

梦想成真，小袜子，

[laɪk] [ðɪs] .

Like	**this**	**.**
喜欢	这	.

像这样。

['skɪlfəli] , ['wɪstfəli] [aɪ] [wiːv] [juː; jʊ] ,

Skilfully	**,**	**wistfully**	**I**	**weave**	**you**	**,**
巧妙地	,	怅然地	我	编织	你	,

我巧妙而又充满惆怅地编织着你，

[ˌɪntər'lɑːkɪŋ]

Interlocking
互锁

互锁

[ðə; ði][strændz][ɪn][ænd; ənd][aʊt][ænd; ənd][ə'raʊnd] ;

The	**strands**	**in**	**and**	**out**	**and**	**around**	**;**
这	线	在	和	出去	和	大约	;

内外及周围的丝线；

['tendərli] [ɪn][maɪnd][aɪ] [liːv] [juː; jʊ] ,

Tenderly	**in**	**mind**	**I**	**leave**	**you**	**,**
温柔地	在	头脑	我	离开	你	,

我怀着温柔的心情离开你，

['lɪt(ə)l] ['stɑːkɪŋ] ,

Little	**stocking**	**,**
小的	袜	,

小袜子，

[æz; əz][ðə; ði] ['wʊlən] ['θrɛdz] [ˌʌn'waʊnd] ,

As	**the**	**woolen**	**thread's**	**unwound**	**,**
作为	这	羊毛	帖子	解开	,

随着毛线的展开，

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv]['beɪbi] [fiːt]

And	**I**	**think**	**of**	**baby**	**feet**
和	我	思考	的	婴儿	脚

我想起了婴儿的小脚丫

[juː; jʊ] [wɪl] ['kʌvər] [wen] [kəm'pliːt] ,

You	**will**	**cover**	**when**	**complete**	**,**
你	将要	覆盖	什么时候	完全的	,

完成后您将负责封面，

[hæf] - ['mɑːkɪŋ] , ['lɪt(ə)l] ['stɑːkɪŋ] ,
Half - mocking , little stocking ,
一半 - 嘲讽 , 小的 袜 ,

半开玩笑的小袜子

[soʊ] [swiːt] .
So sweet .
所以 甜的 .

如此甜蜜。

['ɑːrtfəli] [aɪ][toʊ][ænd; ənd] [hiːl] [juː; jʊ] ,
Artfully I toe and heel you ,
巧妙地 我 脚趾 和 脚跟 你 ,

我巧妙地用脚尖和脚跟挑逗你，

['lɪt(ə)l] ['stɑːkɪŋ] ,
Little stocking ,
小的 袜 ,

小袜子，

['klɪkɪŋ] [ðə; ði]['niːd(ə)l]['ɛndz] ;
Clicking the needle ends ;
点击 这 针 结束 ;

咔哒一声，针头末端发出咔哒声；

['fɑːndli] [aɪ] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [fiːl] [juː; jʊ] ,
Fondly I fashion and feel you ,
深情地 我 时尚 和 感觉 你 ,

我深情地爱着你，也感受到了你的存在。

[hɑːrt] [ə; eɪ] - ['tɔːkɪŋ] [-]
Heart a - talking [27]
心 一个 - 说 [-]

心语[27]

[æz; əz][ðə; ði] ['teɪpərɪŋ] ['fæbrɪk][s'pendz] ;
As the tapering fabric spends ;
作为 这 逐渐变细 织物 花费 ;

随着锥形织物的消耗；

[wɪl] [ðə; ði]['beɪbi] - [fiːt] [biː; bi] [truː]
Will the baby - feet be true
将要 这 婴儿 - 脚 是 真的

婴儿的脚印会是真的吗?

[tuː; tə][ðə; ði] [driːmz] [aɪ][woʊv][ɪn][juː; jʊ] ?
To the dreams I wove in you ?
到 这 梦境 我 编织 在 你 ?

那些我为你编织的梦想?

['lɪt(ə)l] ['stɑːkɪŋ] , ['lɪt(ə)l] ['stɑːkɪŋ] ,
Little stocking , little stocking ,
小的 袜 , 小的 袜 ,

小袜子，小袜子，

[ə'duː] ! [-]
Adieu ! [28]
再见 ! [-]

再见！[28]

['elfɪn] ['feɪsɪz]
ELFIN FACES
精灵 面孔

精灵面孔

[raʊnd] [ˌem 'iː] ['gæðər] - ,

Round	me	gather	Rosycheeks	,
圆形的	我	收集	-	,

红润的脸颊聚集在我周围，

[kliːn] [ænd; ənd] [freʃ] [æz; əz] ['piːtʃɪz] ,

Clean	and	fresh	as	peaches	,
干净的	和	新鲜的	作为	桃子	,

像桃子一样干净清新

['smaɪlɪŋ] ['dɔtɚz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['griːks] ,

Smiling	daughters	of	the	Greeks	,
微笑	女儿们	的	这	希腊人	,

希腊女儿们的微笑

['goʊldən] - [tʌŋd] [wɪð; wɪθ] ['spiːtʃɪz] .

Golden	-	tongued	with	speeches	.
金的	-	舌头	和	演讲	.

能言善辩。

“ ['pɑːpə] , [tel] [jʊr; jər]['lɪt(ə)l]['gɝːlz]

“	Papa	,	tell	your	little	girls
“	爸爸	,	告诉	你的	小的	女孩们

“爸爸，告诉你的小女儿们

[ɔːl] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] ['fɛəriz] !

All	about	the	fairies	!
全部	关于	这	仙女	!

一切都与仙女有关!

” [bles] [maɪ][soʊl] !

”	Bless	my	soul	!
”	保佑	我的	灵魂	!

“愿上帝保佑我的灵魂！”

[ðeɪ] [ɔːl][hæd; həd] [kəːlz]

they	all	had	curls
他们	全部	有	卷发

她们都有一头卷发。

[ænd; ənd]['kjuːpɪd] - [lɪps] [laɪk] ['tʃeriːz] .

And	Cupid	-	lips	like	cherries	.
和	丘比特	-	嘴唇	喜欢	樱桃	.

还有那像樱桃一样的丘比特之唇。

[jes] , [ɪn'diːd] , [ænd; ənd] ['stɑːri] [aɪz]

Yes	,	indeed	,	and	starry	eyes
是的	,	的确	,	和	繁星	眼睛

是的，的确如此，还有星光熠熠的眼睛

[ænd; ənd] ['meri] ['lɪt(ə)l] ['dɪmplz]

And	merry	little	dimples
和	欢乐	小的	酒窝

还有那可爱的小酒窝

['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][slaɪ] [sər'praɪz]

Something	like	a	sly	surprise
某物	喜欢	一个	狡猾	惊喜

就像一个狡猾的惊喜

[hɪd][ɪn] ['kʌnɪŋ] ['wɪmpl] .

Hid	in	cunning	wimples	.
隐藏	在	狡猾	头巾	.

隐藏在精巧的头巾之下。

[jes] , [ænd; ənd] ['twɪŋklɪŋ] ['beɪbi] - [fiːt]
Yes , and twinkling baby - feet
是的 , 和 闪烁 婴儿 - 脚

是的，还有闪闪发光的婴儿小脚丫

['dænsɪŋ] [mɪdst] [ðə; ði] ['flaʊərz] ,
Dancing midst the flowers ,
跳舞 中间 这 花朵 ,

在花丛中翩翩起舞，

['gæðərɪŋ] [ðə; ði] ['hʌni] [swiːt]
Gathering the honey sweet
采集 这 蜂蜜 甜的

收集甜蜜的蜂蜜

[θruː] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ['aʊərz] .
Through the morning hours .
通过 这 早晨 小时 .

整个上午。

[bʌt; bət][æt; ət] ['twaɪlaɪt] [ɪz][ðə; ði][taɪm]
But at twilight is the time
但 在 暮 是 这 时间

但黄昏时分正是最佳时机。

[iːtʃ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['braʊni] ,
Each becomes a brownie ,
每个 变成 一个 布朗尼 ,

每个都变成了一块布朗尼蛋糕。

['mɜːrmərɪŋ] [ə; eɪ] ['sliːpi] [raɪm] ,
Murmuring a sleepy rhyme ,
淙淙 一个 困 韵 ,

喃喃吟唱着一首昏昏欲睡的童谣，

['groʊɪŋ] [sɔːft][ænd; ənd] ['daʊni]
Growing soft and downy
生长 柔软的 和 绒毛状

变得柔软而蓬松

[tɪl] — [seɪ] , [aɪ] [dɪ'kler] [ðer; ðər] [sprɪŋz]
Till — say , I declare there springs
直到 — 说 , 我 宣布 那里 弹簧

直到——比如说，我宣布那里有泉水

[ʌp] [frʌm; frəm] ['iːðər] ['ʃoʊldər]
Up from either shoulder
向上 从 任何一个 肩膀

从任一肩部向上

['flʌfi] ['lɪt(ə)l]['eɪndʒl] - [wɪŋz]
Fluffy little angel - wings
蓬松的 小的 天使 - 翅膀

毛茸茸的小天使翅膀

[ðæt] [æt; ət][fɜːrst][ɪn'foʊld][hɜːr; hər] , — [-]
That at first enfold her , — [29]
那 在 第一的 拥抱 她 , — [-]

首先将她包围起来，—[29]

[ðen] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][rʌb][maɪ] [aɪz]
Then I have to rub my eyes
然后 我 有 到 擦 我的 眼睛

然后我得揉揉眼睛

[ɔ:l] [ə'lɜ:rt] [ænd; ənd] ['skɛəri] ,
All alert and scarey ,
全部 警报 和 可怕的 ,

所有人都警觉而恐惧，

[fɔ:r; fər] [raɪt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [flaɪz]
For right out the window flies
为了 正确的 出去 这 窗户 苍蝇

窗外飞出的苍蝇

['evri] ['sɪŋg(ə)l] ['feri]
Every single fairy
每一个 单身的 仙女

每一位仙女

[ænd; ənd] [aɪm] [left] [ðer; ðər] [ɔ:l] [ə'loʊn] ,
And I'm left there all alone ,
和 我是 左边 那里 全部 独自的 ,

我被独自留在了那里。

['pɪrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:rnərz] .
Peering in the corners .
窥视 在 这 角落 .

向角落里窥视。

['lɪt(ə)l] ['elfɪn] - ['feɪsɪz] [gɔ:n]
Little elfin - faces gone
小的 精灵 - 面孔 已消失

小精灵的脸消失了

[li:v] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] ['mɔ:nəz] . [-]
Leave behind them mourners . [30]
离开 在后面 他们 哀悼者 . [-]

留下哀悼者。[30]

[swi:t] - [sti:n]
SWEET ' STEEN
甜的 - 斯蒂恩

甜蜜的钢铁

['lɪt(ə)l] [ˌaʊt'groʊn] ['pɪnəfɔ:r]
Little outgrown pinafore
小的 长大了就不合适了 围裙

有点穿不下的围裙

['hæŋɪŋ] [ðer; ðər] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
Hanging there behind the door ,
绞刑 那里 在后面 这 门 ,

挂在门后，

['seldəm] [si:n] ,
Seldom seen ,
很少 已见 ,

罕见，

[sprɪgd] [ɔ:l] ['oʊvər] [fʊl] [ʌv; əv] [bʌdz]
Sprigged all over full of buds
枝繁叶茂 全部 超过 满的 的 花蕾

遍地繁茂，花苞满枝

[laɪk] [ðə; ði] ['jestədiz] [hu:z] [sʌdz]
Like the yesterdays whose suds
喜欢 这 昨天 谁 泡沫

就像昨天的泡沫一样

['oʊnli]['pɑːrtli] [wɑːʃt] [juː; jʊ] [aʊt] —
Only partly washed you out —
仅有的 部分 洗过 你 出去 —

只部分洗掉了你——

[wʌt] [d'juː] [miːn]
What d'you mean
什么 你 意思是

你什么意思?

[baɪ][rɪ'vaɪvɪŋ, riː'vaɪvɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ][taɪm]
By reviving such a time
经过 复苏 这样的 一个 时间

通过重现那个时代

[laɪk] [ə; eɪ] ['fæntəm] [pʊt][tuː; tə][raʊt]
Like a phantom put to rout
喜欢 一个 幻影 放 到 路线

如同幽灵般溃败

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [tuː; tə] [ruː] [ænd; ənd] [raɪm] ?
Till it runs to rue and rhyme ?
直到 它 跑步 到 后悔 和 韵 ?

直到它演变成懊悔和押韵?

[ɑː] , - [tɪz][sæd][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] —
Ah , ' tis sad to think of it —
啊 , - 的 伤心 到 思考 的 它 —

唉，想到这真令人难过——

['mɪsi] [ðæt] [juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə][fɪt]
Missy that you used to fit
米西 那 你 用过的 到 合身

Missy，你以前很合身

[tɪl] [bɪ'twiːn]
Till between
直到 之间

直到之间

[tɑːp][ænd; ənd] ['bɑːtəm] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [glæns] ,
Top and bottom was a glance ,
顶部 和 底部 曾是 一个 瞥一眼 ,

上下一瞥，

[naʊ] [ɪz] ['werɪŋ] [staɪlz] [ʌv; əv] [fræns] ;
Now is wearing styles of France ;
现在 是 穿着 风格 的 法国 ;

现在穿着法式风格；

[fɔːr; fər][ə'læs] , [ʃiːz] [groʊn] [tuː; tə][biː; bi]
For alas , she's grown to be
为了 唉 , 她是 生长 到 是

唉，她已经长大成人了。

[swiːt] [ˌsɪks'tiːn] ,
Sweet sixteen ,
甜的 十六 ,

甜蜜的十六岁，

[wɪð; wɪθ] [jʌŋ] [leɪdiːʃɪps] [kən'siːt]
With young ladyship's conceit
和 年轻的 夫人的 自负

怀着年轻小姐的自负

[ænd; ənd][ɪts] ['spraʊtɪŋ] ['vænəti] —
And its sprouting vanity —
和 它是 发芽 虚荣 —

以及它萌生的虚荣心——

[ˌsɪks'tiːn] , ['pɪnəfɔːr] , [ænd; ənd] [swiːt] ! [-]
Sixteen , pinafore , and sweet ! [31]
十六 , 围裙 , 和 甜的 ! [-]

十六岁，穿着围裙，很甜美！[31]

[bɔɪ]
BOY
男生

男生

[bɔɪ] , [ðaʊ] [ɑːrt][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['eɪdʒɪz] ,
Boy , thou art the work of ages ,
男生 , 你 艺术 这 工作 的 年龄 ,

孩子，你是岁月的杰作。

[dɪ'spɔːtɪŋ] [baɪ] [kriː'eɪʃənz] [gleɪdz] [ænd; ənd] [striːmz] —
Disporting by creation's glades and streams —
体育运动 经过 创造的 林间空地 和 溪流 —

在造物主的林间空地和溪流边嬉戏——

['læfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['seɪdʒɪz]
Laughing at the sages
笑 在 这 智者

嘲笑智者

[ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['peɪdʒɪz]
And filling all the pages
和 填充 全部 这 页面

并填满所有页面

[ʌv; əv][taɪm][ɪ'tɜːrn(ə)l][wɪð; wɪθ][ðaɪ][hoʊps][ænd; ənd] [driːmz] !
Of time eternal with thy hopes and dreams !
的 时间 永恒 和 你的 希望 和 梦境 !

愿你的希望和梦想伴你永恒!

[bɔɪ] , [ðaʊ] [ɑːrt][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['neɪtʃər] ,
Boy , thou art the work of nature ,
男生 , 你 艺术 这 工作 的 自然 ,

孩子，你是大自然的杰作。

[kɑː'mɪŋglɪŋ; kə'mɪŋglɪŋ][ʌv; əv] [ɜːrθ] [ænd; ənd] [er] [ænd; ənd]['faɪər] —
Commingling of earth and air and fire —
混杂 的 地球 和 空气 和 火 —

土、气、火的融合——

[ɪn] ['kɑːnʃəsnəs] [ænd; ənd] ['fiːtʃər]
In consciousness and feature
在 意识 和 特征

在意识和特征方面

[ə; eɪ] [ˌdʒʊvə'nesnt] ['kriːtʃər]
A juvenescent creature
一个 幼年 生物

幼年生物

[wɪð; wɪθ] ['æktɪv] [maɪnd][ænd; ənd] [lɪmz] [ðæt] ['nevər]['taɪər] .
With active mind and limbs that never tire .
和 积极的 头脑 和 四肢 那 绝不 胎 .

思维敏捷，四肢不知疲倦。

[bɔɪ] , [ðaʊ] [ɑːrt][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['glædnəs]
Boy , thou art the work of gladness
男生 , 你 艺术 这 工作 的 欢乐

孩子，你是快乐的结晶。

[ænd; ənd] [ment] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][wɜːrld][wɪð; wɪθ] ['lʌsti] [ʃaʊt] ,
And meant to fill the world with lusty shout ,
和 意思是 到 充满 这 世界 和 好色的 喊 ,

意在让世界充满激情呐喊，

[wɪð; wɪθ] ['læftər] , [nɑːt][wɪð; wɪθ] ['sædnəs] ,
With laughter , not with sadness ,
和 笑声 , 不是 和 悲伤 ,

带着欢笑，而不是悲伤。

[wɪð; wɪθ] ['gʊdnəs] , [nɑːt][wɪð; wɪθ] ['bædnəs] ,
With goodness , not with badness ,
和 善良 , 不是 和 坏 ,

以善而非恶为准则

[wɪð; wɪθ] ['iːgər] ['kɑːnfɪdəns] [ænd; ənd][nɑːt][wɪð; wɪθ] [daʊt] !
With eager confidence and not with doubt !
和 渴望的 信心 和 不是 和 怀疑 !

满怀信心，毫无疑虑！

[bɔɪ] , [ðaʊ] [ɑːrt][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
Boy , thou art the work of Heaven ,
男生 , 你 艺术 这 工作 的 天堂 ,

孩子，你是上天的杰作。

[ə; eɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][wɜːrld][ə; eɪ] ['bɑːni] [er] —
A thought to give the world a bonnie heir —
一个 想法 到 给 这 世界 一个 邦妮 继承人 —

一个让世界拥有美丽继承人的想法——

[ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['dʒɔɪəs] ['levn] ,
A living joyous leaven ,
一个 活的 欢乐 酵 ,

一种充满活力、令人愉悦的酵母，

[ə; eɪ]['spɪrɪt]['noʊbli] ['drɪvn]
A spirit nobly driven
一个 精神 高贵地 驱动

一种高尚的精神

[tuː; tə][traɪ][ðə; ði]['fjuːtʃər][ænd; ənd] [dɪ'vaɪnli] [der] ! [-]
To try the future and divinely dare ! [32]
到 尝试 这 未来 和 神圣地 敢 ! [-]

去尝试未来，勇敢地去探索！[32]

[ə; eɪ] ['tʃaɪldz] ['lɪftɪd] [krɔːs]
A CHILD'S LIFTED CROSS
一个 孩子的 抬起 叉

儿童举起的十字架

[haʊ] [ɑːr; ər][wiː; wi] [tɔːt] [baɪ] ['tʃaɪldˌhʊdz] ['sɪmp(ə)l] [pliː]
How are we taught by childhood's simple plea
如何 是 我们 教授 经过 童年的 简单的 恳求

童年时期简单的恳求教会了我们如何这些。

['aʊər; ɑːr] ['gretɪst] [niːd] [ænd; ənd] [pʊr] [dɪ'fɔːrməti]
Our greatest need and poor deformity
我们的 最 需要 和 贫穷的 畸形

我们最大的需求和缺陷

[wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ][tʃaɪld] [iːtʃ] ['vespər]['aʊər][kʊd; kəd][preɪ] ,
When such a child each vesper hour could pray ,
什么时候 这样的 一个 孩子 每个 黄昏 小时 可以 祈祷 ,

如果这样的孩子能在每个晚祷时间祈祷的话，

“ [lɔːrd] , [meɪk] [ˌem 'iː] [wel] [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [krɔːs] [ə'weɪ] !
“ Lord , make me well and take my cross away !
“ 主 , 制作 我 出色地 和 拿 我的 叉 离开 !

“主啊，求你医治我，挪去我的十字架！”

“ [ðæt] [aɪ] [meɪ] [ʃer] [ɪn][dʒɔɪ][ænd; ənd] [lʌv] [rɪ'tɜːrn] ,
“ That I may share in joy and love return ,
“ 那 我 可能 分享 在 喜悦 和 爱 返回 ,

愿我能分享喜悦和爱，

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [lɪv; laɪv][tuː; tə]['leɪbər][ænd; ənd][tuː; tə] [lɜːrn]
That I may live to labor and to learn
那 我 可能 居住 到 劳动 和 到 学习

愿我活着能劳作学习。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [meɪ] [rɪ'diːm] [tuː; tə] - [deɪ] ,
And that to - morrow may redeem to - day ,
和 那 到 - 明天 可能 赎回 到 - 天 ,

而明天或许能弥补今天。

[lɔːrd] , [meɪk] [ˌem 'iː] [wel] [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [krɔːs] [ə'weɪ] !
Lord , make me well and take my cross away !
主 , 制作 我 出色地 和 拿 我的 叉 离开 !

主啊，求你医治我，挪去我的十字架！

” [ðə; ði] [help] [keɪm] [daʊn] [nɑːt][æz; əz][ðə; ði][kraɪ] [went] [ʌp] ,
” The help came down not as the cry went up ,
” 这 帮助 来了 向下 不是 作为 这 哭 去 向上 ,

“援助人员不是随着呼喊声传来的，而是从天而降的。”

[nɑːt][æz; əz][ðə; ði] [θɜːrst] [ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kʌp] ;
Not as the thirst the giving of the cup ;
不是 作为 这 口渴 这 给予 的 这 杯子 ;

不像解渴那样，赐下一杯水；

[pʊr] ['lɪt(ə)l][wʌn] , [ɪf] ['oʊnli][wiː; wi][kʊd; kəd] [seɪ]
Poor little one , if only we could say
贫穷的 小的 一 , 如果 仅有的 我们 可以 说

可怜的小家伙，如果我们能说.....

[gɑːd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [wel] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [krɔːs] [ə'weɪ] !
God made him well and took his cross away !
上帝 制成 他 出色地 和 采取 他的 叉 离开 !

上帝治好了他，并带走了他的十字架！

- [tɪz] [ðʌs] [wiː; wi] [brɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [dis'tɔːtɪŋ] [griːf]
' Tis thus we bring our own distorting grief
- 的 因此 我们 带来 我们的 自己的 扭曲 悲伤

这就是我们自己带来的扭曲的悲伤。

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [bɪ'lʌvɪd] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [rɪ'liːf] ;
To our beloved Physician for relief ;
到 我们的 心爱 医生 为了 宽慰 ;

感谢我们敬爱的医生，赐予我们解脱；

[ænd; ənd][æz; əz]['aʊər; ɑːr]['bɜːrd(ə)n][æt; ət][ðaɪ] [fiːt] [wiː; wi] [leɪ] ,
And as our burden at thy feet we lay ,
和 作为 我们的 负担 在 你的 脚 我们 躺 ,

我们把重担放在你的脚下，

[lɔːrd] , [seɪ] - [tɪz] [wel] [ænd; ənd] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [krɔːs] [ə'weɪ] !
Lord , say ' tis well and take our cross away !
主 , 说 - 的 出色地 和 拿 我们的 叉 离开 !

主啊，请赐予我们平安，并带走我们的十字架!

[ðʌs] [tuː] [wiː; wi] [brɪŋ] ['aʊər; ɑːr][sɪn] - [ˌmɪs'ʃeɪpən] [soʊl]
Thus too we bring our sin - misshapen soul
因此 也 我们 带来 我们的 罪 - 畸形 灵魂

因此，我们也带来了我们罪恶扭曲的灵魂。

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [greɪt] ['hiːlər] , [huː] [kæn; kən] [meɪk] [ˌjuː 'es] [hoʊl] ,
To our great Healer , who can make us whole ,
到 我们的 伟大的 治疗师 , WHO 能 制作 我们 所有的 ,

致我们伟大的医治者，祂能使我们痊愈，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [krɔːs] , [nɑːt]['aʊərz] , [wiː; wi] [preɪ] ,
And there beside His cross , not ours , we pray ,
和 那里 旁 他的 叉 , 不是 我们的 , 我们 祈祷 ,

我们就在祂的十字架旁，而不是我们的十字架旁，祈祷。

“ [lɔːrd] , [meɪk] [ˌem 'iː] [wel] [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ][sɪnz] [ə'weɪ] !
“ Lord , make me well and take my sins away !
“ 主 , 制作 我 出色地 和 拿 我的 罪孽 离开 !

“主啊，求你医治我，赦免我的罪孽！”

” [ɑː] , [taɪm] [meɪ] [hoʊld] [səː'siːs] [frʌm; frəm][peɪn][ænd; ənd] [ker] ;
” Ah , time may hold surcease from pain and care ;
” 啊 , 时间 可能 抓住 停止 从 疼痛 和 关心 ;

“啊，时间或许能使痛苦和忧虑消散;

[huː] [noʊz] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ænsər] [ʌv; əv] [prer]
Who knows what is the answering of prayer
WHO 知道 什么 是 这 回答 的 祷告

谁知道祷告会得到怎样的回应呢?

[ɔːr] [waɪ] [ðə; ði]['pɑːtər] [breɪks] [ðə; ði] ['fɔːlti] [kleɪ] ?
Or why the Potter breaks the faulty clay ?
或者为什么 这 波特 休息 这 故障 黏土 ?

或者，陶匠为什么要打破有瑕疵的陶土?

[lɔːrd] , [meɪk] [ˌjuː 'es] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] [ðaɪn] [oʊn] [wei] ! [-]
Lord , make us beautiful in Thine own way ! [33]
主 , 制作 我们 美丽的 在 瘦 自己的 方式 ! [-]

主啊，求你按你的方式使我们美丽！[33]

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˌmɪljə'ner]
THE BOY MILLIONAIRE
这 男生 百万富翁

少年百万富翁

[bɔɪ] , [aɪm] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪljən]
Boy , I'm worth a hundred million
男生 , 我是 值得 一个 百 百万

老兄，我身价一亿。

[ænd; ənd][aɪm]['sɪksti] ['siːznz] [oʊld] ,
And I'm sixty seasons old ,
和 我是 六十 季节 老的 ,

我已经六十岁了，

[bʌt; bət] [jʊə(r)] [wɜːrθ] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['bɪljən]
But you're worth about a billion
但 你是 值得 关于 一个 十亿

但你的身价大约有十亿。

[ɪn] [ə'nʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv][goʊld] !
In another kind of gold !
在 其他 种类 的 金子 !

另一种黄金!

[aɪv] [ðə; ði] ['mʌni] , [juːv] [ðə; ði] ['treʒər] ,
I've the money , you've the treasure ,
我已经 这 钱 , 你已经 这 宝藏 ,

我有钱，你有财富。

[juːv] [ðə; ði]['fjuːtʃər] , [aɪv] [ðə; ði][pæst] ,
You've the future , I've the past ,
你已经 这 未来 , 我已经 这 过去的 ,

你拥有未来，我拥有过去。

[aɪv] [ðə; ði] ['paʊər] , [juːv] [ðə; ði] ['pleʒər] ,
I've the power , you've the pleasure ,
我已经 这 力量 , 你已经 这 乐趣 ,

我掌握权力，你享受乐趣。

[maɪn][ɪz] ['fliːtɪŋ] , [jɔːrz] [wɪl] [læst] .
Mine is fleeting , yours will last .
矿 是 转瞬即逝 , 你的 将要 最后的 .

我的爱情转瞬即逝，你的爱情却会长久。

[wen] [juː; jʊ] ['wɪs(ə)l] [θruː] [ðə; ði]['kloʊvər] ,
When you whistle through the clover ,
什么时候 你 哨 通过 这 三叶草 ,

当你吹着口哨穿过三叶草丛时，

['kæptʃərɪŋ] [ðə; ði]['bʌmb(ə)l] - [biː] ,
Capturing the bumble - bee ,
捕捉 这 大黄蜂 - 蜜蜂 ,

捕捉大黄蜂

[wen] [ðə; ði] [brʊk] [ɪz] ['rʌnɪŋ] ['oʊvər]
When the brook is running over
什么时候 这 溪 是 跑步 超过

当小溪流淌时

[ænd; ənd][ðə; ði] [traʊt] - [laɪn] ['kræftɪli]
And the trout - line craftily
和 这 鳟鱼 - 线 巧妙地

而鳟鱼线则巧妙地

[fiːlz] [ðə; ði] ['edi] — [huː] [kæn; kən] ['ɔːfər]
Feels the eddy — who can offer
感觉 这 涡流 — WHO 能 提供

感受到漩涡——谁能提供

[juː; jʊ][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] [mɔːr] [dɪ'vaɪn] ?
You a kingdom more divine ?
你 一个 王国 更多的 神圣的 ?

你拥有一个更加神圣的王国吗?

[aɪv] [æn; ən] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] ['kɔːfər]
I've an overflowing coffer
我已经 一个 溢出 保险箱

我的金库鼓鼓的。

[bʌt; bət] [wʊd] [treɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][fɔːr; fər] [ðaɪn] . [-]
But would trade it all for thine . [34]
但 会 贸易 它 全部 为了 你的 . [-]

但我会用这一切来换你的。[34]

[ə; eɪ] ['lʌləbaɪ]
A **LULLABY**
一个 催眠曲

摇篮曲

['lɪt(ə)l] ['bɜ:rdi] , [foʊld] [ðaɪ] [wɪŋz] ,
Little **birdie** **,** **fold** **thy** **wings** **,**
小的 小鸟球 , 折叠 你的 翅膀 ,

小鸟儿，收起你的翅膀吧。

['snʌg(ə)l] [ɪn] [ðaɪ] [nest] ;
Snuggle **in** **thy** **nest** **;**
依偎 在 你的 巢 ;

蜷缩在你的巢穴里;

[waɪl] [ðə; ði] [wɪnd] [ðaɪ] ['kreɪd(ə)l] [swɪŋz] ,
While **the** **wind** **thy** **cradle** **swings** **,**
尽管 这 风 你的 摇篮 摇摆 ,

当风吹动你的摇篮时，

['beɪbi] - ['bɜ:rdi] , [rest] !
Baby **-** **birdie** **,** **rest** **!**
婴儿 - 小鸟球 , 休息 !

小鸟宝宝，休息吧!

[oʊ] , [soʊ] [wi:] [ænd; ənd] [wɔ:rm] [ænd; ənd] [nɪr]
Oh **,** **so** **wee** **and** **warm** **and** **near**
哦 , 所以 哇 和 温暖的 和 靠近

哦，如此娇小、温暖、近在咫尺

[tu:; tə] [ðaɪ] ['mɑ:məz] [brest] !
To **thy** **mamma's** **breast** **!**
到 你的 妈妈的 胸部 !

到你妈妈的怀抱去!

[oʊ] , [soʊ] [fri:] [frʌm; frəm] [hɑ:rm] [ænd; ənd] [fɪr] !
Oh **,** **so** **free** **from** **harm** **and** **fear** **!**
哦 , 所以 自由的 从 伤害 和 害怕 !

哦，多么自由自在，远离伤害和恐惧!

[goʊ] [tu:; tə] [rest] , [goʊ] [tu:; tə] [rest] !
Go **to** **rest** **,** **go** **to** **rest** **!**
去 到 休息 , 去 到 休息 !

去休息吧，去休息吧!

['lɪt(ə)l] ['flaʊər] , [haɪd] [ðaɪ] [feɪs] ,
Little **flower** **,** **hide** **thy** **face** **,**
小的 花 , 隐藏 你的 脸 ,

小花，藏起你的脸庞吧。

[fɔ:r; fər] - [tɪz] ['i:vntaɪd] !
For **'** **tis** **eventide** **!**
为了 - 的 黄昏 !

因为这是黄昏!

[ɪn] [ðə; ði] ['sli:pi] ['naɪts] [ɪm'breɪs] ,
In **the** **sleepy** **night's** **embrace** **,**
在 这 困 夜晚 拥抱 ,

在沉睡的夜里，

['lɪt(ə)l] ['flaʊər] , [haɪd] !
Little **flower** **,** **hide** **!**
小的 花 , 隐藏 !

小花，快躲起来!

[oʊ] , [soʊ] [wiː] [ænd; ənd] [fer] [ænd; ənd] [stɪl]
Oh , so wee and fair and still
哦 ，所以 哇 和 公平的 和 仍然

哦，如此娇小、美丽、宁静

[ɑːn][ðaɪ] ['mɑːməz] [brest] !
On thy mamma's breast !
在 你的 妈妈的 胸部 !

在你妈妈的乳房上!

[oʊ] , [soʊ] [friː] [frʌm; frəm] [ker] [ænd; ənd] [ɪl] !
Oh , so free from care and ill !
哦 ，所以 自由的 从 关心 和 患病的 !

哦，多么无忧无虑，无忧无虑!

[biː; bi][æt; ət][rest] , [biː; bi][æt; ət][rest] !
Be at rest , be at rest !
是 在 休息 ，是 在 休息 !

休息吧，休息吧!

['lɪt(ə)l]['beɪbi] , [kloʊz] [ðaɪn] [aɪz] ;
Little baby , close thine eyes ;
小的 婴儿 ，关闭 你的 眼睛 ;

小宝贝，闭上眼睛;

['fɛəriz] [kʌm] [fɔːr; fər] [ðiː]
Fairies come for thee
仙女 来 为了 你

仙女们来找你了

[frʌm; frəm][ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [lʌləbaɪz] ,
From the land of lullabys ,
从 这 土地 的 摇篮曲 ，

来自摇篮曲之乡，

[wer] [maɪ] - [biː; bi]
Where my baby'll be
在哪里 我的 - 是

我的宝宝会在哪里

[oʊ] , [soʊ]['blɪsf(ə)l] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [sliːps]
Oh , so blissful while she sleeps
哦 ，所以 幸福的 尽管 她 睡觉

哦，她睡着的时候真幸福。

[ɑːn][hɜːr; hər] ['mɑːməz] [brest] !
On her mamma's breast !
在 她 妈妈的 胸部 !

在她妈妈的乳房上!

[ænd; ənd][aɪ] [kɪs] [hɜːr; hər]['smaɪlɪŋ][lɪps] ;
And I kiss her smiling lips ;
和 我 吻 她 微笑 嘴唇 ;

我吻了她微笑的嘴唇;

[ʃiːz] [æt; ət][rest] , [ʃiːz] [æt; ət][rest] ! [-]
She's at rest , she's at rest ! [35]
她是 在 休息 ，她是 在 休息 ! [-]

她安息了，她安息了! [35]

[ðə; ði] [læst] [sɔːŋ]
THE LAST SONG
这 最后的 歌曲

最后一首歌

[dʒʌst][wʌn] [mɔːr] ['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] ， ['mʌðər] ，
Just one more little song , mother ,
只是 一 更多的 小的 歌曲 ， 母亲 ，

妈妈，再唱一首小歌吧。

[bɪ'fɔːr] [aɪ][goʊ][tuː; tə] [sliːp] ；
Before I go to sleep ;
前 我 去 到 睡觉 ；

在我睡觉之前；

[fɔːr; fər] [ðaʊ] [hæst]['ɔːf(ə)n] [hʌʃt] [maɪ] [hɑːrt]
For thou hast often hushed my heart
为了 你 哈斯特 经常 静静地 我的 心

因为你曾多次抚慰我的心灵

[tuː; tə] ['slʌmbər] [sɔːft][ænd; ənd] [diːp] .
To slumber soft and deep .
到 睡眠 柔软的 和 深的 .

睡得香甜安稳。

[bɪ'fɔːr] - [tɪz][dɑːrk][aɪ] [lɔːŋ] ， ['mʌðər] ，
Before ' tis dark I long , mother ,
前 - 的 黑暗的 我 长的 ， 母亲 ，

天黑之前，我好想念你，母亲。

[fɔːr; fər][ðaɪ] [dɪr] [vɔɪs] ， [wɪtʃ] [siːmz]
For thy dear voice , which seems
为了 你的 亲爱的 嗓音 ， 哪个 似乎

因为你那亲爱的声音，似乎

[tuː; tə] [meɪk] [ðaɪ] ['dʒent(ə)l] [feɪs] [ə; eɪ][pɑːrt]
To make thy gentle face a part
到 制作 你的 温和的 脸 一个 部分

让你的温柔面容成为一部分

[ʌv; əv] ['tʃaɪldˌhʊdz] ['goʊldən] [driːmz] .
Of childhood's golden dreams .
的 童年的 金的 梦境 .

童年的美好梦想。

[dʒʌst][wʌn] [mɔːr] ['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] ， ['mʌðər] ，
Just one more little song , mother ,
只是 一 更多的 小的 歌曲 ， 母亲 ，

妈妈，再唱一首小歌吧。

[bɪ'fɔːr] [aɪ][sɪŋk][tuː; tə][rest] ；
Before I sink to rest ;
前 我 下沉 到 休息 ；

在我沉入沉睡之前；

[fɔːr; fər] [ðaʊ] [hæst]['ɔːf(ə)n] ['stɪld] [maɪ] [fɪrz]
For thou hast often stilled my fears
为了 你 哈斯特 经常 静止 我的 恐惧

因为你曾多次平息我的恐惧

[ə'pɑːn][ðaɪ] ['tendər] [brest] .
Upon thy tender breast .
之上 你的 投标 胸部 .

在你柔嫩的胸膛上。

[ðaɪ] [lʌv] [soʊ] [greɪt] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] ， ['mʌðər] ，
Thy love so great was strong , mother ,
你的 爱 所以 伟大的 曾是 强的 ， 母亲 ，

母亲，您的爱如此伟大而强烈。

[wɪð; wɪθ] ['tʃaɪld,hʊdz] [seɪf] [rɪ'poʊz]
With childhood's safe repose
和 童年的 安全的 休息

童年时期的安全休憩

[ɑːn][lɪps] [ðæt] [kɪst] [ə'weɪ] [ɪts] [terz] ,
On lips that kissed away its tears ,
在 嘴唇 那 亲吻 离开 它是 眼泪 ,

在吻去泪水的唇上，

[ɪn][ɑːrmz] [ðæt] [held] [ˌaɪ 'tiː] [kloʊz] .
In arms that held it close .
在 武器 那 握住 它 关闭 .

在紧紧拥抱它的双臂中。

[dʒʌst][wʌn] [mɔːr] ['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] , ['mʌðər] ,
Just one more little song , mother ,
只是 一 更多的 小的 歌曲 , 母亲 ,

妈妈，再唱一首小歌吧。

[bɪ'fɔːr] [aɪ] [driːm] [ʌv; əv] [skaɪz]
Before I dream of skies
前 我 梦 的 天空

在我梦见天空之前

[wer] [stɑːrz][ænd; ənd] ['flaʊərz] [smaɪl] [ænd; ənd] [ʃaɪn]
Where stars and flowers smile and shine
在哪里 明星 和 花朵 微笑 和 闪耀

繁星与鲜花微笑闪耀的地方

[ænd; ənd]['eɪndʒl] - [hɑːps] [sər'praɪz] .
And angel - harps surprise .
和 天使 - 竖琴 惊喜 .

天使竖琴带来惊喜。

[bʌt; bət][nɑːt][ɪn] ['hɛvənz] [θrɔːŋ] , ['mʌðər] ,
But not in Heaven's throng , mother ,
但 不是 在 天 人群 , 母亲 ,

但母亲，你不在天堂的人群中。

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['dɪrɚ] [feɪs] ,
Is there a dearer face ,
是 那里 一个 更贵 脸 ,

还有比这更亲切的面孔吗?

[ə; eɪ] [swiːtər] [sɔːŋ] [ɔːr][soʊl][ðæn; ðən] [ðaɪn]
A sweeter song or soul than thine
一个 更甜 歌曲 或者 灵魂 比 你的

比你的歌声或灵魂更甜美

[ðə; ði] [glɔriːlænd] [tuː; tə] [greɪs] . [-]
The Gloryland to grace . [36]
这 荣耀之地 到 优雅 . [-]

荣耀之地，恩典。[36]

[juːθ]
YOUTH
青年

青年

[ə; eɪ]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] ,
A vision of morning ,
一个 想象 的 早晨 ,

清晨的景象，

[ə; eɪ]['spɑːrk(ə)l][ʌv; əv] [duː] ,
A **sparkle** **of** **dew** **,**
一个 火花 的 露 ,

晶莹的露珠，

[wɪð; wɪθ]['roʊziz] [ə'dɔrnɪŋ]
With **roses** **adorning**
和 玫瑰 装饰

玫瑰花点缀其间

['laɪfs] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [θruː] ;
Life's **pilgrimage** **through** **;**
生活的 朝圣 通过 ;

人生的朝圣之旅；

[ɔːl] [dʒɔɪ][ænd; ənd][noʊ] ['sɑːroʊ] ,
All **joy** **and** **no** **sorrow** **,**
全部 喜悦 和 不 悲哀 ,

只有欢乐，没有悲伤。

[noʊ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] ,
No **trouble** **to** **borrow** **,**
不 麻烦 到 借 ,

借钱没问题，

[æn; ən] ['endləs] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ,
An **endless** **to** **-** **morrow** **,**
一个 无尽的 到 - 明天 ,

无尽的明天，

[ænd; ənd] [lʌv] ['evər] [truː] .
And **love** **ever** **true** **.**
和 爱 曾经 真的 .

以及永恒的真爱。

[eɪdʒ]
AGE
年龄

年龄

[tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['gloʊmɪŋ]
To **sit** **in** **the** **gloaming**
到 坐 在 这 黄昏

坐在暮色中

[ænd; ənd] [mjuːz] [baɪ][ðə; ði]['faɪər]
And **muse** **by** **the** **fire**
和 沉思 经过 这 火

在火边沉思

[tɪl] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['hoʊmɪŋ]
Till **the** **spirit** **of** **homing**
直到 这 精神 的 归巢

直到归乡的精神

[teɪks] [wɪŋz] [ʌv; əv][dɪ'zaɪər] ;
Takes **wings** **of** **desire** **;**
需要 翅膀 的 欲望 ;

乘着欲望的翅膀；

[ænd; ənd][ðə; ði] [maɪt] - [hæv; həv] - [bɪn] ['laɪtn]
And **the** **might** **-** **have** **-** **beens** **lighten**
和 这 可能 - 有 - 生物 减轻

而那些可能发生却未必发生的事情也变得不那么重要了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] - [tuː; tə] - [biː; bi] ['braɪt(ə)n]

And	the	things	-	to	-	be	brighten
和	这	事物	-	到	-	是	提亮

而未来之事也变得光明起来

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɛvənliːz] ['haɪt(ə)n]

And	the	heavenlies	heighten
和	这	天上的	增高

天象高耸

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hoʊli] [ɪn'spaɪər] .

And	the	holies	inspire	.
和	这	圣徒	启发	.

圣徒们鼓舞人心。

['sentɪmənt] [-]

SENTIMENT	[	39	]
情绪	[	-	]

情感[39]

[ə; eɪ] [ˌkɔːrə'neɪʃn]

A	CORONATION
一个	加冕礼

加冕礼

[dɪr] , [ɑːn][ðaɪ] [braʊ] [aɪ][set][ə; eɪ] [kraʊn] ,

Dear	,	on	thy	brow	I	set	a	crown	,
亲爱的	,	在	你的	眉头	我	放	一个	王冠	,

亲爱的，我将王冠戴在你的额头上，

[ɪn'vɪzəb(ə)l] [jet] [rer] ;

Invisible	yet	rare	;
无形的	然而	稀有的	;

隐形却稀有；

[nɑːt] ['dʒuːəld] [goʊld] , [wɪtʃ] ['bəːdənz] [daʊn]

Not	jewelled	gold	,	which	burdens	down
不是	珠宝	金子	,	哪个	负担	向下

不是那种会让人感到沉重的镶钻黄金。

[wɪð; wɪθ] ['rɔɪəlti] [ænd; ənd] [ker] .

With	royalty	and	care	.
和	皇室	和	关心	.

以尊贵和细致的方式。

[aɪ] [brɪŋ] [ðiː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][maɪ] [lʌv]

I	bring	thee	nothing	but	my	love
我	带来	你	没有什么	但	我的	爱

我只给你带来我的爱

[ænd; ənd] [wʌt] [maɪ][hændz][kæn; kən][wɪn] ,

And	what	my	hands	can	win	,
和	什么	我的	双手	能	赢	,

而我的双手所能赢得的，

[ænd; ənd] [jet] [aɪ] [kraʊn] [ðiː] , [dɪr] , [ə'bʌv]

And	yet	I	crown	thee	,	dear	,	above
和	然而	我	王冠	你	,	亲爱的	,	多于

然而，亲爱的，我仍将你加冕于世。

[ə; eɪ] ['kɪŋdəmz] [praʊdɪst] [kwiːn] .

A	kingdom's	proudest	queen	.
一个	王国的	最引以为豪	女王	.

王国中最骄傲的女王。

[aɪ] [kɪs] [iːtʃ] ['gliːmɪŋ] [tres] [ʌv; əv] [ðaɪn]
I kiss each gleaming tress of thine
我 吻 每个 闪闪发光 树 的 你的

我亲吻你每一缕闪亮的发丝

[kɔɪld] ['laɪtli] [raʊnd] [ðaɪ] [hed] ,
Coiled lightly round thy head ,
卷曲 轻轻 圆形的 你的 头 ,

轻轻地盘绕在你的头上，

[ænd; ənd] ['wʊmənz] ['glɔːri] [grəuz] [dɪ'vaɪn]
And woman's glory grows divine
和 女性的 荣耀 生长 神圣的

女人的荣耀日益神圣

[wɪð; wɪθ] ['lʌvz] [ɔː'rɔːrə] [ʃed] .
With love's aurora shed .
和 爱的 极光 棚 .

带着爱的极光。

[ɪf] [ðaʊ] [kænst][bʌt; bət][fər'get][ðə; ði][rest] ,
If thou canst but forget the rest ,
如果 你 罐 但 忘记 这 休息 ,

如果你能忘记其余的一切，

[ðə; ði]['dʒɛmz][aɪ]['kænɑːt] [brɪŋ] ,
The gems I cannot bring ,
这 宝石 我 不能 带来 ,

我无法带来的宝石，

[ðɪs] ['dʒuːəl][dʌθ; dəθ] [bɪ'kʌm] [ðiː] [best]
This jewel doth become thee best
这 宝石 确实 变得 你 最好的

这颗宝石最适合你。

[tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðaɪ] ['lʌvər] - [kɪŋ] .
To me , thy lover - king .
到 我 , 你的 情人 - 国王 .

对我而言，你的爱人国王。

[dɪr] , [ɪn][maɪ][soʊl] [ðaʊ] [hæst][ə; eɪ] [θroʊn]
Dear , in my soul thou hast a throne
亲爱的 , 在 我的 灵魂 你 哈斯特 一个 王座

亲爱的，在我灵魂深处，你拥有王座。

[ɔːl] [waɪt] [ænd; ənd] - ,
All white and heavengold ,
全部 白色的 和 - ,

全部是白色和天金色，

[ænd; ənd][ɑːn][ðaɪ] [braʊ] [aɪ][set][ə; eɪ] [kraʊn]
And on thy brow I set a crown
和 在 你的 眉头 我 放 一个 王冠

我将一顶王冠戴在你的额上。

[ðæt] [dʌθ; dəθ][maɪ] [hɑːrt] [ɪn'foʊld] . [-]
That doth my heart infold . [40]
那 确实 我的 心 抱 . [-]

那令我心潮澎湃。[40]

[aɪl] [biː; bi] ['wɑtʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr]
I'LL BE WATCHING ON THE SHORE
患病的 是 观看 在 这 支撑

我会在岸边观看。

[ʃi:; ʃi] [kɪst] [ˌem 'i:] [wen] [wi:; wi]['pɑ:rtɪd] , —
She kissed me when we parted , —
她 亲吻 我 什么时候 我们 分手了 , —

我们分别时她吻了我。

[aɪ][tu:; tə][seɪl][ðə; ði]['stɔ:rmi] [meɪn] ,
I to sail the stormy main ,
我 到 帆 这 暴风雨 主要的 ,

我要航行在风暴肆虐的大海上，

[ʃi:; ʃi][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kɑ:tɪdʒ]
She to keep the little cottage
她 到 保持 这 小的 小屋

她要保留那间小木屋

[snʌg] [ʌn'tɪl][aɪ] [kʌm] [ə'gen] ;
Snug until I come again ;
舒适 直到 我 来 再次 ;

舒舒服服地待到我下次来；

[ænd; ənd] [wel] [du:][aɪ] [rɪ'membər]
And well do I remember
和 出色地 做 我 记住

我当然记得。

[wʌt] [ʃi:; ʃi] ['prɑ:mɪst] [ɔ:(r)][ænd; ənd][ɔ:(r)] : —
What she promised o'er and o'er : —
什么 她 承诺 超过 和 超过 : —

她一遍又一遍地承诺：——

“ [wen] [ju:; jʊ] [kʌm] ['seɪlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n]
“ When you come sailing from the ocean
“ 什么时候 你 来 帆船 从 这 海洋

“当你乘船从海洋而来时”

[aɪl] [bi:; bi] ['wɑtʃɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:r] !
I'll be watching on the shore !
患病的 是 观看 在 这 支撑 !

我会在岸边观看！

” [soʊ][aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒɑ:li] ['skɪpər] ,
” So I was a jolly skipper ,
” 所以 我 曾是 一个 快乐的 船长 ,

“所以我是个快乐的船长，”

['kɔɪlɪŋ] [roʊp][ɔ:r] ['ri:.fɪŋ] [seɪl] ;
Coiling rope or reefing sail ;
卷绕 绳索 或者 礁石 帆 ;

收绳或缩帆；

['meni] [ə; eɪ]['dɪstənt][pɔ:rt][aɪ] ['entərd] ,
Many a distant port I entered ,
许多 一个 遥远 港口 我 进入 ,

我曾到访过许多遥远的港口，

['meni] [ə; eɪ]['hoʊmˌbaʊnd] [ʃɪp] [dɪd][heɪl] .
Many a homebound ship did hail .
许多 一个 居家隔离 船 做过 冰雹 .

许多返航的船只都曾停靠。

[ɪf] [aɪ][sent][ɔ:r][gɑ:t][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ,
If I sent or got a message ,
如果 我 发送 或者 得到 一个 信息 ,

如果我发送或接收消息，

['ɔ:lweɪz] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['prɑ:mɪs] [bɔ:r] : —
Always it the promise bore : —
总是 它 这 承诺 钻孔 : —

它总是背负着承诺：——

“ [wen] [ju:; jʊ] [kʌm] ['seɪlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n]
“ When you come sailing from the ocean
“ 什么时候 你 来 帆船 从 这 海洋

“当你乘船从海洋而来时”

[aɪl] [bi:; bi] ['wɑtʃɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:r] !
I'll be watching on the shore !
患病的 是 观看 在 这 支撑 !

我会在岸边观看！

” [deθ] [keɪm] [jɔ:nɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['tempɪst] ;
” Death came yawning in the tempest ;
” 死亡 来了 打哈欠 在 这 暴风雨 ;

“死神在暴风雨中打着哈欠而来；

[waɪld][ænd; ənd] [haɪ] [ðə; ði]['spɪnˌdrɪft] [flu:] ,
Wild and high the spindrift flew ,
荒野 和 高的 这 浪花 飞翔 ,

狂野而高耸的浪花飞舞着，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['dɪzi] [dek] [ænd; ənd] ['mæsthed]
And from dizzy deck and masthead
和 从 晕眩的 甲板 和 报头

从令人眩晕的甲板和桅杆顶端

[ɔ:ft][aɪ] [θɔ:t] [maɪ]['aʊər][wʌz; wəz] [du:] ;
Oft I thought my hour was due ;
经常 我 想法 我的 小时 曾是 到期的 ;

我常常以为我的时间到了；

[tɪl] [hɜ:r; hər] [dɪr] [prə'fetɪk] ['prɑ:mɪs]
Till her dear prophetic promise
直到 她 亲爱的 预言 承诺

直到她那美好的预言

[sæŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['biləuz] - [rɔ:r] : —
Sang above the billows ' roar : —
桑 多于 这 波澜 - 吼 : —

在波涛汹涌的咆哮声中歌唱：——

“ [wen] [ju:; jʊ] [kʌm] ['seɪlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n]
“ When you come sailing from the ocean
“ 什么时候 你 来 帆船 从 这 海洋

“当你乘船从海洋而来时”

[aɪl] [bi:; bi] ['wɑtʃɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɔ:r] ! ” [-]
I'll be watching on the shore ! ” [41]
患病的 是 观看 在 这 支撑 ! ” [-]

我会在岸边观看！[41]

[bʌt; bət][ə'læs] !
But alas !
但 唉 !

但是，唉！

[wʌn] [taɪm] [aɪ] ['hɑ:bəd]
One time I harbored
一 时间 我 藏匿

有一次我藏匿了

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] [waɪt] [ænd; ənd] [stɪl]
She **was** **sleeping** **white** **and** **still**
她 曾是 睡眠 白色的 和 仍然

她睡着了，皮肤白皙，一动不动。

[wer] [ðə; ði] ['aɪvi] [meɪd] [ə; eɪ] ['trelɪs]
Where **the** **ivy** **made** **a** **trellis**
在哪里 这 常春藤 制成 一个 棚架

常春藤盘成的棚架

[ʌv; əv][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] ;
Of **the** **lookout** **on** **the** **hill** **;**
的 这 瞭望台 在 这 爬坡道 ;

山顶瞭望台;

[ænd; ənd][ðə; ði][koʊld][ɛn'greɪvən]['mɑːrb(ə)l]
And **the** **cold** **engraven** **marble**
和 这 寒冷的 雕刻 大理石

还有那冷雕的大理石

[jet] [ðə; ði] [ˌfer'wel] ['prɑːmɪs] [bɔːr] : —
Yet **the** **farewell** **promise** **bore** **:** **—**
然而 这 告别 承诺 钻孔 : —

然而，临别赠言却包含着：——

“ [wen] [juː; jʊ] [kʌm] ['seɪlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n]
“ **When** **you** **come** **sailing** **from** **the** **ocean**
“ 什么时候 你 来 帆船 从 这 海洋

“当你乘船从海洋而来时”

[aɪl] [biː; bi] ['wɑtʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] ! ” [-]
I'll **be** **watching** **on** **the** **shore** **!** **”** **[** **42** **]**
患病的 是 观看 在 这 支撑 ! ” [-]

我会在岸边观看！[42]

[aɪ] [gɪv] [ðiː] [maɪ] ['prɑːmɪs]
I **GIVE** **THEE** **MY** **PROMISE**
我 给 你 我的 承诺

我向你许下承诺

[aɪ] [gɪv] [ðiː] [maɪ] ['prɑːmɪs] , ['swiːthɑːrt] ,
I **give** **thee** **my** **promise** **,** **sweetheart** **,**
我 给 你 我的 承诺 , 亲爱的 ,

我向你许下承诺，亲爱的。

[wɪð; wɪθ][ðaɪ] [dɪr] [lɪps][tuː; tə][maɪn] ,
With **thy** **dear** **lips** **to** **mine** **,**
和 你的 亲爱的 嘴唇 到 矿 ,

用你亲爱的嘴唇轻触我的嘴唇，

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [kiːp] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es]
That **nothing** **shall** **keep** **from** **us**
那 没有什么 将 保持 从 我们

没有什么能阻止我们

[ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [saɪn] ;
The **sealing** **of** **this** **sign** **;**
这 密封 的 这 符号 ;

此标志的封存;

[æz; əz][ɔː(r)][ðə; ði][wɜːrld][aɪ]['wɑːndər]
As **o'er** **the** **world** **I** **wander**
作为 超过 这 世界 我 漫步

当我游历世界各地

[baɪ][hoʊp][ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] [sped] ,

By	hope	of	fortune	sped	,
经过	希望	的	财富	加速	,

凭借着对好运的希望，

[maɪ] [hɑːrt] [wɪl] [groʊ] [ðə; ði]['fɑːndɚ]

My	heart	will	grow	the	fonder
我的	心	将要	生长	这	更爱

我的心会越来越喜欢他。

[fɔːr; fər][ðaɪ] ['prɑːmɪs] [ˌem 'iː][tuː; tə][wed] .

For	thy	promise	me	to	wed	.
为了	你的	承诺	我	到	结婚	.

你答应娶我。

[aɪ] [gɪv] [ðiː] [ðə; ði]['toʊkən] , ['swiːthɑːrt] ,

I	give	thee	the	token	,	sweetheart	,
我	给	你	这	令牌	,	亲爱的	,

亲爱的，我把信物给你。

[huːz] ['sɜːrk(ə)l][ɑːn][ðaɪ][hænd]

Whose	circle	on	thy	hand
谁	圆圈	在	你的	手

你手上的圆圈是谁的

[gɑːd][grænt] [meɪ] [nɛə] [biː; bi]['broʊkən] ,

God	grant	may	ne'er	be	broken	,
上帝	授予	可能	从未	是	破碎的	,

上帝的赐予也许永远不会被打破，

[haʊ'evər] [fɑːr][ðə; ði][lænd] !

However	far	the	land	!
然而	远的	这	土地	!

然而，这片土地多么遥远!

[fɔːr; fər] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['pliːzɪθ] ['hev(ə)n]

For	where	it	pleaseth	Heaven
为了	在哪里	它	请	天堂

随心所欲，天国

[tuː; tə] [liːd] [maɪ] ['erənt] [fiːt] ,

To	lead	my	errant	feet	,
到	带领	我的	错误的	脚	,

引导我迷途的双脚，

[ðɪs] ['lɪt(ə)l]['toʊkən]['gɪv(ə)n]

This	little	token	given
这	小的	令牌	给定

这份小小的礼物

[wɪl] [kiːp] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [swiːt] .

Will	keep	the	promise	sweet	.
将要	保持	这	承诺	甜的	.

我会信守承诺。

[aɪ] [gɪv] [ðiː] [ðə; ði] ['kiːpɪŋ] , ['swiːthɑːrt] ,

I	give	thee	the	keeping	,	sweetheart	,
我	给	你	这	保持	,	亲爱的	,

亲爱的，我把守护权交给你。

[ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [hɑːrt] [ðæt] [pliːdz]

Of	my	own	heart	that	pleads
的	我的	自己的	心	那	恳求

我内心深处的恳求

[fɔːr; fər] ['lʌvz] [ɪ'miːdiət] ['riːpɪŋ]
For **love's** **immediate** **reaping**
为了 爱的 即时 收割

为了爱情的即刻收获

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɑːrtɪŋ] [bliːdz] ;
And **with** **the** **parting** **bleeds** **;**
和 和 这 离别 出血 ;

临别时，鲜血流淌；

[bʌt; bət][aɪ][wɪð; wɪθ][ɑːrmz] [ðæt] [hoʊld] [ðiː]
But **I** **with** **arms** **that** **hold** **thee**
但 我 和 武器 那 抓住 你

但我用双臂拥抱你

[mʌst; məst]['leɪbər][fɔːr; fər] [ðiː] , [tuː] ;
Must **labor** **for** **thee** **,** **too** **;**
必须 劳动 为了 你 , 也 ;

我也必须为你辛勤劳作；

[ænd; ənd][soʊ][aɪ][fæst][ɪn'foʊld] [ðiː]
And **so** **I** **fast** **enfold** **thee**
和 所以 我 快速地 拥抱 你

于是我迅速地将你拥入怀中。

[ænd; ənd][bɪd] [ðiː] , [lʌv] , [ə'duː] ! [-]
And **bid** **thee** **,** **love** **,** **adieu** **!** **[** **43** **]**
和 出价 你 , 爱 , 再见 ! [-]

亲爱的，再见了！[43]

['tʃeɪmbərd] ['roʊziz]
CHAMBERED **ROSES**
膛室 玫瑰

室内玫瑰

['oʊvər][ɪn][doʊlɚ'oʊsə] [hɔːl] ,
Over **in** **Dolorosa** **Hall** **,**
超过 在 痛苦 大厅 ,

在多洛罗萨大厅那边，

[roʊ'mæntɪk] ['meməriz] ['briːðɪŋ] ,
Romantic **memories** **breathing** **,**
浪漫的 回忆 呼吸 ,

浪漫的回忆仍在呼吸，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [kweɪnt] [oʊld] [ruːm] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərd] [wɔːl]
There's **a** **quaint** **old** **room** **with** **flowered** **wall**
有 一个 古雅 老的 房间 和 开花的 墙

有一间古色古香的房间，墙上装饰着花。

[ʌv; əv]['roʊziz] [ˌɪntər'riːðɪŋ] ,
Of **roses** **interwreathing** **,**
的 玫瑰 交织 ,

玫瑰交织成花环，

[ðə; ði] [kiː] [ɑːn]['goʊldən] [tʃeɪn] [aɪ] [wer]
The **key** **on** **golden** **chain** **I** **wear**
这 钥匙 在 金的 链 我 穿

我佩戴的金链钥匙

[tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði]['seɪkrɪd] ['tʃeɪmbər] ,
To **guard** **the** **sacred** **chamber** **,**
到 警卫 这 神圣 房间 ,

为了守护圣殿，

[fɔːr; fər][æz; əz][ə; eɪ][braɪd] [dɪˈmjʊr] [ænd; ənd] [fer]
For as a bride demure and fair
为了 作为 一个 新娘 端庄 和 公平的

如同端庄美丽的新娘

[maɪ] [ˈseɪntɪd] [ˈmeri] [keɪm] [ðer; ðər] .
My sainted Mary came there .
我的 圣徒 玛丽 来了 那里 .

我的圣母玛利亚也来过那里。

- [twʌz] [hɜːr; hər] [dɪr] [self] [əˈreɪndʒd] [ˌaɪ ˈtiː][soʊ]
' Twas her dear self arranged it so
- 那是 她 亲爱的 自己 安排 它 所以

这一切都是她亲手安排的。

[ænd; ənd] [helpt] [tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði][ˈroʊziz] ,
And helped to match the roses ,
和 帮助 到 匹配 这 玫瑰 ,

而且有助于搭配玫瑰花，

[æz; əz][ʃiː; ʃi] , [əˈlæs] , [ðə; ði][wʌnz] [wɪtʃ] [groʊ]
As she , alas , the ones which grow
作为 她 , 唉 , 这 一个 哪个 生长

唉，她，那些生长出来的东西

[ɔː(r)] [wɔːlz] [wer] [ʃiː; ʃi][rɪˈpəʊziz] .
O'er walls where she reposes .
超过 墙壁 在哪里 她 休息 .

她安息的墙壁之上。

[aɪ] [ˈnɜːrtʃər] [ðiːz] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [siːl]
I nurture these , the others seal
我 培育 这些 , 这 其他的 海豹

我培育这些，其他的则封存

[fɔːr; fər] [ˈsʌtələr] [ˈnekroʊmænsi]
For subtler necromancy
为了 更微妙 死灵术

更微妙的亡灵术

[wer] [ˈmɛriːz] [ˈlʌvɪŋ] [ˈroʊziz] [stiːl]
Where Mary's loving roses steal
在哪里 玛丽的 爱 玫瑰 偷

玛丽深情的玫瑰偷走了

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [ʌv; əv][ˈfænsi] .
Around the room of fancy .
大约 这 房间 的 想要 .

房间里充满了奇装异服。

[ðeɪ] [ˈræmb(ə)l][frʌm; frəm] [iːtʃ] [ˈkɔːrnər][tuː; tə]
They ramble from each corner to
他们 漫谈 从 每个 角落 到

他们从各个角落漫步而来

[ðə; ði][ˈbɔːrdər][ɔː(r)][ðə; ði] [ˈmoʊldɪŋ]
The border o'er the moulding
这 边界 超过 这 成型

模具上方的边缘

[ænd; ənd][ɑːn][ɪn] [bʌdz] [ænd; ənd][ˈtendrəlz] [θruː]
And on in buds and tendrils through
和 在 在 花蕾 和 卷须 通过

以及花蕾和卷须继续生长

[ðə; ði] ['siːlɪŋz] ['feɪdɪd] ['goʊldɪŋ] .
The ceiling's faded golding .
这 天花板的 褪色 戈尔丁 .

天花板褪色的金色装饰。

[noʊ][hænd][ʃæl; ʃəl]['evər][ter; tɪ(ə)r][ðem; ðəm] [daʊn]
No hand shall ever tear them down
不 手 将 曾经 撕 他们 向下

任何人都无法将它们摧毁

[wɪð; wɪθ] [tʃiːp] [ɑːr'tɪstɪk] ['vaɪələns] ,
With cheap artistic violence ,
和 便宜的 艺术 暴力 ,

以廉价的艺术暴力，

[fɔːr; fər] ['meri] [riːðd] [ðə; ði]['roʊziz][ɑːn] ,
For Mary wreathed the roses on ,
为了 玛丽 花环 这 玫瑰 在 ,

玛丽将玫瑰花环戴在身上，

[stɪl] ['freɪgrənt][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['saɪləns] . [-]
Still fragrant with her silence . [44]
仍然 香 和 她 沉默 . [-]

她的沉默依然芬芳。[44]

[tuː] [freɪmz]
TWO FRAMES
二 框架

两帧

[ɪn][ðə; ði] ['gæləri] [ʌv; əv] [rɪ'membrəns]
In the gallery of remembrance
在 这 画廊 的 纪念

在纪念馆

[daʊn] [ɑːn] [ˌʌnfə'^ɔtən] [striːt]
Down on Unforgotten Street
向下 在 难以忘怀 街道

在被遗忘的街道上

[hæŋz] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [tuː] ['lʌvəz]
Hangs a picture of two lovers
悬挂 一个 图片 的 二 恋人

墙上挂着一幅恋人画像。

['æftər] [ðeɪ] [ðə; ði] [vaʊz] [rɪ'piːt] ;
After they the vows repeat ;
后 他们 这 誓言 重复 ;

他们再次重复誓言；

['lʌvli] — ['hænsəm] — ['pɪktʃər] — ['lʌvəz] —
Lovely — handsome — picture — lovers —
迷人的 — 英俊的 — 图片 — 恋人 —

可爱的帅哥情侣合影

['goʊldən] - [freɪmd] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Golden - framed against the wall ,
金的 - 框 反对 这 墙 ,

靠墙摆放，镶着金色的画框

[lʌv] [ɪn] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['steɪtli] ['setɪŋ] —
Love in rich and stately setting —
爱 在 富有的 和 庄严 环境 —

在富丽堂皇的环境中谈情说爱——

['revənuː] [ænd; ənd]['mænər] - [hɔːl] .
Revenue and manor - hall .
收入 和 庄园 - 大厅 .

税收和庄园大厅。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [ə'nʌðər] ,
And beside it hangs another ,
和 旁 它 悬挂 其他 ,

旁边还挂着另一辆，

[lɪmd] [ə'gen] [wɪð; wɪθ]['lʌvəz] - [poʊz] ,
Limned again with lovers ' pose ,
勾勒 再次 和 恋人 - 姿势 ,

再次以恋人的姿势勾勒轮廓，

[dʒʌst][æz; əz] ['lʌvli] [ɑːn][ðə; ðɪ]['kænvəs]
Just as lovely on the canvas
只是 作为 迷人的 在 这 帆布

在画布上也同样美丽

[tɪl] [ðə; ðɪ]['goʊldən][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [gləuz] ;
Till the golden in it glows ;
直到 这 金的 在 它 发光 ;

直到其中的金色闪耀；

[bʌt; bət] - [tɪz] [freɪmd] [ɪn] [waɪt] [ɪ'næm(ə)l]
But ' tis framed in white enamel
但 - 的 框 在 白色的 搪瓷

但它的边框是白色珐琅的

[wer'ɑːn] ['liliz] [ˌɪntər'twaɪn] —
Whereon lilies intertwine —
其中 百合花 交织 —

百合花交织其间——

[lʌv] [ɪn] [swiːt] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l] ['setɪŋ] —
Love in sweet and simple setting —
爱 在 甜的 和 简单的 环境 —

在甜蜜而简单的环境中相爱——

['vɜːrtʃuː][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] - [vaɪn] .
Virtue and a cottage - vine .
美德 和 一个 小屋 - 藤 .

美德与田园藤蔓。

[lʌv] - [ɪn] - ['wʊmən] [stændz] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm]
Love - in - woman stands before them
爱 - 在 - 女士 站立 前 他们

女人心中的爱就在他们面前。

[wɪð; wɪθ] [rɪ'flektɪd] [goʊld][ænd; ənd] [greɪs]
With reflected gold and grace
和 反映 金子 和 优雅

闪耀着金色的光芒和优雅

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['strʌglɪŋ] [dɪ'sɪʒ(ə)n]
But with struggling decision
但 和 挣扎 决定

但艰难的决定

[ɑːn][hɜːr; hər] [duː] - [ænd; ənd] - ['flaʊər] [feɪs] ;
On her dew - and - flower face ;
在 她 露 - 和 - 花 脸 ;

在她如露珠和花朵般洁白的脸上；

[aɪz] [ɑːr; ər] [drɔːn] [tuː; tə] [freɪm] [ʌv; əv] ['jeloʊ] ,
Eyes are drawn to frame of yellow ,
眼睛 是 绘制 到 框架 的 黄色的 ,

目光被黄色的边框吸引住了，

[hɑːrt] [tuː; tə]['kænvəs][set][ɪn] [waɪt] :
Heart to canvas set in white :
心 到 帆布 放 在 白色的 :

白色画布上的心形图案:

[rɪtʃ] [mæn] , [pʊr] [mæn] ?
Rich man , poor man ?
富有的 男人 , 贫穷的 男人 ?

富人，穷人?

[lʌv] - [ɪn] - ['wʊmən]
Love - in - woman
爱 - 在 - 女士

女人的爱

[tʃoʊz] [ænd; ənd] ['liliz] [tɜːrnd] [tuː; tə] [laɪt] . [-]
Chose and lilies turned to light . [45]
选择 和 百合花 转向 到 光 . [-]

选择和百合花都变成了光。[45]

[pɑːrz] ['sʌmiː]
PARS SUMMAE
部分 概要

总和

[aɪ][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [lʌv] [wʌz; wəz][maɪn]
I did not think that love was mine
我 做过 不是 思考 那 爱 曾是 矿

我并不认为爱属于我。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] ['tɔɪld] ;
Because I toiled ;
因为 我 辛勤劳作 ;

因为我辛勤劳作;

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [kɔːt] [ɪts] ['evri] [laɪn]
But if I caught its every line
但 如果 我 捕捉 它是 每一个 线

但如果我捕捉到它的每一行

[ænd; ənd][nɑːt] [dɪ'spɔɪld]
And not despoiled
和 不是 掠夺

而且没有被掠夺

[mɔːr] ['pɜːrfɪkt] [lʌv] [tuː; tə] [greɪs] [maɪ] [oʊn] ,
More perfect love to grace my own ,
更多的 完美的 爱 到 优雅 我的 自己的 ,

愿更完美的爱降临于我，

[ðen] [maɪt] [aɪ] [fiːl]
Then might I feel
然后 可能 我 感觉

那时我或许会感到

[ðæt] [aɪ][æt; ət] ['lʌvz] [sju'priːm; sə-] [θroʊn]
That I at love's supremest throne
那 我 在 爱的 至高无上的 王座

我，在爱的至高王座上

[kʊd; kəd] ['raɪtli] [ni:l] .

Could	rightly	kneel	.
可以	没错	下跪	.

完全可以跪下。

[aɪ] [veɪld] [maɪ] [feɪs] [wen] ['glɔ:ri] [ʃed]

I	veiled	my	face	when	glory	shed
我	含蓄	我的	脸	什么时候	荣耀	棚

当荣耀消逝时，我遮住了脸庞。

[ɪts] ['tremblɪŋ] [laɪt] ;

Its	trembling	light	;
它是	发抖	光	;

它颤抖的光芒;

[nɔ:r] [wʊd] [aɪ] [lɪft] [maɪ] ['hʌmbld] [hed]

Nor	would	I	lift	my	humbled	head
也不	会	我	举起	我的	谦卑	头

我也不会抬起我谦卑的头颅

[tɪl] [aɪ] [æz; əz] [waɪt]

Till	I	as	white
直到	我	作为	白色的

直到我变成白色

[kʊd; kəd] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['pju:ənis] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [soʊl]

Could	show	the	pureness	of	a	soul
可以	展示	这	纯度	的	一个	灵魂

可以展现灵魂的纯洁。

[ðæt] [dʌθ; dəθ] [rɪ'vi:l]

That	doth	reveal
那	确实	揭示

那揭示

[lʌv] [wɪtʃ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [hoʊl]

Love	which	before	the	sacred	whole
爱	哪个	前	这	神圣	所有的

在神圣的整体之前的爱

[kæn; kən] ['raɪtli] [ni:l] .

Can	rightly	kneel	.
能	没错	下跪	.

可以正确地跪下。

[maɪ] ['ɔ:ltər] [wʌz; wəz] [hɜ:r; hər] ['blesɪŋ] - [pleɪs]

My	altar	was	her	blessing	-	place
我的	坛	曾是	她	祝福	-	地方

我的祭坛是她的祝福之地

[wens] [ʃi:; ʃi] [bi'stəu]

Whence	she	bestowed
何处	她	授予

她由此赐予

[ðə; ði] [gɪfts] [dɪ'vaɪnli] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [greɪs]

The	gifts	divinely	of	her	grace
这	礼物	神圣地	的	她	优雅

她恩典的神圣馈赠

[ɑ:n] ['wɜ:rʃɪp] [boʊd] ;

On	worship	bowed	;
在	崇拜	鞠躬	;

俯身敬拜;

[fɔːr; fər][æz; əz][maɪ][ˌædə'reɪʃ(ə)n][roʊz]
For **as** **my** **adoration** **rose**
为了 作为 我的 崇拜 玫瑰

当我的爱慕之情升腾

[tuː; tə] ['lʌvz] [aɪ'diːəl]
To **love's** **ideal**
到 爱的 理想的

爱情的理想

[ʃiː; ʃi] ['lɪftɪd] [ˌem 'iː][æz; əz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz]
She **lifted** **me** **as** **one** **of** **those**
她 抬起 我 作为 一 的 那些

她把我举了起来，就像那些人一样。

[huː] ['raɪtli] [niːl] . [-]
Who **rightly** **kneel** **.** **[** **46** **]**
WHO 没错 下跪 . [-]

谁理应跪拜。[46]

[ə; eɪ] ['vɪʒ(ə)n]
A **VISION**
一个 想象

愿景

[tɔːl] [ænd; ənd] [fer] [ænd; ənd] ['æʒər] - [aɪd] ,
Tall **and** **fair** **and** **azure** **-** **eyed** **,**
高的 和 公平的 和 蔚蓝 - 眼睛 ,

高挑、肤色白皙、拥有一双蔚蓝色的眼睛，

['kʌvərt] [glɑːnsiz] - [niːθ] [ðə; ði] ['druːpɪŋ] [læʃ]
Covert **glances** **'** **neath** **the** **drooping** **lash**
隐蔽 眼神 - 下方 这 下垂 睫毛

透过下垂的睫毛，偷偷地瞥了一眼。

[laɪk] ['kjuːpɪdz]['ærəus][ɪn][æn; ən]['ɑːrtf(ə)l]['kwɪvər] —
Like **Cupid's** **arrows** **in** **an** **artful** **quiver** **—**
喜欢 丘比特的 箭头 在 一个 巧 颤动 —

就像丘比特的箭装在精巧的箭筒里——

[ʃiː; ʃi][ɪz] [ðɪs] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [bɪ'saɪd] ,
She **is** **this** **and** **much** **beside** **,**
她 是 这 和 很多 旁 ,

她不仅如此，而且远不止于此。

[wɪtʃ] [tuː; tə] [tel] [ɪn]['diːteɪl] [wʊd] [biː; bi] [ræʃ]
Which **to** **tell** **in** **detail** **would** **be** **rash**
哪个 到 告诉 在 细节 会 是 皮疹

详细说明还为时过早。

[baɪ]['eni][bʌt; bət][ðə; ði] ['begər] [tuː; tə][ðə; ði]['gɪvər] .
By **any** **but** **the** **beggar** **to** **the** **giver** **.**
经过 任何 但 这 乞丐 到 这 赠予者 .

除了乞丐对施予者之外的任何人。

[ɪf] [aɪ] ['gæðərd] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [geɪv] ,
If **I** **gathered** **,** **if** **she** **gave** **,**
如果 我 聚集 , 如果 她 给予 ,

如果我收集，如果她给予，

[aɪ][kʊd; kəd][pʊt][ˌaɪ 'tiː] ['betər] ['ɪntuː][ɑːrt] ,
I **could** **put** **it** **better** **into** **art** **,**
我 可以 放 它 更好的 进入 艺术 ,

我可以用艺术更好地表达它。

[baɪ] ['kaʊntləs] ['lɪt(ə)l] ['tʃɑ:rmɪŋ] [θɪŋz] [ɪ'leɪtɪd] —
By countless little charming things elated —
经过 无数 小的 迷人 事物 欣喜若狂 —

无数令人愉悦的小事——

['sɪlkən] ['tresɪz] [ɪn][ə; eɪ] [weɪv] ,
Silken tresses in a wave ,
丝 头发 在 一个 海浪 ,

柔顺的秀发呈波浪状，

[tʃi:k] [wɪð; wɪθ]['stoʊlən]['pɪgmənt][frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] ,
Cheek with stolen pigment from the heart ,
脸颊 和 被盗 颜料 从 这 心 ,

脸颊上沾染着从心底偷来的色素，

[ænd; ənd] [maʊθ] [ðə; ði][moʊst][ɪn'vaɪtɪŋ] [ɛə] [kri'eɪtɪd] .
And mouth the most inviting e'er created .
和 嘴 这 最多 邀请 曾经 创建 .

以及有史以来最诱人的嘴巴。

[stɪl] [aɪm] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv]['toʊt(ə)l] [tru:θ]
Still I'm short of total truth
仍然 我是 短的 的 全部的 真相

但我仍未获得全部真相。

[dʒʌst][tu:; tə] ['fi:tʃər] [fɔ:rθ] [hɜ:r; hər] ['lʌvli] [feɪs]
Just to feature forth her lovely face
只是 到 特征 前进 她 迷人的 脸

只是为了展现她美丽的脸庞

[ri:ðd] [ɪn]['reb(ə)l; rɪ'bel] - [lɔkt] [ɔ:r] [kwɑ:'fjʊrd] ['lɪmbəs] ;
Wreathed in rebel - locked or coiffured limbus ;
花环 在 反叛 - 已锁定 或者精心打理的发型 边缘 ;

被叛逆的发型或精心打理的刘海环绕;

[jet] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv] [ju:θ]
Yet the highest charm of youth
然而 这 最高 魅力 的 青年

然而，青春最迷人的地方就在于此

[ɪz][ðə; ði][sɔ:ft][ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] [greɪs]
Is the soft inimitable grace
是 这 柔软的 无比 优雅

那柔和而独特的优雅

[ðæt] [beiðz] [ə; eɪ]['wʊmən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['gloʊɪŋ] ['nɪmbəs] .
That bathes a woman with a glowing nimbus .
那 沐浴 一个 女士 和 一个 发光 雨云 .

那光芒会笼罩住女人。

[ænd; ənd] [ðɪs] [maɪ] ['gɑ:dəs] [hæθ] [ɪm'pru:vd]
And this my goddess hath improved
和 这 我的 女神 有 改进

我的女神已经改进了这一点。

[baɪ] ['evri] ['femənɪn] ['ɪnstɪŋkt][ʌv; əv] [teɪst] ,
By every feminine instinct of taste ,
经过 每一个 女性 本能 的 品尝 ,

出于女性的一切感官本能，

[ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði] [di:pər] [tʃɑ:rm] [ʌv; əv]['spiritizəm] —
And still the deeper charm of spiritism —
和 仍然 这 更深 魅力 的 唯灵论 —

而唯灵论更深层的魅力依然存在——

[wɪtʃ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ðə; ði][soʊl][ænd; ənd] [lʌvd]
Which , if it were the soul and loved
哪个 , 如果 它 是 这 灵魂 和 喜爱

如果那是灵魂，并且深爱着它，那会怎样呢?

[sʌm; səm]['kɪndrəd][soʊl][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld][ʌv; əv] [lʌv] - [weɪst] ,
Some kindred soul in this world of love - waste ,
一些 亲属 灵魂 在 这 世界 的 爱 - 浪费 ,

在这个充满爱情浪费的世界里，或许还能找到一些志同道合的人。

[wʊd] [læf] [æt; ət] ['evri] ['selfɪʃ] ['kætəkɪzəm] [-]
Would laugh at every selfish catechism [47]
会 笑 在 每一个 自私 教理问答 [-]

会嘲笑每一条自私的教义[47]

[ʌv; əv] ['wɜːrldli] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][ɪts] [kriːd]
Of worldly wisdom and its creed
的 世俗 智慧 和 它是 信条

世俗智慧及其信条

[ænd; ənd]['tremb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [feɪt] [wɪtʃ] [lʌv] [rɪ'viːld] ,
And tremble to the fate which love revealed ,
和 颤抖 到 这 命运 哪个 爱 揭晓 ,

颤抖吧，面对爱情所揭示的命运。

[flʌʃt] [æt; ət][ɪts] [glɪmps] [ʌv; əv]['pærədaɪs] , [dɪ'lɪriəs]
Flushed at its glimpse of Paradise , delirious
酡 在 它是 一瞥 的 天堂 , 谵妄

瞥见天堂，欣喜若狂

[ðæt] [laɪf][wʌz; wəz][nɑːt][ɔːl][krɑːft][ænd; ənd] [griːd]
That life was not all craft and greed
那 生活 曾是 不是 全部 工艺 和 贪婪

那样的生活并非只有诡计和贪婪。

[bʌt; bət] [ˌʌndər'niːθ] [ɪts] ['ʃæloʊz] [hæf] - [kən'siːld]
But underneath its shallows half - concealed
但 下 它是 浅滩 一半 - 暗

但在其浅滩下方半隐蔽处

[leɪ] ['pæʃ(ə)n] [grænd] , [træns'fɪgjərɪŋ] , [ɪm'pɪriəs] ! [-]
Lay passion grand , transfiguring , imperious ! [48]
莱 热情 盛大 , 变形 , 专横 ! [-]

世俗的激情是伟大的、非凡的、专横的！[48]

[ðə; ði] ['æftərmæθ]
THE AFTERMATH
这 后果

余波

['lʌvəz] ['meɪkɪŋ] ['fuːlɪʃ] [vaʊz] ,
Lovers making foolish vows ,
恋人 制作 愚蠢 誓言 ,

情侣们许下愚蠢的誓言，

['θɪŋkɪŋ] [lʌv] [ɪz] ['deθləs]
Thinking love is deathless
思维 爱 是 永生

认为爱是永恒的

[wen] - [tɪz] ['fɪrsəst] [tuː; tə] [ɪ'spaʊz]
When ' tis fiercest to espouse
什么时候 - 的 最凶猛 到 支持

何时最激烈地拥护

[wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [sɪŋz] [soʊ] [ˈbreθləs] ;
What it sings so breathless ;
什么 它 唱歌 所以 喘不过气 ;

它唱得如此喘息；

[naʊ] [kəˈresɪŋ] , [naʊ] [kənˈfesɪŋ]
Now caressing , now confessing
现在 爱抚 , 现在 坦白

时而爱抚，时而坦白

[ɪn][roʊˈmæntɪk]['stænzə] —
In romantic stanza —
在 浪漫的 诗节 —

用浪漫的诗句——

[sʌtʃ] [ɪz] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪts] ['fæʃ(ə)n]
Such is passion and its fashion
这样的 是 热情 和 它是 时尚

这就是激情及其时尚

[ʌv; əv][ɪkˌstrævəˈgænzə] .
Of extravaganza .
的 盛大庆典 .

极尽奢华。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lʌv] [ðæts] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [θroʊn]
But the love that's worth a throne
但 这 爱 那就是 值得 一个 王座

但那份爱，值得拥有王座。

[ɪz][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] ['leɪtər]
Is the kind that later
是 这 种类 那 之后

是那种后来

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['sentɪmənt] [ə'loʊn]
More than sentiment alone
更多的 比 情绪 独自的

不仅仅是情感上的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

缪斯与薄荷(Muse and Mint)
第3/6页

[pruːvz] [ænd; ənd] ['hevəns] ['greɪtər]
Proves and heavens greater
证明 和 天 更大的

证明和天堂更伟大

[ðæn; ðən][ə; eɪ] ['frenzi] [ʌv; əv][ðə; ði]['fænsi]
Than a frenzy of the fancy
比 一个 狂热 的 这 想要

比狂热的幻想

[ɔːr][ə; eɪ] [kriːd] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,
Or a creed of nature ,
或者 一个 信条 的 自然 ,

或者说，一种自然信条，

[ɔːr][ðə; ði] ['preɪzɪz] [ɪn] [faɪn] [freɪzɪz]
Or the praises in fine phrases
或者 这 赞扬 在 美好的 短语

或者用优美的词句来赞美

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] ['kriːtʃər] .
Of a charming creature .
的 一个 迷人 生物 .

一个迷人的生物。

[oʊ] , [ðə; ði] ['hæpi] ['æftərmæθ]
Oh , the happy aftermath
哦 , 这 快乐的 后果

哦，美好的余韵

[wen] [ðə; ði] - ['oʊvər]
When the mating's over
什么时候 这 - 超过

交配结束后

[ænd; ənd] [ɔːr'diːl] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd] [deθ]
And ordeals of life and death
和 磨难 的 生活 和 死亡

以及生与死的考验

[tiːtʃ] [ðə; ði] ['waɪləm] ['lʌvər]
Teach the whilom lover
教 这 何时 情人

教导那位爱人

[ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] , [ðoʊ] [fɔːr; fər]['hjuːmən]
That the woman , though for human
那 这 女士 , 尽管 为了 人类

那个女人，虽然是人类的

[tʃɑːrmz] [hiː; hi][dɪd] [ɪn'ʃraɪn] [hɜːr; hər] ,
Charms he did enshrine her ,
魅力 他 做过 供奉 她 ,

他为她佩戴了护身符，

[ɪz][ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['prez(ə)ns]
Is the essence of a presence
是 这 本质 的 一个 在场

存在的本质是什么?

[swiːtər] [ænd; ənd][dəˈvaɪnər] ! [-]
Sweeter and diviner ! [49]
更甜 和 占卜师 ! [-]

更甜美，更神圣！[49]

[pruːf] - [wɜːrdz]
PROOF - WORDS
证明 - 字

证明词

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [feɪs] — [aɪ] [lʌvd] [ˌaɪ ˈtiː] ;
There was a face — I loved it ;
那里 曾是 一个 脸 — 我 喜爱 它 ;

那里有一张脸——我爱它;

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʌls] — [aɪ][felt][ˌaɪ ˈtiː] ;
There was a pulse — I felt it ;
那里 曾是 一个 脉冲 — 我 毛毡 它 ;

我感觉到了脉搏;

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][soʊl] — [aɪ] [senst] [ˌaɪ ˈtiː]
There was a soul — I sensed it
那里 曾是 一个 灵魂 — 我 感觉到的 它

那里有灵魂——我感觉到了。

[ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː][maɪn][fɔːr; fər] [aɪ] .
And made it mine for aye .
和 制成 它 矿 为了 是的 .

并永远把它据为己有。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɑːrt] — [aɪ] [pruːvd] [ˌaɪ ˈtiː] ;
There was a heart — I proved it ;
那里 曾是 一个 心 — 我 已证实 它 ;

我有一颗心——我证明了这一点;

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɜːrd] — [aɪ][spelt][ˌaɪ ˈtiː] ;
There was a word — I spelt it ;
那里 曾是 一个 单词 — 我 拼写 它 ;

我拼出了一个词;

[jet] ['skersli] [hæd; həd] [kəˈmenst] [ˌaɪ ˈtiː]
Yet scarcely had commenced it
然而 几乎 有 开始 它

然而，它才刚刚开始。

[wen] [kɔːld] [frʌm; frəm] [driːmz] [əˈweɪ] .
When called from dreams away .
什么时候 称为 从 梦境 离开 .

从梦中被召唤而来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hoʊp] — [aɪ] [riːðd] [ˌaɪ ˈtiː] ;
There was a hope — I wreathed it ;
那里 曾是 一个 希望 — 我 花环 它 ;

我曾抱有一线希望——我把它紧紧抓住;

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [prer] — [aɪ][sped][ˌaɪ ˈtiː] ;
There was a prayer — I sped it ;
那里 曾是 一个 祷告 — 我 加速 它 ;

有一段祷告——我快速地把它写了下来;

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [siːl] — [aɪ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] ,

There	was	a	seal	—	I	gave	it	,
那里	曾是	一个	海豹	—	我	给予	它	,

那里有一枚印章——我把它给了，

[ðen] [beɪd] [maɪ] [lʌv] [ə'duː] .

Then	bade	my	love	adieu	.
然后	巴德	我的	爱	再见	.

然后向我的爱人道别。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [saɪ] — [aɪ] [briːðd] [ˌaɪ 'tiː] ;

There	was	a	sigh	—	I	breathed	it	;
那里	曾是	一个	叹	—	我	呼吸	它	;

我叹了口气——我深吸了一口气；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r] — [aɪ] [ʃed] [ˌaɪ 'tiː] ;

There	was	a	tear	—	I	shed	it	;
那里	曾是	一个	撕	—	我	棚	它	;

我流下了眼泪；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][gɪft] — [aɪ] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː]

There	was	a	gift	—	I	save	it
那里	曾是	一个	礼物	—	我	节省	它

有一份礼物——我把它保存了下来。

[tuː; tə] [noʊ] [maɪ] [lʌv] [ɪz] [truː] .

To	know	my	love	is	true	.
到	知道	我的	爱	是	真的	.

让我知道我的爱是真挚的。

['meməriz] [-]

MEMORIES	[	53	]
回忆	[	-	]

回忆录[53]

[ə'djuː]

ADIEUS
再见

再见

[wen] [wiː; wi][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪp] [ɔːr] [ʃɔːr]

When	we	from	the	ship	or	shore
什么时候	我们	从	这	船	或者	支撑

当我们从船上或岸边下来时

[bɪd] [ˌfer'wel] — [oʊ] , [fer] [ðiː] [wel] !

Bid	farewell	—	Oh	,	fare	thee	well	!
出价	告别	—	哦	,	票价	你	出色地	!

告别吧——哦，再见了！

[ðoʊ] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [meɪ] [biː; bi][ɔː(r)]

Though	the	voyage	may	be	o'er
尽管	这	航程	可能	是	超过

虽然航程可能已经结束

['oʊʃ(ə)n] - [væst] [ænd; ənd] [nʌn] [kæn; kən] [tel]

Ocean	-	vasts	and	none	can	tell
海洋	-	广阔的	和	没有任何	能	告诉

浩瀚的海洋，无人能知晓

['weðər] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [ˌevər'mɔːr]

Whether	we	shall	evermore
无论	我们	将	越来越

我们是否还会继续

[miːt] [ə'gen] , [jet] [fer] - [ðiː] - [wel]
Meet again , yet fare - thee - well
见面 再次 , 然而 票价 - 你 - 出色地

再见，也是告别

[miːnz] [ə; eɪ][hoʊp] [huːz] ['æksənts] [spel]
Means a hope whose accents spell
方法 一个 希望 谁 口音 拼写

这意味着一种希望，它的重音拼写

[tɪl] [wiː; wi] [griːt] [ə'gen] — [ˌfer'wel] !
Till we greet again — farewell !
直到 我们 迎接 再次 — 告别 !

期待下次再见——再见!

[wen] [wiː; wi]['oʊvər] [siː] [ɔːr][lænd]
When we over sea or land
什么时候 我们 超过 海 或者 土地

当我们在海上或陆地上

[ˌgɑːd'spiːd] [wɪʃ] — [oʊ] , [spiːd] [ðiː] [gɑːd] !
Godspeed wish — Oh , speed thee God !
一路顺风 希望 — 哦 , 速度 你 上帝 !

祝你一路顺风——哦，上帝，祝你一路顺风!

[hɪm; ɪm][wiː; wi] [trʌst] [wɪð; wɪθ]['kaɪndli][hænd] ,
Him we trust with kindly hand ,
他 我们 相信 和 亲切地 手 ,

我们以仁慈之手信赖他，

['næroʊ] [ðoʊ] [ðə; ði] [wei] [ɔːr] [brɔːd] ,
Narrow though the way or broad ,
狭窄的 尽管 这 方式 或者 广阔 ,

道路狭窄或宽阔

['sʌmtaɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪstənt] [strænd]
Sometime from the distant strand
有时 从 这 遥远 链

某个时候，来自遥远的海滩

[bæk] [ə'gen] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [ʃɑːd]
Back again to bring us shod
后退 再次 到 带来 我们 鞋子

又回来给我们带来鞋子

['dʒɔɪəs] [ɔː(r)][ðə; ði] [wei] [wiː; wi][trɑːd] .
Joyous o'er the way we trod .
欢乐 超过 这 方式 我们 践踏 .

一路欢欣鼓舞。

[hoʊp] [ɪz] [ˌgɑːd'spiːd] — [spiːd] [ðiː] [gɑːd] !
Hope is Godspeed — speed thee God !
希望 是 一路顺风 — 速度 你 上帝 !

希望就是上帝保佑——愿上帝保佑你!

[wen] ['aʊər; ɑːr] ['pɑːrtɪŋ] [wɜːrd] -
When our parting word fore'er
什么时候 我们的 离别 单词 -

当我们临别赠言

[ɪz] [ˌgʊd'baɪ] — ['gɑːdz] [wei] [biː; bi] [ðaɪn] !
Is goodbye — God's way be thine !
是 再见 — 神的 方式 是 你的 !

再见——愿上帝的道路属于你!

['weðər] - [tɪz][.auə'self. .ɑ:-] [hu:] [fer]
Whether ' tis ourself who fare
无论 - 的 我们自己 WHO 票价

无论是我们自己还是其他人

[ɔ:r] [ə'nʌðər] [wi:; wi] [rɪ'zaɪn] ,
Or another we resign ,
或者 其他 我们 辞职 ,

或者我们辞职，

[jet] [kə'mɪtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ker]
Yet committed to His care
然而 坚定的 到 他的 关心

然而，祂却全心全意地眷顾祂。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['fju:tʃər][æz; əz] [bɪ'naɪn] ,
And a future as benign ,
和 一个 未来 作为 良性 ,

以及一个良性的未来，

[wi:; wi][ə'weɪt][ðə; ði] [pru:f] [dɪ'vaɪn]
We await the proof divine
我们 等待 这 证明 神圣的

我们等待神圣的证明。

['hoʊps] [ˌgʊd'baɪ] [ɪz][gɑ:d][bi:; bi] [ðaɪn] ! [-]
Hope's goodbye is God be thine ! [54]
希望 再见 是 上帝 是 你的 ! [-]

希望的告别是：愿上帝与你同在！[54]

[dʌst] [tu:; tə] [dʌst]
DUST TO DUST
灰尘 到 灰尘

尘归尘

[ɜ:rθ] [tu:; tə] [ɜ:rθ] , [wi:; wi] ['sædli] [saɪ] —
Earth to earth , we sadly sigh —
地球 到 地球 , 我们 令人遗憾的是 叹 —

地球与地球，我们悲伤地叹息——

[bɪ'lʌvɪd] , [bɪ'lʌvɪd] , [waɪ] [dɪdst] [ðaʊ] [daɪ] ?
Beloved , beloved , why didst thou die ?
心爱 , 心爱 , 为什么 迪斯特 你 死 ?

亲爱的，亲爱的，你为何而死?

['hev(ə)n] , [waɪ] [ʌn'taɪmli] [deθ]
Heaven , why untimely death
天堂 , 为什么 不合时宜 死亡

上天啊，为何英年早逝

[wen] [soʊ] [swi:t] [ɑ:r; ər][laɪf][ænd; ənd] [breθ] ?
When so sweet are life and breath ?
什么时候 所以 甜的 是 生活 和 气息 ?

生命和呼吸何时如此美好?

[ɜ:rθ] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] [tel] [ˌju: 'es] [waɪ]
Earth and Heaven tell us why
地球 和 天堂 告诉 我们 为什么

天地告诉我们为什么

['aʊər; ɑ:r] [bɪ'lʌvɪd] [hæv; həv][tu:; tə][daɪ] ?
Our beloved have to die ?
我们的 心爱 有 到 死 ?

我们挚爱的亲人必须死去吗?

[dʌst] [tuː; tə] [dʌst] , [ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts]
Dust to dust , the elements
灰尘 到 灰尘 , 这 元素

尘归尘，土归土，万物皆如此

['swɑːloʊ] [kleɪ] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [sens] .
Swallow clay and sleeping sense .
吞 黏土 和 睡眠 感觉 .

吞咽黏土和睡眠感。

[wɪlt] [ðaʊ] [weɪk] , [bɪ'lʌvɪd] , [jet]
Wilt thou wake , beloved , yet
枯萎 你 唤醒 , 心爱 , 然而

你还会醒来吗，亲爱的?

[tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] [noʊ][lɔːŋgər][wet] ,
To the eyes no longer wet ,
到 这 眼睛 不 更长 湿的 ,

眼中不再有泪水，

[tuː; tə][ðə; ði][ɑːrmz][ðæt] [noʊ] [mɔːr] [eɪk] ,
To the arms that no more ache ,
到 这 武器 那 不 更多的 疼痛 ,

致不再疼痛的双臂，

[wɪlt] [ðaʊ] , [oʊ] [bɪ'lʌvɪd] , [weɪk] ?
Wilt thou , O beloved , wake ?
枯萎 你 , 哦 心爱 , 唤醒 ?

亲爱的，你愿意醒来吗?

['æʃɪz] [tuː; tə] ['æʃɪz] ['miŋgliŋ] ,
Ashes to ashes mingling ,
灰烬 到 灰烬 混杂 ,

尘归尘，土归土，

[fleʃ] [ðeɪ] ['kʌvər] , [terz] [ðeɪ] [rɪŋ] .
Flesh they cover , tears they wring .
肉 他们 覆盖 , 眼泪 他们 拧 .

它们覆盖血肉，它们拧干眼泪。

[bɪ'lʌvɪd] , [bɪ'lʌvɪd] , [ðə; ði] ['flaʊərz] [aɪ] [brɪŋ]
Beloved , beloved , the flowers I bring
心爱 , 心爱 , 这 花朵 我 带来

亲爱的，亲爱的，我带来的鲜花

['wɪðər] , [bʌt; bət][ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [sprɪŋ]
Wither , but the ones that spring
枯萎 , 但 这 一个 那 春天

凋零，但那些萌芽的

[ɔː(r)] [ðaɪ] [moʊld] [wɪð; wɪθ] ['prɑːmɪs] [smaɪl]
O'er thy mould with promise smile
超过 你的 模具 和 承诺 微笑

带着希望的微笑，覆盖你的模具

“ ['dɪrɪst] , [jet] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ! ” [-]
“ Dearest , yet a little while ! ” [55]
“ 亲爱的 , 然而 一个 小的 尽管 ! ” [-]

“亲爱的，再过一会儿！”[55]

['lɪt(ə)l] [wɜːrdz]
LITTLE WORDS
小的 字

小词

[spiːk] [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wɜːrdz][ʌv; əv] [truːθ]
Speak but the little words of truth
说话 但 这 小的 字 的 真相

只说真话。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] [wen] [ðaʊ] [hæst] ['siːst] [tuː; tə][biː; bi] ;
And they shall live when thou hast ceased to be ;
和 他们 将 居住 什么时候 你 哈斯特 停止 到 是 ;

当你不复存在时，他们仍将存活；

[ðə; ði][lɪps][baɪ]['traɪəl]['deɪli] [pʊt][tuː; tə] [pruːf]
The lips by trial daily put to proof
这 嘴唇 经过 审判 日常的 放 到 证明

嘴唇每天都在经受考验以证明

[briːð] ['nʌθɪŋ] [swiːtər] [ðæn; ðən] [sɪn'serəti] ,
Breathe nothing sweeter than sincerity ,
呼吸 没有什么 更甜 比 诚意 ,

没有什么比真诚更甜美，

['helpɪŋ] [ðaɪ] ['brʌðər] [tuː; tə][biː; bi] [truː] [laɪk] [ðiː] .
Helping thy brother to be true like thee .
帮助 你的 兄弟 到 是 真的 喜欢 你 .

帮助你的兄弟像你一样忠诚。

[spiːk] [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wɜːrdz][ʌv; əv] [lʌv]
Speak but the little words of love
说话 但 这 小的 字 的 爱

只说些爱的话语

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]['lɪŋgər] [wen] [ðə; ði] [tʌŋ] [ɪz] [stɪl] ;
And they shall linger when the tongue is still ;
和 他们 将 萦绕 什么时候 这 舌头 是 仍然 ;

当舌头停止转动时，它们就会停留；

[fɔːr; fər] ['weðər] [ðer; ðər][biː; bi] [θroʊnz] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'muːv] ,
For whether there be thrones they shall remove ,
为了 无论 那里 是 王座 他们 将 消除 ,

即使有王位，他们也要撤退。

[bʌt; bət] [lʌv] [ə'baɪdɪθ] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] [θɔːts] [tuː; tə] [fɪl]
But love abideth all our thoughts to fill
但 爱 安息 全部 我们的 想法 到 充满

但爱却占据了我们所有的思绪，充盈着我们。

[ænd; ənd] [fæʃənɛθ] [rɪ'membrəns] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] .
And fashioneth remembrance as it will .
和 时尚 纪念 作为 它 将要 .

并随心所欲地塑造记忆。

[spiːk] [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wɜːrdz][ʌv; əv][hoʊp]
Speak but the little words of hope
说话 但 这 小的 字 的 希望

只说些充满希望的话语

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [tʃɪr] [ðə; ði] [wei] [wen] ['kʌmɪθ] [naɪt]
And they shall cheer the way when cometh night
和 他们 将 欢呼 这 方式 什么时候 到来 夜晚

当夜幕降临，他们将欢呼雀跃。

[tuː; tə] [ðiː] [ɔːr] ['ʌðər] [huː] [ɪn][dɑːrk] [wʊd] [groʊp]
To thee or others who in dark would grope
到 你 或者 其他的 WHO 在 黑暗的 会 摸索

致你或其他在黑暗中摸索的人

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ðaɪ]['hʌmb(ə)l] [laɪt]
But **for** **the** **courage** **of** **thy** **humble** **light**
但 为了 这 勇气 的 你的 谦逊的 光

但因你谦卑之光所展现的勇气

[fed] [baɪ][ðə; ði][ɔɪl][ʌv; əv] ['prɑːmɪs] — “ [ɔːl] [kʌmz] [raɪt] .
Fed **by** **the** **oil** **of** **promise** **—** **“** **All** **comes** **right** **.**
美联储 经过 这 油 的 承诺 — “ 全部 来 正确的 .

受“一切都会好起来的”这种美好愿望的鼓舞。

” [spiːk] [bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wɜːrdz][ʌv; əv] [trʌst]
” **Speak** **but** **the** **little** **words** **of** **trust**
” 说话 但 这 小的 字 的 相信

只说些信任的话语。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][rɑːb][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ʌv; əv][ɪts] [krɔːs] ,
And **they** **shall** **rob** **the** **struggle** **of** **its** **cross** **,**
和 他们 将 抢 这 斗争 的 它是 叉 ,

他们将剥夺斗争的十字架，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['sɔːroʊz] ['bɪtərnəs] , [ðə; ði] [dʌst]
The **heart** **of** **sorrow's** **bitterness** **,** **the** **dust**
这 心 的 悲伤的 苦味 , 这 灰尘

悲伤的核心，苦涩的尘埃

[ʌv; əv] ['vɪktəri] [ɔː(r)]['aʊər; ɑːr] [ded] — [fɔːr; fər][aʊt][ʌv; əv] [lɔːs]
Of **victory** **o'er** **our** **dead** **—** **for** **out** **of** **loss**
的 胜利 超过 我们的 死的 — 为了 出去 的 损失

战胜逝者——为了走出失去的悲痛

[trʌst] [siːz] [ɪ'tɜːrn(ə)l][geɪn][træns'fɔːrm][ðə; ði] [drɑːs] . [-]
Trust **sees** **eternal** **gain** **transform** **the** **dross** **.** **[** **56** **]**
相信 看到 永恒 获得 转换 这 浮渣 . [-]

信任使永恒的收益转化渣滓。[56]

[ə; eɪ] ['weɪsaɪd] [laɪf]
A **WAYSIDE** **LIFE**
一个 路边 生活

路边生活

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [striːm] [spræŋ] [frʌm; frəm][ɪts]['dɪstənt] [sɔːrs] ,
A **little** **stream** **sprang** **from** **its** **distant** **source** **,**
一个 小的 溪流 弹簧 从 它是 遥远 来源 ,

一条小溪从遥远的源头涌出，

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['piːpld] ['væli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔːŋ]
And **through** **the** **peopled** **valley** **with** **a** **song**
和 通过 这 人 谷 和 一个 歌曲

穿过人口稠密的山谷，唱着歌

[ˌaɪ 'tiː][held][ɪts]['smaɪlɪŋ] [ˌʌnɪ'ventf(ə)l] [kɔːrs] ,
It **held** **its** **smiling** **uneventful** **course** **,**
它 握住 它是 微笑 平静无事 课程 ,

它保持着平静祥和的航行轨迹，一路微笑，风平浪静。

['greɪtf(ə)l][wɪð; wɪθ] ['kuːlɪŋ] [drɑːft] [ðə; ði] [hoʊl] [jɪr] [lɔːŋ] ,
Grateful **with** **cooling** **draught** **the** **whole** **year** **long** **,**
感激的 和 冷却 草稿 这 所有的 年 长的 ,

一年四季都享受着凉爽的微风，我心怀感激。

[tɪl] [ðeɪ] [huː] ['deɪli] [dræŋk][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [gruː] [strɔːŋ] .
Till **they** **who** **daily** **drank** **of** **it** **grew** **strong** **.**
直到 他们 WHO 日常的 喝 的 它 生长 强的 .

直到那些每日饮用它的人变得强壮起来。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][stɑ:r] [ʃoʊn] ['sɔ:ftli][ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
A little star shone softly in the night ,
一个 小的 星星 闪耀 轻轻 在 这 夜晚 ,

夜空中，一颗小星星轻轻闪烁。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['meni] - ['glɔ:rid] ['hev(ə)nli] [hoʊst]
And in the many - gloried heavenly host
和 在 这 许多 - 光荣的 天上 主持人

在荣耀的天军中

[ˌaɪ 'ti:] [ʃed] [ə; eɪ] [tru:] [ænd; ənd]['nevər] - ['feɪlɪŋ] [laɪt] ;
It shed a true and never - failing light ;
它 棚 一个 真的 和 绝不 - 失败 光 ;

它散发出真实而永不熄灭的光芒;

[soʊ] [ðæt] [fɔ:r; fər] ['kɑ:nstənsi] - [twʌz] [lʌvd] [ðə; ði][moʊst]
So that for constancy ' twas loved the most
所以 那 为了 恒常 - 那是 喜爱 这 最多

所以，它因忠贞而最受喜爱。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][fɔ:r; fər] [læk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][noʊ] [weɪ] [wʌz; wəz] [lɔ:st] .
Because for lack of it no way was lost .
因为 为了 缺少 的 它 不 方式 曾是 丢失的 .

因为没有它，就不会丢失任何东西。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kɔɪn] [wʌz; wəz] [pæst] [frʌm; frəm][hænd][tu:; tə][hænd] ,
A little coin was passed from hand to hand ,
一个 小的 硬币 曾是 通过了 从 手 到 手 ,

一枚小硬币在人们手中传递，

[ænd; ənd] ['hʌmbli] [sɜ:rvd] [ɪts] ['mɪʃ(ə)n] [deɪ] [baɪ] [deɪ]
And humbly served its mission day by day
和 谦卑地 服务 它是 使命 天 经过 天

它日复一日地谦卑地履行着它的使命。

[ɪn][ðə; ði][laɪf] - [ni:dz] [ɪts]['vælju:][kʊd; kəd] [kə'mænd] ;
In the life - needs its value could command ;
在 这 生活 - 需求 它是 价值 可以 命令 ;

在生活必需品中，它的价值可以左右一切;

[pjʊr] [goʊld][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðoʊ] [smɔ:l] [ɪn] ['kɜ:rənsi] ,
Pure gold it was though small in currency ,
纯的 金子 它 曾是 尽管 小的 在 货币 ,

虽然是纯金，但流通量不大。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [det] [ʌv; əv][wɑ:nt] [sə'faist] [tu:; tə] [peɪ] .
And many a debt of want sufficed to pay .
和 许多 一个 债务 的 想 足够了 到 支付 .

许多因贫困而产生的债务足以偿还。

[ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][laɪf][wʌz; wəz] [lɪvd] [wer] ['ʌðər] [felt]
A humble life was lived where others felt
一个 谦逊的 生活 曾是 居住地 在哪里 其他的 毛毡

在别人看来，他过着一种谦逊的生活。

[ɪts] [tru:θ] [ænd; ənd] [wɜ:rθ] [tu:; tə][hænd][ænd; ənd][lɪp][ænd; ənd] [aɪ] ;
Its truth and worth to hand and lip and eye ;
它是 真相 和 值得 到 手 和 唇 和 眼睛 ;

它的真实性和价值体现在手、唇和眼上;

[ænd; ənd] [wen] - [twʌz] [spent] [ɪts] ['detəz] ['mju:tli] [nelt]
And when ' twas spent its debtors mutely knelt
和 什么时候 - 那是 花费 它是 债务人 默默地 跪下

当它被耗尽时，债务人默默地跪了下来。

[tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['gɪvər] [fɔːr; fər] [ɪts] ['mɪnɪstri] —

To	thank	the	Giver	for	its	ministry	—
到	感谢	这	赠予者	为了	它是	部	—

感谢施予者的服事——

[ðə; ði] [striːm] , [ðə; ði] [stɑːr] , [ðə; ði] [kɔɪn] [ðeɪ] ['trævld] [baɪ] ,

The	stream	,	the	star	,	the	coin	they	travelled	by	,
这	溪流	,	这	星星	,	这	硬币	他们	旅行	经过	,

他们一路前行，途经溪流、星辰和硬币。

[ðə; ði] ['vænɪʃt] [laɪf] [huːz] ['benəzən] [ʌv; əv] [greɪs]

The	vanished	life	whose	benison	of	grace
这	消失了	生活	谁	本尼森	的	优雅

那逝去的生命，曾蒙受恩典的祝福

[wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [kʌp] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ɔːr] [ðə; ði] [biːm]

Was	like	the	cup	of	water	or	the	beam
曾是	喜欢	这	杯子	的	水	或者	这	光束

就像一杯水或一束光

[ʌv; əv] ['frendli] [laɪt] [ɔːr] [æz; əz] [ðə; ði] [goʊld] [huːz] [beɪs]

Of	friendly	light	or	as	the	gold	whose	base
的	友好的	光	或者	作为	这	金子	谁	根据

友善的光芒，或者像黄金一样，其基础

[ʌv; əv] ['hjumənɪs] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [dʌl] [ðə; ði] [gliːm] ,

Of	humanness	,	though	it	might	dull	the	gleam	,
的	人性	,	尽管	它	可能	乏味的	这	闪耀	,

虽然这可能会使人性的光芒黯淡一些，

[jet] [pɛrɪʃɛθ] [ænd; ənd] [liːvz] [ɪts] [wɜːrθ] [suˈpriːm] . [-]

Yet	perisheth	and	leaves	its	worth	supreme	.	[	57	]
然而	灭亡	和	树叶	它是	值得	最高	.	[	-	]

然而，它终将消逝，却留下至高无上的价值。[57]

[oʊ] [ter; tɪ(ə)r] !

O	TEAR	!
哦	撕	!

哦，眼泪!

[oʊ] [ter; tɪ(ə)r] [ʌv; əv] [griːf] [frʌm; frəm] ['strɪkən] ['spɪrɪt] [rʌŋ]

O	tear	of	grief	from	stricken	spirit	wrung
哦	撕	的	悲伤	从	受打击的	精神	拧干

哦，悲伤的泪水，从受伤的灵魂中挤出

[baɪ] ['neɪtʃɝz] [ˌrekwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [ʃraɪnd]

By	nature's	requisition	of	our	shrined
经过	自然的	征用	的	我们的	神龛

出于自然对我们神圣事物的需要

[ænd; ənd] [best] - [bɪ'lʌvɪd] ! — [ɪf] ['simpəθaizɪŋ] [tʌŋ]

And	best	-	beloved	!	—	if	sympathizing	tongue
和	最好的	-	心爱	!	—	如果	同情的	舌头

还有最亲爱的！——如果同情的舌头

[kæn; kən] [spiːk] [wʌn] [wɜːrd] [ʌv; əv] [hoʊp] [ɔːr] ['kʌmfərt] [kaɪnd]

Can	speak	one	word	of	hope	or	comfort	kind
能	说话	一	单词	的	希望	或者	舒适	种类

能说一句充满希望或安慰的话语

[baɪ] ['hev(ə)n] [ə'pruːvd] , —

By	Heaven	approved	,	—
经过	天堂	得到正式认可的	,	—

蒙上天悦纳——

[drɑːp] [ðaʊ] [əˈpɑːn][ˌaɪ ˈtiː][laɪk][ə; eɪ] [ˈdʒuːəld] [sfɪr]

Drop	**thou**	**upon**	**it**	**like**	**a**	**jewelled**	**sphere**
降低	你	之上	它	喜欢	一个	珠宝	领域

将你像一颗宝石球一样落在上面。

[huːz] [ˈtremblɪŋ] [ˈaɪrɪs] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈlʌvliər] !

Whose	**trembling**	**iris**	**makes**	**it**	**lovelier**	**!**
谁	发抖	鸢尾花	制作	它	更可爱	!

颤动的虹膜让它更可爱!

[baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈhev(ə)n] - [ɪnˈspaɪərd][wɜːrd] , [oʊ][ter; tɪ(ə)r]

By	**such**	**a**	**Heaven**	**-**	**inspired**	**word**	**,**	**O**	**tear**
经过	这样的	一个	天堂	-	灵感	单词	,	哦	撕

泪啊，这乃是上天启示的话语。

[ʌv; əv][ˈhjuːmən] [ˈsɑːroʊ] , [ðaʊ] [ɑːrt] [meɪd] [tuː; tə][biː; bi]

Of	**human**	**sorrow**	**,**	**thou**	**art**	**made**	**to**	**be**
的	人类	悲哀	,	你	艺术	制成	到	是

你生来就是为了承受人类的悲伤

[dɪˈvaɪnli] [θrɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈkʌmfərtɪŋ] [mɔːr] [dɪr]

Divinely	**thrilled**	**with**	**comforting**	**more**	**dear**
神圣地	激动不已	和	令人感到安慰	更多的	亲爱的

神圣的喜悦，带来更多亲人的安慰

[ðæn; ðən] [ˈhelpləs] [lʌv] [ɔːr] [ˈhoʊpləs] [ˈsɪmpəθi] ! —

Than	**helpless**	**love**	**or**	**hopeless**	**sympathy**	**!**	**—**
比	无助	爱	或者	绝望	同情	!	—

胜过无助的爱或绝望的同情!

[fɔːr; fər] [ðaʊ] [ɑːrt] [fɪld]

For	**thou**	**art**	**filled**
为了	你	艺术	已填

因为你充满了

[wɪð; wɪθ] [ˈvɪʒənz] [naʊ] [ʌv; əv] [soʊlz] [sjuˈpriːm; sə-] [sfɪr] ,

With	**visions**	**now**	**of**	**soul's**	**supremer**	**sphere**	**,**
和	愿景	现在	的	灵魂的	至尊	领域	,

如今，我已洞悉灵魂至高境界的景象，

[laɪk] [ðaɪn] [bʌt; bət] [ˈɪnfɪnət] [ɪn] [lʌv] , [oʊ][ter; tɪ(ə)r] !

Like	**thine**	**but**	**infinite**	**in**	**love**	**,**	**O**	**tear**	**!**
喜欢	你的	但	无限	在	爱	,	哦	撕	!

泪水如同你的泪水般无限，啊!

[ðaʊ] [ɑːrt] [tuː] [blɜːrd] [ænd; ənd] [ˈblaɪndɪŋ] [naʊ] [tuː; tə][let]

Thou	**art**	**too**	**blurred**	**and**	**blinding**	**now**	**to**	**let**
你	艺术	也	模糊	和	失明	现在	到	让

你现在太过模糊不清，令人目眩，以至于无法放手

[ðaɪn] [aɪ] [bɪˈhoʊld][ðə; ði] [ˈbjuːti] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt]

Thine	**eye**	**behold**	**the**	**beauty**	**of**	**the**	**light**
瘦	眼睛	看哪	这	美丽	的	这	光

你的双眼，得以欣赏这光的美丽

[ðæt] [ˈglɪməz] [θruː] [ðaɪ] [griːf] , — [bʌt; bət] [ðaʊ] [wɪlt] [jet] ,

That	**glimmers**	**through**	**thy**	**grief**	**,**	**—**	**but**	**thou**	**wilt**	**yet**	**,**
那	微光	通过	你的	悲伤	,	—	但	你	枯萎	然而	,

那光芒透过你的悲伤闪烁，——但你终究会，

[ɪf] [ˈpliːzɪθ] [gɑːd] , [wɪð; wɪθ] [feɪθ] - [əˈnɔɪntɪd] [saɪt]

If	**pleaseth**	**God**	**,**	**with**	**faith**	**-**	**anointed**	**sight**
如果	请	上帝	,	和	信仰	-	受膏者	视线

如果上帝喜悦，以信心的目光注视着

[ænd; ənd] [lʌv] [ə'nuː]
And **love** **anew**
和 爱 重新

重新去爱

[dɪ'zɑːlv] [ɪn][dʒɔɪ][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['seplkər]
Dissolve **in** **joy** **and** **for** **the** **sepulchre**
溶解 在 喜悦 和 为了 这 坟墓

沉浸在喜悦中，为了坟墓

[glæd] [ðæt] [wɪtʃ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['vɪktəri] , [oʊ][ter; tɪ(ə)r] ! [-]
Glad **that** **which** **makes** **it** **victory** **,** **O** **tear** **!** **[** **58** **]**
高兴的 那 哪个 制作 它 胜利 , 哦 撕 ! [-]

喜悦于胜利，哦，泪！[58]

[ðə; ði] [duː] [ʌv; əv] [dʌst]
THE **DEW** **OF** **DUST**
这 露 的 灰尘

尘埃之露

[oʊ] [ded] [ʌv; əv] [ɜːrθ] , [rɪ'dʒɔɪs] !
O **dead** **of** **earth** **,** **rejoice** **!**
哦 死的 的 地球 , 麾 !

尘世的亡灵啊，欢欣吧！

[ðə; ði] ['flaʊərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dʌst]
The **flowers** **from** **the** **dust**
这 花朵 从 这 灰尘

尘埃中的花朵

[baɪ]['vɜːrn(ə)l] ['duːz] [ə'raɪz]
By **vernal** **dews** **arise**
经过 春季 露水 出现

因春露而起

[ænd; ənd] [smaɪl] [rɪ'vaɪvɪŋ, riː'vaɪvɪŋ] [trʌst] ,
And **smile** **reviving** **trust** **,**
和 微笑 复苏 相信 ,

微笑能重拾信任。

[wen] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['wɪntri] [tuːm] [ðeɪ] [weɪk]
When **from** **their** **Wintry** **tomb** **they** **wake**
什么时候 从 他们的 冬季 墓 他们 唤醒

当他们从冬日的坟墓中醒来

[ænd; ənd]['ɪntuː] ['sʌmər] ['bjuːti] [breɪk] .
And **into** **Summer** **beauty** **break** **.**
和 进入 夏天 美丽 休息 .

然后进入夏季美容假期。

[ænd; ənd][soʊ][ʃæl; ʃəl] ['sliːpɪŋ] [biː; bi]
And **so** **shall** **sleeping** **be**
和 所以 将 睡眠 是

睡眠亦是如此。

[wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑːr] ['fleʃli] [tuːm] ;
Within **our** **fleshly** **tomb** **;**
之内 我们的 肉体的 墓 ;

在我们肉身的坟墓里；

[ðə; ði] ['iːstərˌtaɪd] [ʃæl; ʃəl] [friː]
The **Eastertide** **shall** **free**
这 复活节 将 自由的

复活节将带来自由

[ðə; ði][laɪf] [ðæt] [liːθ] [nʌm] ,
The life that lieth numb ,
这 生活 那 谎言 麻木的 ,

麻木的生命，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [dʌst] [ʃæl; ʃəl][raɪz] [ə'nuː]
And from the dust shall rise anew
和 从 这 灰尘 将 上升 重新

尘埃落定，万物将再次升起。

[ðə; ði] ['deθləs] [bluːm] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [duː] .
The deathless bloom of Spring and dew .
这 永生 盛开 的 春天 和 露 .

春天永不凋零的花朵和露珠。

[seɪ] [nɑːt][tuː; tə] ['æʃɪz] [tɜːrnz]
Say not to ashes turns
说 不是 到 灰烬 转弯

不要让灰烬变成

['aʊər; ɑːr] ['biːɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ʃel] ,
Our being with its shell ,
我们的 存在 和 它是 壳 ,

我们与它的外壳共存，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɪ'vaɪnnəs] [bɜːrn]
For a divineness burns
为了 一个 神性 烧伤

神性燃烧

[baɪ] [deθ] [ʌn'kwentʃəbl]
By death unquenchable
经过 死亡 无法熄灭的

永不熄灭的死亡

[tuː; tə][wɔːrm][ðə; ði] [pʊr] [tʃɪl] [moʊld] [wɪə(r)][ʌv; əv]
To warm the poor chill mould we're of
到 温暖的 这 贫穷的 寒意 模具 是 的

为了温暖可怜的寒冷霉菌，我们

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [ʌn'daɪɪŋ] ['neɪtʃər] [pruːv] .
And our undying nature prove .
和 我们的 不朽 自然 证明 .

我们永生的本性证明了这一点。

[ɪf] [nɑːt] [ə'nʌðər] [greɪs]
If not another grace
如果 不是 其他 优雅

如果不是另一种恩典

[ʃæl; ʃəl] [kloʊð] ['aʊər; ɑːr] [soʊlz] [dɪ'zaɪər] ,
Shall clothe our soul's desire ,
将 衣服 我们的 灵魂的 欲望 ,

将满足我们灵魂的渴望，

[let] [nɑːt][ðə; ði] [greɪv] [ɪ'feɪs]
Let not the grave efface
让 不是 这 严重 抹去

切莫让坟墓抹去

[wʌt] [ɪn][juː 'es][dʌθ; dəθ][ə'spaɪər] !
What in us doth aspire !
什么 在 我们 确实 渴望 !

我们内心究竟渴望什么！

[soʊ][ʃæl; ʃəl][wiː; wi]['noʊblɚ][biː; bi][ðæn; ðən][kleɪ]

So	shall	we	nobler	be	than	clay
所以	将	我们	更高贵	是	比	黏土

我们岂不比泥土更高贵?

[ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] [truːθ] [tuː; tə] “ [laɪf][fɔːr; fər] [aɪ] . ” [-]

And	give	a	truth	to	“	life	for	aye	.	”	[	59	]
和	给	一个	真相	到	“	生活	为了	是的	.	”	[	-	]

并赋予“永恒的生命”以真理。[59]

[ə; eɪ] [smaɪl]

A	SMILE
一个	微笑

微笑

[æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði]['wɪndoʊ] - [peɪn] [ə; eɪ] [laɪt] [dʌθ; dəθ] [gliːm]

As	from	the	window	-	pane	a	light	doth	gleam
作为	从	这	窗户	-	窗格	一个	光	确实	闪耀

仿佛从窗玻璃中透出光芒

[tuː; tə] [tʃɪr] [ðə; ði] ['trævələr] [æt; ət] ['iːvntaɪd] ,

To	cheer	the	traveller	at	eventide	,
到	欢呼	这	游客	在	黄昏	,

为了在黄昏时分给旅行者们带来慰藉,

[soʊ][wʌz; wəz][hɜːr; hər][smaɪl][ðə; ði]['evər] - ['frendli] [biːm]

So	was	her	smile	the	ever	-	friendly	beam
所以	曾是	她	微笑	这	曾经	-	友好的	光束

她的笑容也总是那么友善灿烂。

[ðæt] [lɪt][ðə; ði] [weɪ] [ɔːr] [beɪd] [ðə; ði] [gest] [ə'baɪd] .

That	lit	the	way	or	bade	the	guest	abide	.
那	点燃	这	方式	或者	巴德	这	客人	遵守	.

那盏灯照亮了道路，或者示意客人留宿。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [noʊ] [krɔːs] [ɔːr] [ker] [bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz] [iːzd]

She	knew	no	cross	or	care	but	what	was	eased
她	知道	不	叉	或者	关心	但	什么	曾是	缓解

她不知何为苦难和忧虑，唯有减轻痛苦才是最重要的。

[baɪ]['smaɪlɪŋ] [trʌst] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][best] ;

By	smiling	trust	that	everything	was	best	;
经过	微笑	相信	那	一切	曾是	最好的	;

微笑着相信一切都会好起来的;

[wen] [ɔːl] [ə'raʊnd][wɜːr; wər] ['hæpi] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [pliːzd] ,

When	all	around	were	happy	she	was	pleased	,
什么时候	全部	大约	是	快乐的	她	曾是	高兴	,

当周围的人都开心时，她也感到高兴。

[wen] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðem; ðəm] ['hæpi] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][blest] .

When	she	could	make	them	happy	she	was	blest	.
什么时候	她	可以	制作	他们	快乐的	她	曾是	祝福	.

当她能让他们开心时，她就感到无比幸福。

[wiː; wi] [nuː] [huː] [lʌvd] [hɜːr; hər][best] , [ðə; ði] ['swiːtnəs] [ʌv; əv]

We	knew	who	loved	her	best	,	the	sweetness	of
我们	知道	WHO	喜爱	她	最好的	,	这	甜味	的

我们知道谁最爱她，那份甜蜜

[hɜːr; hər]['ɔːlweɪz]['dʒent(ə)l] [lʊk] [ænd; ənd] ['krɪstʃən] [greɪs] ;

Her	always	gentle	look	and	Christian	grace	;
她	总是	温和的	看	和	基督教	优雅	;

她总是面带温柔的神情，举止优雅，充满基督徒的风范;

[ʃi:; ʃi] [fɪld] [ðə; ði] [hoʊm] [wɪð; wɪθ] ['preʃəs] [mʌðɝləv] ,
She filled the home with precious motherlove ,
她 已填 这 家 和 宝贵的 母爱 ,

她用珍贵的母爱充满了这个家，

[ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [els] [kæn; kən] [fɪl] [hɜ:r; hər] ['seɪkrɪd] [pleɪs] .
And no one else can fill her sacred place .
和 不 一 别的 能 充满 她 神圣 地方 .

没有人能够取代她神圣的位置。

[hɜ:rz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [smaɪl] [ðæt] [ʃoʊn] [ɪn] [sʌn] [ænd; ənd] [stɔ:rm] ,
Hers was the smile that shone in sun and storm ,
她的 曾是 这 微笑 那 闪耀 在 太阳 和 风暴 ,

她的笑容在晴天和暴风雨中都灿烂夺目。

[ɪn] ['mɪnɪstri] [tu:; tə] ['ʌðər] [ɔ:r] [wen] [ðeɪ]
In ministry to others or when they
在 部 到 其他的 或者什么时候 他们

在服侍他人时或当他们

[lʊkt] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] [aʊt] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɑ:rm]
Looked to her out of trouble , and the charm
看起来 到 她 出去 的 麻烦 , 和 这 魅力

把希望寄托在她身上，让她摆脱困境，并展现出魅力。

[ʌv; əv] [sʌtʃ] [sə'renəti] [droʊv] [daʊt] [ə'weɪ] .
Of such serenity drove doubt away .
的 这样的 宁静 驾驶 怀疑 离开 .

这份宁静驱散了疑虑。

[ʃi:; ʃi] [smaɪld] [ɪn] [laɪf] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['mɪrək(ə)l]
She smiled in life and then the miracle
她 微笑 在 生活 和 然后 这 奇迹

她生前笑容灿烂，然后奇迹发生了。

[ʌv; əv] [soʊl] [ʌn'trʌbld] ['traɪʌmft] [tu:; tə] [ðə; ði] [end] ;
Of soul untroubled triumphed to the end ;
的 灵魂 平静无波 胜利 到 这 结尾 ;

灵魂平静安宁，直至终老；

[ʃi:; ʃi] [smaɪlz] [ɪn] [deθ] [tu:; tə] ['kʌmfərt] [ˌju: 'es] — “
She smiles in death to comfort us — “
她 微笑 在 死亡 到 舒适 我们 — “

她带着微笑离世，安慰我们——

- [tɪz] [wel] !
' Tis well !
- 的 出色地 !

很好!

” [tu:; tə] [let] [ˌju: 'es] [noʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [hæθ] [faʊnd] [ə; eɪ] [frend] .
” To let us know that she hath found a Friend .
” 到 让 我们 知道 那 她 有 成立 一个 朋友 .

“让我们知道她找到了一位朋友。”

[fə'lɑ:səfi] [-]
PHILOSOPHY [63]
哲学 [-]

哲学[63]

[ðə; ði] [hɪl] - [tɑ:ps]
THE HILL - TOPS
这 爬坡道 - 最高额

山顶

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['klaʊdi] ， ['sʌlən] [skaɪz] ，

There	are	cloudy	,	sullen	skies	,
那里	是	多云	，	忧郁	天空	，

天空阴沉沉的，乌云密布。

[bʌt; bət] [wʌt] [ʌv; əv] [ðæt] ?

But	what	of	that	?
但	什么	的	那	?

但那又如何呢?

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌdɪskən'tentɪd] [aɪz] ，

There	are	discontented	eyes	,
那里	是	不满	眼睛	，

眼神中充满了不满，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʌv; əv] [ðæt] ?

But	what	of	that	?
但	什么	的	那	?

但那又如何呢?

[wen] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] ['gluːmiɪst] ，

When	the	day	is	gloomiest	,
什么时候	这	天	是	最阴郁的	，

当一天中最阴沉的时候，

['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] [hɪl] - [tɑːps][west]

Over	on	the	hill	-	tops	west
超过	在	这	爬坡道	-	最高额	西方

在西边的山顶上

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌnʃaɪn] .

There	is	sunshine	.
那里	是	阳光	.

阳光明媚。

['brʌðər] ，[best]

Brother	,	best
兄弟	，最好的	

兄弟，最棒

[θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] .

Think	of	that	.
思考	的	那	.

想想看。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['daʊər] [lʊks] [ɪ'nʌf] ，

There	are	dour	looks	enough	,
那里	是	阴沉	看起来	足够的	，

阴沉的表情已经够多了，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʌv; əv] [ðæt] ?

But	what	of	that	?
但	什么	的	那	?

但那又如何呢?

['tæsks] [fər'bɪdɪŋ] , [hɑːrd][ænd; ənd] [rʌf] ，

Tasks	forbidding	,	hard	and	rough	,
任务	禁止	，	难的	和	粗糙的	，

艰巨、困难、粗糙的任务

[bʌt; bət] [wʌt] [ʌv; əv] [ðæt] ?

But	what	of	that	?
但	什么	的	那	?

但那又如何呢?

[ðoʊ] [ðə; ði] [veɪl] [ðə; ði] ['weðər] [spɔɪlz] ,
Though **the** **vale** **the** **weather** **spoils** **,**
尽管 这 谷 这 天气 战利品 ,

尽管山谷气候恶劣，

[ɑːn][ðə; ði] [hɪl] - [tɑːps][ðer; ðər][ɑːr; ər][maɪlz]
On **the** **hill** **-** **tops** **there** **are** **miles**
在 这 爬坡道 - 最高额 那里 是 英里

山顶上有数英里远

[ʌv; əv][oʊld][soʊlz] [ʌn'kɔŋkəd] [smaɪlz] ;
Of **old** **Sol's** **unconquered** **smiles** **;**
的 老的 太阳的 未被征服的 微笑 ;

古老的太阳神那不屈不挠的笑容;

[wʌt] [ʌv; əv] [ðæt] ?
What **of** **that** **?**
什么 的 那 ?

那又怎样?

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [lɔːŋ] ,
Living **in** **the** **valley** **long** **,**
活的 在 这 谷 长的 ,

在山谷里生活多年，

['meɪbi] [ðæt]
Maybe **that**
或许 那

或许是这样

[kwentʃt] [ðə; ði] ['læftər] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːŋ] ;
Quenched **the** **laughter** **and** **the** **song** **;**
淬火 这 笑声 和 这 歌曲 ;

止住了欢笑和歌声;

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [ðæt] ,
But **for** **that** **,**
但 为了 那 ,

但为此，

['hɑːrts] [maɪt] [lʊk] [tuː; tə] ['haɪər] [hɪlz] ,
Hearts **might** **look** **to** **higher** **hills** **,**
红心 可能 看 到 更高 丘陵 ,

人心或许会向往更高的山峰，

[kɪst] [baɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [rɪlz] ,
Kissed **by** **sun** **and** **full** **of** **rills** **,**
亲吻 经过 太阳 和 满的 的 小溪 ,

阳光亲吻，溪流纵横

['smaɪlɪŋ] ['oʊvər] ['kɛrz] [ænd; ənd] ['ɪlz] .
Smiling **over** **cares** **and** **ills** **.**
微笑 超过 关心 和 疾病 .

用微笑面对烦恼和疾病。

[θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ! [-]
Think **of** **that** **!** **[** **64** **]**
思考 的 那 ! [-]

想想看！[64]

[ðə; ði][mæn] [huː] [berz] [ðə; ði] [hɑːd]
THE **MAN** **WHO** **BEARS** **THE** **HOD**
这 男人 WHO 熊 这 部门主管

扛锅的人

[goʊ] , [moʊld] [ænd; ənd] [bɜːrn] [ðə; ði] [kleɪ] [tuː; tə] [brɪk]

Go	,	mould	and	burn	the	clay	to	brick
去	,	模具	和	烧伤	这	黏土	到	砖

去，把黏土塑形，烧制成砖。

[wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] ['eɪdʒɪz] ;

With	all	the	skill	of	ages	;
和	全部	这	技能	的	年龄	;

凭借着历经岁月洗礼的技艺；

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] ['ʃʌv(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɪk]

It	took	the	shovel	and	the	pick
它	采取	这	铲	和	这	挑选

它拿来了铲子和镐。

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] ['seɪdʒɪz] .

Before	it	took	the	sages	.
前	它	采取	这	智者	.

在它夺走智者之前。

[bʌt; bət] ['liːvɪŋ] [ðæt] [tuː; tə] ['ɑːnɚz] [pæst]

But	leaving	that	to	honor's	past
但	离开	那	到	荣誉的	过去的

但将这一切留给过去，就让它过去吧。

[fɔːr; fər] [θɪŋz] [wɪtʃ] [men] [ə'plɔːd] ,

For	things	which	men	applaud	,
为了	事物	哪个	男人	鼓掌	,

那些受人称赞的事物，

[huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] [paɪl] [soʊ] [væst] ,

Who	is	it	makes	the	pile	so	vast	,
WHO	是	它	制作	这	桩	所以	广阔的	,

是谁把这堆东西堆得这么大?

[æn; ən] ['edɪfɪs] [tuː; tə] [raɪz] [ænd; ənd] [læst] ?

An	edifice	to	rise	and	last	?
一个	大厦	到	上升	和	最后的	?

一座屹立不倒、屹立不倒的建筑?

[ðə; ði] [mæn] [huː] [berz] [ðə; ði] [hɑːd] .

The	man	who	bears	the	hod	.
这	男人	WHO	熊	这	霍德	.

扛锅的人。

[ðə; ði] ['pɑːtər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːrkɪtekt]

The	potter	and	the	architect
这	陶工	和	这	建筑师

陶艺家和建筑师

[meɪ] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [plæn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ,

May	shape	and	plan	the	temple	,
可能	形状	和	计划	这	寺庙	,

可以塑造和规划寺庙，

[ðə; ði] ['mæstər] - ['bɪldərz] [meɪ] [ɪ'rekt] ,

The	master	-	builders	may	erect	,
这	掌握	-	建筑商	可能	直立	,

建造大师们可能会建造，

[ɪ'noʊb(ə)l] [ɔːr] [ə'semb(ə)l] ;

Ennoble	or	assemble	;
使高贵	或者	集合	;

使尊贵或集结；

[bʌt; bət] ['liːvɪŋ] [ðæt] [tuː; tə]['fjuːtʃər] [feɪm]

But	leaving	that	to	future	fame
但	离开	那	到	未来	名声

但这一切都留给未来的名声吧。

[fɔːr; fər] [θɪŋz] [wiː; wi] ['rerli] [lɔːd] ,

For	things	we	rarely	laud	,
为了	事物	我们	很少	赞美	,

对于那些我们很少称赞的事物，

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [ʌp][ðə; ði] [freɪm]

Who	is	it	carries	up	the	frame
WHO	是	它	携带	向上	这	框架

是谁扛着框架上去的?

[ɑːn] ['ʃəuldəz] [kɔːld] [ɪn] [luː] [ʌv; əv] [neɪm]

On	shoulders	called	in	lieu	of	name
在	肩膀	称为	在	代替	的	姓名

在肩上，被称作名字

[ðə; ði][mæn] [huː] [berz] [ðə; ði][hɑːd] ?

The	man	who	bears	the	hod	?
这	男人	WHO	熊	这	霍德	?

扛锅的人?

[ðə; ði] ['driːmər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['steɪtsmən] [meɪ]

The	dreamer	and	the	statesman	may
这	梦想家	和	这	政治家	可能

梦想家和政治家或许

- [biː; bi][wɪð; wɪθ]['dʒiːniəs] ,

Inspirèd	be	with	genius	,
-	是	和	天才	,

灵感源自天才，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n][pʊt][ðə; ði] [kleɪ]

And	in	the	oven	put	the	clay
和	在	这	烤箱	放	这	黏土

然后把黏土放进烤箱里。

[ðæt] ['rɪrz] [rɪ'naʊn] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] ;

That	rears	renown	between	us	;
那	后部	名声	之间	我们	;

这会提升我们之间的声望;

[bʌt; bət] [huː] [mʌst; məst] [hiːp] [ðə; ði] [brɪks] [ðeɪ] [moʊld]

But	who	must	heap	the	bricks	they	mould
但	WHO	必须	堆	这	砖块	他们	模具

但谁来堆砌他们模制的砖块呢?

[ɑːn] [bæks] [ænd; ənd]['beɪsiːz] [brɔːd] ,

On	backs	and	bases	broad	,
在	背部	和	基地	广阔	,

背部和底部宽阔，

[tɔɪl] [ʌp][ðə; ði]['skæfoʊldz][ænd; ənd][ʌp'hoʊld]

Toil	up	the	scaffolds	and	uphold
辛劳	向上	这	支架	和	坚持

辛勤搭建脚手架并支撑

[ðə; ði] ['taʊərz] ['groʊɪŋ] [haɪ] [ænd; ənd][boʊld] ?

The	towers	growing	high	and	bold	?
这	塔楼	生长	高的	和	大胆的	?

高耸入云的摩天大楼?

[ðə; ði][mæn] [huː] [berz] [ðə; ði][hɑːd] . [-]
The man who bears the hod . [65]
这 男人 WHO 熊 这 霍德 . [-]

扛锅的人。[65]

[dʒɑːg] [əˈlɔːŋ] !
JOG ALONG !
慢跑 沿着 !

一起慢跑!

[dʒɑːg] [əˈlɔːŋ] !
Jog along !
慢跑 沿着 !

一起慢跑!

[dʒɑːg] [əˈlɔːŋ] !
Jog along !
慢跑 沿着 !

一起慢跑!

[ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [jʌŋ] , [ðə; ði] ['goʊlz] [ə'hed] ,
The day is young , the goal's ahead ,
这 天 是 年轻的 , 这 目标 前方 ,

时间尚早，目标就在前方。

[ðə; ði] [lɪmz] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ænd; ənd][hoʊp][ɪz] [fed]
The limbs are strong and hope is fed
这 四肢 是 强的 和 希望 是 美联储

四肢强健，希望得以滋养。

[ɑːn]['prɔmisiz][(h)weərˈeə][juː; jʊ] [lʊk] ,
On promises where'er you look ,
在 承诺 哪里 你 看 ,

无论你往哪里看，到处都是承诺。

[ʌv; əv] ['nɑːdɪŋ] [bʌd][ænd; ənd] ['læfɪŋ] [brʊk] .
Of nodding bud and laughing brook .
的 点头 芽 和 笑 溪 .

点头的花蕾和欢笑的小溪。

[tʃɪr] [ʌp] !
Cheer up !
欢呼 向上 !

开心点!

[tʃɪr] [ʌp] !
Cheer up !
欢呼 向上 !

开心点!

[waɪl] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [sɔːŋ]
while there's a song
尽管 有 一个 歌曲

当有一首歌的时候

[ʌv; əv][bɜːrd][ɔːr][smaɪl][ʌv; əv] ['sʌni] [nʊk] ,
Of bird or smile of sunny nook ,
的 鸟 或者 微笑 的 阳光明媚 角落 ,

阳光角落里鸟儿的鸣叫或微笑，

[ðeəz; ðəz] [lʌv] [ænd; ənd] [bred] .
There's love and bread .
有 爱 和 面包 .

有爱，也有面包。

[soʊ][dʒɑːg] [əˈlɔːŋ] !
So **jog** **along** **!**
所以 慢跑 沿着 !

所以，一起慢跑吧!

[dʒɑːg] [əˈlɔːŋ] !
Jog **along** **!**
慢跑 沿着 !

一起慢跑!

[dʒɑːg] [əˈlɔːŋ] !
Jog **along** **!**
慢跑 沿着 !

一起慢跑!

- [tɪz][ˈoʊnli] [nuːn] [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][æn; ən] [ɪn]
' **Tis** **only** **noon** **and** **there's** **an** **inn**
- 的 仅有的 中午 和 有 一个 客栈

现在才中午，就有一家客栈。

[wer] [juː; jʊ] [meɪ] [suːn] [æn; ən][ˈaʊər][wɪn]
Where **you** **may** **soon** **an** **hour** **win**
在哪里 你 可能 很快 一个 小时 赢

你很快就能赢一个小时。

[ʌv; əv][ˈhʌmb(ə)l] [ˈfeloʊʃɪp] [ænd; ənd] [fer] —
Of **humble** **fellowship** **and** **fare** **—**
的 谦逊的 奖学金 和 票价 —

简朴的友谊和食物——

[ə; eɪ] [ˈlʌkʃəri] [ʌv; əv][laɪf] [tuː] [rer] .
A **luxury** **of** **life** **too** **rare** **.**
一个 奢华 的 生活 也 稀有的 .

一种极其罕见的奢侈享受。

[heɪl] , [frend] [wel] [met] , [huː] [ɪn][ðə; ði] [θrɔːŋ]
Hail **,** **friend** **well** **met** **,** **who** **in** **the** **throng**
冰雹 , 朋友 出色地 遇见 , WHO 在 这 人群

你好，老朋友，人群中你恰好在那里

[ɪz] [ˈbrʌðərli] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ker] !
Is **brotherly** **in** **spite** **of** **care** **!**
是 兄弟般的 在 尽管如此 的 关心 !

尽管彼此关心，但情同手足!

[ðeəz; ðəz][ˈhjuːmən][kɪn] — [soʊ][dʒɑːg] [əˈlɔːŋ] !
There's **human** **kin** **—** **so** **jog** **along** **!**
有 人类 亲属 — 所以 慢跑 沿着 !

人类同胞就在身边——所以一起慢跑吧!

[dʒɑːg] [əˈlɔːŋ] !
Jog **along** **!**
慢跑 沿着 !

一起慢跑!

[dʒɑːg] [əˈlɔːŋ] !
Jog **along** **!**
慢跑 沿着 !

一起慢跑!

[ðə; ði] [sʌn] [goʊz] [daʊn] [bʌt; bət] [ˈtwaɪˌlaɪts] [stɪl]
The **sun** **goes** **down** **but** **twilight's** **still**
这 太阳 去 向下 但 暮光之城 仍然

太阳落山了，但暮色依然笼罩着大地。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [taʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [hɪl] ;
To **reach** **the** **town** **upon** **the** **hill** **;**
到 抵达 这 镇 之上 这 爬坡道 ;

到达山顶的小镇;

[ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] ['sʌnz] [æn; ən]['aʊər] [haɪ]
And **there** **the** **sun's** **an** **hour** **high**
和 那里 这 太阳的 一个 小时 高的

那里太阳高照一个小时。

[tuː; tə] [gɪv] [ðiː] [greɪs] [ʌv; əv] [fʊt] [ænd; ənd] [aɪ] .
To **give** **thee** **grace** **of** **foot** **and** **eye** **.**
到 给 你 优雅 的 脚 和 眼睛 .

赐予你优雅的步伐和眼神。

[kiːp] [ɑːn] !
Keep **on** **!**
保持 在 !

继续!

[kiːp] [ɑːn] !
Keep **on** **!**
保持 在 !

继续!

[wɪð; wɪθ] ['dɑːntləs] [wɪl] ;
with **dauntless** **will** **;**
和 无畏 将要 ;

怀着无畏的意志;

[juːv] [stɪl] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ]
You've **still** **the** **promise** **of** **the** **sky**
你已经 仍然 这 承诺 的 这 天空

你依然拥有天空的希望

[ðə; ði][stɑːrz][ʌn'tɪl] !
The **stars** **until** **!**
这 明星 直到 !

直到星辰!

[soʊ][dʒɑːg] [ə'lɔːŋ] ! [-]
So **jog** **along** **!** **[** **66** **]**
所以 慢跑 沿着 ! [-]

所以，一起慢跑吧! [66]

[ðə; ði] ['fæməli] [triː]
THE **FAMILY** **TREE**
这 家庭 树

家谱

[jʊr; jər][ˌdʒiːni'ælədʒi] [meɪ] [biː; bi]
Your **genealogy** **may** **be**
你的 家谱 可能 是

你的家谱可能是

[ðə; ði]['faɪnɪst] [θɪŋ] [ɑːn] [ɜːrθ]
The **finest** **thing** **on** **earth**
这 最好的 事物 在 地球

世间最美好的事物

[ɔːr] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['dekədənt] [triː]
Or **merely** **a** **decadent** **tree**
或者 仅仅 一个 颓废 树

或者仅仅是一棵颓败的树

[ʌv; əv][pæst] [dɪ'sent] [ænd; ənd] [wɜːrθ] .
Of **past** **descent** **and** **worth** **.**
的 过去的 下降 和 值得 .

过往的血统和价值。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][p'jʊərɪtənz]
The **children** **of** **the** **Puritans**
这 孩子们 的 这 清教徒

清教徒的孩子们

[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði]['pɪlgrɪmz] - [soʊlz]
Should **have** **the** **Pilgrims** **'** **souls**
应该 有 这 朝圣者 - 灵魂

应该拥有清教徒的灵魂

[ɔːr] [els] [æn; ən]['eɪliən]['waɪər][spænz]
Or **else** **an** **alien** **wire** **spans**
或者 别的 一个 外星人 金属丝 跨度

或者，一根外星电线横跨.....

[jʊr; jər] ['ɪnsəleɪtɪd] [poʊlz] .
Your **insulated** **poles** **.**
你的 绝缘的 杆子 .

您的绝缘杆。

[æn; ən][ˌærɪ'stɑːkrəsi][ʌv; əv] [briːd]
An **aristocracy** **of** **breed**
一个 贵族 的 品种

血统贵族

[ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [kiːps] [ðə; ði][stæmp]
Is **that** **which** **keeps** **the** **stamp**
是 那 哪个 保持 这 邮票

就是那保留印章的东西。

[ʌv; əv]['spɪrɪt][frʌm; frəm][hə'roʊɪk] [diːd]
Of **spirit** **from** **heroic** **deed**
的 精神 从 英勇 契据

英勇事迹所激发的精神

[ɪn]['peɪtriət][hɔːl][ɔːr][kæmp] .
In **patriot** **hall** **or** **camp** **.**
在 爱国者 大厅 或者 营 .

在爱国者大厅或营地。

[ðə; ði][veɪnz] [huːz] [laɪf] - [blʌd] [floʊz] [fɔːr; fər][hoʊm]
The **veins** **whose** **life** **-** **blood** **flows** **for** **home**
这 静脉 谁 生活 - 血 流量 为了 家

流淌着生命之血的血管，奔向家园

[ɔːr] [raɪt] [ɔːr] ['lɪbərti]
Or **right** **or** **liberty**
或者 正确的 或者 自由

或者权利或自由

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʌm] ,
Should **be** **the** **same** **from** **which** **they** **come** **,**
应该 是 这 相同的 从 哪个 他们 来 ,

应该和它们来自的地方一样。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [friː] .
To **keep** **the** **nation** **free** **.**
到 保持 这 国家 自由的 .

为了维护国家自由。

[tuː; tə][faɪnd][ɪn]['aʊər; ɑːr][æn'sestrəl][laɪn]

To	find	in	our	ancestral	line
到	寻找	在	我们的	祖先的	线

在我们的祖先谱系中寻找

[ə; eɪ]['saɪər][ʌv; əv]['noʊb(ə)l] [blʌd]

A	sire	of	noble	blood
一个	父系	的	高贵	血

一位出身高贵的先祖

[pʊts][ɑːn][ˌjuː 'es] [truːθ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][saɪn]

Puts	on	us	truth	to	make	the	sign
放置	在	我们	真相	到	制作	这	符号

把真理强加给我们，以表明

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ɪ'skʌtʃn] [gʊd] .

Of	our	escutcheon	good	.
的	我们的	盾形纹章	好的	.

我们的盾形纹章很好。

[kə'loʊniəl] [fɔːbeəz] [kən'dem]

Colonial	forbears	condemn
殖民	祖先	谴责

殖民时代的先辈们谴责

[laɪk] ['goʊsts][frʌm; frəm]['hɑːloʊ]['boʊlz]

Like	ghosts	from	hollow	boles
喜欢	鬼魂	从	空洞的	树干

如同空心树干中的幽灵

[ən'les] [wiː; wi][ˌriːɪn'kɑːrneɪt][ðem; ðəm]

Unless	we	reincarnate	them
除非	我们	转世	他们

除非我们让他们转世。

[wɪ'ðaʊt] [ðer; ðər] [ʃraʊdz] [ænd; ənd][stoʊlz] . [-]

Without	their	shrouds	and	stoles	.	[	67	]
没有	他们的	裹尸布	和	披肩	.	[	-	]

没有裹尸布和披肩。[67]

[tuː; tə][biː; bi] [wel] - [bɔːrn][ə; eɪ]['sentʃəri] [bæk] ,

To	be	well	-	born	a	century	back	,
到	是	出色地	-	出生	一个	世纪	后退	,

一百年前出身名门，

[ə; eɪ] ['sentʃəri] [ʌv; əv] [fruːt] ,

A	century	of	fruit	,
一个	世纪	的	水果	,

一个世纪的水果，

[ə; eɪ] ['sentʃəri] [ðə; ði] [sɔɪl] [tuː; tə] [pæk]

A	century	the	soil	to	pack
一个	世纪	这	土壤	到	盒

一个世纪以来，土壤被用来包装

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ruːt] ,

About	the	ancient	root	,
关于	这	古老的	根	,

关于古老的根源，

[ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['herɪtɪdʒ] [wiː; wi] [wel]

Is	such	a	heritage	we	well
是	这样的	一个	遗产	我们	出色地

我们是否拥有这样的遗产？

[meɪ] [treɪs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɪts] [sɔːrs]
May trace it to its source
可能 痕迹 它 到 它是 来源

或许可以追溯到它的源头

[fɔːr; fər][ɔːl][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɪts]['saɪənz] [swel] ,
For all from which its scions swell ,
为了 全部 从 哪个 它是 接穗 膨胀 ,

对于所有由此繁衍而来的后代而言，

[ɪts] ['vaɪt(ə)l] ['aɪˌkɔːr; 'aɪkər] [kɔːrs] . [-]
Its vital ichors course . [68]
它是必不可少的 脓液 课程 . [-]

其生命之源。[68]

[rɪ'plevɪn]
REPLEVIN
补给

补充

[huː] [kæn; kən] [rɪ'plevɪn] [ɔːl][hɪz; ɪz] [oʊn]
Who can replevin all his own
WHO 能 补给 全部 他的 自己的

谁能完全恢复自己的生活

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][plə'tɑːnɪk] ['detəz] —
From his platonic debtors —
从 他的 柏拉图式的 债务人 —

来自他柏拉图式的债主——

[frʌm; frəm] ['pleɪdʒərɪst] [pər'tʃæns] [ˌʌn'noʊn]
From plagiarists perchance unknown
从 抄袭者 或许 未知

或许是抄袭者所为

[huː] [stiːl] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [ɔːr] ['letərz] ?
Who steal his thoughts or letters ?
WHO 偷 他的 想法 或者 信件 ?

谁窃取了他的思想或信件?

[hɪz; ɪz] ['prɑːpərti] [ɪz] [smɔːl] [ɔːr] [greɪt]
His property is small or great
他的 财产 是 小的 或者 伟大的

他的财产大小不一。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [ðə; ði]['juːzɪŋ] ,
As it is worth the using ,
作为 它 是 值得 这 使用 ,

因为它值得使用，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [reɪt]
And such a tribute to his rate
和 这样的 一个 贡 到 他的 速度

这是对他评分的莫大赞扬。

[meɪks] ['prɑːpərti] [wɜːrθ] ['luːzɪŋ] .
Makes property worth losing .
制作 财产 值得 输 .

让失去房产变得值得。

[tuː; tə] [seɪ] [ɔːr][duː][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæts] [faɪn] ,
To say or do a thing that's fine ,
到 说 或者 做 一个 事物 那就是 美好的 ,

说或做某事是没问题的，

[wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði][wɜːrld][ðə; ði]['waɪzər] ,

Which	makes	the	world	the	wiser	,
哪个	制作	这	世界	这	更明智	,

这让世界变得更智慧。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] ['rɔɪəlti] [dɪ'vaɪn]

Should	be	a	royalty	divine
应该	是	一个	皇室	神圣的

应该是皇室神明

[tuː; tə]['eni][bʌt; bət][ə; eɪ]['maɪzər] .

To	any	but	a	miser	.
到	任何	但	一个	吝啬鬼	.

除了守财奴以外，谁都会喜欢。

[ðer; ðər] [paʊnd] [ʌv; əv] [fleʃ] [let] ['ʃaɪ.lɒk] [suː]

Their	pound	of	flesh	let	Shylocks	sue
他们的	磅	的	肉	让	夏洛克	起诉

他们索要的一磅肉让夏洛克得以起诉。

[ænd; ənd][bæŋk][ɪn] ['fɪgjərz] ['sev(ə)n] —

And	bank	in	figures	seven	—
和	银行	在	数据	七	—

银行数字为七——

['aʊər; ɑːr]['nəublist] [oʊn] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [duː]

Our	noblest	own	is	what	is	due
我们的	最高贵	自己的	是	什么	是	到期的

我们最高贵的品格是应得的。

[ɪn] [gʊdz] [bɪ'jɑːnd] [rɪ'plevɪn] .

In	goods	beyond	replevin	.
在	商品	超过	补给	.

超出扣押范围的货物。

['hɔmiliz] [-]

HOMILIES	[	71	]
布道	[	-	]

讲道集[71]

[wʌt] [ɪz] [truːθ] ?

WHAT	IS	TRUTH	?
什么	是	真相	?

真理是什么?

[truːθ] [ɪz][ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [skaɪz]

Truth	is	the	vision	of	the	skies
真相	是	这	想象	的	这	天空

真理是天空的景象

[ðæt] [dʌz] [nɑːt][æsk][juː 'es][tuː; tə][biː; bi][waɪz]

That	does	not	ask	us	to	be	wise
那	做	不是	问	我们	到	是	明智的

这并不意味着我们要变得明智。

[bʌt; bət][dʒʌst][tuː; tə][lɪft] [pɝ'siːvɪŋ] [aɪz]

But	just	to	lift	perceiving	eyes
但	只是	到	举起	感知	眼睛

但仅仅是为了抬起感知的眼睛

[wer'evər] [ðer; ðər][ɪz] ['lɪvɪŋ] [laɪt]

Wherever	there	is	living	light
无论	那里	是	活的	光

凡是有生命之光的地方

[tuː; tə] ['klɪrər] [meɪk] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [raɪt]

To	clearer	make	the	way	of	right
到	更清晰	制作	这	方式	的	正确的

为了更清晰地阐明正确的道路。

[ɔːr] [sɔɪld] [hjuː'mænəti] [mɔːr] [waɪt] .

Or	soiled	humanity	more	white	.
或者	脏的	人类	更多的	白色的	.

或者说，玷污了人类，使其更加洁白。

[truːθ] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz]

Truth	is	the	meaning	of	all	things
真相	是	这	意义	的	全部	事物

真理是万物的意义。

[nɑːt][tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋz]

Not	to	the	mind	but	to	the	springs
不是	到	这	头脑	但	到	这	弹簧

不是对心灵，而是对泉水。

[ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [piːs] [ænd; ənd] ;

Of	love	and	peace	and	fashionings	;
的	爱	和	和平	和	时尚	;

关于爱、和平与创造；

[fɔːr; fər] [wʌt] [wiː; wi] [lʌv] [ɪz] ['laɪfs] [kən'sɜːrn]

For	what	we	love	is	life's	concern
为了	什么	我们	爱	是	生活的	忧虑

我们所爱的，乃是生命所关注的。

[ænd; ənd][hoʊp][ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən]['seɪdʒɪz] [lɜːrn]

And	hope	is	more	than	sages	learn
和	希望	是	更多的	比	智者	学习

希望远不止智者所领悟的。

[ænd; ənd] [truːθ] [ɪz][moʊst][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][tɜːrn] .

And	truth	is	most	to	which	we	turn	.
和	真相	是	最多	到	哪个	我们	转动	.

而真理是我们最最终会寻求的。

[truːθ] [ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ɔːl] [trʊθs]

Truth	is	the	spirit	of	all	truths
真相	是	这	精神	的	全部	真相

真理是所有真理的精髓。

[wɪtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sə'priːmnəs] [muːvz]

Which	from	the	same	supremeness	moves
哪个	从	这	相同的	至高无上	移动

源于同样的至高无上的地位

[ænd; ənd][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['pɜːrpəs] [pruːvz] ;

And	universal	purpose	proves	;
和	普遍的	目的	证明	;

而普世目标证明了这一点；

[truːθ] [ɪz][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] [sfiəz]

Truth	is	the	light	and	not	the	spheres
真相	是	这	光	和	不是	这	球体

真理是光，而不是天体。

[huːz] [lɔːz] [ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə]['oʊnli] [siəz] ;

Whose	laws	are	known	to	only	seers	;
谁	法律	是	已知	到	仅有的	先知	;

其法则只有先知才知晓；

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][stɑːrz][ðə; ði]['seɪlər] [stiəz] .
But by the stars the sailor steers .
但 经过 这 明星 这 水手 牛 .

但水手凭星辰指引航向。

[truːθ] [ɪz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ɪts][gɑːd]
Truth is the image of its God
真相 是 这 图像 的 它是 上帝

真理是其上帝的形象

[huː] [ɔːl][ɪts] ['endləs] ['vɪstəz][trɑːd]
Who all its endless vistas trod
WHO 全部它是 无尽的 景色 践踏

谁曾踏遍它无尽的景色

[ænd; ənd] [flʌŋ] [hɪz; ɪz] [ə'trɪbjuːts] [ə'brɔːd] ;
And flung His attributes abroad ;
和 扔 他的 属性 国外 ;

并将祂的属性广为宣扬;

[fɔːr; fər] [waɪl] [tuː] [rer] [tuː; tə][maɪndz] [mɔːr] [dens]
For while too rare to minds more dense
为了 尽管 也 稀有的 到 思想 更多的 稠密

虽然对于心智较为封闭的人来说，这太过罕见。

[ɪts] ['mɪrər] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['riːəl][tuː; tə] [sens]
Its mirror makes it real to sense
它是 镜子 制作 它 真实的 到 感觉

它的镜子使之成为现实。

[ænd; ənd] ['gɪvz] [ɪts][soʊl][æn; ən] ['evɪdəns] . [-]
And gives its soul an evidence . [72]
和 给予 它是 灵魂 一个 证据 . [-]

并为它的灵魂提供了证据。[72]

['frendʃɪp]
FRIENDSHIP
友谊

友谊

[oʊ] ['frendʃɪp] !
O Friendship !
哦 友谊 !

哦，友谊!

[ɑːn]['laɪfs] [kraʊn] [ðə; ði] [pɜːrl]
On life's crown the pearl
在 生活的 王冠 这 珍珠

生命之冠上的珍珠

[ə'mɪdst] [ɪts]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [rer] ,
Amidst its jewels rare ,
在……之中 它是 珠宝 稀有的 ,

在其稀世珍宝之中，

[ə; eɪ][stɑːr][fɔːr; fər]['pez(ə)nt][ɔːr][fɔːr; fər] [ɜːrl]
A star for peasant or for earl
一个 星星 为了 农民 或者 为了 伯爵

一颗星，代表农民还是伯爵?

[ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒɛmz][hwɔt'ɛə; 'hwət-] —
The other gems whate'er —
这 其他 宝石 什么 —

其他宝石什么的——

[biː; bi] ['daɪmənd] [ɑːn] [ðə; ði] ['kɪŋli] [braʊ]
Be **diamond** **on** **the** **kingly** **brow**
是 钻石 在 这 王者 眉头

成为王者眉宇间的钻石

[ɔːr] ['gɑːrnɪt] [dʌl] [ɑːn] [tɔɪl] ,
Or **garnet** **dull** **on** **toil** **,**
或者 石榴石 乏味的 在 辛劳 ,

或者辛勤劳作却黯然失色，

[ðə; ði] ['hɑrtɪd] ['reɪdiəns] [ɑːrt] [ðaʊ] ,
The **hearted** **radiance** **art** **thou** **,**
这 心地 辐射 艺术 你 ,

你是那颗闪耀着光芒的心，

[ʌv; əv] ['nəublist] [maɪt] [ɔːr] [mɔɪl] .
Of **noblest** **might** **or** **moil** **.**
的 最高贵 可能 或者 莫伊尔 .

最高尚的力量或苦难。

[bʌt; bət] [ɑː] , [tuː; tə] ['oʊnli] ['vælјuː] [ðiː]
But **ah** **,** **to** **only** **value** **thee**
但 啊 , 到 仅有的 价值 你

但是，啊，只珍惜你。

[æz; əz] ['treʒər] [ʌv; əv] [dɪ'zaɪər]
As **treasure** **of** **desire**
作为 宝藏 的 欲望

作为渴望的宝藏

[fɔːr; fər] [piəlisnis] [ʌv; əv] ['pjʊrəti]
For **peerlessness** **of** **purity**
为了 无与伦比 的 纯度

无与伦比的纯洁

[wiː; wi] [geɪn] [tuː; tə] [bʌt; bət] [əd'maɪər] ;
We **gain** **to** **but** **admire** **;**
我们 获得 到 但 钦佩 ;

我们只能赞叹；

[ænd; ənd] [nɑːt] [tuː; tə] [fiːl] [ðaɪ] ['ɪnər] [wɜːrθ]
And **not** **to** **feel** **thy** **inner** **worth**
和 不是 到 感觉 你的 内 值得

感受不到你内在的价值

[æz; əz] [stʌf] [ʌv; əv] ['praɪm(ə)l] [diːps] ,
As **stuff** **of** **primal** **deeps** **,**
作为 东西 的 原始 深水 ,

作为原始深渊的物质，

[sʌm; səm] ['mɪrək(ə)l] [ʌv; əv] ['trʌbld] [bɜːrθ]
Some **miracle** **of** **troubled** **birth**
一些 奇迹 的 麻烦 出生

某种奇迹般的坎坷出生

[wer] ['loʊli] ['neɪtʃər] [kriːps] !
Where **lowly** **nature** **creeps** **!**
在哪里 卑微的 自然 令人毛骨悚然 !

卑微的自然在哪里蔓延!

[ɪz] [ðɪs] , [oʊ] ['frendʃɪp] , ['wɜːrðɪ] [ʌv; əv]
Is **this** **,** **O** **Friendship** **,** **worthy** **of**
是 这 , 哦 友谊 , 值得 的

友谊啊，这样的事配得上吗?

[ðə; ði] ['preɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][mjuːz] ,
The praises of the Muse ,
这 赞扬 的 这 沉思 ,

对缪斯的赞美，

[ʌv; əv][laɪf][soʊ] ['laɪtli] [proʊn][tuː; tə] [lʌv]
Of life so lightly prone to love
的 生活 所以 轻轻 易于 到 爱

生命如此轻易地爱着

[bʌt; bət]['faɪər][tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ?
But fire to refuse ?
但 火 到 拒绝 ?

但拒绝开火?

[ɪf] ['oʊnli][ɪn]['aʊər; ɑːr][hænd][wiː; wi][hoʊld]
If only in our hand we hold
如果 仅有的 在 我们的 手 我们 抓住

如果只有我们手中才能握住

['sækrɪfaɪs]
Another's sacrifice
另一个的 牺牲

他人的牺牲

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [noʊ][gɪft][ʌv; əv][goʊld] ,
And give it back no gift of gold ,
和 给 它 后退 不 礼物 的 金子 ,

不要回赠任何黄金之类的礼物。

- [tɪz][nɑːt][ðə; ði] [pɜːrl] [ʌv; əv][praɪs] . [-]
' Tis not the Pearl of Price . [73]
- 的 不是 这 珍珠 的 价格 . [-]

这不是珍珠。[73]

[θɔːt]
THOUGHT
想法

想法

[θɪŋk] ['noʊbli] !
Think nobly !
思考 高贵地 !

要有高尚的品格!

[fɔːr; fər][ðə; ði] [θɪŋz] [wiː; wi]['pɑːndər][ɑːr; ər][ðə; ði][sʌm; səm]
For the things we ponder are the sum
为了 这 事物 我们 思考 是 这 和

我们所思所想的，就是总和

[ʌv; əv] [wʌt] [wiː; wi] ['treʒər] [ænd; ənd][wiː; wi][duː] [bɪ'kʌm]
Of what we treasure and we do become
的 什么 我们 宝藏 和 我们 做 变得

我们珍视的，以及我们最终会成为的。

[ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['θɪŋkɪŋ] — [dʒʌst][æz; əz][frʌm; frəm]
The fashion of our thinking — just as from
这 时尚 的 我们的 思维 — 只是 作为 从

我们思维方式的时尚——正如从

[ðə; ði] [tʃeɪn] [wiː; wi] [noʊ] [ðə; ði] [lɪŋkɪŋ] .
The chain we know the linking .
这 链 我们 知道 这 链接 .

我们知道这条链的连接方式。

['ðerfɔ:r] [θɪŋk] ['noʊbli] !
Therefore think nobly !
所以 思考 高贵地 !

因此，要心胸开阔!

[θɪŋk] ['pjʊrli] !
Think purely !
思考 纯粹 !

纯粹地思考!

[fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [glæs]
For our meditation is the glass
为了 我们的 冥想 是 这 玻璃

我们的冥想就是玻璃

[θru:] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑ:r]['spɪrɪt][dʌθ; dəθ][ɪn]['vɪʒ(ə)n] [pæs] ,
Through which our spirit doth in vision pass ,
通过 哪个 我们的 精神 确实 在 想象 经过 ,

我们的灵魂透过它，在异象中穿行。

[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][gɑ:d] [bɪ'hoʊldɪŋ] — [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪs]
The face of God beholding — and the grace
这 脸 的 上帝 凝视 — 和 这 优雅

神的面容——以及恩典

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'vaɪn] [ʌn'foʊldɪŋ] .
Of his divine unfolding .
的 他的 神圣的 展开 .

他的神圣显现。

['ðerfɔ:r] [θɪŋk] ['pjʊrli] !
Therefore think purely !
所以 思考 纯粹 !

因此，请纯粹思考!

[θɪŋk] ['tru:li] !
Think truly !
思考 真的 !

认真思考!

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tru:] [aɪ'di:əl][ɪz][ðə; ði] [laɪt]
For a true ideal is the light
为了 一个 真的 理想的 是 这 光

真正的理想就是光

[baɪ] [wɪtʃ] [wi:; wi] ['strʌg(ə)l] [ʌp][ðə; ði]['lɔ:fti] [haɪt]
By which we struggle up the lofty height
经过 哪个 我们 斗争 向上 这 高远 高度

我们以此努力攀登高峰

[ʌv; əv] [tru:θs] [su'pri:m] [dɪ'vaɪnnəs] — [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt]
Of Truth's supreme divineness — and the right
的 真相 最高 神性 — 和 这 正确的

真理至高无上的神性——以及正确的

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][dʌθ; dəθ][ɪn'klaɪn][ˌju: 'es] .
To which it doth incline us .
到 哪个 它 确实 倾斜 我们 .

它使我们倾向于此。

['ðerfɔ:r] [θɪŋk] ['tru:li] ! [-]
Therefore think truly ! [74]
所以 思考 真的 ! [-]

因此，请认真思考! [74]

[wen] [aɪm][noʊ] [mɔːr]
WHEN I'M NO MORE
什么时候 我是 不 更多的

当我不再存在时

[wɪl] ['jɑːndər] ['ɔːrient] [flʌʃ] [wɪð; wɪθ] ['mɔːrnɪŋ] [hjuː] ?
Will yonder Orient flush with morning hue ?
将要 远处 东方 冲洗 和 早晨 色调 ?

遥远的东方会泛起晨曦吗?

[wɪl] [ɑːn][ðə; ði] ['flaʊərz] [ʃaɪn] [ðə; ði]['krɪst(ə)l] [duː]
Will on the flowers shine the crystal dew
将要 在 这 花朵 闪耀 这 水晶 露

花朵上会闪耀着晶莹的露珠

[ænd; ənd] ['hev(ə)n] [rɪ'teɪn] [ɪts][sɔːft] [sɪ'ruːliən] [bluː]
And Heaven retain its soft cerulean blue
和 天堂 保持 它是柔软的 天蓝色 蓝色的

而天堂依然保持着它柔和的蔚蓝色。

[wen] [aɪm][noʊ] [mɔːr] ?
When I'm no more ?
什么时候 我是 不 更多的 ?

当我不在人世的时候?

[wɪl] [jet] [ðə; ði]['dʒæspər]['oʊʃ(ə)n][læp][ðə; ði] [biːtʃ]
Will yet the jasper ocean lap the beach
将要 然而 这 碧玉 海洋 膝 这 海滩

碧玉般的海水还会拍打海滩吗?

[ænd; ənd] [wuː] [ðə; ði]['waɪldˌflaʊər][dʒʌst] [bɪ'jɑːnd] [ɪts] [riːtʃ] ?
And woo the wildflower just beyond its reach ?
和 哇 这 野花 只是 超过 它是 抵达 ?

去追求那朵近在咫尺却又遥不可及的野花?

[wɪl] [jet] [ðə; ði] - ['mɜːrmər] [iːtʃ] [tuː; tə] [iːtʃ]
Will yet the treebirds murmur each to each
将要 然而 这 - 低语 每个 到 每个

树鸟们还会彼此低语吗?

[wen] [aɪm][noʊ] [mɔːr] ?
When I'm no more ?
什么时候 我是 不 更多的 ?

当我不在人世的时候?

[wɪl] [jet] [ðə; ði] ['læfɪŋ] [brʊk] [kiːp] [ɑːn][ɪts] [wei] ?
Will yet the laughing brook keep on its way ?
将要 然而 这 笑 溪 保持 在 它是 方式 ?

那条欢笑的小溪还会继续流淌吗?

[wɪl] [jet] [jɑːn] [muːn] [smaɪl] ['sædli] [ɔː(r)][maɪ] [kleɪ]
Will yet yon moon smile sadly o'er my clay
将要 然而 远 月亮 微笑 令人遗憾的是 超过 我的 黏土

那轮明月是否还会对我这块泥土露出悲伤的微笑?

[ænd; ənd] [ðoʊz] [braɪt] ['twɪŋklɪŋ] [stɑːrz] [dæns] [ɪn][ðə; ði] [deɪ]
And those bright twinkling stars dance in the day
和 那些 明亮的 闪烁 明星 舞蹈 在 这 天

那些明亮的星星在白日里翩翩起舞

[wen] [aɪm][noʊ] [mɔːr] ?
When I'm no more ?
什么时候 我是 不 更多的 ?

当我不在人世的时候?

[wɪl] [jet] [ə; eɪ] ['smaɪlɪŋ] [wɜːrld] [sə'luːt] [ðə; ði] [dɑːn]
Will yet a smiling world salute the dawn
将要 然而 一个 微笑 世界 礼炮 这 黎明

世界是否终将面带微笑地迎接黎明

[ænd; ənd] [stɪl] [ɪts] [kɔːrs] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][dʒɔɪ] [floʊ] [ɑːn] —
And still its course of love and joy flow on —
和 仍然 它是 课程 的 爱 和 喜悦 流动 在 —

爱与喜悦的洪流仍在继续——

[maɪ] ['ɪmɪdʒ] [wʌns][sʌm; səm] [hɑːrt] [en'ʃraɪnd] [suːn] [gɔːn]
My image once some heart enshrined soon gone
我的 图像 一次 一些 心 奉为圭臬 很快 已消失

我曾经珍藏在某颗心中的影像，如今已然消逝。

[wen] [aɪm][noʊ] [mɔːr] ?
When I'm no more ?
什么时候 我是 不 更多的 ?

当我不在人世的时候?

[wʌt] [miːnz] [ðɪs] [tʃɪl] [ˌmɪs'gɪvɪŋ] — [feɪt] [ɔːr] [fɪr] ?
What means this chill misgiving — fate or fear ?
什么 方法 这 寒意 疑虑 — 命运 或者 害怕 ?

这种不寒而栗的不安意味着什么——是命运的安排还是恐惧?

[deθ] , [rend] [ðə; ði] [veɪl] [ænd; ənd] [kɑːm] [ðɪs] [dɑːrk] [dɪ'sper] !
Death , rend the veil and calm this dark despair !
死亡 , 撕裂 这 面纱 和 冷静的 这 黑暗的 绝望 !

死神啊，撕裂帷幕，平息这黑暗的绝望吧!

[seɪ] , [tel] [ˌem 'iː] [wɪl] [ðɪs] ['meməri] [biː; bi] [dɪr]
Say , tell me will this memory be dear
说 , 告诉 我 将要 这 记忆 是 亲爱的

告诉我，这段记忆会令你珍爱吗?

[wen] [aɪm][noʊ] [mɔːr] ?
When I'm no more ?
什么时候 我是 不 更多的 ?

当我不在人世的时候?

[ɑː] [deθ] , [ðaɪ] ['oʊnli] ['kaɪndnəs] [ɪz] [ðə; ði] [blɪs]
Ah Death , thy only kindness is the bliss
啊 死亡 , 你的 仅有的 仁慈 是 这 极乐

啊，死亡，你唯一的恩慈就是极乐。

[ʌv; əv] ['ænsər] [ɪn] ['lʌvz] ['fɑːndəst] ['pɑːrtɪŋ] [kɪs]
Of answer in love's fondest parting kiss
的 回答 在 爱的 最爱 离别 吻

在爱情最深情的离别之吻中得到答案

[ðæt] [wʌn][æt; ət] [liːst] [maɪ] ['hʌmblnɪs] [wɪl] [mɪs]
That one at least my humbleness will miss
那 一 在 至少 我的 谦逊 将要 错过

至少我的谦逊会怀念那一个。

[wen] [aɪm][noʊ] [mɔːr] ! [-]
When I'm no more ! [75]
什么时候 我是 不 更多的 ! [-]

当我不在人世的时候！[75]

[ðə; ði] [bleizd] [treɪl]
THE BLAZED TRAIL
这 燃烧的 踪迹

开拓之路

[laɪf] [ɪz][ə; eɪ]['hju:mən] ['wɪldərnəs]
Life **is** **a** **human** **wilderness**
生活 是 一个 人类 荒野

生命是一片人类荒野

[wer] ['du:ti] , [raɪt] [ænd; ənd] [tru:θ]
Where **duty** **,** **right** **and** **truth**
在哪里 责任 , 正确的 和 真相

责任、正义与真理所在之处

[ɑ:r; ər]['tæŋg(ə)ld][ɪn][ðə; ði] [mə'ræsiz]
Are **tangled** **in** **the** **morasses**
是 纠缠不清 在 这 沼泽

深陷泥潭

[ʌv; əv]['fɑ:li] , [daʊt] [ænd; ənd] [ju:θ] .
Of **folly** **,** **doubt** **and** **youth** **.**
的 蠢事 , 怀疑 和 青年 .

愚昧、怀疑和青春。

[aɪ] [noʊ] [aɪ]['kænɑ:t][hoʊp][tu:; tə] [kli:v]
I **know** **I** **cannot** **hope** **to** **cleave**
我 知道 我 不能 希望 到 劈开

我知道我无法指望与人分离

[ə; eɪ] [pæθ] [θru:] [breɪk] [ænd; ənd] [sweɪl] ,
A **path** **through** **brake** **and** **swale** **,**
一个 小路 通过 制动 和 沼泽地 ,

穿过灌木丛和洼地的路径，

[bʌt; bət][aɪ][ə; eɪ] ['gaɪdɪŋ] ['ɪndeks] [li:v]
But **I** **a** **guiding** **index** **leave**
但 我 一个 指导 指数 离开

但我留下了一个指导性索引

[ɪf] [aɪ][bʌt; bət] [bleɪz] [ðə; ði][treɪl] .
If **I** **but** **blaze** **the** **trail** **.**
如果 我 但 火焰 这 踪迹 .

如果我只是开辟道路。

[ðə; ði]['fɔ:rɪst][æz; əz][aɪ] ['strʌg(ə)l] [θru:]
The **forest** **as** **I** **struggle** **through**
这 森林 作为 我 斗争 通过

我艰难地穿过森林

[baɪ] ['kʌmpəs] , [sʌn][ænd; ənd][stɑ:rz]
By **compass** **,** **sun** **and** **stars**
经过 罗盘 , 太阳 和 明星

借助指南针、太阳和星辰

[aɪl] [mɑ:rk][soʊ][ðæt] [ə'nʌðər] , [tu:] ,
I'll **mark** **so** **that** **another** **,** **too** **,**
患病的 标记 所以 那 其他 , 也 ,

我会做个标记，以便其他人也能这样做。

[kæn; kən]['træv(ə)l][baɪ][maɪ]['skɑ:rz] .
Can **travel** **by** **my** **scars** **.**
能 旅行 经过 我的 疤痕 .

可以凭借我的伤疤旅行。

[frʌm; frəm] [wʊdz] [wer] ['leɪbər] [wʊd] [get] [lɔ:st]
From **woods** **where** **labor** **would** **get** **lost**
从 树林 在哪里 劳动 会 得到 丢失的

从树林里，劳动力会迷失方向

[ænd; ənd] [fiːt] [wʊd] [er] [ɔːr] [feɪl]

And	feet	would	err	or	fail
和	脚	会	犯错	或者	失败

而双脚也会出错或失灵。

[aɪl] ['sɪŋg(ə)l] [paɪnz] [ɑːn] ['rɪdʒɪz] [krɔːst]

I'll	single	pines	on	ridges	crossed
患病的	单身的	松树	在	山脊	交叉

我将看到山脊上横亘着的单株松树

[ænd; ənd] [bleɪz] [ɑːn] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [treɪl] .

And	blaze	on	them	the	trail	.
和	火焰	在	他们	这	踪迹	.

为他们开辟道路。

[ɔː(r)] [reɪndʒ] [ænd; ənd] ['rɪvər] [tɔːrd] [ðə; ði] [west]

O'er	range	and	river	toward	the	West
超过	范围	和	河	朝向	这	西方

越过山脉和河流向西

[aɪl] [kiːp] [ænd; ənd] [preɪ] [tuː; tə] [lɜːrn]

I'll	keep	and	pray	to	learn
患病的	保持	和	祈祷	到	学习

我会坚持下去，祈祷能学到东西。

[nɑːt] [wʌt] [ɪz] ['iːzɪɪst] , [bʌt; bət] [best] ,

Not	what	is	easiest	,	but	best	,
不是	什么	是	最容易	,	但	最好的	,

不是最简单的，而是最好的。

[ænd; ənd] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['laɪfs] [rɪ'tɜːrn] ;

And	worth	a	life's	return	;
和	值得	一个	生活的	返回	;

值得用一生去回报；

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [pæs] [ə'gen]

For	though	I	shall	not	pass	again
为了	尽管	我	将	不是	经过	再次

虽然我不会再经历这一切

[ðə; ði] [wei] [aɪ] [ðʌs] [prɪ'veɪl] ,

The	way	I	thus	prevail	,
这	方式	我	因此	占上风	,

我以此方式取得胜利，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] [tæsk] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [men]

It	is	my	task	for	other	men
它	是	我的	任务	为了	其他	男人

这是我为其他男人做的任务

[tuː; tə] [bleɪz] [ðə; ði] ['hoʊmˌbaʊnd] [treɪl] . [-]

To	blaze	the	homebound	trail	.	[	76	]
到	火焰	这	居家隔离	踪迹	.	[	-	]

开辟回家的路。[76]

[griːf] [ænd; ənd] [dʒɔɪ]

GRIEF	AND	JOY
悲伤	和	喜悦

悲伤与喜悦

[griːf] [sed] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['glædnəs]

Grief	said	there	was	no	gladness
悲伤	说	那里	曾是	不	欢乐

悲伤说，没有一丝喜悦。

[æt; ət][ðə; ði]['siːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] ,

At	the	season	of	the	Child	,
在	这	季节	的	这	孩子	,

在圣婴节这天，

[bʌt; bət]['oʊnli] ['meməriz] [ʌv; əv] ['sædnəs]

But	only	memories	of	sadness
但	仅有的	回忆	的	悲伤

但只有悲伤的回忆

[ɪn]['hoʊmz] [wer] ['beɪbz] [wʌns] [smaɪld] .

In	homes	where	babes	once	smiled	.
在	房屋	在哪里	宝贝们	一次	微笑	.

在曾经有婴儿微笑的家中。

[dʒɔɪ] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['sɑːroʊ] ,

Joy	said	there	was	no	sorrow	,
喜悦	说	那里	曾是	不	悲哀	,

乔伊说没有悲伤，

[bʌt; bət] [faʊnd] ['sɑːləs] [ɪn][ðə; ði] [tʌtʃ]

But	found	solace	in	the	touch
但	成立	慰藉	在	这	触碰

但从触摸中找到了慰藉

[ʌv; əv] ['glædnəs]

Of	gladness
的	欢乐

喜悦

[ðæt] [pərˈhæps][tuː; tə] - ['mɔːroʊ]

that	perhaps	to	-	morrow
那	也许	到	-	明天

或许明天

[wʊd] [niːd] ['aʊər; ɑːr] [tʃɪr] [æz; əz] [mʌtʃ] .

Would	need	our	cheer	as	much	.
会	需要	我们的	欢呼	作为	很多	.

他们同样需要我们的支持。

[griːf] [sed] [ðæt] ['sɔŋz] [əˈweɪkən]

Grief	said	that	songs	awaken
悲伤	说	那	歌曲	觉醒

悲伤说，歌曲唤醒了

['ekoʊz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['berid] [lʌv] ,

Echoes	of	our	buried	love	,
回声	的	我们的	埋葬	爱	,

我们埋葬的爱的回响，

[æz; əz] [wen] ['saɪlənt] ['kɔrdz] [ɑːr; ər] ['ʃeɪkən]

As	when	silent	chords	are	shaken
作为	什么时候	沉默的	和弦	是	摇晃

就像无声的琴弦被摇动一样

[ænd; ənd] [stɪl] [rɪ'spɑːnsɪv] [pruːv] .

And	still	responsive	prove	.
和	仍然	响应式设计	证明	.

而且仍然有效。

[dʒɔɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [jet] [wɜːr; wər]['streɪndʒər]

Joy	said	it	yet	were	stranger
喜悦	说	它	然而	是	陌生人

乔伊说，这真是奇怪。

[ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['beɪbz] [meɪd] ['beθlihem]
If our babes made Bethlehem
如果 我们的 宝贝们 制成 伯利恒

如果我们的孩子创造了伯利恒

[nɑːt] [mɔːr] [dɪr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['meɪndʒər]
Not more dear because the manger
不是 更多的 亲爱的 因为 这 马槽

并非因为马槽而更贵重

[bɔːr] [hɪm; ɪm] [huː] ['gæðərd] [ðem; ðəm] .
Bore Him who gathered them .
钻孔 他 WHO 聚集 他们 .

憎恨那聚集他们的人。

[griːf] [sed] [ðæt] [gɪfts][bʌt; bət] [mɑːkt] [ˌjuː 'es]
Grief said that gifts but mocked us
悲伤 说 那 礼物 但 嘲笑 我们

悲伤说，礼物，却嘲笑我们。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['treʒərz] [snætʃt] [ə'weɪ]
With the treasures snatched away
和 这 宝藏 抢夺 离开

宝藏被夺走了

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [tʃeɪnz] [fər'evər] [lɔkt] [ˌjuː 'es]
And with chains forever locked us
和 和 链条 永远 已锁定 我们

我们被锁链永远束缚着。

[ɪn] [tuːmz] [ʌv; əv] ['meməri] .
In tombs of memory .
在 陵墓 的 记忆 .

在记忆的坟墓里。

[dʒɔɪ] [sed] [ðæt] [gɪfts][wɜːr; wər]['toʊkən]
Joy said that gifts were token
喜悦 说 那 礼物 是 令牌

乔伊说礼物只是象征性的。

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lʌv] [ænd; ənd][ɪts][doʊ'meɪn] ,
Of our love and its domain ,
的 我们的 爱 和 它是 领域 ,

关于我们的爱及其领域，

['ɜːrnɪst] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][hoʊps][ʌn'spoʊkən]
Earnest of our hopes unspoken
认真 的 我们的 希望 未说出口的

我们未曾言明的殷切希望

[lʌv] [wʊd] [get] [ə'gen] . [-]
Love would get again . [77]
爱 会 得到 再次 . [-]

爱会再次降临。[77]

[hoʊp]
HOPE
希望

希望

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][hoʊp] — - [tɪz]['spɪrɪt] - [bɔːrn]
I have a hope — ' tis spirit - born
我 有 一个 希望 — - 的 精神 - 出生

我怀揣着希望——那是来自神灵的希望。

[ænd; ənd]['spɪrɪt] - [wɪŋd] [bɪ'saɪd] ;
And **spirit** **-** **winged** **beside** **;**
和 精神 - 有翅膀的 旁 ;

旁边还有长着翅膀的精灵;

- [tɪz] [laɪk] [ðə; ðɪ]['hoʊli] [laɪt] [ʌv; əv][mɔːrn]
' **Tis** **like** **the** **holy** **light** **of** **morn**
- 的 喜欢 这 圣 光 的 早晨

它就像清晨的圣光。

[wen] ['hev(ə)n] ['əupənz][waɪd] .
When **Heaven** **opens** **wide** **.**
什么时候 天堂 打开 宽的 .

当天堂敞开大门。

[hoʊp] [laɪk] [ðə; ðɪ] [bɜːrd] [huːz] ['evri] [noʊt]
Hope **like** **the** **bird** **whose** **every** **note**
希望 喜欢 这 鸟 谁 每一个 笔记

希望就像那只鸟，它的每一声鸣叫都令人心生向往

[ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['fɑːðɚz] [hænd]
A **loving** **Father's** **hand**
一个 爱 父亲的 手

慈父的手

[hæθ] [tjʊnd] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['swelɪŋ] [θroʊt]
Hath **tuned** **within** **its** **swelling** **throat**
有 调谐 之内 它是 肿胀 喉

它已融入其肿胀的喉咙之中

[æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [wɜːr; wər] [plænd] !
As **though** **the** **song** **were** **planned** **!**
作为 尽管 这 歌曲 是 计划 !

仿佛这首歌是事先安排好的!

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][ðə; ðɪ]['dʒɔɪəs] [sens]
What **is** **it** **but** **the** **joyous** **sense**
什么 是 它 但 这 欢乐 感觉

那不就是喜悦的感觉吗?

[ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd]['hɑːrməni] ?
Of **love** **and** **harmony** **?**
的 爱 和 和谐 ?

爱与和谐?

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['evɪdəns]
What **is** **it** **but** **the** **evidence**
什么 是 它 但 这 证据

除了证据还能是什么呢?

[ʌv; əv]['laɪfs] [dɪ'vɪnəti] ?
Of **life's** **divinity** **?**
的 生活的 神 ?

生命的神圣性?

[ðæt] [hoʊp] [wɪtʃ] [meɪks] [ˌjuː 'es][moʊst][dɪ'vaɪn]
That **hope** **which** **makes** **us** **most** **divine**
那 希望 哪个 制作 我们 最多 神圣的

那使我们最神圣的希望

[ænd; ənd][laɪk][tuː; tə] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [klɪŋz] —
And **like** **to** **what** **it** **clings** **—**
和 喜欢 到 什么 它 黏附 —

就像它依附的东西一样——

[ðæt] [hoʊp] [wɪtʃ] [meɪks] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [ɪn'klaɪn]
That hope which makes our hearts incline
那 希望 哪个 制作 我们的 心 倾斜

那份令我们心生向往的希望

[tuː; tə] ['haɪər] , ['hoʊliːɚ] [θɪŋz] —
To higher , holier things —
到 更高 , 更神圣 事物 —

追求更高尚、更神圣的事物——

[ðæt] [hoʊp] [wɪtʃ] ['spɛlz] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [juːθ]
That hope which spells eternal youth
那 希望 哪个 咒语 永恒 青年

那份预示着永葆青春的希望

[ænd; ənd] ['gʊdnəs] ['ɪnfɪnət] —
And goodness infinite —
和 善良 无限 —

以及无穷无尽的善——

[hæθ] ['riːz(ə)n] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [strɔːŋ] [æz; əz] [truːθ]
Hath reason in it strong as truth
有 原因 在 它 强的 作为 真相

它蕴含的理性如同真理般强大

[ænd; ənd] ['lɑːdʒɪk(ə)l] [æz; əz] [laɪt] . [-]
And logical as light . [78]
和 逻辑 作为 光 . [-]

逻辑性极强，就像光线一样。[78]

['soʊɪŋ] [ænd; ənd] ['riːpɪŋ]
SOWING AND REAPING
播种 和 收割

播种与收获

[soʊ] [ɑːn] [ðoʊ] [ə'nʌðər] [eɪdʒ]
Sow on though another age
母猪 在 尽管 其他 年龄

播种，穿越另一个时代

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

缪斯与薄荷(Muse and Mint)
第4/6页

[meɪ] [duː][ðə; ði] ['riːpɪŋ] !
May do the reaping !
可能 做 这 收割 !

愿你收割!

[soʊ] [ɑːn] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪn(ə)l][weɪdʒ]
Sow on , for the final wage
母猪 在 , 为了 这 最终的 工资

继续播种，为了最终的工资

[ɪz][ɪn][ðə; ði] ['kiːpɪŋ]
Is in the keeping
是 在 这 保持

正在保管中

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][dɪ'vaɪnɪst]['mæstər] , [huː] [dɪ'klerd] ,
Of our divinest Master , who declared ,
的 我们的 最神圣的 掌握 , WHO 声明 ,

我们至高无上的导师曾宣称:

“ [soʊ] [ɑːn] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [riːp] [nɑːt] [huː] [hæθ] [sperd] !
“ Sow on , for he shall reap not who hath spared !
” 母猪 在 , 为了 他 将 收割 不是 WHO 有 幸存 !

“播种吧，因为吝惜播种的人必无收获！”

” [riːp] [ɑːn] [wʌt] [ə'nʌðər] [eɪdʒ]
” Reap on what another age
” 收割 在 什么 其他 年龄

“收获另一个时代”

[bɪ'gæn][baɪ] ['soʊɪŋ] !
Began by sowing !
开始 经过 播种 !

从播种开始!

[riːp] [ɑːn] , [fɔːr; fər][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][weɪdʒ]
Reap on , for the highest wage
收割 在 , 为了 这 最高 工资

尽情享受，赚取最高工资

[ɪz][ɪn][ðə; ði] ['noʊɪŋ]
Is in the knowing
是 在 这 会心

知晓之中

[ðə; ði][fruːt][ɪz] ['gɑːnəd] [ænd; ənd][ðə; ði]['hɑːrvɪst] - [sɔːŋ]
The fruit is garnered and the harvest - song
这 水果 是 获得 和 这 收成 - 歌曲

果实被采摘，丰收之歌响起。

[tuː; tə] ['soʊər] [ænd; ənd][tuː; tə] ['riːpər] [dʌθ; dəθ] [bɪ'lɔːŋ] ! [-]
To sower and to reaper doth belong ! [79]
到 播种者 和 到 死神 确实 属于 ! [-]

播种者和收割者本就属于这一类！[79]

[hoʊp] [ɑːn] !
HOPE ON !
希望 在 !

加油!

[hoʊp] [ɑːn] !
Hope on !
希望 在 !

加油!

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['raɪzɪŋ][stɑːr]
For there is no rising star
为了 那里 是 不 上升 星星

因为没有冉冉升起的新星。

[wen] ['ʃæˌdoʊz] [kriːp] [ə'krɔːs] ['aʊər; ɑːr][skaɪ]
When shadows creep across our sky
什么时候 阴影 潜行者 穿过 我们的 天空

当阴影悄然爬过我们的天空

[mɔːr] ['preʃəs] [ðæn; ðən] [ðɪs] [biːm] [ə'fɑːr]
More precious than this beam afar
更多的 宝贵的 比 这 光束 远方

比这束远方的光束更珍贵

[ðæt] ['tremblz] [θruː] [ɪ'tɜːrnəti] .
That trembles through eternity .
那 颤抖 通过 永恒 .

那颤抖的永恒。

[hoʊp] [ɑːn] !
Hope on !
希望 在 !

加油!

[ðæt] ['ɪnfɪnət] [dɪ'zaɪər]
That infinite desire
那 无限 欲望

那无限的渴望

[ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['fɔːˆlimps] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn]
Is but a foreglimpse of the dawn
是 但 一个 预视 的 这 黎明

这不过是黎明的一瞥。

[ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'mɔːrt(ə)l] , ['hoʊliːɜˈ][ænd; ənd] ['haɪər]
Of an immortal , holier and higher
的 一个 不朽 , 更神圣 和 更高

永恒的、更神圣的、更高的

[deɪ] [ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] ; ['ðerfɔːr] [hoʊp][ɑːn] !
Day of perfection ; therefore hope on !
天 的 完美 ; 所以 希望 在 !

完美之日，所以要满怀希望!

[hoʊp][ɑːn] , [lest][ðə; ði] [hɑːrt] [biː; bi] ['kæŋkəd]
Hope on , lest the heart be cankered
希望 在 , 免得 这 心 是 溃疡

抱有希望，以免心脏溃烂。

[baɪ][ɪts] [oʊn] [sens] [ʌv; əv] [dʌm] [dɪ'sper] !
By its own sense of dumb despair !
经过 它是 自己的 感觉 的 哑的 绝望 !

出于它自身愚钝的绝望感!

[bʌt; bət] ['ræðər] [let] [ðə; ði] [soʊl] [biː; bi] ['æŋkər]
But **rather** **let** **the** **soul** **be** **anchored**
但 相当 让 这 灵魂 是 锚定

但更应该让灵魂安定下来。

[tuː; tə] [ðə; ði] [veɪld] ['hev(ə)n] ['oʊvər] [ðer; ðər]
To **the** **veiled** **Heaven** **over** **there**
到 这 含蓄 天堂 超过 那里

到那边那层神秘的天堂

[wer] [ðə; ði] [laɪt] ['tremblz] [θruː] [ðə; ði] [mɪst]
Where **the** **light** **trembles** **through** **the** **mist**
在哪里 这 光 颤抖 通过 这 薄雾

光线在薄雾中颤动

[ænd; ənd] [hoʊp] [bɪ'kʌmz] [mɔːr] ['luːsɪd] [feɪθ] ,
And **hope** **becomes** **more** **lucid** **faith** **,**
和 希望 变成 更多的 清醒的 信仰 ,

希望会变得更加清晰，成为一种信念。

[jeɪ] , [glæd] [ɪk'spektənsi] — [fɔːr; fər] [loʊ] , [ðə; ði] [kraɪst]
Yea **,** **glad** **expectancy** **—** **for** **lo** **,** **the** **Christ**
是的 , 高兴的 预期 — 为了 洛 , 这 基督

是的，满怀喜乐的期待——因为看哪，基督来了！

[bɪdz] [laɪf] [ʌn'foʊld] [ɪts] [wɪŋz] [ænd; ənd] [deθ]
Bids **life** **unfold** **its** **wings** **and** **death**
出价 生活 展开 它是 翅膀 和 死亡

生命展开双翼，死亡降临

[ænd; ənd] [daʊt] [bɪ'gɔːn] !
And **doubt** **begone** **!**
和 怀疑 走开 !

疑虑烟消云散！

['ðerfɔːr] [hoʊp] [ɑːn] ! [-]
Therefore **hope** **on** **!** **[** **80** **]**
所以 希望 在 ! [-]

因此，请继续抱有希望！[80]

['hɑrtɪd] [gʊd]
HEARTED **GOOD**
心地 好的

心地善良

[blest] [biː; bi] [ðə; ði] ['gʊdnəs] [wɪtʃ] [ɪz] ['spɪrɪt] - [fruːt]
Blest **be** **the** **goodness** **which** **is** **spirit** **-** **fruit**
祝福 是 这 善良 哪个 是 精神 - 水果

愿圣灵之果的美善蒙福

[ʌv; əv] ['revərəns] [æz; əz] ['wɜːrʃɪp] [ɪz] [ʌv; əv] [ɔː] ,
Of **reverence** **as** **worship** **is** **of** **awe** **,**
的 尊敬 作为 崇拜 是 的 敬畏 ,

敬畏如同崇拜，即敬畏之心。

[tɪl] ['gʊdnəs] [ɪz] [bəuθ] ['raɪpənɪŋ] [ænd; ənd] [ruːt] !
Till **goodness** **is** **both** **ripening** **and** **root** **!**
直到 善良 是 两个都 成熟 和 根 !

直到美好既成熟又扎根！

[fɔːr; fər] [dʒʌst] [æz; əz] ['truːli] [æz; əz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌθ; dəθ] [drɔː]
For **just** **as** **truly** **as** **that** **it** **doth** **draw**
为了 只是 作为 真的 作为 那 它 确实 画

正如它确实会吸引人一样

[ɪts] ['sʌbstəns] [frʌm; frəm] [dɪ'vaɪnnəs] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ʃuːt]
Its substance from divineness it must shoot
它是 物质 从 神性 它 必须 射击

它源于神性，它必将射出

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['poʊt(ə)nsi][ʌv; əv] ['neɪtʃɚz] [lɔː] .
By the same potency of nature's law .
经过 这 相同的 效力 的 自然的 法律 .

凭借自然法则的同样强大力量。

[wiː; wi] [meɪ] [dɪ'spens] [ðə; ði] [gʊd] [wiː; wi]['nevər] [gruː]
We may dispense the good we never grew
我们 可能 分配 这 好的 我们 绝不 生长

我们可以把我们从未培育过的美好事物分发出去。

[æz; əz] [ðoʊz] [huː] ['bɔːroʊ] ; [ɔːr][wiː; wi] [meɪ] [prə'fes]
As those who borrow ; or we may profess
作为 那些 WHO 借 ; 或者 我们 可能 宣称

就像那些借贷者一样；或者我们可以宣称

[ðə; ði] ['gʊdnəs] [wɪtʃ] [wiː; wi] [noʊ] [bʌt; bət]['nevər][duː] ,
The goodness which we know but never do ,
这 善良 哪个 我们 知道 但 绝不 做 ,

我们明明知道却从未真正拥有的美好，

[ænd; ənd][soʊ][pʊt][ɑːn][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] ['fruːtflnəs] ;
And so put on a form of fruitfulness ;
和 所以 放 在 一个 形式 的 丰硕 ;

所以要展现丰盛的果实；

[bʌt; bət] [ɑː] , - [tɪz] ['bærən] - ['hɑrtɪd] [ænd; ənd] [ʌn'truː]
But ah , ' tis barren - hearted and untrue
但 啊 , - 的 荒芜 - 心地 和 不属实

但是，唉，它贫瘠而虚伪。

[tuː; tə] ['wɜːrðinəs] , [hwɔt'ɛə; 'hwət-][ɪts] ['aʊtwərd] [dres] !
To worthiness , whate'er its outward dress !
到 价值 , 什么 它是 向外 裙子 !

无论外表如何，唯有价值！

[tuː; tə] [lʌv] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['præktɪs] [wʌt] [ɪz][faɪn] ,
To love as well as practise what is fine ,
到 爱 作为 出色地 作为 实践 什么 是 美好的 ,

既要热爱美好的事物，也要践行美好的事物。

[tuː; tə][biː; bi] [wʌt] [wiː; wi] [wʊd] [feɪn][biː; bi]['teɪkən][fɔːr; fər] ,
To be what we would fain be taken for ,
到 是 什么 我们 会 欣然 是 已采取 为了 ,

成为我们渴望被别人视为的样子，

[tuː; tə]['raɪpən][frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːt] [huːz] ['tendrəlz] [twaɪn]
To ripen from the root whose tendrils twine
到 熟 从 这 根 谁 卷须 缠绕

从缠绕着卷须的根部成熟

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['veri] [hɑːrt] [huːz] ['kɜːənts] [pɔːr]
Around the very heart whose currents pour
大约 这 非常 心 谁 电流 倒

围绕着那奔涌的电流的核心

['ɪntuː][ðə; ði] [gʊd] [wiː; wi][duː] — [ðɪs] [ɪz][dɪ'vaɪn]
Into the good we do — this is divine
进入 这 好的 我们 做 — 这 是 神圣的

投身于我们所做的善事——这便是神圣的

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [fruːt] [ðæt] [blesiz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] .

And	**living**	**fruit**	**that**	**blesses**	**more**	**and**	**more**	**.**
和	活的	水果	那	祝福	更多的	和	更多的	.

结出活的果实，不断赐福更多人。

['kʌntri] [-]

COUNTRY	**[**	**83**	**]**
国家	[	-	]

国家[83]

[ə'merɪkə]

AMERICA

美国

美国

[dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] ['oʊʃənz] [væst]

Divided	**by**	**the**	**ocean's**	**vast**
分割	经过	这	海洋的	广阔的

被浩瀚的海洋分隔开来

[frʌm; frəm] ['ʌðər] [dɪr] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [strændz] ,

From	**other**	**dear**	**and**	**shining**	**strands**	**,**
从	其他	亲爱的	和	灼灼	线	,

来自其他珍贵闪亮的发丝，

[ðə; ði] ['wʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːrid] [pæst]

The	**wonder**	**of**	**the**	**storied**	**past**
这	想知道	的	这	有故事的	过去的

辉煌往昔的奇妙

[kən'fesiz] [ðɪs] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][lændz] ;

Confesses	**this**	**the**	**land**	**of**	**lands**	**;**
坦白	这	这	土地	的	土地	;

承认这是万国之乡；

[ðə; ði]['refjuːdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [fer] [ænd; ənd] [breɪv]

The	**refuge**	**of**	**the**	**fair**	**and**	**brave**
这	避难所	的	这	公平的	和	勇敢的

公正勇敢者的避难所

[wen] ['friːdəm] [wʌz; wəz] [dɪ'naɪd] [hɜːr; hər] [duː] ;

When	**freedom**	**was**	**denied**	**her**	**due**	**;**
什么时候	自由	曾是	否认	她	到期的	;

当她应得的自由被剥夺时；

[sɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][waɪld] , [waɪld]['oʊʃ(ə)n] - [weɪv] ,

Sing	**with**	**the**	**wild**	**,**	**wild**	**ocean**	**-**	**wave**	**,**
唱歌	和	这	荒野	,	荒野	海洋	-	海浪	,

与狂野的海浪一同歌唱，

“ [ə'merɪkə] [ðə; ði] [truː] !

“	**America**	**the**	**true**	**!**
“	美国	这	真的	!

“真正的美国！”

” [dɪr] [wʌz; wəz][ðə; ði] [buːn] [ðə; ði]['pɪlgrɪm] [sɔːt]

”	**Dear**	**was**	**the**	**boon**	**the**	**pilgrim**	**sought**
”	亲爱的	曾是	这	恩惠	这	朝圣	寻求

“亲爱的，那是朝圣者所寻求的恩惠。”

[ə'mɪd][ðə; ði]['red.mænz]['fɔːrɪst][waɪld] ,

Amid	**the**	**redman's**	**forest**	**wild**	**,**
之中	这	红人的	森林	荒野	,

在红人的荒野森林中，

[ænd; ənd] ['dɪrli] , [tuː] , [ðə; ði]['les(ə)n] [tɔːt]

And	dearly	,	too	,	the	lesson	taught
和	亲爱的	,	也	,	这	课	教授

而且，这个教训也令人无比痛心。

[baɪ] [ðɪs] [swiːt] ['friːdəmz] ['neɪtɪv] [tʃaɪld] ;

By	this	sweet	Freedom's	native	child	;
经过	这	甜的	自由的	本国的	孩子	;

这位来自自由之乡的甜美孩童;

[wɪtʃ] [jet] [wʌns] ['lɜːrnɪd] [fər'get] [noʊ] [mɔːr] ,

Which	yet	once	learned	forget	no	more	,
哪个	然而	一次	学习	忘记	不	更多的	,

一旦学会，就不要再忘记了。

[oʊ] [er] [ʌv; əv] [ðæt] [lʌvd] ['lɪbərti] !

O	heir	of	that	loved	Liberty	!
哦	继承人	的	那	喜爱	自由	!

哦，那份挚爱的自由的继承者!

[briːð] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðaɪ] [ʃɔːr] ,

Breathe	with	the	spirit	of	thy	shore	,
呼吸	和	这	精神	的	你的	支撑	,

与你海岸的灵魂一同呼吸，

“ [ə'merɪkə] [ðə; ði] [friː] !

“	America	the	free	!
”	美国	这	自由的	!

“自由的美国！”

” [hɜːr; hər][stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] [ðæt] ['praʊdli] [floʊt]

”	Her	stars	and	stripes	that	proudly	float
”	她	明星	和	条纹	那	自豪地	漂浮

她那骄傲地飘扬的星条旗

[soʊ] ['meni] ['sɪtɪd] [steɪts] [ə'bʌv] ,

So	many	citied	states	above	,
所以	许多	被引用	各州	多于	,

上面列举了这么多城市，

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [fər'get] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'noʊt]

Shall	we	forget	that	they	denote
将	我们	忘记	那	他们	表示

我们难道要忘记它们的含义吗?

[ðə; ði] ['wʌnnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːmən] [lʌv] ?

The	oneness	of	a	common	love	?
这	合一	的	一个	常见的	爱	?

共同的爱所带来的合一?

[swiːt] ['toʊkən][tuː; tə][ðə; ði]['peɪtriət]

Sweet	token	to	the	patriot
甜的	令牌	到	这	爱国者

献给爱国者的甜蜜礼物

[ɔː(r)] [ɔːl] [ðaɪ] ['teritəriz] [waɪd] ,

O'er	all	thy	territories	wide	,
超过	全部	你的	领土	宽的	,

在你广袤的领土上，

[floʊt] [tuː; tə] [ðɪs] [wʌn][ɪn'spaɪərɪŋ] [θɔːt] ,

Float	to	this	one	inspiring	thought	,
漂浮	到	这	一	鼓舞人心	想法	,

沉浸在这个鼓舞人心的想法中，

“ [əˈmerɪkə] [ˈaʊər; ɑːr] [praɪd] ！ ” [-]
“ America our pride ！ ” [84]
“ 美国 我们的 自豪 ！ ” [-]

“美国是我们的骄傲！”[84]

[ænd; ənd] [stɪl] [æz; əz] [fʊlər] [swel] [ðaɪ] [veɪnz]
And still as fuller swell thy veins
和 仍然 作为 更丰满 膨胀 你的 静脉

你的血管依然饱满地扩张着

[ænd; ənd] - [ðaɪ] [θrɑːbɪŋ] [blʌd] ,
And crimsoner thy throbbing blood ,
和 - 你的 悸动 血 ,

让你的鲜血染红你跳动的心脏，

[biː; bi] [ˈvɜːrtʃuː] [ɪn] [ðaɪ] [brɔːd] [doʊˈmeɪnz] ,
Be virtue in thy broad domains ,
是 美德 在 你的 广阔 域名 ,

在你的广阔领域中行美德，

[ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] [neiʃəns] [biː; bi] [ðaɪ] [gɑːd] ！
The God of nations be thy God ！
这 上帝 的 国家 是 你的 上帝 ！

万国之神，愿你成为祂的神！

[ðə; ði] [ˈekoʊ] [ʌv; əv] [ðaɪ] [ˈfɔːrɪst] - [deɪz]
The echo of thy forest - days
这 回声 的 你的 森林 - 天

你森林岁月的回响

[stɪl] [ˈmɪŋg(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðaɪ] [ˈvɔɪsfəl] [siː]
Still mingle with thy voiceful sea
仍然 交融 和 你的 声音洪亮 海

依然与你那喧嚣的大海交融。

[ɔːr] [ˈlɪŋgər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpoʊəts] [preɪz] ,
Or linger in the poet's praise ,
或者 萦绕 在 这 诗人的 称赞 ,

或者沉浸在诗人的赞美之中，

“ [əˈmerɪkə] [ðə; ði] [friː] ！ ” [-]
“ America the free ！ ” [85]
“ 美国 这 自由的 ！ ” [-]

“自由的美国！”[85]

[ðə; ði] [ˈɔːltər] [ʌv; əv] [ˈkʌntri]
THE ALTAR OF COUNTRY
这 坛 的 国家

国家祭坛

[oʊ] [ˈkʌntri] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈɔːltər] ,
O Country of my altar ,
哦 国家 的 我的 坛 ,

我祭坛的故乡啊，

[wer] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [fleɪm] [dʌθ; dəθ] [bɜːrn]
Where the incense flame doth burn
在哪里 这 香 火焰 确实 烧伤

在香火燃烧的地方

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈpriːstli] [hænd] [dʌθ; dəθ] [pɑːrt] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] - [veɪl] —
And a priestly hand doth part the Temple - veil —
和 一个 祭司 手 确实 部分 这 寺庙 - 面纱 —

祭司的手揭开了圣殿的幔子——

[let] [ˌem 'iː] [nɛə] [ɪn] ['pɜːrpəs] ['fɔːltər] ,
Let me ne'er in purpose falter ,
让 我 从未 在 目的 犹豫不决 ,

愿我永不动摇，

[let] [ˌem 'iː]['nevər][frʌm; frəm] [ðiː] [tɜːrn]
Let me never from thee turn
让 我 绝不 从 你 转动

愿我永不背弃你

[nɔːr][ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]['evər][feɪl] —
Nor the vision of the holy ever fail —
也不 这 想象 的 这 圣 曾经 失败 —

圣洁的景象也从未落空——

[oʊ][maɪ] ['kʌntri] , [tɪl] [aɪ] [lɜːrn]
O my country , till I learn
哦 我的 国家 , 直到 我 学习

我的祖国，直到我学会

[haʊ] [tuː; tə] ['pɜːrpəs] [nɑːt][tuː; tə]['pɔːltər] ,
How to purpose not to palter ,
如何 到 目的 不是 到 帕尔特 ,

如何才能不犹豫不决，

[let] [ðə; ði]['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]['nevər] [peɪl] !
Let the vision of the holy never pale !
让 这 想象 的 这 圣 绝不 苍白 !

愿圣洁的愿景永不褪色!

[oʊ]['ɔːltər][ʌv; əv][maɪ] ['kʌntri] ,
O altar of my Country ,
哦 坛 的 我的 国家 ,

我祖国的圣坛啊，

[siːld] [wɪð; wɪθ] ['blʌdi] ['sækrɪfaɪs] ,
Sealed with bloody sacrifice ,
密封 和 血腥 牺牲 ,

以血祭封印，

[jet] ['glɔːriəs] [wɪð; wɪθ] ['lɪvɪŋ] ['traɪʌmf] , [tuː] ,
Yet glorious with living triumph , too ,
然而 辉煌 和 活的 胜利 , 也 ,

然而，它也充满了鲜活的胜利光辉。

[meɪ] [aɪ]['noʊbli]['ɔːfər][ɑːn] [ðiː]
May I nobly offer on thee
可能 我 高贵地 提供 在 你

愿我高尚地向您献上我的敬意

['duːtiz] [moʊst][dɪ'voʊtɪd] [praɪs] ,
Duty's most devoted price ,
职责 最多 奉献 价格 ,

职责最忠诚的代价，

['nevər] ['daʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðaɪ]['seɪkrɪd] [duː] !
Never doubting it to be thy sacred due !
绝不 怀疑 它 到 是 你的 神圣 到期的 !

从不怀疑这是你神圣的应得!

[frʌm; frəm][ðaɪ]['ɔːltər][let][ˌem 'iː][raɪz]
From thy altar let me rise
从 你的 坛 让 我 上升

让我从你的祭坛升起

[ɔːl] [tuː; tə] ['ɔːfər] , [oʊ] [maɪ] ['kʌntri] ,
All **to** **offer** **,** **O** **my** **country** **,**
全部 到 提供 ， 哦 我的 国家 ，

我的祖国啊，你所能给予的一切

[ðæt] [aɪ] ['treʒər] [moʊst] [suˈpriːm] [ænd; ənd] [truː] !
That **I** **treasure** **most** **supreme** **and** **true** **!**
那 我 宝藏 最多 最高 和 真的 ！

那是我最珍视、最至高无上、最真实的！

([frʌm; frəm] “ ['greɪthɑːrt] . ”) [-]
(**From** **“** **Greatheart** **.** **”** **)** **[** **86** **]**
(从 “ 伟大的心 . ”) [-]

（出自《伟大的心》）[86]

[ðə; ði] [stɑːrz] [ʌv; əv] ['destəni]
THE **STARS** **OF** **DESTINY**
这 明星 的 命运

命运之星

[ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [stɑːrz] [wiːl] [ɪn] [ðer; ðər] [kɔːrs]
The **midnight** **stars** **wheel** **in** **their** **course**
这 午夜 明星 车轮 在 他们的 课程

午夜的繁星旋转着运行

[θruː] ['trækləs] [væst] [ʌv; əv] [speɪs] ,
Through **trackless** **vasts** **of** **space** **,**
通过 无轨 广阔的 的 空间 ，

穿越茫茫无际的太空，

[ænd; ənd] ['evri] ['dɪstənt] ['sʌnz] [ə; eɪ] [sɔːrs]
And **every** **distant** **sun's** **a** **source**
和 每一个 遥远 太阳的 一个 来源

每一颗遥远的太阳都是一个源头

[ʌv; əv] ['məuʃənz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs]
Of **motions** **taking** **place**
的 运动 采取 地方

正在发生的运动

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] [aɪ] [ɔːr] [θɔːt] ,
Beyond **the** **reach** **of** **eye** **or** **thought** **,**
超过 这 抵达 的 眼睛 或者 想法 ，

超出眼睛或思想的范畴，

[jet] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['hɛvənz] [dɪ'zaɪn]
Yet **part** **of** **Heaven's** **design**
然而 部分 的 天 设计

然而，这也是上天的旨意。

[ɪn] ['ɔːrdər] ['ɪnfɪnətli] [rɔːt]
In **order** **infinitely** **wrought**
在 命令 无限地 锻

为了无限精心打造

[baɪ] ['mædʒəsti] [dɪ'vaɪn] .
By **majesty** **divine** **.**
经过 威严 神圣的 .

以神圣的威严之名。

[wiː; wi] ['kænɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['pɜːrfɪkt] [plæn]
We **cannot** **know** **the** **perfect** **plan**
我们 不能 知道 这 完美的 计划

我们无法预知完美的计划。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['juːnɪvɜːrs] ,
In such a universe ,
在 这样的 一个 宇宙 ,

在这样的宇宙中，

[nɔːr] [wʌt] [ɪts]['hɔːrəskoʊp][fɔːr; fər][mæn] ,
Nor what its horoscope for man ,
也不 什么 它是 星座运势 为了 男人 ,

也不管它对男人的星座运势如何，

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [gʊd] [ɔːr] [wɜːrs] ;
Be it for good or worse ;
是 它 为了 好的 或者 更糟 ;

无论是好是坏；

[ɪ'nʌf] [ðə; ði] [seɪm] [lɔː] [ruːlz] [ðə; ði][stɑːrz]
Enough the same law rules the stars
足够的 这 相同的 法律 规则 这 明星

同样的法则也适用于星辰。

[ænd; ənd]['hjuːmən] ['destiniz] ,
And human destinies ,
和 人类 命运 ,

以及人类的命运，

[ænd; ənd][mæn][ðə; ði]['fjuːtʃər] [meɪks] [ɔːr][mɑːrz]
And man the future makes or mars
和 男人 这 未来 制作 或者 火星

而未来，取决于火星。

[æz; əz][hiː; hi] [əbzɝːvɛθ] [ðiːz] ;
As he observeth these ;
作为 他 观察 这些 ;

当他观察到这些时；

[æz; əz][hiː; hi][ðə; ði]['les(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][pæst]
As he the lesson of the past
作为 他 这 课 的 这 过去的

他吸取了过去的教训。

[ə'plaɪz] [tuː; tə] ['ɪʃuːz] [nuː] ,
Applies to issues new ,
适用 到 问题 新的 ,

适用于新出现的问题，

[ænd; ənd] [meɪks] [ɪk'spɪriəns] ['fɔːrkæst]
And makes experience forecast
和 制作 经验 预报

并进行经验预测

[ðə; ði] [feɪt] [wɪtʃ] ['kʌmɪθ] [truː]
The Fate which cometh true
这 命运 哪个 到来 真的

命中注定

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [muːvz]
Because it is the truth and moves
因为 它 是 这 真相 和 移动

因为这是真理，而且会感动人心。

[ðoʊ] [ɔːft][ɪn] ['kɔːrsɪz] [streɪndʒ] ,
Though oft in courses strange ,
尽管 经常 在 课程 奇怪的 ,

虽然课程内容常常很奇怪，

[ænd; ənd][laɪk][ðə; ði][taɪm] - [ɪ'tɜːrn(ə)l] [pruːvz] ,
And **like** **the** **time** **-** **eternal** **proves** **,**
和 喜欢 这 时间 - 永恒 证明 ,

正如永恒的时间所证明的那样，

[ðə; ði][stɑːrz] [ðæt] ['nevər] [tʃeɪndʒ] . [-]
The **stars** **that** **never** **change** **.** **[** **87** **]**
这 明星 那 绝不 改变 . [-]

永不改变的星星。[87]

[læst] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['ɑːrmi]
LAST **OF** **THE** **GRAND** **ARMY**
最后的 的 这 盛大 军队

大军的最后幸存者

[ðer; ðər] [ðeɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ]['fiːb(ə)l] [step] ,
There **they** **come** **with** **feeble** **step** **,**
那里 他们 来 和 微弱 步 ,

他们迈着蹒跚的步伐走了过来，

[ðer; ðər] [ðeɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ] ['lesnd] [ræŋk] ,
There **they** **come** **with** **lessened** **rank** **,**
那里 他们 来 和 减少 秩 ,

他们以降级后的身份出现，

[ænd; ənd] [jet] [pə'θetɪk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɑːrʃ(ə)l] [er]
And **yet** **pathetic** **with** **the** **martial** **air**
和 然而 可怜的 和 这 武术 空气

然而，那股盛气却显得如此可悲。

[ænd; ənd] ['eɪnʃənt] ['dɪsəplɪn] [ʌv; əv] [fiːld] [ænd; ənd][kæmp] !
And **ancient** **discipline** **of** **field** **and** **camp** **!**
和 古老的 纪律 的 场地 和 营 !

还有古老的野外和营地训练！

[ðer; ðər] [ðeɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ] ['saʊndɪŋ] [paɪp] ,
There **they** **come** **with** **sounding** **pipe** **,**
那里 他们 来 和 听起来 管道 ,

他们带着测深管来了，

[ðer; ðər] [ðeɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ]['ɑːrmər][klæŋk] ;
There **they** **come** **with** **armor** **clank** **;**
那里 他们 来 和 盔甲 铮铮 ;

他们带着盔甲叮当作响地来了；

[ðə; ði] ['dɪmɪŋ] ['juːnɪˌfɔːrmz] [pə'reɪd] [iːtʃ] [jɪr]
The **dimming** **uniform's** **parade** **each** **year**
这 调光 制服的 游行 每个 年

每年制服褪色的游行

[ænd; ənd] ['ɛnsaɪnz] ['flɔntɪŋ] — [træmp] !
And **ensign's** **flaunting** **—** **Tramp** **!**
和 少尉的 炫耀 — 流浪汉 !

少尉在炫耀——流浪汉！

[træmp] !
Tramp **!**
流浪汉 !

流浪汉！

[træmp] !
Tramp **!**
流浪汉 !

流浪汉！

[ðʌs] [ðeɪ] [pæs] [ɪn]['broʊkən] [kɔːr] ,
Thus they pass in broken corps ,
因此 他们 经过 在 破碎的 兵团 ,

于是，他们以残破的躯体死去。

[ðʌs] [ðeɪ] [pæs] [ɪn] ['maʊntɪd] [truːp] ,
Thus they pass in mounted troop ,
因此 他们 经过 在 安装 部队 ,

于是他们列队骑马通过。

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [skwer] [ɪn] - [praʊd] [rɪ'vjuː] ,
Across the square in valor's proud review ,
穿过 这 正方形 在 - 自豪的 审查 ,

在广场对面，英勇的检阅队伍昂首挺胸。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['vɪktɝz] [griːn] [traɪ'ʌmfl] [ɑːrtʃ] ;
Beneath the victor's green triumphal arch ;
下面 这 胜利者的 绿色的 凯旋的 拱 ;

在胜利者的绿色凯旋门下;

['hedz] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ə; eɪ] ['wɪntər] ['hɔːr] ,
Heads with many a Winter hoar ,
头部 和 许多 一个 冬天 白霜 ,

头上布满冬霜，

['ʌpraɪt] ['ʃəuldəz] [naʊ] [ə'stuːp] ;
Upright shoulders now astoop ;
直立 肩膀 现在 蹲下 ;

挺直的肩膀现在弯了下来;

[ðer; ðər][wʌns] [ɪm'pɪriəl] ['nʌmbərz] [groʊn] [soʊ] [fjuː] ,
Their once imperial numbers grown so few ,
他们的 一次 帝国 数字 生长 所以 很少 ,

他们曾经的帝国人口如今已寥寥无几，

[bʌt; bət] ['breɪvli] ['ɑːnwərd] — [mɑːrtʃ] ! [mɑːrtʃ] !
But bravely onward — March ! March !
但 勇敢地 向前 — 行进 ! 行进 !

但要勇敢地前进——前进！前进!

[mɑːrtʃ] !
March !
行进 !

行进!

['meni] [ə; eɪ]['soʊldʒɝz]['veɪkənt] [pleɪs] ,
Many a soldier's vacant place ,
许多 一个 士兵的 空缺 地方 ,

许多士兵的空位，

['meni] [æn; ən] ['ɔfɪsɝz] [blæŋk][poʊst] ,
Many an officer's blank post ,
许多 一个 警官们 空白的 邮政 ,

许多军官的空白岗位，

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['vetərən] , [tuː] , [wɪð; wɪθ] ['tʌtʃɪŋ] [ziːl]
And many a veteran , too , with touching zeal
和 许多 一个 老将 , 也 , 和 接触 热情

还有许多退伍老兵，他们也怀着令人动容的热情。

[tuː; tə] [mend] [ðə; ði] [lɔːsɪz] ['hɔbəlɪŋ] [ə'lɔːŋ] ;
To mend the losses hobbling along ;
到 修补 这 损失 跛行 沿着 ;

为了弥补损失，步履蹒跚地前行;

['meni] [ə; eɪ] ['skɑ:d] [ænd; ənd] ['fɪgjərd] [feɪs] ,
Many **a** **scarred** **and** **figured** **face** **,**
许多 一个 疤痕 和 想 脸 ,

许多伤痕累累、面容憔悴的面孔，

['meni] [ə; eɪ] ['lʌkləs] ['membər] [lɔ:st]
Many **a** **luckless** **member** **lost**
许多 一个 倒霉的 成员 丢失的

许多不幸的成员损失惨重

[wɪð; wɪθ]['saɪlənt] ['eləkwəns] [ðə; ði] [teɪl] [rɪ'vi:l]
With **silent** **eloquence** **the** **tale** **reveal**
和 沉默的 口才 这 故事 揭示

故事以无声的雄辩揭示

[ʌv; əv] ['despərət] ['bætlz] — [ɑ:n] !
Of **desperate** **battles** **—** **On** **!**
的 绝望的 战斗 — 在 !

殊死搏斗——加油!

[ɑ:n] !
On **!**
在 !

在!

[ɑ:n] ! [-]
On **!** **[** **88** **]**
在 ! [-]

开! [88]

[baɪ] [grætətu:dz] [tɔ:l] ['mɔnjumənts] ,
By **Gratitude's** **tall** **monuments** **,**
经过 感恩的 高的 纪念碑 ,

在感恩之心的巍峨纪念碑前，

[baɪ] ['praɪvət] ['semәteri] [tu:mz]
By **private** **cemetery** **tombs**
经过 私人的 公墓 陵墓

私人墓地

[wer] ['flɔ:rəl] [riθs] [frʌm; frəm] ['lʌvɪŋ] [hændz][laɪ] [mju:t]
Where **floral** **wreaths** **from** **loving** **hands** **lie** **mute**
在哪里 花的 花圈 从 爱 双手 说谎 沉默的

来自爱人的鲜花花圈静静地躺在那里

[ə'pɑ:n] [i:tʃ] ['ɑ:nərd] [greɪv] [fɔ:r; fər] ['mɛməriz] [saɪt] ;
Upon **each** **honored** **grave** **for** **Memory's** **sight** **;**
之上 每个 荣幸 严重 为了 记忆的 视线 ;

在每一座受人尊敬的坟墓前，供后人瞻仰;

['bəuiŋ] ['hedz] [ɪn] ['revərəns] ,
Bowing **heads** **in** **reverence** **,**
鞠躬 头部 在 尊敬 ,

低头致敬

[tredɪŋ] [sloʊ] [wɪð; wɪθ] ['mʌfld] [drʌmz] ,
Treading **slow** **with** **muffled** **drums** **,**
踩踏 慢的 和 闷音 鼓 ,

伴着低沉的鼓声，缓缓前行。

[wɪð; wɪθ][ter; tɪ(ə)r] - [dɪmd] [aɪ] [ænd; ənd] ['sɑ:roʊfl] [sə'lu:t]
With **tear** **-** **dimmed** **eye** **and** **sorrowful** **salute**
和 撕 - 调暗 眼睛 和 悲伤 礼炮

眼含泪水，深情敬礼

[ænd; ənd] ['loʊɝd] ['stændərd] — [raɪt] !
And **lowered** **standard** **—** **Right** **!**
和 降低 标准 — 正确的 !

降低了标准——没错!

[left] !
Left **!**
左边 !

左边!

[raɪt] !
Right **!**
正确的 !

正确的!

['evri] ['fʊtfɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,
Every **footfall** **of** **the** **past** **,**
每一个 人流量 的 这 过去的 ,

过去的每一步,

['evri] ['ænjuəl] [ɪ'læps] ,
Every **annual** **elapse** **,**
每一个 年度的 流逝 ,

每年的过去,

[ðə; ði]['saɪlənt] ['hɑːrts] [ænd; ənd]['saɪlənt] ['jɪrz] [noʊ] [mɔːr] ,
The **silent** **hearts** **and** **silent** **years** **no** **more** **,**
这 沉默的 心 和 沉默的 年 不 更多的 ,

沉默的心灵和沉默的岁月不再存在。

[hæf] - ['ekoʊ] , ['mɪŋg(ə)l][ɪn] [ðæt] ['goʊstli] [tred]
Half **-** **echo** **,** **mingle** **in** **that** **ghostly** **tread**
一半 - 回声 , 交融 在 那 幽灵般的 踏

半回声，混杂在那幽灵般的脚步声中

[ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [swel] [ðə; ði] ['mʌstər] [væst]
And **seem** **to** **swell** **the** **muster** **vast**
和 似乎 到 膨胀 这 鼓起 广阔的

似乎正在壮大庞大的队伍。

[ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [seɪ] [wɪð; wɪθ] ['hɑːloʊ] [steps] ,
And **seem** **to** **say** **with** **hollow** **steps** **,**
和 似乎 到 说 和 空洞的 步骤 ,

仿佛用空洞的脚步声说道:

[frʌm; frəm][ɔːl] [ðæt] ['maɪti] ['vængɑːrd] [gɔːn] [bɪ'fɔːr]
From **all** **that** **mighty** **vanguard** **gone** **before**
从 全部 那 强大的 先锋 已消失 前

从所有那些曾经辉煌的先锋队中走出来的人。

[tuː; tə] [ðɪs] [smɔːl] ['rɪrgɑːrd] — [ded] !
To **this** **small** **rearguard** **—** **Dead** **!**
到 这 小的 后卫 — 死的 !

对这支小小的后卫部队——阵亡!

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[ded] !
Dead **!**
死的 !

死的!

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['jɪrz] ['bɪvuæk] [hɪr] ,
A **few** **more** **years** **bivouac** **here** **,**
一个 很少 更多的 年 露营 这里 ,

再在这里露营几年吧。

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['sepəltʃər]
A **few** **more** **years** **of** **sepulture**
一个 很少 更多的 年 的 墓

再过几年坟墓

[ɪn] [trentʃ] [ɔːr] ['dʌndʒən] , [greɪv] [ɔːr] ['məʊnɪŋ] [diːp] ,
In **trench** **or** **dungeon** **,** **grave** **or** **moaning** **deep** **,**
在 沟 或者 地牢 , 严重 或者 呻吟 深的 ,

在战壕或地牢，坟墓或呻吟的深处，

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['dɛθs] [sɔːft] ['slʌmbɝɪŋ] [naɪt]
A **few** **more** **years** **of** **Death's** **soft** **slumbering** **night**
一个 很少 更多的 年 的 死亡人数 柔软的 沉睡 夜晚

死神温柔的沉睡之夜还要再持续几年

[tɪl] [ɔːl] [ðæt] ['spektrəl] [hoʊst] [ə'pɪr]
Till **all** **that** **spectral** **host** **appear**
直到 全部 那 光谱 主持人 出现

直到所有那些幽灵般的宿主出现

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [θroʊnd] ['saɪnəʃʊr]
Before **the** **throned** **Cynosure**
前 这 登基 赛诺苏尔

在王座前的焦点

[huːz] ['revəli] [wɪl] [kɔːl] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [sliːp]
Whose **reveille** **will** **call** **them** **from** **their** **sleep**
谁 起床号 将要 称呼 他们 从 他们的 睡觉

谁的起床号会将他们从睡梦中唤醒

[tuː; tə] ['hɛvənz] [ri'vjuːɪŋ] — [raɪt] !
To **Heaven's** **reviewing** **—** **Right** **!**
到 天 复习 — 正确的 !

上天审查——没错!

[left] !
Left **!**
左边 !

左边!

[raɪt] ! [-]
Right **!** **[** **89** **]**
正确的 ! [-]

没错! [89]

[noʊ] ['ʃɒtted] ['kænən] , ['dedli] [ɑːrmz] ,
No **shotted** **cannon** **,** **deadly** **arms** **,**
不 被枪击 大炮 , 致命 武器 ,

没有霰弹炮，没有致命武器

[noʊ] ['troʊfi] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fɔːlən] [foʊ] ,
No **trophy** **of** **a** **fallen** **foe** **,**
不 杯 的 一个 倒下 敌人 ,

没有战败敌人的战利品，

[tɪl] [gɑːd] [dɪ'faɪn] [ðə; ði] ['wɜːðiəst] ['kɑːŋkərər] ;
Till **God** **define** **the** **worthiest** **conqueror** **;**
直到 上帝 定义 这 最值得 征服者 ;

直到上帝定义最值得征服者;

[hɪm; ɪm] [huː] [hæz; həz] ['væŋkwɪʃt] [deθ] [ænd; ənd] ['kɔŋkəd] [daʊt]
Him **who** **has** **vanquished** **Death** **and** **conquered** **Doubt**
他 WHO 有 战败者 死亡 和 征服 怀疑

战胜死亡、克服疑虑之人

[ænd; ənd] [feɪst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ə'lɑːmz]
And **faced** **a** **thousand** **alarms**
和 面对 一个 千 警报

并面临上千次警报

[tɪl] [laɪf] [sɪts] ['fɜːrmli] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [braʊ]
Till **life** **sits** **firmly** **on** **his** **brow**
直到 生活 坐着 牢牢 在 他的 眉头

直到生命牢牢地压在他的额头上

[ɔːr] ['ekoʊz] [θruː] [ðə; ði] ['hæpi] [ˌevər'mɔːr] ,
Or **echoes** **through** **the** **happy** **Evermore** **,**
或者 回声 通过 这 快乐的 越来越 ,

或者回荡在快乐的永恒之中，

[jiː; ji] [hoʊst] [ʌv; əv] ['viktəz] — [ʃaʊt] !
Ye **host** **of** **victors** **—** **Shout** **!**
叶 主持人 的 胜利者 — 喊 !

胜利者们——呐喊！

[ʃaʊt] !
Shout **!**
喊 !

喊！

[ʃaʊt] ! [-]
Shout **!** **[** **90** **]**
喊 ! [-]

喊！[90]

['vɪnsɪt] ['ɑːmniə] [ʒuːˌdʒuːs]
VINCIT **OMNIA** **JUS**
胜利 奥米尼亚 果汁

胜利 OMNIA JUS

[wɪð; wɪθ] [wʌn] [fʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [rɑːk] [ʌv; əv] [raɪt] [ɔːl'redi] [wʌn]
With **one** **foot** **on** **the** **rock** **of** **right** **already** **won**
和 一 脚 在 这 岩石 的 正确的 已经 韩元

一只脚已经踏在了胜利的磐石上

[ænd; ənd] [wʌn] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [rɑːk] [ʌv; əv] [feɪθ] [noʊ] [raɪt] [kæn; kən] [biː; bi] [ʌn'dʌn] ,
And **one** **upon** **the** **rock** **of** **faith** **no** **right** **can** **be** **undone** **,**
和 一 之上 这 岩石 的 信仰 不 正确的 能 是 未完成 ,

而那些在信仰磐石上的人，任何权利都不可被推翻。

[aɪ] [stænd] [prə'fetɪk] - [vɔɪst] [ðæt] ['prez(ə)ntli] [frʌm; frəm] [ðiːz]
I **stand** **prophetic** **-** **voiced** **that** **presently** **from** **these**
我 站立 预言 - 配音 那 目前 从 这些

我以先知的口吻预言，目前这些

[raɪt] [piːk] [baɪ] [piːk] [ʃæl; ʃəl] ['grændli] [raɪz] [ɪn] ['taʊərɪŋ] ['pɪrəˌniz] .
Right **peak** **by** **peak** **shall** **grandly** **rise** **in** **towering** **Pyrenees** **.**
正确的 顶峰 经过 顶峰 将 宏伟 上升 在 参天 比利牛斯山脉 .

巍峨的比利牛斯山脉，一座座山峰巍然耸立。

[ðə; ði] ['lɪbərti] [wiː; wi] [noʊ] [ænd; ənd] ['pæʃənətli] [lʌv]
The **Liberty** **we** **know** **and** **passionately** **love**
这 自由 我们 知道 和 热情地 爱

我们所熟知并深爱的自由

[ʃæl; ʃəl] [bles] [ðə; ði] ['vɪnjədz] [fɑ:r] [bɪ'loʊ] [ðæt] [drɪŋk] [ðə; ði] [snəuz] [ə'bʌv] ;

Shall	bless	the	vineyards	far	below	that	drink	the	snows	above	;
将	保佑	这	葡萄园	远的	以下	那	喝	这	雪	多于	;

愿祂祝福那些饮用着上方雪水的山下葡萄园;

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdiən] [fraʊn] [ʌv; əv] ['fri:dəmz] ['lɔ:fti] [haɪt]

And	in	the	guardian	frown	of	Freedom's	lofty	height
和	在	这	监护人	皱眉	的	自由的	高远	高度

在自由女神高耸入云的守护者般的目光中

[ʃæl; ʃəl] [θɪŋk] - [tɪz][gɑ:d] [hu:] ['kʌmɪθ] [daʊn] [tu:; tə] ['θʌndər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [raɪt] .

Shall	think	'	tis	God	who	cometh	down	to	thunder	for	the	right	.
将	思考	-	的	上帝	WHO	到来	向下	到	雷	为了	这	正确的	.

应该认为这是上帝为了正义而降下雷霆。

[æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['grænɪt] [beɪs] [wer] [wi:; wi][mʌst; məst]['bæt(ə)l][fɔ:r; fər]

As	from	the	granite	base	where	we	must	battle	for
作为	从	这	花岗岩	根据	在哪里	我们	必须	战斗	为了

从我们必须战斗的花岗岩基座出发

[tu:; tə]['fɜ:rmli][plænt] [i:tʃ] ['seɪkrɪd] [kɔ:z] , [wi:; wi] [rɪr] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n][ɔ:(r)] ,

To	firmly	plant	each	sacred	Cause	,	we	rear	the	mountain	o'er	,
到	牢牢	植物	每个	神圣	原因	,	我们	后部	这	山	超过	,

为了牢固地确立每一项神圣事业，我们筑起高山。

[ðə; ði][boʊlt][ʌv; əv] ['stɔ:rmi] [skaɪz] [ʃæl; ʃəl][bɜ:rst] [ə'bʌv] [i:tʃ] [pi:k] ,

The	bolt	of	stormy	skies	shall	burst	above	each	peak	,
这	螺栓	的	暴风雨	天空	将	爆裂	多于	每个	顶峰	,

暴风雨的闪电将撕裂每一座山峰，

[ə'ʃʊrɪŋ] [ˌju: 'es] [wen] [mæn] [di'faiz] [ə'preʃn] [gɑ:d][dʌθ; dəθ] [spi:k] .

Assuring	us	when	man	defies	oppression	God	doth	speak	.
保证	我们	什么时候	男人	反抗	压迫	上帝	确实	说话	.

上帝向我们保证，当人反抗压迫时，上帝会说话。

[ænd; ənd] [ɪf] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [ʃɪr] [kræg][ə; eɪ] ['vængɑ:rd] ['hɪroʊ][fɔ:l]

And	if	from	some	sheer	crag	a	vanguard	hero	fall
和	如果	从	一些	透明	岩	一个	先锋	英雄	落下

如果一位先锋英雄从陡峭的悬崖上坠落

[ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] ['kaʊərd] ['seɪfli] [lægz] ['hu:d] ['rædər] [bi:; bi][ə; eɪ] [θrɔ:l] ,

The	while	the	coward	safely	lags	who'd	rather	be	a	thrall	,
这	尽管	这	懦夫	安全	滞后	谁会	相当	是	一个	奴隶	,

而懦夫则安然地落后，宁愿做奴隶。

[wi:l] [set][ə; eɪ] [krɔ:s] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [klɪf] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi] [fel] [-]

We'll	set	a	cross	upon	the	cliff	from	which	he	fell	[	91	]
出色地	放	一个	叉	之上	这	悬崖	从	哪个	他	跌倒	[	-	]

我们将在他坠落的悬崖上竖立一个十字架[91]

[ænd; ənd]['oʊvər][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['vɪktɔ:z] [kraʊn] [ʌv; əv] ['fri:dəmz] [ˌɪmɔ:r'tel] .

And	over	it	a	victor's	crown	of	Freedom's	immortelle	.
和	超过	它	一个	胜利者的	王冠	的	自由的	蜡菊	.

其上饰以自由女神永生花制成的胜利皇冠。

[bʌt; bət] ['betər] [stɪl] [wi:l] [klaɪm] [ɪn'spaɪərd][baɪ][hɪz; ɪz] [feɪt]

But	better	still	we'll	climb	inspired	by	his	fate
但	更好的	仍然	出色地	爬	灵感	经过	他的	命运

但更好的是，我们将从他的命运中汲取灵感，攀登高峰。

[tu:; tə] [haɪts] [ʌv; əv] ['lɪbərti] [sə'blaɪm] [ˌʌn'ri:tʃt] [baɪ] ['taɪrənts] [heɪt] ;

To	heights	of	liberty	sublime	unreached	by	tyrant's	hate	;
到	高度	的	自由	升华	未接触者	经过	暴君的	恨	;

自由之巅，暴君的仇恨无法企及;

[ænd; ənd] [raɪt] [ʃæl; ʃəl] [lʊk] [æt; ət][læst][frʌm; frəm]['maʊnt(ə)n] - [tɑːp][tuː; tə][lænd]

And	Right	shall	look	at	last	from	mountain	-	top	to	land
和	正确的	将	看	在	最后的	从	山	-	顶部	到	土地

而正义最终将从山巅眺望大地。

[ɪn][glæd][hjuː'mænəti] [mɔːr] [væst] , [ɪn]['destəni] [mɔːr] [grænd] ! [-]

In	glad	humanity	more	vast	,	in	destiny	more	grand	!	[	92	]
在	高兴的	人类	更多的	广阔的	,	在	命运	更多的	盛大	!	[	-	]

人类更加广阔，命运更加伟大！[92]

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [dʒæk]

THE	FLYING	JACK
这	飞行	杰克

飞翔的杰克

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [bluː] [ænd; ənd]['smaɪlɪŋ] [daʊn]

The	sky	was	blue	and	smiling	down
这	天空	曾是	蓝色的	和	微笑	向下

天空湛蓝，仿佛在微笑地俯瞰着大地。

[ə'pɑːn][ə; eɪ]['hjuːmən] [siː] ;

Upon	a	human	sea	;
之上	一个	人类	海	;

在一片人海之上；

[oʊld]['glɔːri] ['flʌtəd] , [dɑːnst] [ænd; ənd] [ʃoʊn]

Old	Glory	fluttered	,	danced	and	shone
老的	荣耀	飘动	,	跳舞	和	闪耀

星条旗迎风飘扬，舞动闪耀。

[ɪn] ['verɪˌkʌlərd] [gliː] .

In	varicolored	glee	.
在	五彩斑斓	高兴	.

五彩缤纷的喜悦。

[ə; eɪ] ['meri] [briːz] [went] ['læfɪŋ] [θruː]

A	merry	breeze	went	laughing	through
一个	欢乐	微风	去	笑	通过

一阵欢快的微风拂过，发出阵阵笑声。

[ðə; ði] ['læfɪŋ] [foʊldz][ʌv; əv][sɪlk]

The	laughing	folds	of	silk
这	笑	折叠	的	丝绸

丝绸的笑声褶皱

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd] [bluː]

Until	the	red	and	white	and	blue
直到	这	红色的	和	白色的	和	蓝色的

直到红白蓝

[wɜːr; wər] [sɪlf] [wɪð; wɪθ] [tiːθ] [ʌv; əv][mɪlk] .

Were	sylphs	with	teeth	of	milk	.
是	风精灵	和	牙齿	的	牛奶	.

她们是长着牛奶牙齿的精灵。

[jet] [nɑːt][fɔːr; fər][ðem; ðəm][ðə; ði] ['ræptʃərəs] [aɪz]

Yet	not	for	them	the	rapturous	eyes
然而	不是	为了	他们	这	欣喜若狂	眼睛

然而，他们却没有那双欣喜若狂的眼睛

[ʌv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] [kraʊdz] [wɜːr; wər] [braɪt] ,

Of	shouting	crowds	were	bright	,
的	喊叫	人群	是	明亮的	,

人群呐喊声此起彼伏，一片明亮。

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [heɪl] [wɪð; wɪθ] [preɪz] [ænd; ənd] [praɪz]

Who	**came**	**to**	**hail**	**with**	**praise**	**and**	**prize**
WHO	来了	到	冰雹	和	称赞	和	奖

谁来欢呼，带着赞美和奖赏

[ðə; ði] ['hɪroʊ] [wɪŋd] [fɔːr; fər] [flaɪt] .

The	**hero**	**winged**	**for**	**flight**	**.**
这	英雄	有翅膀的	为了	航班	.

英雄展翅高飞。

“ [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [flai] , ” [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [riːd] ,

“	**The**	**first**	**to**	**fly**	**,**	**”**	**the**	**challenge**	**read**	**,**
“	这	第一的	到	飞	,	”	这	挑战	读	,

挑战书上写着：“第一个飞上天空的人”。

“ [ʃæl; ʃəl] [wɪn] [ðə; ði] [riːθ] [ænd; ənd] [kʌp] .

“	**Shall**	**win**	**the**	**wreath**	**and**	**cup**	**.**
“	将	赢	这	花圈	和	杯子	.

“必将赢得桂冠和奖杯。”

” [hiː; hi] [spred] [hɪz; ɪz] ['pɪnjənz] [ænd; ənd]

”	**He**	**spread**	**his**	**pinions**	**and**	**o'erhead**
”	他	传播	他的	小齿轮	和	头顶

他展开双翼，越过头顶

[ə; eɪ] ['dɪzi] [haɪt] [went] [ʌp] .

A	**dizzy**	**height**	**went**	**up**	**.**
一个	晕眩的	高度	去	向上	.

高度骤然上升，令人眩晕。

“ ['brɑːvoʊ] ! ['brɑːvoʊ] !

“	**Bravo**	**!**	**Bravo**	**!**
“	Bravo	!	Bravo	!

“太棒了！太棒了！”

” [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [æz; əz]

”	**they**	**shouted**	**as**
”	他们	喊叫	作为

他们喊道

[hiː; hi] ['spaiərəld] [daʊn] [ænd; ənd] [daʊn] ;

He	**spiralled**	**down**	**and**	**down**	**;**
他	螺旋状	向下	和	向下	;

他一路下滑，越陷越深；

[ðen] ['sɜːdʒd] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [mæs]

Then	**surged**	**toward**	**him**	**in**	**a**	**mass**
然后	激增	朝向	他	在	一个	大量的

然后，一大群人向他涌来。

[ænd; ənd] [riːðd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kraʊn] .

And	**wreathed**	**him**	**with**	**the**	**crown**	**.**
和	花环	他	和	这	王冠	.

然后给他戴上了王冠。

[hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ʌv; əv] [bluː]

He	**smiled**	**and**	**in**	**his**	**eyes**	**of**	**blue**
他	微笑	和	在	他的	眼睛	的	蓝色的

他笑了，他的眼睛里闪着蓝光。

[ænd; ənd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ʌv; əv] [red]

And	**on**	**his**	**cheeks**	**of**	**red**
和	在	他的	脸颊	的	红色的

他那红扑扑的脸颊上

[ə; eɪ] ['sʌmθɪŋ] ['noʊb(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [vjuː]
A **something** **noble** **came** **to** **view**
一个 某物 高贵 来了 到 看法

某种高贵的事物映入眼帘。

[æz; əz] ['gæləntli] [hiː; hi] [sed] : [-]
As **gallantly** **he** **said** **:** **[** **93** **]**
作为 英勇地 他 说 : [-]

他英勇地说道：[93]

“ [ðə; ði] [kʌp] [aɪl] [kiːp] , [ðə; ði] [riːθ] [aɪl] [pleɪs]
“ **The** **cup** **I'll** **keep** **,** **the** **wreath** **I'll** **place**
“ 这 杯子 患病的 保持 , 这 花圈 患病的 地方

“我会珍藏这只杯子，我会献上这束花圈。”

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [raɪt] [biˈlɔŋz] ;
Where **it** **by** **right** **belongs** **;**
在哪里 它 经过 正确的 属于 ;

它理应属于那里；

[ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [flai] [maɪ] [hænd] [ʃæl; ʃəl] [greɪs]
The **first** **to** **fly** **my** **hand** **shall** **grace**
这 第一的 到 飞 我的 手 将 优雅

第一个飞向我手的人将获得恩典

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [əˈkleɪm] [wɪð; wɪθ] [tʌŋz] .
And **you** **acclaim** **with** **tongues** **.**
和 你 欢呼 和 舌头 .

你们用舌头赞美。

” [soʊ] ['seɪɪŋ] [tɔːrdz] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [hiː; hi] [stept]
” **So** **saying** **towards** **his** **ship** **he** **stepped**
” 所以 说 向 他的 船 他 步

于是，他朝自己的船走去。

[ænd; ənd] [set] [ðə; ði] [seɪlz] [əˈgen] ,
And **set** **the** **sails** **again** **,**
和 放 这 帆 再次 ,

再次扬帆起航。

[ðen] [ɪn] [ə; eɪ] ['raɪzɪŋ] ['sɜːrk(ə)l] [swept]
Then **in** **a** **rising** **circle** **swept**
然后 在 一个 上升 圆圈 扫荡

然后，在一个上升的圆圈中扫过

[wɪð; wɪθ] [sʌn] - [kɪst] [feɪs] [ænd; ənd] [pleɪn] .
With **sun** **-** **kissed** **face** **and** **plane** **.**
和 太阳 - 亲吻 脸 和 飞机 .

阳光亲吻过的脸庞和飞机。

[ðeɪ] ['wʌndɚd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [raɪz]
They **wondered** **when** **they** **saw** **him** **rise**
他们 想知道 什么时候 他们 锯 他 上升

他们看见他起身时，都感到疑惑。

[tɔːrd] [ðə; ði] ['striːmə] [staːf]
Toward **the** **streamered** **staff**
朝向 这 流媒体 职员

向着带串流的工作人员

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [greɪzd] [ɪts] ['mɪd(ə)l] [θraɪs]
Until **he** **grazed** **its** **middle** **thrice**
直到 他 放牧 它是 中间 三次

直到他三次擦过它的中部

[ænd; ənd] [klɪrd] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] ;

And	cleared	it	with	a	laugh	;
和	已清除	它	和	一个	笑	;

然后笑着澄清了事实;

[ʌnˈtɪl] [əˈbʌv] [ɪts] [ˈgɪldɪd] [bɔːl]

Until	above	its	gilded	ball
直到	多于	它是	镀金	球

直到它那镀金的球体上方

[hiː; hi] ['stedid] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [haɪ]

He	steadied	and	from	high
他	稳定	和	从	高的

他稳住身形，从高处下来

[ðə; ði] ['troʊfi] [flʌŋ] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm][ɔːl]

The	trophy	flung	before	them	all
这	杯	扔	前	他们	全部

奖杯被抛向他们所有人面前

[wɪð; wɪθ] ['præktɪst] [hænd][ænd; ənd] [aɪ] .

With	practised	hand	and	eye	.
和	已实践	手	和	眼睛	.

凭借熟练的手眼协调能力。

[əˈpɑːn][oʊld] ['glɔːriz] [hed] [ðə; ði] [riːθ]

Upon	Old	Glory's	head	the	wreath
之上	老的	荣耀的	头	这	花圈

在星条旗的顶端，是花环。

[fel] [truː] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] [fel]

Fell	true	and	with	it	fell
费尔	真的	和	和	它	跌倒

真的发生了，然后也随之发生了

[ðə; ði] ['ɛrmənz] [wɜːrdz][tuː; tə] [ðoʊz] [bɪˈniːθ]

The	airman's	words	to	those	beneath
这	空军人员	字	到	那些	下面

飞行员对下方的人说的话

[huː] ['niːdɪd] [bʌt; bət][ðer; ðər] [spel] :

Who	needed	but	their	spell	:
WHO	需要	但	他们的	拼写	:

谁只需要他们的魔法:

“ [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][flai] [əˈbʌv] ['aʊər; ɑːr][lænd]

“	The	first	to	fly	above	our	land
“	这	第一的	到	飞	多于	我们的	土地

“第一个飞越我们土地的飞机”

[ɑːn] [wɪŋz] [ðæt] ['nevər] [læg]

On	wings	that	never	lag
在	翅膀	那	绝不	落后

乘着永不落后的翅膀

[aɪ] [kraʊn] [wɪð; wɪθ][ˌpeɪtriˈɑːtɪk][hænd] ,

I	crown	with	patriotic	hand	,
我	王冠	和	爱国	手	,

我以爱国之手加冕，

['aʊər; ɑːr] ['kʌntriːz] ['stɑːri] [flæg] ! ” [-]

Our	country's	starry	flag	!	”	[	94	]
我们的	该国的	繁星	旗帜	!	”	[	-	]

我们国家的星条旗！“[94]

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [dɔːft] [hɪz; ɪz][kæp][ænd; ənd][loʊ] ,

And	then	he	doffed	his	cap	and	lo	,
和	然后	他	脱掉	他的	帽	和	洛	,

然后他脱帽致敬，瞧！

[ə; eɪ]['dʒækiːz][suːt][hiː; hi] [wɔːr]

A	jackie's	suit	he	wore
一个	杰基的	套装	他	穿着

他穿了一套杰奎琳式的西装。

[æz; əz]['sɜːrklɪŋ] [stɪl] [hiː; hi][kraɪd] , “ [oʊ'hoʊ] ,

As	circling	still	he	cried	,	“	Oho	,
作为	盘旋	仍然	他	哭	,	“	哦	,

他一边盘旋一边喊道：“哦吼，

[aɪv] [floʊn] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd][wɔːr] !

I've	flown	in	peace	and	war	!
我已经	飞行	在	和平	和	战争	!

我曾在和平时期和战争时期都驾驶过飞机！

” [aɪ] [rʌbd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd][ɔːl][wʌz; wəz][fled]

”	I	rubbed	my	eyes	and	all	was	fled
”	我	摩擦	我的	眼睛	和	全部	曾是	逃亡

我揉了揉眼睛，一切都消失了。

[ɪk'sept] [ðə; ði]['sɪlkən][foʊldz]

Except	the	silken	folds
除了	这	丝	折叠

除了丝绸般的褶皱

[ʌv; əv]['glɔːri] ['floʊtɪŋ] [ˌoʊvər'hed]

Of	Glory	floating	overhead
的	荣耀	漂浮的	开销

荣耀之光在空中飘荡

[ə; eɪ]['seɪlər] - [bɔɪ] [wɪtʃ] [hoʊldz] .

A	sailor	-	boy	which	holds	.
一个	水手	-	男生	哪个	持有	.

一个水手男孩拿着。

['hjuːmər] [-]

HUMOR	[	97	]
幽默	[	-	]

幽默[97]

[sæps] [ə; eɪ] - ['bailin]

SAP'S	A	-	BILIN
树液	一个	-	比林

SAP的A-BILIN

- [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [wer] [ðeɪ] [tæp]

'	Out	in	the	country	where	they	tap
-	出去	在	这	国家	在哪里	他们	轻敲

在乡下，他们敲击

[ðə; ði]['meɪp(ə)l] - [triːz] [ɪn] [sprɪŋ] ,

The	maple	-	trees	in	Spring	,
这	枫	-	树木	在	春天	,

春天的枫树

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['dɔɪɪn] - [ɑːn][ðə; ði][mæp]

There's	something	doin	'	on	the	map
有	某物	做	-	在	这	地图

地图上似乎有事要发生了

[wen] [mɑːrtʃ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] .
When March is on the wing .
什么时候 行进 是 在 这 翼 .

当三月展翅高飞之时。

[ðə; ði] - [ænd; ənd] ['bʌkits] ['oʊvərʌn] ,
The bar'ls and buckets overrun ,
这 - 和 水桶 超限 ,

酒吧和水桶溢出来了，

[ðə; ði] ['bɪzi] ['fɑːrmɝz] ['smaɪlɪn] - ,
The busy farmer's smilin ' ,
这 忙碌的 农民的 微笑 - ,

忙碌的农夫面带微笑。

[ðə; ði] ['kræklɪn] - ['faɪər] ['hɛlps] [ðə; ði] [fʌn] ;
The cracklin ' fire helps the fun ;
这 裂纹 - 火 帮助 这 乐趣 ;

噼啪作响的篝火增添了乐趣;

[fɔːr; fər] [sæps] [ə; eɪ] - ['bailin] - .
For sap's a - bilin ' .
为了 树液 一个 - 比林 - .

为了树液。

[aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [wer] [ðeɪ] [ɔːl]
Out in the country where they all
出去 在 这 国家 在哪里 他们 全部

在乡下，他们都在那里

[hæv; həv] [lɪvd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz]
Have lived a hundred years
有 居住地 一个 百 年

已活一百年

[ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði] [goʊ] - [tuː; tə] - ['miːtɪn] - [kɔːl]
And heard the go - to - meetin ' call
和 听到 这 去 - 到 - 会议 - 称呼

然后听到了开会通知

[æz; əz] ['sʌndeɪ] ['stɔrmz] [ɔːr] [kliəz] ,
As Sunday storms or clears ,
作为 星期日 暴风雨 或者 清除 ,

周日天气晴雨不定

[θɜːr'mɑːmɪtərz] [ə; eɪ] - ['raɪzɪn] - [wen]
Thermometer's a - risin ' when
温度计 一个 - 升起 - 什么时候

温度计上升了

[fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] [foʊks] [ɑːr; ər] - - ;
For trouble folks are spilin ' ;
为了 麻烦 各位 是 - - ;

麻烦事儿人们到处乱窜;

[tɪl] [sʌm; səm] [wʌn] [poʊks] [ðə; ði] ['ket(ə)l] — [ðen]
Till some one pokes the kettle — then
直到 一些 一 戳 这 壶 — 然后

直到有人挑衅——然后

[ðə; ði] [sæps] [ə; eɪ] - ['bailin] - .
The sap's a - bilin ' .
这 树液 一个 - 比林 - .

这树精真厉害。

[dʒʌst][hoʊld][ə; eɪ][bɪt] — [dəunt][let][ˌaɪ 'tiː][bɜːrn]

Just	hold	a	bit	—	don't	let	it	burn
只是	抓住	一个	少量	—	不	让	它	烧伤

稍微留一点——别让它烧焦了

[baɪ]['biːn] - [tuː] [ɪn'tens] !

By	bein	'	too	intense	!
经过	是	-	也	激烈的	!

因为太投入了!

[ðə; ði][mæn] [huː] ['baɪlz][hæz; həz][fɜːrst][tuː; tə] [lɜːrn]

The	man	who	biles	has	first	to	learn
这	男人	WHO	胆汁	有	第一的	到	学习

那个会吐痰的人首先要学会

[ə; eɪ] ['liːtl] ['kɑːmən] [sens] .

A	leetle	common	sense	.
一个	小精灵	常见的	感觉	.

一点点常识。

[its] ['ʃʊgər] [ðæt] [wɪə(r)]['bailin] - , [maɪnd] ,

It's	sugar	that	we're	bilin	'	,	mind	,
它是	糖	那	是	比林	-	,	头脑	,

我们喝的是糖，请注意。

[nɑːt]['hjuːmən]['neɪtʃər][rɪlɪn] - ;

Not	human	nature	rilin	'	;
不是	人类	自然	里林	-	;

并非人性使然;

[soʊ][dʒest][goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['swiːtnəs] [kaɪnd]

So	jest	go	back	to	sweetness	kind
所以	笑话	去	后退	到	甜味	种类

所以，还是回到甜蜜的年代吧。

[wen] [sæps][ə; eɪ] - ['bailin] - ! [-]

When	sap's	a	-	bilin	'	!	[	98	]
什么时候	树液	一个	-	比林	-	!	[	-	]

当树液分泌旺盛时！[98]

[dʒʌst] [mʌd]

JUST	MUD
只是	泥

只是泥巴

[wɒts] [ðɪs] [lɪv; laɪv] [stʌf] [juː; jʊ][kɔːl][ə; eɪ] [bɔɪ]

What's	this	live	stuff	you	call	a	boy
是什么	这	居住	东西	你	称呼	一个	男生

你管这叫男孩的活生生的东西是什么?

[dʒʌst][ɪn][ðə; ði]['plæstɪk][steɪdʒ]

Just	in	the	plastic	stage
只是	在	这	塑料	阶段

仅处于塑料阶段

[ænd; ənd] ['ferli] ['uːzɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒɔɪ]

And	fairly	oozing	with	the	joy
和	相当	渗出	和	这	喜悦

喜悦之情溢于言表

[ʌv; əv] ['juːθs] [eɪdʒ] ?

Of	youth's	unmoulded	age	?
的	青年的	未成型	年龄	?

青春未泯的年纪?

[wɒts] [ðɪs] [tuː; tə] ['fæʃ(ə)n] ['ɪntuː][fɔːrm]
What's this to fashion into form
是什么 这 到 时尚 进入 形式

这是要塑造成什么样子呢?

[ʌv; əv] ['ɜːrli] [bleɪd] [ɔːr] [bʌd]
Of early blade or bud
的 早期的 刀刃 或者 芽

早期叶片或芽

[ɔːr] [fruːt] [wɪð; wɪθ] [laɪf] [ɔːr] ['kʌlər] [wɔːrm] ?
Or fruit with life or color warm ?
或者 水果 和 生活 或者 颜色 温暖的 ?

或者色彩温暖、充满活力的水果?

[waɪ] [seɪ] , [dʒʌst] [mʌd] !
Why say , just mud !
为什么 说 , 只是 泥 !

为什么说，只是泥巴!

[wɒts] ['sʌmɚz] ['goʊldən] ['hɑːrvɪst] - [jiːld]
What's Summer's golden harvest - yield
是什么 夏季 金的 收成 - 屈服

夏季的黄金丰收是什么?

[ðæt] ['raɪpənz] ['ɪntuː] [greɪn] ,
That ripens into grain ,
那 成熟 进入 粮食 ,

它会成熟成谷粒。

[ðə; ði] [bluːm] [ʌv; əv] ['ɔːrtʃərd] , [wʊd] [ɔːr] [fiːld]
The bloom of orchard , wood or field
这 盛开 的 果园 , 木头 或者 场地

果园、树林或田野的繁花盛开

[soʊ] ['raɪətəs] [wɪð; wɪθ] [geɪn] ?
So riotous with gain ?
所以 暴乱的 和 获得 ?

如此因获利而狂妄自大?

[wɒts] [ðɪs] [kʌmz] [truːp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [greɪs]
What's this comes trooping with the grace
是什么 这 来 军队集结 和 这 优雅

这是什么? 带着优雅的步伐而来?

[ʌv; əv] [mæn] - [ænd; ənd] - ['wʊmən] - [hʊd]
Of man - and - woman - hood
的 男人 - 和 - 女士 - 兜帽

男人和女人

[frʌm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [mʌk] [ʌv; əv] ['jestədiz] ?
From out the muck of yesterdays ?
从 出去 这 泥浆 的 昨天 ?

从昨日的污泥中挣脱出来?

[waɪ] [seɪ] , [dʒʌst] [mʌd] !
Why say , just mud !
为什么 说 , 只是 泥 !

为什么说，只是泥巴!

[wɒts] ['jɑːndər] ['stætʃuː] [bɔːrn] [ə'lɔːft]
What's yonder statue borne aloft
是什么 远处 雕像 出生 高空

那边高高举起的雕像是什么?

[baɪ]['noʊb(ə)l] ['edɪfɪs] ,
By noble edifice ,
经过 高贵 大厦 ,

凭借宏伟的建筑，

[wɪtʃ] ['pæsər] - [baɪ] [bɪ'hoʊldɪŋ] [ɔ:ft]
Which passers - by beholding oft
哪个 过路人 - 经过 凝视 经常

哪些路人经常看到

[fər'get] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] [ɪz]
Forget immortal is
忘记 不朽 是

忘记永生吧

[ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [di:d] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɑ:rt]
Of living deed and living art
的 活的 契据 和 活的 艺术

活生生的行动和活生生的艺术

([naʊ] [kleɪ] , [wʌns] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd])
(Now clay , once flesh and blood)
(现在 黏土 , 一次 肉 和 血)

（如今是泥土，曾经是血肉之躯）

[bəuθ] ['groʊɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][stɑ:rt] ?
Both growing from a humble start ?
两个都 生长 从 一个 谦逊的 开始 ?

都是从卑微的起点发展起来的吗?

[waɪ] [seɪ] , [dʒʌst][mʌd] ! [-]
Why say , just mud ! [99]
为什么 说 , 只是 泥 ! [-]

为什么说，只是泥巴！[99]

['nɒkɪn] - [raʊnd]
KNOCKIN ' ROUND
敲门声 - 圆形的

四处闲逛

['fʌni] [haʊ] [sʌm; səm][men] [groʊ] [ʌp]
Funny how some men grow up
有趣的 如何 一些 男人 生长 向上

真有趣，有些男人长大后的样子真让人难过。

['nɒkɪn] - [raʊnd] —
Knockin ' round —
敲门 - 圆形的 —

四处敲门——

['drɪŋkɪn] - [aʊt][ʌv; əv]['fɔrtʃənz, 'fɔrtʃu:nz][kʌp]
Drinkin ' out of fortune's cup
喝酒 - 出去 的 命运的 杯子

饮尽幸运之杯

['əuvə'waund]
Overwound
过度缠绕

过度缠绕

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪvi][ʌv; əv][dʒə'pæn]
With the ivy of Japan
和 这 常春藤 的 日本

日本的常春藤

[ɔ:r][ə; eɪ] [saʊθ] - [ə'merɪkən]
Or a South - American
或者 一个 南 - 美国人

或者一位南美人

[ˌrevə'lu:ʃəneri] [plɑ:t] —
Revolutionary plot —
革命者 阴谋 —

革命阴谋——

['kʌmɪn] - [bæk] [noʊ] ['mætər] [wʌt] ,
Comin ' back no matter what ,
即将到来 - 后退 不 事情 什么 ,

无论如何都要回来，

['nɒkɪn] - [raʊnd] .
Knockin ' round .
敲门 - 圆形的 .

四处闲逛。

['æftər] ['si:ɪn] - [hæf][ðə; ði][wɜ:rld] ,
After seein ' half the world ,
后 看到 - 一半 这 世界 ,

游历了半个世界之后，

['nɒkɪn] - [raʊnd]
Knockin ' round
敲门 - 圆形的

四处闲逛

['ʌndər] ['evri] [flæg] [ʌn'fə:ld]
Under every flag unfurled
在下面 每一个 旗帜 展开

在每一面展开的旗帜下

[seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] —
Safe and sound —
安全的 和 声音 —

平安无事——

[hoʊm] [ə'gen] [frʌm; frəm] ['klaɪmɪn] - [ælps] ,
Home again from climbin ' Alps ,
家 再次 从 攀岩 - 阿尔卑斯山 ,

从阿尔卑斯山登山归来，

['reɪz(ə)n] - [ˌfɪlɪ'pi:noʊ][skælps] ,
Raisin ' Filipino scalps ,
葡萄干 - 菲律宾人 头皮 ,

菲律宾头皮上的葡萄干

['fɪʃɪn] - [ɪn][ə; eɪ] ['skɑ:tɪʃ] [tɑ:rn] —
Fishin ' in a Scottish tarn —
钓鱼 - 在 一个 苏格兰 山涧 —

在苏格兰高山湖泊里钓鱼——

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði][bɑ:rn]
You will find him at the barn
你 将要 寻找 他 在 这 谷仓

你会在谷仓找到他。

['nɒkɪn] - [raʊnd] .
Knockin ' round .
敲门 - 圆形的 .

四处闲逛。

[ɔ:l] [ðə; ði] [smaɪlz] [ʌv; əv] ['bju:tiz] [aɪz]
All **the** **smiles** **of** **Beauty's** **eyes**
全部 这 微笑 的 美的 眼睛

美女眼中所有的笑容

['nɒkɪn] - [raʊnd]
Knockin **'** **round**
敲门 - 圆形的

四处闲逛

[ˌʌndər'ni:θ] [ɪ'tæliən] [skaɪz]
Underneath **Italian** **skies**
下 意大利语 天空

在意大利的天空下

[ɔ:r] [rɪ'naʊnd]
Or **renowned**
或者 著名

或著名的

['ɛrɪnz] ['neɪtɪv] [lænd] [ʌv; əv] [tʃɑ:rmz]
Erin's **native** **land** **of** **charms**
艾琳的 本国的 土地 的 魅力

艾琳的故乡充满魅力

[feɪd] [ə'weɪ] [æz; əz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑ:rmz]
Fade **away** **as** **in** **his** **arms**
褪色 离开 作为 在 他的 武器

渐渐消失，如同在他怀中一般

[blʌʃiz] — [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] [oʊld] [gɜ:rl]
Blushes **—** **just** **the** **same** **old** **girl**
脸红 — 只是 这 相同的 老的 女孩

脸红——还是老样子

[frʌm; frəm] [hu:z] ['lɑ:ks] [hi:; hi] [kept] [ə; eɪ] [kɜ:rl] ,
From **whose** **locks** **he** **kept** **a** **curl** **,**
从 谁 锁 他 保留 一个 卷曲 ,

他从她的头发里取下一缕卷发，

['nɒkɪn] - [raʊnd] . [-]
Knockin **'** **round** **.** **[** **100** **]**
敲门 - 圆形的 . [-]

四处闲逛。[100]

[ðə; ði] [sneɪl] [ænd; ənd] [stɑ:r]
THE **SNAIL** **AND** **STAR**
这 蜗牛 和 星星

蜗牛与星星

[ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [sneɪl] [krɔ:ld] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ʃel] [wʌn] [naɪt]
A **humble** **snail** **crawled** **from** **his** **shell** **one** **night**
一个 谦逊的 蜗牛 爬行 从 他的 壳 一 夜晚

一天晚上，一只不起眼的蜗牛从壳里爬了出来。

[tu:; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [du:] [ænd; ənd] ['sɜ:rfɪt] [ɑ:n] [jʌŋ] [gri:nz] ;
To **drink** **the** **dew** **and** **surfeit** **on** **young** **greens** **;**
到 喝 这 露 和 过量 在 年轻的 青菜 ;

饮露，饱食嫩绿蔬菜；

[haʊ] [keɪm] [hi:; hi] [waɪz] [ɪn] ['neɪtʃər] [wen] [soʊ] [slaɪt]
How **came** **he** **wise** **in** **nature** **when** **so** **slight**
如何 来了 他 明智的 在 自然 什么时候 所以 轻微

他身材如此瘦小，为何天性聪颖?

[ə; eɪ] ['wiːklɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['paːsiz] ['wɪzdəmz] [miːnz] .

A	weakling	of	it	passes	wisdom's	means	.
一个	弱者	的	它	通过	智慧的	方法	.

弱者无法通过智慧的指引。

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [ɪntʃt] [ə'lɔːŋ] , [ə; eɪ] ['wɪŋkɪŋ] [stɑːr]

But	as	he	inched	along	,	a	winking	star
但	作为	他	一点点地	沿着	,	一个	眨眼	星星

但当他缓慢前行时，一颗眨眼的星星出现了。

[hɪz; ɪz][ˌloʊkə'moʊʃ(ə)n] [mɑːkt] [ænd; ənd] ['ɑːdəti] —

His	locomotion	mocked	and	oddity	—
他的	运动	嘲笑	和	奇特	—

他的行动方式令人嘲笑，而且很怪异——

“ [haʊ] [fɑːr] , [oʊ] ['pɪgmi] ['gæstrəpɑːd] , [haʊ] [fɑːr]

“	How	far	,	O	pigmy	gastropod	,	how	far
“	如何	远的	,	哦	侏儒	腹足类	,	如何	远的

“还有多远，哦，侏儒腹足动物，还有多远？”

[dʌst] [ðaʊ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm] [ðiː] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?

Dost	thou	suppose	it	is	from	thee	to	me	?
多斯特	你	认为	它	是	从	你	到	我	?

你以为这是你给我的吗?

“ [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðiː] [reɪt] [ʌv; əv]['træv(ə)l] [ðaʊ] [dʌst] [kriːp]

“	And	at	the	rate	of	travel	thou	dost	creep
“	和	在	这	速度	的	旅行	你	朋友	潜行者

“而你行进的速度却如此缓慢。”

[haʊ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [brɪdʒ] [ðə; ðiː] ['dɪstəns] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] ?

How	long	to	bridge	the	distance	would	it	take	?
如何	长的	到	桥	这	距离	会	它	拿	?

跨越这段距离需要多长时间?

[jet] [aɪ] [ə'krɔːs] [ɪts] ['væstnəs] ['naɪtli] [liːp]

Yet	I	across	its	vastness	nightly	leap
然而	我	穿过	它是	广袤无垠	每晚	飞跃

然而，我每晚都会跃过它的浩瀚。

[waɪl] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['pɔːltri] [rɑːd][ʌv; əv] ['prɑːgres] [meɪk] . ”

While	you	a	paltry	rod	of	progress	make	.	”
尽管	你	一个	微不足道	杆	的	进步	制作	.	”

而你却只取得了微不足道的进步。

“ [aɪ] [meɪ] [biː; bi] [sloʊ] , ” [ðə; ðiː][sneɪl] [vaʊtʃ'seɪft] [rɪ'plaɪ] ,

“	I	may	be	slow	,	”	the	snail	vouchsafed	reply	,
“	我	可能	是	慢的	,	”	这	蜗牛	担保	回复	,

“我可能动作比较慢，”蜗牛肯定地回答道。

“ [bʌt; bət] [ðen] [aɪm][noʊ] ['priːtens] , [hau'eə] [juː; jʊ][twɪt] ;

“	But	then	I'm	no	pretense	,	howe'er	you	twit	;
“	但	然后	我是	不	虚伪	,	然而	你	推特	;

“但我可不是装腔作势的，不管你这个傻瓜怎么说；

[ðaʊ] [muːv] [nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ɪk'sept] [ðaɪ] [aɪ]

Thou	movest	not	at	all	except	thy	eye
你	移动	不是	在	全部	除了	你的	眼睛

除了你的眼睛，你一动不动。

[ænd; ənd] [naʊ] [æz; əz][aɪ] [pər'siːv] [ðaɪ]['nɪmb(ə)l][wɪt] .

And	now	as	I	perceive	thy	nimble	wit	.
和	现在	作为	我	感知	你的	灵活	有	.

而现在，我领略到了你敏捷的才智。

“ [noʊ] [daʊt] [wiː; wi][bəuθ]['aʊər; ɑːr] ['mɪʃ(ə)n] ['mægnɪfaɪ] ;
“ No doubt we both our mission magnify ;
“ 不 怀疑 我们 两个都 我们的 使命 放大 ;

毫无疑问，我们两人都将扩大我们的使命；

[juː; jʊ] [gɪv] [ðə; ði][wɜːrld][ðə; ði] [tʃɪr] [ʌv; əv]['æstrəl]['faɪər]
You give the world the cheer of astral fire
你 给 这 世界 这 欢呼 的 星体 火

你为世界带来星火的欢呼

[waɪl] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['loʊliər] [pə'zɪʃ(ə)n][aɪ]
While from a lowlier position I
尽管 从 一个 低级 位置 我

虽然我身居低位，但我

[ə; eɪ]['prɑːvɜːrb][fɔːr; fər][ɪts]['rɪdɪkjuːl][ɪn'spaɪər] , —
A proverb for its ridicule inspire , —
一个 谚语 为了 它是 嘲笑 启发 , —

一句谚语因其嘲讽而激励人心，——

“ [ə; eɪ]['prɑːvɜːrb] [wɪtʃ] , [waɪl] [aɪm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [bʌt] ,
“ A proverb which , while I'm the ancient butt ,
“ 一个 谚语 哪个 , 尽管 我是 这 古老的 屁股 ,

“一句谚语，虽然我年纪大了，但……”

[jet] [meɪks] [ðə; ði]['hjuːmən][sneɪl][ə; eɪ]['baɪwɜːrd] [tuː] ,
Yet makes the human snail a byword too ,
然而 制作 这 人类 蜗牛 一个 代词 也 ,

然而，这也让“人类蜗牛”成了一个代名词。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [muːvz] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ʌv; əv][laɪf][tuː; tə][pʊt]
And often moves him more of life to put
和 经常 移动 他 更多的 的 生活 到 放

而且常常让他更投入生活。

[ɪn]['duːti] ; ['ðerfɔːr] [waɪ] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'duː] ? ” [-]
In duty ; therefore why so much ado ? ” [101]
在 责任 ; 所以 为什么 所以 很多 阿多 ? ” [-]

尽职尽责；所以何必如此大惊小怪呢？”[101]

[ðə; ði][stɑːr][hæd; həd][noʊ][rɪ'tɔːrt] , [soʊ] [seɪvd] [ɪts] [feɪs]
The star had no retort , so saved its face
这 星星 有 不 反驳 , 所以 已保存 它是 脸

这颗明星无言以对，只得保全颜面。

[baɪ][prɑːmpt][ə'mendz] : — “ [maɪ] ['brʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] ;
By prompt amends : — “ My brother , you are right ;
经过 迅速的 修改 : — “ 我的 兄弟 , 你 是 正确的 ;

及时改正：——“我的兄弟，你是对的；

[wiː; wi][bəuθ][ɑːr; ər] ['fɪlɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [ə'pɔɪntɪd] [pleɪs]
We both are filling our appointed place
我们 两个都 是 填充 我们的 任命 地方

我们俩都在各司其职。

[tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði][wɜːrld][ə; eɪ]['les(ə)n] .
To teach the world a lesson .
到 教 这 世界 一个 课 .

给世人一个教训。

[soʊ] [gʊd] [naɪt] ! ” [-]
So good night ! ” [102]
所以 好的 夜晚 ! ” [-]

晚安！”[102]

[ðə; ði][oʊld] - ['hɑːs]
THE OLD SOR'L HOSS
这 老的 - 霍斯

老索尔·霍斯

[ðə; ði][oʊld] - ['hɑːs] [limps] [ʌp][ðə; ði] [leɪn]
The old sor'l hoss limps up the lane
这 老的 - 霍斯 跛行 向上 这 车道

老马一瘸一拐地沿着小路走来

[ænd; ənd] [wɪnɝz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][oʊts] ;
And whinners for his oats ;
和 抱怨者 为了 他的 燕麦 ;

还有那些抱怨他燕麦的人;

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] ['nevər] [wɜːrk] [ə'gen]
But he will never work again
但 他 将要 绝不 工作 再次

但他再也不会工作了。

- [sɛpt] [æz; əz][ðə; ði][mɪlk][hiː; hi] [toʊts]
' Cept as the milk he totes
- 除外 作为 这 牛奶 他 手提袋

除了他搬运的牛奶。

[tuː; tə] - - - ['steɪʃ(ə)n] [daʊn] [ðə; ði][roʊd]
To skimmin ' - station down the road
到 - - - 车站 向下 这 路

去路尽头的滑雪场

[tuː; tə][sɔːrt] - [oʊ] - - [meɪk] - [bɪ'liːv]
To sort - o ' - make - believe
到 种类 - o - - 制作 - 相信

有点像假装

['hiːz] ['hɔːlɪn] - [ʌv; əv][æn; ən] ['ɑːnɪst] [loʊd]
He's haulin ' of an honest load
他是 运输 - 的 一个 诚实的 加载

他运载的是一批货。

[ænd; ənd] ['ɜːrnɪn] - [hɪz; ɪz] [rɪ'priːv] .
And earnin ' his reprieve .
和 赚钱 - 他的 缓刑 .

他因此获得了赦免。

[ʃʊr] [ðæt] [wʌz; wəz] [peɪd] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [ə'goʊ]
Sure that was paid for long ago
当然 那 曾是 有薪酬的 为了 长的 前

当然，那笔钱早就付清了。

[ɪf] ['twenti] ['feɪθf(ə)l] ['jɪrz]
If twenty faithful years
如果 二十 忠实 年

如果二十年忠诚的岁月

[kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['krɪtərz] ['mæstər] [oʊ]
Can make a critter's master owe
能 制作 一个 小动物的 掌握 欠

能让动物的主人欠债

[rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər] [wʌt] [hiː; hi] [kliəz]
Return for what he clears
返回 为了 什么 他 清除

归还他清理出来的部分

[baɪ] [plaʊ] [ænd; ənd] ['riːpər] , ['leɪdn] [ræk] ,
By **plow** **and** **reaper** **,** **laden** **rack** **,**
经过 犁 和 死神 , 满载 架子 ,

犁和收割机，满载的货架，

[ænd; ənd] [stʌmp] - [æn; ən] - - ['lɔːgɪn] - [biː] ,
And **stump** **-** **an** **'** **-** **loggin** **'** **bee** **,**
和 树桩 - 一个 - - 登录 - 蜜蜂 ,

还有那只砍树的蜜蜂，

[jet] ['gɪvz] [ðə; ði] [biːst] - [ʌv; əv] - ['bɜːrd(ə)n] [bæk]
Yet **gives** **the** **beast** **-** **of** **-** **burden** **back**
然而 给予 这 兽 - 的 - 负担 后退

然而，它又把驮畜还给了别人。

[ɔːft][skænt][hjuː'mænəti] .
Oft **scant** **humanity** **.**
经常 稀少 人类 .

往往缺乏人性。

[fɔːr; fər] [wen] [ðə; ði][oʊld] - - [dʒɪnts]
For **when** **the** **old** **sor'l** **hoss's** **jints**
为了 什么时候 这 老的 - - jints

当老索尔马的吉姆斯

[groʊ] [stɪf] [wɪð; wɪθ][wɜːrk][ænd; ənd][eɪdʒ] ,
Grow **stiff** **with** **work** **and** **age** **,**
生长 僵硬的 和 工作 和 年龄 ,

随着工作和年龄增长，身体会变得僵硬。

[ðeəz; ðəz] ['meni] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] ['mʌskɪt] [paɪnts]
There's **many** **a** **man** **with** **musket** **pints**
有 许多 一个 男人 和 滑膛枪 品脱

许多男人都带着火枪啤酒杯

[hɪz; ɪz] [deθ] [ænd; ənd] [kiːps] [hɪz; ɪz][weɪdʒ] ;
His **death** **and** **keeps** **his** **wage** **;**
他的 死亡 和 保持 他的 工资 ;

他死后仍保留工资；

[bʌt; bət][nɑːt] [ðɪs] ['hɑːs][wɪð; wɪθ]['sɔːrəl] [meɪn]
But **not** **this** **hoss** **with** **sorrel** **mane**
但 不是 这 霍斯 和 酢浆草 鬃毛

但这匹鬃毛呈栗色的马却不是这样。

[ænd; ənd][koʊt] , [wɪtʃ] ['evri] [mɔːrn]
And **coat** **,** **which** **every** **morn**
和 外套 , 哪个 每一个 早晨

还有外套，每天早上

[kʌmz] ['lɪmpɪn] - [ʌp][ðə; ði] ['skrʌbi] [leɪn]
Comes **limpin** **'** **up** **the** **scrubby** **lane**
来 跛脚 - 向上 这 灌木丛 车道

一瘸一拐地沿着杂草丛生的小路走来

[ænd; ənd] [wɪnɚz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][kɔːrn] . [-]
And **whinners** **for** **his** **corn** **.** **[** **103** **]**
和 抱怨者 为了 他的 玉米 . [-]

还有人抱怨他的玉米。[103]

[ˌnɪkə'diːməs] ['bɔgz]
NICODEMUS **BOGGS**
尼哥底母 博格斯

尼科迪默斯·博格斯

[ˌnɪkə'di:məs] ['bɔgz] [wʌz; wəz] [neɪmd]
Nicodemus **Boggs** **was** **named**
尼哥底母 博格斯 曾是 命名

尼科迪默斯·博格斯被命名为

[baɪ] ['skrɪptʃər] - ['lʌvɪŋ] [ænt] ,
By **scripture** **-** **loving** **aunts** **,**
经过 圣经 - 爱 姑姑们 ,

由热爱圣经的姑妈们

[ðoʊ] ['nevər] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['vɜ:rtʃu:] [feɪmd]
Though **never** **for** **that** **virtue** **famed**
尽管 绝不 为了 那 美德 著名的

虽然从未因这种美德而闻名

[wʌz; wəz] ['di:məs] — — [tɪl] [baɪ] [tʃæns]
Was **Demus** **—** **—** **till** **by** **chance**
曾是 德穆斯 — — 直到 经过 机会

德穆斯——直到偶然

[hɪz; ɪz] [maɪnd] [wʌz; wəz] [tɜ:rnd] [tu:; tə] ['tʃə:tʃli] [tʃɔɪs] ,
His **mind** **was** **turned** **to** **churchly** **choice** **,**
他的 头脑 曾是 转向 到 教会的 选择 ,

他的心思转向了教会的选择，

[ænd; ənd] [ðen] [wʌn] ['sɑ:ləm] [naɪt]
And **then** **one** **solemn** **night**
和 然后 一 庄严 夜晚

然后，在一个庄严肃穆的夜晚

[hi:; hi] [hɜ:rd] [æn; ən] [ˌʌðər'wɜ:rldli] [vɔɪs]
He **heard** **an** **otherworldly** **voice**
他 听到 一个 超凡脱俗的 嗓音

他听到一个来自另一个世界的声音。

[wɪtʃ] [pʊt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [fraɪt]
Which **put** **him** **in** **a** **fright**
哪个 放 他 在 一个 惊吓

这让他吓了一跳。

[kɔ:l]
Call
称呼

称呼

— — “ [ˌnɪkə'di:məs] ! ['ni:koʊ] - [di:] - [mʌs] !
— **—** **“** **Nicodemus** **!** **Nico** **-** **de** **-** **mus** **!**
— — ” 尼哥底母 ! 尼科 - 德 - 音乐 !

——“尼哥底母！尼哥底母！

[nik] - [oʊ] - [di:] - [mʌs] ['bɔgz] !
Nic **-** **o** **-** **de** **-** **mus** **Boggs** **!**
尼克 - o - 德 - 音乐 博格斯 !

尼克·德·姆斯·博格斯！

” [ɔ:l'ðoʊ] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [sʌm; səm] [foʊks] ['blæsfəməs]
” **Although** **there** **were** **some** **folks** **blasphemous**
” 虽然 那里 是 一些 各位 亵渎神明

“尽管有些人亵渎神明”

[hu:] [sed] - [twʌz] ['oʊnli] ['frɑ:gz] ;
Who **said** **'** **twas** **only** **frogs** **;**
WHO 说 - 那是 仅有的 青蛙 ;

谁说只有青蛙?

[biː; bi] [ðæt] [haʊˈevər] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] ,
Be **that** **however** **as** **it** **may** **,**
是 那 然而 作为 它 可能 ,

即便如此，

[tuː; tə] [ˈdiːməs] - [twʌz] [ə; eɪ] [saɪn] ;
To **Demus** **'** **twas** **a** **sign** **;**
到 德穆斯 - 那是 一个 符号 ;

对德穆斯来说，这是一个征兆；

[soʊ][ˌfɔːrθˈwɪθ; ˌfɔːrθˈwɪð][hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə] [preɪ]
So **forthwith** **he** **began** **to** **pray**
所以 立即 他 开始 到 祈祷

于是他立刻开始祈祷。

[ænd; ənd] [tɔːk] [ʌv; əv] [θɪŋz] [dɪˈvaɪn] .
And **talk** **of** **things** **divine** **.**
和 讲话 的 事物 神圣的 .

谈论神圣的事物。

[ʌv; əv] [kɔːrs] - [twʌz] [ˈgɪv(ə)n][hɪm; ɪm][tuː; tə] [noʊ]
Of **course** **'** **twas** **given** **him** **to** **know**
的 课程 - 那是 给定 他 到 知道

当然，他被赋予了知道这一切的能力。

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈstʌdid] [maɪnd] ;
Without **a** **studied** **mind** **;**
没有 一个 研究 头脑 ;

缺乏深思熟虑；

[hɪz; ɪz] [tʌŋ] [wʌz; wəz] [ˈluːsnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [floʊ]
His **tongue** **was** **loosened** **and** **the** **flow**
他的 舌头 曾是 松动 和 这 流动

他的舌头放松了，水流也随之而来。

[ʌv; əv][wɜːrdz] [left] [wɪt][bɪˈhaɪnd] .
Of **words** **left** **wit** **behind** **.**
的 字 左边 有 在后面 .

留下智慧的文字。

[jet] [streɪndʒ][tuː; tə][seɪ][noʊ] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [muːvd]
Yet **strange** **to** **say** **no** **church** **was** **moved**
然而 奇怪的 到 说 不 教会 曾是 已搬

然而奇怪的是，没有一座教堂搬迁。

[hɪz; ɪz] [ˈpærɪʃ] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] ,
His **parish** **to** **become** **,**
他的 教区 到 变得 ,

他的教区将成为，

[ðoʊ] [ˈdiːməs] [sed] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [pruːvd]
Though **Demus** **said** **it** **only** **proved**
尽管 德穆斯 说 它 仅有的 已证实

尽管德穆斯说这仅仅证明了

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [def] [ænd; ənd] [dʌm] .
The **church** **was** **deaf** **and** **dumb** **.**
这 教会 曾是 聋 和 哑的 .

教会充耳不闻，哑口无言。

[fɔːr; fər][ˈsɜːrt(ə)nli][ðə; ði][kɔːl][wʌz; wəz][pleɪn] ,
For **certainly** **the** **call** **was** **plain** **,**
为了 当然 这 称呼 曾是 清楚的 ,

毫无疑问，这个呼吁是明确的。

[æz; əz]['ɔːf(ə)n][hæf] - [ə'sliːp]
As **often** **half** **-** **asleep**
作为 经常 一半 - 睡着了

经常半睡半醒

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['selfseɪm] [vɔɪs] [ə'gen] [-]
He **heard** **the** **selfsame** **voice** **again** **[** **104** **]**
他 听到 这 自身 嗓音 再次 [-]

他又听到了同样的声音[104]

[ɪn] ['sɑːləm] [toʊnz] [ænd; ənd] [diːp]
In **solemn** **tones** **and** **deep**
在 庄严 音调 和 深的

用庄严而深沉的语气

[ɜːrdʒ]
Urge
敦促

敦促

— — “ [ˌnɪkə'diːməs] !
— — “ **Nicodemus** **!**
— — “ 尼哥底母 !

——“尼哥底母!

[nik] - [oʊ] - [diː] - [mʌs] !
Nic **-** **o** **-** **de** **-** **mus** **!**
尼克 - o - 德 - 音乐 !

尼克-奥-德-姆斯!

[nik] - [oʊ] - [diː] - [mʌs] - [es][bɑːg] - [dʒiː] - [es] !
Nic **-** **o** **-** **de** **-** **mus** **-** **s** **Bog** **-** **g** **-** **s** **!**
尼克 - o - 德 - 音乐 - s 沼泽 - 克 - s !

尼克-奥-德-姆斯-斯·博格斯!

” [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm][foʊks] ['blæsfəməs]
” **Although** **there** **were** **some** **folks** **blasphemous**
” 虽然 那里 是 一些 各位 亵渎神明

“尽管有些人亵渎神明”

[huː] [sed] - [twʌz] ['oʊnli]['frɑːgz] .
Who **said** **'** **twas** **only** **frogs** **.**
WHO 说 - 那是 仅有的 青蛙 .

谁说只有青蛙?

[biː; bi] [ðæt] [æz; əz] [iːtʃ] [əu'paind] , - [tɪz] [ʃʊr]
Be **that** **as** **each** **opined** **,** **'** **tis** **sure**
是 那 作为 每个 发表意见 , - 的 当然

无论每个人持何种观点，这都是肯定的。

[wɪð; wɪθ] ['diːməs] [suːn] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːrnd]
With **Demus** **soon** **it** **turned**
和 德穆斯 很快 它 转向

德穆斯很快就改变了一切。

[tuː; tə]['eɪgjuː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] [kjʊr]
To **ague** **,** **and** **the** **only** **cure**
到 疟疾 , 和 这 仅有的 治愈

疟疾，以及唯一的疗法

[fɔːr; fər] [fleʃ] [wɪtʃ] [froʊz] [ɔːr] [bəːnd] ,
For **flesh** **which** **froze** **or** **burned** **,**
为了 肉 哪个 冻住了 或者 烧伤 ,

对于冻伤或烧伤的肉，

[ðə; ði]['dɑ:ktər] ['ɔ:rdərd] , [wʌz; wəz][tu:; tə][dreɪn]
The doctor ordered , was to drain
这 医生 订购 , 曾是 到 流走

医生嘱咐要引流。

[ðə; ði]['hɑ:loʊ][ɪn][ðə; ði] [rɪr]
The hollow in the rear
这 空洞的 在 这 后部

后部的凹陷

[wer] ['di:məs] [lɪvd] ; [fɔ:r; fər] [waɪl] [ɪn][veɪn]
Where Demus lived ; for while in vain
在哪里 德穆斯 居住地 ; 为了 尽管 在 徒劳

德穆斯居住的地方；因为尽管徒劳无功

[hi:; hi] ['fɑ:loʊd] [hɪz; ɪz] [kə'rɪr]
He followed his career
他 随后 他的 职业

他继续从事他的事业

[ʌv; əv]['hju:mən] ['welfer] , [ðer; ðər][hæd; həd][leɪn]
Of human welfare , there had lain
的 人类 福利 , 那里 有 莱恩

人类福祉，一直都处于.....

[ðə; ði][moʊst] [nɪ'glektɪd] [nɪr] .
The most neglected near .
这 最多 被忽视的 靠近 .

最被忽视的附近。

- [twʌz] ['remidid] [ænd; ənd] [nɛə] [ə'gen]
' Twas remedied and ne'er again
- 那是 已补救 和 从未 再次

问题已解决，且再未发生

[dɪd] [ˌnɪkə'di:məs] [hɪr]
Did Nicodemus hear
做过 尼哥底母 听到

尼哥底母听见了吗?

[ðə; ði] [vɔɪs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [soʊ] ['feɪməs]
The voice which had become so famous
这 嗓音 哪个 有 变得 所以 著名的

那声已变得如此出名

[fɔ:r; fər] [bæk] - [dɔ:r] [krəʊks] [ænd; ənd]['frɑ:gz]
For back - door croaks and frogs
为了 后退 - 门 呱呱叫 和 青蛙

后门呱呱叫声和青蛙叫声

[kɔ:l]
Call
称呼

称呼

— — “ [ˌnɪkə'di:məs] !
— — “ Nicodemus !
— — “ 尼哥底母 !

——“尼哥底母!

[nik] - [oʊ] - [di:] - [mʌs] !
Nic - o - de - mus !
尼克 - o - 德 - 音乐 !

尼克-奥-德-姆斯!

[nik] - [oʊ] - [diː] - [mʌs] - [es][bɑːg] - [dʒiː] - [es] !
Nic - o - de - mus - s Bog - g - s !
尼克 - o - 德 - 音乐 - s 沼泽 - 克 - s !

尼克-奥-德-姆斯-斯·博格斯!

" ['seɪkrɪd] [-]
" SACRED [107]
" 神圣 [-]

"神圣的[107]

[wʌt] [ɪz] [feɪθ] ?
WHAT IS FAITH ?
什么 是 信仰 ?

什么是信仰?

[feɪθ] [ɪz][noʊ] ['wiːklɪŋ] , -
Faith is no weakling , howsoe'er
信仰 是 不 弱者 , -

信仰绝非软弱之辈，无论它如何。

[ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪθ] ['kɜːrɪdʒ] [fɔːr; fər][ɪts][tæsk] ,
It needeth courage for its task ,
它 需要 勇气 为了 它是 任务 ,

它需要勇气来完成这项任务。

[bʌt; bət] [streŋθ] [huːz] ['kɑːnfɪdəns] [tuː; tə] [der]
But strength whose confidence to dare
但 力量 谁 信心 到 敢

但谁又有勇气去挑战?

[ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] ['hʌmblz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][æsk]
Is that which humbles it to ask
是 那 哪个 谦卑 它 到 问

正是这种谦卑促使它提出这个问题。

[ə; eɪ] ['haɪər] [help] , [ə; eɪ] ['haɪər] [wɜːrd]
A higher help , a higher word
一个 更高 帮助 , 一个 更高 单词

更高的帮助，更高的言辞

[tuː; tə][lɪft][ˌaɪ 'tiː] , [bɪd][ˌaɪ 'tiː] [trʌst] [ænd; ənd][traɪ] ,
To lift it , bid it trust and try ,
到 举起 它 , 出价 它 相信 和 尝试 ,

要振作起来，就给予它信任和尝试。

[ə'ʃʊrd] [ɪts] ['selfləs] [prer] [ɪz] [hɜːrd] ,
Assured its selfless prayer is heard ,
保证 它是 无私 祷告 是 听到 ,

确信自己无私的祈祷会被听到，

[ɪts][tæsk] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] ['mæstɚz] [aɪ] .
Its task beneath a Master's eye .
它是 任务 下面 一个 硕士学位 眼睛 .

在一位大师的注视下，它的任务得以完成。

[feɪθ] [ɪz][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [ʌv; əv] [hɑːrt]
Faith is the reasoning of heart
信仰 是 这 推理 的 心

信仰是内心的理性思考

[tɔːrd] [ðə; ði] [hɑːrt] - [ʌv; əv] - ['hɑːrts] [wɪtʃ] [biːts]
Toward the Heart - of - hearts which beats
朝向 这 心 - 的 - 心 哪个 节拍

走向那跳动的心灵深处

[ɪn]['juːnɪs(ə)n][wɪð; wɪθ] ['evri] [pɑːrt]
In unison with every part
在 齐声 和 每一个 部分

与每个部分齐声

[ʌv; əv][ɔːl][ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkənz] [ænd; ənd] [kəm'pliːts] ;
Of all it quickens and completes ;
的 全部 它 加速 和 完成 ;

它加速并完善了一切;

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][plæn]
And with a sense of love and plan
和 和 一个 感觉 的 爱 和 计划

带着爱与计划

[siːz] ['oʊnli] [gʊd] [frʌm; frəm] [truːθ] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Sees only good from truth and right ,
看到 仅有的 好的 从 真相 和 正确的 ,

只从真理和正义中看到美好。

[rɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði]['oʊnli] [ɪl] [wɪtʃ] [kæn; kən]
Wrong as the only ill which can
错误的 作为 这 仅有的 患病的 哪个 能

错误，因为这是唯一可能出现的疾病。

[dɪ'fiːt] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [kwentʃ] [ðə; ði] [laɪt] .
Defeat design and quench the light .
击败 设计 和 淬火 这 光 .

挫败设计，熄灭光芒。

[feɪθ] [ɪz][ðə; ði] ['fɔːtifaiŋ] [geɪt]
Faith is the fortifying gate
信仰 是 这 强化 门

信仰是坚固的大门

[wɪtʃ] [wɔːlz] [ˌjuː 'es][ɪn] , ['aʊər; ɑːr] ['tɛrərz] [aʊt] ,
Which walls us in , our terrors out ,
哪个 墙壁 我们 在 , 我们的 恐怖 出去 ,

它用高墙将我们围在里面，将我们的恐惧阻挡在外。

[θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi] [fer] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [feɪt]
Through which we fare to conquer fate
通过 哪个 我们 票价 到 征服 命运

我们藉此战胜命运

[ɔːr] [fliː] [fɔːr; fər]['refjuːdʒ][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [daʊt] ;
Or flee for refuge from our doubt ;
或者 逃跑 为了 避难所 从 我们的 怀疑 ;

或者逃离我们的疑虑;

[feɪθ] [bloʊz] [ðə; ði] ['trʌmpɪt] , [mænz][ðə; ði] ['taʊər] ,
Faith blows the trumpet , mans the tower ,
信仰 打击 这 喇叭 , 男人 这 塔 ,

信仰吹响号角，守卫高塔，

[in'spaiəz] [hoʊp] , [bɪ'liːvz] [ɪn] ['hev(ə)n]
Inspires hope , believes in Heaven
鼓舞人心 希望 , 相信 在 天堂

激发希望，相信天堂。

[ænd; ənd] [trʌsts] [ðə; ði] [ˌəʊvə'ruːlɪŋ] ['paʊər]
And trusts the overruling Power
和 信托 这 否决 力量

并信任凌驾于一切之上的权力。

[tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] [wʌt] [ɪts] [wɪl] [hæθ] ['gɪv(ə)n] . [-]
To **care** **for** **what** **its** **will** **hath** **given** **.** **[** **108** **]**
到 关心 为了 什么 它是 将要 有 给定 . [-]

珍惜它所赐予的一切。[108]

[feɪθ] [ɪz][ðə; ði]['bɜːrd(ə)n] - ['bɛrərz] [steɪ] ,
Faith **is** **the** **burden** **-** **bearer's** **stay** **,**
信仰 是 这 负担 - 持票人的 停留 ,

信仰是背负重担者的依靠。

[ðə; ði] ['fʊtsɔːr] ['pɪlgrəmz] ['trʌsti] [stɑːf] ,
The **footsore** **pilgrim's** **trusty** **staff** **,**
这 脚痛 朝圣者的 可靠 职员 ,

疲惫的朝圣者可靠的拐杖

[ðə; ði] ['vɪktɚz] ['mɑːrʃ(ə)l]['pænəpli] ,
The **victor's** **martial** **panoply** **,**
这 胜利者的 武术 全套装备 ,

胜利者的武具，

[ðə; ði]['mɑːrtərz]['nəublist] ['epɪtæf] .
The **martyr's** **noblest** **epitaph** **.**
这 殉道者的 最高贵 墓志铭 .

殉道者的最高赞誉。

[feɪθ] [ɪz][ðə; ði] ['vɪʒənz] ['ɪnər] [aɪ]
Faith **is** **the** **vision's** **inner** **eye**
信仰 是 这 愿景的 内 眼睛

信仰是愿景的内在之眼

[huːz] ['pjuːp(ə)l][ɪz][ðə; ði] ['siːɪŋ] [soʊl] ,
Whose **pupil** **is** **the** **seeing** **soul** **,**
谁 瞳孔 是 这 看到 灵魂 ,

谁的瞳孔是能看见的灵魂?

[ɪts]['aɪrɪs][ðə; ði] [rɪ'flektɪd] [skaɪ] ,
Its **iris** **the** **reflected** **sky** **,**
它是 鸢尾花 这 反映 天空 ,

它的虹膜映照着天空，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

缪斯与薄荷(Muse and Mint)
第5/6页

[ɪts] [lɔːŋ] [pər'spektɪv] ['spɪrɪts] [goʊl] . [-]
Its long perspective Spirit's goal . [109]
它是 长的 看法 精神的 目标 . [-]

其长远目标是精神的目标。[109]

[ə; eɪ] [fər'gɪvnəs]
A FORGIVENESS
一个 饶恕

宽恕

[ə; eɪ]['pɪlgrɪm] [lɔːŋ] [dɪ'vaʊt] [ə'raɪvd] [æt; ət][læst]
A pilgrim long devout arrived at last
一个 朝圣 长的 虔诚的 到达的 在 最后的

一位虔诚的朝圣者终于抵达了。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv]['pærədaɪs] , [ænd; ənd][kæst]
Before the Gate of Paradise , and cast
前 这 门 的 天堂 , 和 投掷

在天堂之门前，并投掷

[hɪz; ɪz][stɑːf][ə'saɪd] [traɪ'ʌmfəntli] [tuː; tə] [pres]
His staff aside triumphantly to press
他的 职员 旁边 凯旋而归 到 按

他的工作人员得意洋洋地走到一边，准备施压。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [driːmd] - [ʌv; əv][goʊl] .
Within the dreamed - of goal .
之内 这 梦见 - 的 目标 .

实现了梦想的目标。

[bʌt; bət][streɪndʒ][tuː; tə][seɪ] ,
But strange to say ,
但 奇怪的 到 说 ,

但奇怪的是，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt]['oʊpən][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['iːgərnəs]
It did not open to his eagerness
它 做过 不是 打开 到 他的 渴望

它并没有满足他的渴望。

[æz; əz] ['nɔkiŋ] [hiː; hi] [sə'lɪsɪtɪd] [ðə; ði] [weɪ] .
As knocking he solicited the way .
作为 敲门 他 征求意见 这 方式 .

他一边敲门一边请求让路。

“ [neɪ] , ” [sed] [ðə; ði] ['gɑːrdiən] ['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] ,
“ Nay , ” said the Guardian Angel of the Gate ,
“ 不 , ” 说 这 监护人 天使 的 这 门 ,

“不，”守门天使说道。

“ [ðə; ði] [pruːf] [ʌv; əv][ðaɪ] [ə'ʃʊrəns] [aɪ][ə'weɪt] ,
“ The proof of thy assurance I await ,
“ 这 证明 的 你的 保证 我 等待 ,

我仍在等待你兑现承诺的证明。

[ðə; ði] ['sesəmi] [ænd; ənd] ['hev(ə)nli] [wɜ:rd]
The **sesame** **and** **heavenliest** **word**
这 芝麻 和 最天堂般的 单词

芝麻和最美好的词

[ðæt] ['pa:siz] [hɪr] !
That **passes** **here** **!**
那 通过 这里 !

到此为止!

[θri:] ['traɪəlz] [ʃælt] [ðaʊ] [hæv; həv] ,
Three **trials** **shalt** **thou** **have** **,**
三 试验 应 你 有 ,

你将经历三次考验,

[ænd; ənd] [ɪf] [ðaʊ] [hæst][nɑ:t] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:][baɪ][ðə; ði][θɜ:rd]
And **if** **thou** **hast** **not** **found** **it** **by** **the** **third**
和 如果 你 哈斯特 不是 成立 它 经过 这 第三

如果你到第三个月还没找到它。

[noʊ] ['prɪvəlɪdʒ] [tu:; tə] ['entər] [kænst] [ðaʊ] [kreɪv] .
No **privilege** **to** **enter** **canst** **thou** **crave** **.**
不 特权 到 进入 罐 你 渴望 .

你无权奢求进入的特权。

" [soʊ] [ʃʊr] [ðə; ði] ['pɪlgrɪm] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['tru:ɪst] [raɪt]
" **So** **sure** **the** **Pilgrim** **was** **the** **truest** **right**
" 所以 当然 这 朝圣 曾是 这 最真实的 正确的

"所以，我确信清教徒是最正确的。"

[mʌst; məst] [bi:; bi] [ðə; ði] [wʌn] [ʌv; əv] [ˌivæn'dʒelɪk] [maɪt]
Must **be** **the** **one** **of** **evangelic** **might**
必须 是 这 一 的 福音 可能

一定是福音派的力量之一

[hi:; hi] ['kwɪkli] ['ænsər] " [lʌv] !
He **quickly** **answered** **"** **love** **!**
他 迅速地 回答 " 爱 !

他迅速回答："爱！"

" [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] [wɪŋ]
" **The** **Angel's** **wing**
" 这 天使的 翼

天使的翅膀

[dru:pt] [ɔ:(r)] [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [æz; əz] [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] ,
Drooped **o'er** **his** **countenance** **as** **he** **replied** **,**
下垂 超过 他的 面容 作为 他 回复 ,

他回答时，脸色黯淡下来。

" [neɪ] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pli:] [maɪt] ['eni] ['sɪnər] [brɪŋ]
" **Nay** **,** **such** **a** **plea** **might** **any** **sinner** **bring**
" 不 , 这样的 一个 恳求 可能 任何 罪人 带来

"不，任何罪人都可能提出这样的请求。"

[laɪk] ['eni] [seɪnt] [hu:z] [zi:l] [ɪz] [ˌʌndɪ'naɪd] .
Like **any** **saint** **whose** **zeal** **is** **undenied** **.**
喜欢 任何 圣 谁 热情 是 无可否认 .

就像任何一位圣徒那样，他的热忱毋庸置疑。

" [kænst] [ðaʊ] [nɑ:t] [tu:; tə] [ðə; ði] [neɪm] [kʌm] ['kloʊzər] [jet]
" **Canst** **thou** **not** **to** **the** **name** **come** **closer** **yet**
" 罐 你 不是 到 这 姓名 来 更近 然而

你难道还不能更靠近这名字吗?

[ʌv; əv] ['gʊdnəs] - ['gretɪst] [kiː] ?
Of **Goodness** **'** **greatest** **key** **?**
的 善良 - 最 钥匙 ?

善良的最大关键是什么?

" [ðə; ði]['pɪlgrɪm] [let]
" **The** **Pilgrim** **let**
" 这 朝圣 让

"朝圣者让

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [goʊ] ['aʊtwərd] [ɪn][ə; eɪ]['sekənd] [kwest]
His **thoughts** **go** **outward** **in** **a** **second** **quest**
他的 想法 去 向外 在 一个 第二 寻求

他的思绪转向外部，开始了第二次探索。

[ænd; ənd] ['sloʊli] [meɪd] [rɪ'spɑːns] , " [waɪ] , [ðen] , - [tɪz] [greɪs] , [-]
And **slowly** **made** **response** **,** **"** **Why** **,** **then** **,** **'** **tis** **grace** **,** **[** **110** **]**
和 缓慢地 制成 回复 , " 为什么 , 然后 , - 的 优雅 , [-]

慢慢地回答说："那么，这就是恩典吧。"[110]

[ðə; ði] ['kʌvənənt] [ænd; ənd] [siːl] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][rest] ,
The **covenant** **and** **seal** **of** **all** **the** **rest** **,**
这 盟约 和 海豹 的 全部 这 休息 ,

其余一切的盟约和印记，

[ðə; ði] [tʃeɪn] [huːz] [lɑːk] [ɪz] [lʌv] .
The **chain** **whose** **lock** **is** **Love** **.**
这 链 谁 锁 是 爱 .

以爱为锁的锁链。

" [ðə; ði]['eɪndʒəlz] [feɪs]
" **The** **Angel's** **face**
" 这 天使的 脸

"天使的脸

[wʌz; wəz] [stɪl] [kəm'pæʃənət] [æz; əz][hiː; hi][wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld]
Was **still** **compassionate** **as** **he** **withheld**
曾是 仍然 富有同情心 作为 他 隐瞒

尽管他有所保留，但仍然充满同情心。

[ðə; ði] ['entrəns] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɪti] [wʊd] [hæv; həv] [speld]
The **entrance** **,** **and** **his** **pity** **would** **have** **spelled**
这 入口 , 和 他的 遗憾 会 有 拼写

入口处，他的怜悯之心早已昭示着什么

[ðə; ði] ['pæswɜːrd] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz][hiː; hi] [ə'gen]
The **password** **in** **his** **eyes** **as** **he** **again**
这 密码 在 他的 眼睛 作为 他 再次

他眼中的密码再次出现

[meɪd] ['ænsər] , " [greɪs] [ɪz]['truːli][ɔːl]['aʊər; ɑːr][hoʊp]
Made **answer** **,** **"** **Grace** **is** **truly** **all** **our** **hope**
制成 回答 , " 优雅 是 真的 全部 我们的 希望

回答说："恩典确实是我们所有的希望。"

[ɪn] ['prɑːmɪs] [ænd; ənd] [fʊl'fɪlmənt] , [bʌt; bət] - [tɪz] [wen]
In **promise** **and** **fulfilment** **,** **but** **'** **tis** **when**
在 承诺 和 履行 , 但 - 的 什么时候

承诺和实现，但正是在.....

[wiː; wi] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [ðə; ði] [geɪt] [wiː; wi][oʊp]
We **lay** **it** **to** **our** **hearts** **the** **Gate** **we** **ope**
我们 躺 它 到 我们的 心 这 门 我们 开放

我们把它放在心上，我们打开的大门。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [əd'mɪʃ(ə)n] [moʊst] [dɪ'vaɪnli] [pliːd] ;

And	our	admission	most	divinely	plead	;
和	我们的	入学	最多	神圣地	恳求	;

我们恳求上帝赐予我们最神圣的承认;

[fɔːr; fər] [nʌn] [kæn; kən] [θɪŋk] [ðə; ði][wɜːrd][bʌt; bət] [fiːlz] [ɪts] [niːd]

For	none	can	think	the	word	but	feels	its	need
为了	没有任何	能	思考	这	单词	但	感觉	它是	需要

因为没有人能想到这个词而不感受到它的必要性。

[ænd; ənd] ['hiːlɪŋ] [tʌtʃ] .

And	healing	touch	.
和	康复	触碰	.

还有治愈的抚触。

" [ðə; ði]['pɪlgrəmz] [braʊ] [gruː] [sæd] ,

"	The	Pilgrim's	brow	grew	sad	,
"	这	朝圣者的	眉头	生长	伤心	,

朝圣者的眉头皱了起来，

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] ['pɒndəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] [hiː; hi] [fel]

But	as	he	pondered	to	his	knees	he	fell
但	作为	他	沉思	到	他的	膝盖	他	跌倒

但他沉思片刻后，跪倒在地。

[ænd; ənd][roʊz][æz; əz][ɔːft] [bɪ'fɔːr] [ɪn] ['wʌndər] [glæd] —

And	rose	as	oft	before	in	wonder	glad	—
和	玫瑰	作为	经常	前	在	想知道	高兴的	—

他像往常一样，满怀惊奇和喜悦地站了起来——

“ [fər'gɪvnəs] !

“	Forgiveness	!
“	饶恕	!

“饶恕!

" [ðə; ði]['eɪndʒl] ['ænsər] , “ [wel] !

"	The	Angel	answered	,	“	Well	!
"	这	天使	回答	,	“	出色地	!

天使回答说：“嗯！”

" [ænd; ənd] [stʊd] [ə'saɪd][tuː; tə][let][hɪm; ɪm][pæs] . [-]

"	And	stood	aside	to	let	him	pass	.	[	111	]
"	和	站立	旁边	到	让	他	经过	.	[	-	]

“然后让开，让他过去。[111]

[ðə; ði] [gʊd] [sə'mærɪtən]

THE	GOOD	SAMARITAN
这	好的	撒玛利亚人

好撒玛利亚人

[ðə; ði] [gʊd] [sə'mærɪtən][wʌz; wəz][hiː; hi]

The	Good	Samaritan	was	he
这	好的	撒玛利亚人	曾是	他

好撒玛利亚人就是他

[huː] [hæd; həd] [kəm'pæʃ(ə)n] [nɑːt][ə'loʊn]

Who	had	compassion	not	alone
WHO	有	同情	不是	独自的

谁有同情心，谁就不是孤身一人

[hjuː'meɪnli] [bʌt; bət] [dɪ'vaɪnli] .

Humanely	but	divinely	.
人道地	但	神圣地	.

既有人性，又有神性。

[wiː; wi]
We
我们

我们

[mʌst; məst] [lʊk] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['hiːlər] — [siː]
Must look beyond the Healer — see
必须 看 超过 这 治疗师 — 看

必须超越医者本身——看看

[ðə; ði] ['simpəθaizɪŋ] ['seɪvjər] — [biː; bi]
The Sympathizing Savior — be
这 同情的 救主 — 是

怜悯的救世主——

[fə'givn] , ['lɪftɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃoʊn]
Forgiven , lifted up and shown
已原谅 , 抬起 向上 和 所示

被宽恕、被提升、被展示

[ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [oʊn]
The heart of Love and in our own
这 心 的 爱 和 在 我们的 自己的

爱的核心，以及我们自身的

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] ['sɪmpəθi]
Begin to feel the sympathy
开始 到 感觉 这 同情

开始产生同情心

[wɪtʃ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['hjumənɪs] [hæd; həd] [groʊn]
Which from His humanness had grown
哪个 从 他的 人性 有 生长

祂的人性孕育了这一切

[tuː; tə] [diːdz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [dɪ'vɪnəti] .
To deeds of such divinity .
到 契约 的 这样的 神 .

如此神圣的举动。

[haʊ] ['lɪt(ə)l] - [tɪz] [tuː; tə] ['mɪnɪstər]
How little ' tis to minister
如何 小的 - 的 到 部长

服侍何其微不足道

[tuː; tə] [wʌn] [pʊr] [soʊl] [ən'les] [wiː; wi] [fiːl]
To one poor soul unless we feel
到 一 贫穷的 灵魂 除非 我们 感觉

除非我们感到，否则对一个可怜的灵魂来说，就太可惜了。

[ðə; ði] ['tʌtʃɪŋ] ['brʌðərhʊd] [ʌv; əv] [ker] ,
The touching brotherhood of care ,
这 接触 兄弟情 的 关心 ,

感人的兄弟情谊，

[ðə; ði] [sens] [haʊ] ['iːzi] - [tɪz] [tuː; tə] [er] ,
The sense how easy ' tis to err ,
这 感觉 如何 简单的 - 的 到 犯错 ,

意识到犯错是多么容易，

[tuː; tə] [fɔːl] , [tuː; tə] [niːd] [ə'nʌðɚz] [prer] ,
To fall , to need another's prayer ,
到 落下 , 到 需要 另一个的 祷告 ,

跌倒，需要他人的祈祷，

[ə'nʌðɚz] [help] !
Another's help !
另一个的 帮助 !

别人的帮助!

[bʌt; bət] [wen] [wi:; wi] [ni:l]
But when we kneel
但 什么时候 我们 下跪

但当我们跪下时

['aʊər; ɑ:r] - [mʌst; məst][bi:; bi]['ri:əl]
Our fellowfeeling must be real
我们的 - 必须 是 真实的

我们的同情心必须是真实的。

[ɪ'nʌf] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][raɪz][ænd; ənd] [ʃer]
Enough that we can rise and share
足够的 那 我们 能 上升 和 分享

足以让我们崛起并分享

[ðə; ði]['bɜ:rd(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [ə'pi:l]
The burden of our own appeal
这 负担 的 我们的 自己的 上诉

我们自身上诉的负担

[ænd; ənd][help]['aʊər; ɑ:r] ['brʌðɚz] [krɔ:s] [tu:; tə] [ber] .
And help our brother's cross to bear .
和 帮助 我们的 兄弟 叉 到 熊 .

帮助我们的兄弟背负十字架。

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [gʊd] [sə'mærɪtən]
He is the Good Samaritan
他 是 这 好的 撒玛利亚人

他就是那位好撒玛利亚人。

[hu:] [lʌvz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]['nevər] [rɔ:ŋ] ,
Who loves enough to never wrong ,
WHO 爱 足够的 到 绝不 错误的 ,

谁爱到从不犯错?

[tu:; tə]['evər] [raɪt] [ə; eɪ] ['brʌðər] [mæn] —
To ever right a brother man —
到 曾经 正确的 一个 兄弟 男人 —

永远要纠正兄弟的错误——

[tu:; tə][baɪnd][hɪz; ɪz] ['wu:ndz] [ænd; ənd] [ʃeɪp] [ðə; ði][plæn]
To bind his wounds and shape the plan
到 绑定 他的 伤口 和 形状 这 计划

包扎他的伤口并制定计划

[ʌv; əv][laɪf] [bɪ'naɪnli] [soʊ][hi:; hi][kæn; kən]
Of life benignly so he can
的 生活 良性地 所以 他 能

以仁慈之心度过一生，这样他就可以

[hɪz; ɪz] ['neɪbər] ['ɔ:lsoʊ] [tʃɪr] [ə'lɔ:ŋ] .
His neighbor also cheer along .
他的 邻居 还 欢呼 沿着 .

他的邻居也跟着欢呼。

[blest] [bi:; bi][ðə; ði] ['mɜ:rsɪfəli] [strɔ:ŋ] ! [-]
Blest be the mercifully strong ! [112]
祝福 是 这 仁慈地 强的 ! [-]

仁慈的强者有福了! [112]

[blest] [biː; bi] [ðə; ðɪ] [ˈhjuːmən] - [ˈhɑrtɪd] [mæn]

Blest	be	the	human	-	hearted	man
祝福	是	这	人类	-	心地	男人

愿有爱心的人蒙福

[huː] [ˈnevər] [kwentʃt] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [sɔːŋ] !

Who	never	quenched	a	living	song	!
WHO	绝不	淬火	一个	活的	歌曲	!

谁从未熄灭过一首鲜活的歌!

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [ɪz] [ˈgɑːdz] [səˈmærɪtən] . [-]

For	he	is	God's	Samaritan	.	[	113	]
为了	他	是	神的	撒玛利亚人	.	[	-	]

因为他是上帝的撒玛利亚人。[113]

[ˈʃepərd] [ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl]

SHEPHERD	OF	ISRAEL
牧羊人	的	以色列

以色列的牧羊人

[ˈʃepərd] [ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] , [hɪr]

Shepherd	of	Israel	,	hear
牧羊人	的	以色列	,	听到

以色列的牧者，请听

[ðə; ðɪ] [ˈkɔːlɪŋ] [ʌv; əv] [ðaɪ] [flɑːk] ,

The	calling	of	thy	flock	,
这	呼叫	的	你的	群	,

呼召你的羊群，

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [siːk] [duː] [ðaʊ] [biː; bi] [nɪr]

And	when	we	seek	do	thou	be	near
和	什么时候	我们	寻找	做	你	是	靠近

当我们寻求你的时候，愿你与我们同在。

[tuː; tə] [liːd] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [rɑːk]

To	lead	us	to	the	Rock
到	带领	我们	到	这	岩石

引领我们走向磐石

[wer] [fʊl] [ænd; ənd] [ˈʃeltərd] [wiː; wi]

Where	full	and	sheltered	we
在哪里	满的	和	避难所	我们

我们在哪里，既充实又有遮蔽?

[æt; ət] [ˈnuːndeɪ] [meɪ] [rɪˈpoʊz]

At	noonday	may	repose
在	午	可能	休息

中午时分可以休息

[ɔːr] [faɪnd] [æt; ət] [naɪt] [sɪˈkjʊrəti]

Or	find	at	night	security
或者	寻找	在	夜晚	安全

或者在夜间保安处寻找

[frʌm; frəm] [ɔːl] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈləːkiŋ] [foʊz] !

From	all	our	lurking	foes	!
从	全部	我们的	潜伏	敌人	!

来自我们所有潜伏的敌人!

[help] [ˌjuː ˈes] [tuː; tə] [trʌst] [ðaɪ] [ker]

Help	us	to	trust	thy	care
帮助	我们	到	相信	你的	关心

请帮助我们信赖您的眷顾

[θruː] [griːn] [ɔːr] ['bærən] [weɪz]
Through green or barren ways
通过 绿色的 或者 荒芜 方式

穿过绿色或荒芜的道路

[ænd; ənd] [vɔɪs] ['aʊər; ɑːr] [dauts] [ænd; ənd] [fɪrz] [ɪn] [prer] ,
And voice our doubts and fears in prayer ,
和 嗓音 我们的 疑虑 和 恐惧 在 祷告 ,

在祷告中倾诉我们的疑虑和恐惧，

['aʊər; ɑːr] ['blesɪdnəs] [ɪn] [preɪz] !
Our blessedness in praise !
我们的 幸福 在 称赞 !

我们满怀祝福地赞美！

[ɪf] [θɔːrnz] [bɪ'set] ['aʊər; ɑːr] [pæθ] ,
If thorns beset our path ,
如果 荆棘 围困 我们的 小路 ,

如果荆棘遍布我们前行的道路，

[tuː; tə] [fiːl] [ðaʊ] [liːd] [ˌjuː 'es]
To feel Thou leadest us
到 感觉 你 领先 我们

感受祢的引领

[ɪz] [swiːt] [ə'ʃʊrəns] ['gʊdnəs] [hæθ]
Is sweet assurance goodness hath
是 甜的 保证 善良 有

甜蜜的保证是美好的

[ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['pɜːrpəs] [ðʌs] .
A loving purpose thus .
一个 爱 目的 因此 .

如此，便有了爱的初衷。

[gaɪd] [ˌjuː 'es][baɪ] ['lɪvɪŋ] [striːmz]
Guide us by living streams
指导 我们 经过 活的 溪流

以活水指引我们

[ðæt] [raɪz][ɪn]['maʊnt(ə)n] [haɪt]
That rise in mountain height
那 上升 在 山 高度

山峰高度的上升

[ænd; ənd][ʌp] [wer] ['wɪzdəmz] ['hev(ə)nli] [biːmz]
And up where wisdom's heavenly beams
和 向上 在哪里 智慧的 天上 光束

以及智慧的天光照耀之处

['aʊər; ɑːr]['spɪrɪts] [beɪð] [ɪn] [laɪt] !
Our spirits bathe in light !
我们的 烈酒 洗澡 在 光 !

我们的灵魂沐浴在光芒之中！

[liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['reɪndʒɪz] [haɪ] ,
Lead us to ranges high ,
带领 我们 到 范围 高的 ,

带领我们到达高处，

[tuː; tə] ['vɪʒənz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [brɔːd] ,
To visions rich and broad ,
到 愿景 富有的 和 广阔 ,

致那些丰富而广阔的愿景，

[tuː; tə] ['pɪnəkəlz] [ðæt] [tʌtʃ] [ðə; ði][skaɪ]
To **pinnacles** **that** **touch** **the** **sky**
到 巅峰 那 触碰 这 天空

直插云霄的山峰

[ænd; ənd][help][ˌjuː 'es] [noʊ] [ðiː] , [gɑːd] ! [-]
And **help** **us** **know** **Thee** **,** **God** **!** **[** **114** **]**
和 帮助 我们 知道 汝 , 上帝 ! [-]

求主帮助我们认识祢，上帝！[114]

[ðə; ði] ['lædər] [ʌv; əv] [klaʊd]
THE **LADDER** **OF** **CLOUD**
这 梯子 的 云

云梯

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lædər] [ʌv; əv][faɪn] - [spʌn] [klaʊd]
There's **a** **beautiful** **ladder** **of** **fine** **-** **spun** **cloud**
有 一个 美丽的 梯子 的 美好的 - 旋转 云

那里有一架由细密云朵织成的美丽梯子。

[ðæt] ['stretʃɪz] [frʌm; frəm] [ɜːrθ] [tuː; tə][skaɪ]
That **stretches** **from** **earth** **to** **sky**
那 伸展 从 地球 到 天空

那从地球延伸到天空

[ænd; ənd][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['eɪndʒəlz] [kraʊd]
And **up** **and** **down** **it** **the** **angels** **crowd**
和 向上 和 向下 它 这 天使 人群

天使们在山上上下下穿梭

[wɪð; wɪθ] ['kɔːlɪŋ] [ænd; ənd][sɔːft][rɪ'plaɪ] : —
With **calling** **and** **soft** **reply** **:** **—**
和 呼叫 和 柔软的 回复 : —

呼叫和轻声回应：—

-
Amrael
-

阿姆拉尔

['tʃɪldrən] [ʌv; əv][men] , [huː] ['oʊnli][baɪ] [saɪt]
Children **of** **men** **,** **who** **only** **by** **sight**
孩子们 的 男人 , WHO 仅有的 经过 视线

人类的子民，只能通过视觉

[noʊ] [ðæt] [ðə; ði][stɑːrz][ɪg'zɪst] ,
Know **that** **the** **stars** **exist** **,**
知道 那 这 明星 存在 ,

要知道星星是存在的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [ðæt] [ʃoʊn] [ɔː(r)][ðə; ði][wɜːrld][læst] [naɪt]
There **was** **one** **that** **shone** **o'er** **the** **world** **last** **night**
那里 曾是 一 那 闪耀 超过 这 世界 最后的 夜晚

昨晚有一颗星照耀着世界

[θruː] [æn; ən] ['ɔːrioʊl] [ʌv; əv][mɪst] .
Through **an** **aureole** **of** **mist** **.**
通过 一个 光环 的 薄雾 .

透过一层薄雾。

['mɪʃeɪˌɛl]
Mishael
米沙埃尔

米沙埃尔

[ðeɪ] ['oʊnli] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] [hu:] [hæd; həd] [kept]

They	only	saw	it	who	had	kept
他们	仅有的	锯	它	WHO	有	保留

只有那些一直守护它的人才能看到它。

[ðə; ði]['vɪdʒɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [siəz]

The	vigil	of	the	seers
这	守夜	的	这	先知

先知的守夜

[wɪð; wɪθ] ['ɪnər] [sens] ; [bʌt; bət][ji:; ji] [hu:] [slept]

With	inner	sense	;	but	ye	who	slept
和	内	感觉	;	但	是的	WHO	睡着了

拥有内在的感知；但你们这些沉睡的人

[nu:] [nɑ:t][ðə; ði][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['jɪrz] .

Knew	not	the	sign	of	the	years	.
知道	不是	这	符号	的	这	年	.

不知岁月流逝。

['jjəriəl]

Uriel
乌列尔

乌列尔

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][laɪf] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][stɑ:r]

The	spirit	of	life	became	a	star
这	精神	的	生活	成为	一个	星星

生命之灵化作一颗星

[ænd; ənd][wi:; wi][ðə; ði]['herəld] - [hoʊst] ;

And	we	the	herald	-	host	;
和	我们	这	先驱	-	主持人	;

而我们，就是先驱者兼主持人；

[ænd; ənd][wi:; wi] [sæŋ] [æz; əz][ðə; ði] [waɪz] [men] [geɪzd] [ə'fɑ:r]

And	we	sang	as	the	Wise	Men	gazed	afar
和	我们	唱	作为	这	明智的	男人	凝视	远方

我们歌唱着，智者们眺望远方。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃepərdz] - ; [-]

And	the	Shepherds	Heavenmost	;	[	115	]
和	这	牧羊人	-	;	[	-	]

以及天上的牧羊人；[115]

[hoʊst]

Host
主持人

主持人

[dʒɔɪ][tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld] !

Joy	to	the	world	!
喜悦	到	这	世界	!

普世欢腾!

[fɔ:r; fər][loʊ] , [ɪz][bɔ:rn]

For	lo	,	is	born
为了	洛	,	是	出生

看哪，他诞生了

[ðə; ði] [gɪft] - [tʃaɪld] !

The	Gift	-	Child	!
这	礼物	-	孩子	!

礼物之子!

['ekoʊ][ɑːn]
Echo **on**
回声 在

回声

[ænd; ənd][ɑːn] [fər'evər] [sɔːŋ] [ʌv; əv][mɔːrn] ,
And **on** **forever** **song** **of** **morn** **,**
和 在 永远 歌曲 的 早晨 ,

以及永恒的晨曦之歌，

[jet] ['tremblɪŋ] ['ɪntuː] [dɑːn] !
Yet **trembling** **into** **dawn** **!**
然而 发抖 进入 黎明 !

然而，在黎明时分，我却颤抖着!

[rɪ'freɪn]
Refrain
避免

避免

[dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [pjʊr] [ɪn] [hɑːrt] !
Joy **to** **the** **pure** **in** **heart** **!**
喜悦 到 这 纯的 在 心 !

愿纯洁的心灵得享喜乐!

[fɔːr; fər] [ðaʊ]
For **thou**
为了 你

因为你

['əloʊn] [dʌst] [noʊ] [ðə; ði] [wɜːrθ]
Alone **dost** **know** **the** **worth**
独自的 朋友 知道 这 值得

只有自己才知道它的价值

[ænd; ənd] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɪft] , [huː] [baʊ; boʊ]
And **meaning** **of** **the** **Gift** **,** **who** **bow**
和 意义 的 这 礼物 , WHO 弓

以及礼物的意义，那些鞠躬的人

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] - [bɜːrθ] .
Before **the** **Virgin** **-** **birth** **.**
前 这 处女 - 出生 .

在圣母玛利亚诞生之前。

['kɔːrəs]
Chorus
合唱

合唱

[ɔːl] [heɪl] [mə'dɑːnəz] [gɪft]
All **hail** **Madonna's** **Gift**
全部 冰雹 麦当娜的 礼物

赞美麦当娜的礼物

[ðæt] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ['ʌplɪft] !
That **shall** **the** **earth** **to** **Heaven** **uplift** **!**
那 将 这 地球 到 天堂 提升 !

那必将大地提升至天堂!

[ɔːl] [heɪl] !
All **hail** **!**
全部 冰雹 !

万岁!

[rɪ'dʒɔɪs] !
Rejoice !
麾 !

麾!

[wʌt] ['sɔ:fnɪŋ] [ʌv; əv]['eɪndʒl] - [vɔɪs]
What softening of angel - voice
什么 软化 的 天使 - 嗓音

天使般的声音变得柔和了

[ænd; ənd] [laɪt] [ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [sens]
And light and listening sense
和 光 和 聆听 感觉

光线和听觉

[fel] [hʌʃ] - [laɪk][ɑ:n][ðə; ði][læst] “ [rɪ'dʒɔɪs] ,
Fell hush - like on the last “ Rejoice ,
费尔 嘘 - 喜欢 在 这 最后的 “ 麾 ,

最后一声“欢欣雀跃”响起，周围一片寂静。

[mə'dɑ:nə] - ['revərəns] !
Madonna - reverence !
麦当娜 - 尊敬 !

对圣母的崇敬!

” [ðə; ði] ['pɜ:rli] [wɪŋz] [ðə; ði][hoʊst] [ɪn'ʃraʊd] ,
” The pearly wings the host enshroud ,
” 这 珍珠般的 翅膀 这 主持人 覆盖 ,

“宿主的珍珠般的翅膀包裹着，

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [feɪd] [ə'weɪ] ,
The voices fade away ,
这 声音 褪色 离开 ,

声音渐渐消失，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['lædər] [ʌv; əv] [faɪn] - [spʌn] [klaʊd]
And the beautiful ladder of fine - spun cloud
和 这 美丽的 梯子 的 美好的 - 旋转 云

还有那美丽的细密云梯

[bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] . [-]
Becomes the Gate of the Day . [116]
变成 这 门 的 这 天 . [-]

成为白昼之门。[116]

[ðə; ði] ['rɪzn] [kraɪst] [mi:nz] ['vɪktəri]
THE RISEN CHRIST MEANS VICTORY
这 升起 基督 方法 胜利

基督复活意味着胜利

[goʊ] [fɔ:rθ] [ænd; ənd][heɪl][ðə; ði] ['kɑ:ŋkərər]
Go forth and hail the Conqueror
去 前进 和 冰雹 这 征服者

前进吧，向征服者致敬!

[wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ænd; ənd]['seɪkrɪd] [sɑ:mz] !
With flowers and sacred psalms !
和 花朵 和 神圣 诗篇 !

伴着鲜花和神圣的圣歌!

[ðə; ði] ['traɪʌmf] [wi:; wi] [əb'zɜ:rv] [ɪz] [mɔ:r]
The triumph we observe is more
这 胜利 我们 观察 是 更多的

我们所见证的胜利远不止于此。

[ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l] [pɑːmz] ;

Than	that	of	martial	palms	;
比	那	的	武术	棕榈树	;

比武掌还要厉害;

[fɔːr; fər][loʊ] !

For	lo	!
为了	洛	!

瞧!

[ðer; ðər] ['kʌmɪθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuːm]

there	cometh	from	the	tomb
那里	到来	从	这	墓

那是从坟墓里出来的

[ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv][laɪf][ænd; ənd][laɪf] - [tuː; tə] - [biː; bi] ,

The	Lord	of	life	and	life	-	to	-	be	,
这	主	的	生活	和	生活	-	到	-	是	,

生命和未来生命的主宰

[ə'raʊnd] [huːz] [fiːt] [ðə; ði] ['liliz] [bluːm] ;

Around	whose	feet	the	lilies	bloom	;
大约	谁	脚	这	百合花	盛开	;

百合花在她脚下盛开;

[ðə; ði] ['rɪzn] [kraɪst] [miːnz] ['vɪktəri] .

The	risen	Christ	means	victory	.
这	升起	基督	方法	胜利	.

基督复活意味着胜利。

[goʊ] [fɔːrθ] [ænd; ənd][ɑːn][hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] [braʊ]

Go	forth	and	on	His	living	brow
去	前进	和	在	他的	活的	眉头

去吧，踏上祂那鲜活的额头

[ɪn'twaɪn] [ə; eɪ] ['lɒːrəl] - [riːθ] ;

Entwine	a	laurel	-	wreath	;
缠绕	一个	月桂树	-	花圈	;

编织月桂花环;

[fɔːr; fər]['nevər][wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [æz; əz] [naʊ]

For	never	was	so	great	as	now
为了	绝不	曾是	所以	伟大的	作为	现在

从来没有像现在这样伟大。

[ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] !

The	glory	of	His	death	!
这	荣耀	的	他的	死亡	!

祂的死何等荣耀!

[ðə; ði] [krɔːs] [ænd; ənd] ['seplkər] [hæd; həd] [bɪn]

The	Cross	and	Sepulchre	had	been
这	叉	和	坟墓	有	到过

十字架和墓穴曾是

[ðə; ði] ['wɝːldz] [moʊst] ['dæmɪŋ] ['trædʒədi]

The	world's	most	damning	tragedy
这	世界的	最多	令人震惊的	悲剧

世界上最令人痛心的悲剧

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɔŋkəd] [kɜːrs] [ʌv; əv][sɪn] ;

But	for	the	conquered	curse	of	sin	;
但	为了	这	征服	诅咒	的	罪	;

但对于被战胜的罪恶诅咒;

[ðə; ði] ['rɪzn] [kraɪst] [miːnz] ['vɪktəri] .

The	risen	Christ	means	victory	.
这	升起	基督	方法	胜利	.

基督复活意味着胜利。

[goʊ] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ] ['preʃəs] ['ɔɪntmənt] [ʌv; əv]

Go	forth	with	precious	ointment	of
去	前进	和	宝贵的	软膏	的

带着珍贵的香膏前行吧

[ə'fekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðaɪ] [ded] ,

Affection	to	thy	dead	,
感情	到	你的	死的	,

对逝者的深切缅怀，

[wɪð; wɪθ] ['iːstərz] [glæd] , [bɪ'liːvɪŋ] [lʌv]

With	Easter's	glad	,	believing	love
和	复活节的	高兴的	,	相信	爱

带着复活节的喜悦和信仰之爱

[ðæt] [hiː; hi] [huː] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [bled] ,

That	He	Who	for	us	bled	,
那	他	WHO	为了	我们	出血	,

那位为我们流血的主，

[huː] [slept] [ænd; ənd] [roʊz] [ə'gen] , [ɪz] [strɔːŋ]

Who	slept	and	rose	again	,	is	strong
WHO	睡着了	和	玫瑰	再次	,	是	强的

睡醒之后，方能坚强。

[tuː; tə] [roʊl] [kə'rʌpʃənz] [stoʊn] [ə'weɪ] .

To	roll	corruption's	stone	away	.
到	卷	腐败的	石头	离开	.

清除腐败的障碍。

[ænd; ənd] [luːs] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [sɔːŋ] ;

And	loose	the	Resurrection	Song	;
和	松动的	这	复活	歌曲	;

唱起复活之歌；

[ðə; ði] ['rɪzn] [kraɪst] [miːnz] ['vɪktəri] ! [-]

The	risen	Christ	means	victory	!	[	117	]
这	升起	基督	方法	胜利	!	[	-	]

复活的基督意味着胜利！[117]

[ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] [ɑːrmz]

THE	EVERLASTING	ARMS
这	永恒	武器

永恒之臂

[wen] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [laɪf] [dɑːrk] ['ʃæˌdoʊz] [kʌm] ,

When	to	our	life	dark	shadows	come	,
什么时候	到	我们的	生活	黑暗的	阴影	来	,

当黑暗的阴影笼罩我们的生活，

[stɜːrn] [krɔsiz] , [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['kɛrz]

Stern	crosses	,	sacrificial	cares
斯特恩	十字架	,	献祭	关心

严厉的十字架，牺牲的忧虑

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['fænsɪd] ['tempərəl] ['hɑːrmz] ,

And	other	fancied	temporal	harms	,
和	其他	幻想	颞	危害	,

以及其他臆想中的暂时性危害，

[ðer; ðər][ɪz][ɪ'tɜ:rn(ə)l]['refju:dʒ][frʌm; frəm]

There	is	eternal	refuge	from
那里	是	永恒	避难所	从

有永恒的避难所

['aʊər; ɑ:r] ['terɪfaɪɪŋ] [dauts] [ænd; ənd] [fɪrz]

Our	terrifying	doubts	and	fears
我们的	恐怖	疑虑	和	恐惧

我们可怕的疑虑和恐惧

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] [ɑ:rmz] .

Within	the	Everlasting	Arms	.
之内	这	永恒	武器	.

在永恒的怀抱中。

[wen] [ɔ:(r)]['aʊər; ɑ:r][soʊlz] [temp'teiʃənz] [swi:p]

When	o'er	our	souls	temptations	sweep
什么时候	超过	我们的	灵魂	诱惑	扫

当诱惑席卷我们的灵魂

[ænd; ənd] ['gʊdnəs] ['lu:zɪz][hæf][ɪts] [greɪs]

And	goodness	loses	half	its	grace
和	善良	失败	一半	它是	优雅

而善良则失去了它一半的恩典。

[æz; əz][sɪn] [pə'sju:z] [ˌju: 'es][wɪð; wɪθ][ɪts] [tʃɑ:rmz] ,

As	sin	pursues	us	with	its	charms	,
作为	罪	追寻	我们	和	它是	魅力	,

罪恶以其诱惑追逐着我们，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['refju:dʒ][left][tu:; tə] [ki:p]

There	is	no	refuge	left	to	keep
那里	是	不	避难所	左边	到	保持

已无避难所可守。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪ'tɜ:rn(ə)l]['haɪdɪŋ] - [pleɪs]

But	the	eternal	hiding	-	place
但	这	永恒	隐藏	-	地方

但永恒的藏身之处

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] [ɑ:rmz] .

Within	the	Everlasting	Arms	.
之内	这	永恒	武器	.

在永恒的怀抱中。

[wen] [θru:] [ðə; ði] ['væli] [dɑ:rk][ænd; ənd] [drɪr]

When	through	the	valley	dark	and	drear
什么时候	通过	这	谷	黑暗的	和	凄凉

当穿过黑暗凄凉的山谷

[wi:; wi] [wɔ:k] [ɔ:r] [si:] [ə'nʌðər] [sɪŋk]

We	walk	or	see	another	sink
我们	走	或者	看	其他	下沉

我们走着或看到另一个水槽

[ænd; ənd] [deθ] [ˌju: 'es][wɪð; wɪθ][ə'lɑ:mz] ,

And	death	o'ercomes	us	with	alarms	,
和	死亡	奥克姆斯	我们	和	警报	,

死亡以警报声向我们袭来，

[bi:; bi] [ðen] , [ɪ'tɜ:rn(ə)l]['refju:dʒ] , [nɪr]

Be	then	,	Eternal	Refuge	,	near
是	然后	,	永恒	避难所	,	靠近

那时，永恒的避难所，就在附近

[tuː; tə][hoʊld][ˌjuː 'es][ʌp][ə'pɑːn][ðə; ði][brɪŋk]

To	hold	us	up	upon	the	brink
到	抓住	我们	向上	之上	这	边缘

把我们悬在悬崖边

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] [ɑːrmz] ! [-]

Within	the	Everlasting	Arms	!	[	118	]
之内	这	永恒	武器	!	[	-	]

在永恒的怀抱中！[118]

[hiː; hi] ['gɪvɛθ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sliːp]

HE	GIVETH	HIS	BELOVED	SLEEP
他	给予	他的	心爱	睡觉

他赐予他所爱的人安眠

[ðə; ði][tæsk][ɪz] [dʌn] , [ðə; ði][sʌn][ɪz][set] ,

The	task	is	done	,	the	sun	is	set	,
这	任务	是	完毕	,	这	太阳	是	放	,

任务完成了，太阳落山了。

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['ʃæˌdoʊz] [fɔːl] [ə'peɪs] ,

The	evening	shadows	fall	apace	,
这	晚上	阴影	落下	迅速	,

夜幕迅速降临，

[ðə; ði] [kɔːrs] [ɪz][rʌn] , [ænd; ənd] ['tæriːz] [jet]

The	course	is	run	,	and	tarries	yet
这	课程	是	跑步	,	和	焦油	然而

课程已经进行完毕，但仍有延迟。

[ðə; ði]['glɔːri]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] ;

The	glory	only	of	the	race	;
这	荣耀	仅有的	的	这	种族	;

仅仅是比赛的荣耀;

[bʌt; bət] [er] [ðə; ði] ['gəːdən] [ʌv; əv][ðə; ði][tɔɪl]

But	ere	the	guerdon	of	the	toil
但	埃雷	这	格尔登	的	这	辛劳

但在此之前，辛勤劳作的奖赏尚未到来。

[ðə; ði] ['fliːtɪŋ] [soʊl][ʃæl; ʃəl][raɪz][tuː; tə] [riːp] ,

The	fleeting	soul	shall	rise	to	reap	,
这	转瞬即逝	灵魂	将	上升	到	收割	,

转瞬即逝的灵魂终将升起，收获果实。

[gɑːd] ['meɪkɪθ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][rest] [ə'waɪl] —

God	maketh	it	to	rest	awhile	—
上帝	制造	它	到	休息	一会儿	—

上帝让它休息一会儿——

[hiː; hi] ['gɪvɛθ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sliːp] .

He	giveth	his	beloved	sleep	.
他	给予	他的	心爱	睡觉	.

他赐予他所爱的人安眠。

[wʌt] [ðoʊ] [ðə; ði] [aɪz] [ɑːr; ər][kloʊzd][ɪn] [deθ] ,

What	though	the	eyes	are	closed	in	death	,
什么	尽管	这	眼睛	是	关闭	在	死亡	,

即使死亡时双眼紧闭，

[ðə; ði]['taɪərd][hændz][ɑːr; ər]['foʊldɪd] [naʊ] ?

The	tired	hands	are	folded	now	?
这	疲劳的	双手	是	折叠	现在	?

疲惫的双手现在都已合拢?

[laɪf] [ʃæl; ʃəl][ə'raɪz] , [seθ] ['lɪvɪŋ] [feɪθ] .
Life shall arise , saith living faith .
生活 将 出现 , 赛斯说 活的 信仰 .

生命必将复苏，这是活生生的信仰所言。

[ænd; ənd] ['mɪnɪstri] [də'vaɪnər] [groʊ] .
And ministry diviner grow .
和 部 占卜师 生长 .

而神职人员也成长了。

- [tɪz] [bʌt; bət][ðə; ði] [hʌʃ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [deɪ] :
' Tis but the hush before the day :
- 的 但 这 嘘 前 这 天 :

这只是黎明前的宁静:

[ðə; ði] ['fɑːðər] [bɪdz][hɪz; ɪz]['eɪndʒəlz] [kiːp]
The Father bids his angels keep
这 父亲 出价 他的 天使 保持

天父吩咐他的天使们守望

[ðə; ði] ['treʒər] [ðæt] [wiː; wi] [leɪ] [ə'weɪ] —
The treasure that we lay away —
这 宝藏 那 我们 躺 离开 —

我们埋下的宝藏——

[hiː; hi] ['gɪvɛθ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sliːp] .
He giveth his beloved sleep .
他 给予 他的 心爱 睡觉 .

他赐予他所爱的人安眠。

[bʌt; bət][nɑːt] , [oʊ][nɑːt] [fər'evər] [ðʌs]
But not , oh not forever thus
但 不是 , 哦 不是 永远 因此

但不会，哦，不会永远如此。

[dʌθ; dəθ] [deθ] [ɪn'ʃraʊd] ['aʊər; ɑːr]['saɪlənt][wʌnz] —
Doth death enshroud our silent ones —
确实 死亡 覆盖 我们的 沉默的 一个 —

死亡是否笼罩着我们沉默的亲人?

[wiː; wi] [noʊ] [nɑːt] [wʌt] [træns'fɪgjəz] [ˌjuː 'es] ,
We know not what transfigures us ,
我们 知道 不是 什么 变形 我们 ,

我们不知道是什么改变了我们,

[wʌt] ['mɪrək(ə)l][ʌv; əv] ['kwɪkənɪŋ] [sʌnz] —
What miracle of quickening suns —
什么 奇迹 的 加速 太阳 —

太阳加速升起，这真是个奇迹——

[bʌt; bət][wiː; wi][ə'weɪt][ðer; ðər] ['hiːlɪŋ] [wɪŋz] ,
But we await their healing wings ,
但 我们 等待 他们的 康复 翅膀 ,

但我们期待着它们带来治愈的翅膀。

[ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] [flæʃ] , [sə'ræfɪk] [swiːp] ,
Their living flash , seraphic sweep ,
他们的 活的 闪光 , 天使般的 扫 ,

他们鲜活的闪光，天使般的掠影,

[ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋz]
The glory of the King of Kings
这 荣耀 的 这 国王 的 国王

万王之王的荣耀

[huː] ['gɪvɛθ] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [sliːp] . [-]
Who giveth his beloved sleep . [119]
WHO 给予 他的 心爱 睡觉 . [-]

他赐予他所爱的人安眠。[119]

[ðə; ði] ['glɔːri] [dwelz]
THE GLORY DWELLS
这 荣耀 居住地

荣耀居所

[oʊ] , [ðə; ði]['glɔːri] [ðæt] [wiː; wi] [driːm] [ʌv; əv]
Oh , the glory that we dream of
哦 , 这 荣耀 那 我们 梦 的

哦，我们梦寐以求的荣耀

['tremblɪŋ] ['oʊvər] ['beθlihem] !
Trembling over Bethlehem !
发抖 超过 伯利恒 !

为伯利恒战栗!

['meɪdʒaɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [biːm] [ʌv; əv]
Magi following the beam of
魔笛MAGI 下列的 这 光束 的

魔导士们追随光束

['stɑːri] ['prɑːfəsi] [tuː; tə][ðem; ðəm] !
Starry prophecy to them !
星空 预言 到 他们 !

星辰预言降临于他们!

['ʃepərdz] ['stɑːrtld] [baɪ][ðə; ði] [gliːm] [ʌv; əv]
Shepherds startled by the gleam of
牧羊人 惊慌 经过 这 闪耀 的

牧羊人被闪光吓了一跳

['hev(ə)nli] [laɪt] [ænd; ənd]['eɪndʒl] - [hɪm] !
Heavenly light and angel - hymn !
天上 光 和 天使 - 圣歌 !

天光与天使之歌!

[taɪm] [hæθ] [meɪd] [ðə; ði]['vɪʒ(ə)n]['hoʊli] ,
Time hath made the vision holy ,
时间 有 制成 这 想象 圣 ,

时间使这景象变得神圣。

[bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [ðæt] ['glɔːri] [dwelz]
But I know that glory dwells
但 我 知道 那 荣耀 居住地

但我知道荣耀在于.....

[nɑːt][ɪn]['meɪndʒər] - ['vɪlɪdʒ] ['soʊlli] ,
Not in manger - village solely ,
不是 在 马槽 - 村庄 仅 ,

不仅限于马槽村,

[nɔːr][ɪn] [driːm] [ðæt] ['prɑːfɪt] [telz] ,
Nor in dream that prophet tells ,
也不 在 梦 那 先知 讲述 ,

先知所说的梦境中也没有,

[bʌt; bət] [wer'evər] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['loʊli]
But wherever there's a lowly
但 无论 有 一个 卑微的

但无论哪里有卑微的人

[tʃaɪld] - [hɑːrt] , [ðer; ðər][ðə; ði]['glɔːri] [swelz] .

Child	-	heart	,	there	the	glory	swells	.
孩子	-	心	,	那里	这	荣耀	涌浪	.

童心之中，荣耀涌动。

[praɪd][ʌv; əv] [ɜːrθ] [ænd; ənd][pɑːmp][ʌv; əv]['paʊər]

Pride	of	earth	and	pomp	of	power
自豪	的	地球	和	盛大场面	的	力量

大地之傲，权力之威

['dæz(ə)l][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['tɪnsl] [ʃoʊ] ;

Dazzle	with	their	tinsel	show	;
炫	和	他们的	箔	展示	;

用闪亮的装饰秀惊艳全场;

[bʌt; bət] [kəm'perd] [tuː; tə] ['gʊdnəs] - ['daʊər]

But	compared	to	goodness	'	dower
但	比较的	到	善良	-	嫁妆

但与善良的馈赠相比，这馈赠实在微不足道。

[ðeə(r)] [æz; əz]['oʊnli][glɪnt][tuː; tə][gloʊ] .

They're	as	only	glint	to	glow	.
它们是	作为	仅有的	闪烁	到	辉光	.

它们就像闪烁的微光。

[praɪd][ɪz] ['mɪrli] [fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər] ,

Pride	is	merely	for	an	hour	,
自豪	是	仅仅	为了	一个	小时	,

骄傲不过是一时之乐。

['gʊdnəs] [dʌθ; dəθ][tuː; tə]['glɔːri] [groʊ] . [-]

Goodness	doth	to	glory	grow	.	[	120	]
善良	确实	到	荣耀	生长	.	[	-	]

良善终将荣耀增长。[120]

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [laɪf]

THE	LIGHT	OF	LIFE
这	光	的	生活

生命之光

[oʊ] [laɪt] [ʌv; əv] [laɪf] , [ʃaɪn] [ðaʊ]

O	Light	of	Life	,	shine	thou
哦	光	的	生活	,	闪耀	你

生命之光啊，请照耀你

['ɪntuː][maɪ][soʊl][æz; əz][dʌθ; dəθ][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [deɪ]

Into	my	soul	as	doth	the	Sun	of	Day
进入	我的	灵魂	作为	确实	这	太阳	的	天

如同白昼的太阳照耀着我的灵魂

['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld][fɔːr; fər] ['siːɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪn] [aɪz] !

Into	the	world	for	seeing	with	mine	eyes	!
进入	这	世界	为了	看到	和	矿	眼睛	!

走进这个世界，用我的双眼去看!

[rɪ'viːl] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] — [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ]

Reveal	the	good	and	evil	—	teach	me	how
揭示	这	好的	和	邪恶的	—	教	我	如何

揭示善恶——教我如何

[tuː; tə]['stʌmb(ə)l][nɑːt][bʌt; bət][wɔːk][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [wei]

To	stumble	not	but	walk	the	Living	Way
到	绊倒	不是	但	走	这	活的	方式

不要跌倒，而是行走在生命的道路上

[ðæt] [fɪlz] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪz] !

That	fills	earth	with	the	glory	of	the	skies	!
那	填充	地球	和	这	荣耀	的	这	天空	!

那使大地充满天空的光辉!

[let] [ðer; ðər][biː; bi]['spɪrɪt] -

Let	there	be	spirit	-	quickenings
让	那里	是	精神	-	心跳

愿灵里复苏

[ðæt] [θrɪl] [ðə; ði] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnsɪvnəs]

That	thrill	the	being	to	responsiveness
那	刺激	这	存在	到	响应能力

那种刺激使人产生反应

[lest] ['vɪʒ(ə)n][biː; bi][bʌt; bət]['hjuːmən] , [ˌʌnɪn'spaɪərd] !

Lest	vision	be	but	human	,	uninspired	!
免得	想象	是	但	人类	,	缺乏灵感	!

免得你的眼光只是人性的，缺乏灵感!

[ɑː] , [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [θrɑːb] [ʌn'tɪl][frʌm; frəm]['vɪʒ(ə)n] [sprɪŋz]

Ah	,	make	it	throb	until	from	vision	springs
啊	,	制作	它	搏动	直到	从	想象	弹簧

啊，让它悸动，直到从视觉中迸发。

[ə'nɔɪntɪd] ['neɪtʃər][tuː; tə][ɪn][laɪf] [ɪk'spres]

Anointed	nature	to	in	life	express
受膏者	自然	到	在	生活	表达

受膏的本性在生活中表达

[ðə; ði] [greɪs] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [dɪ'zaɪrd] ! [-]

The	Grace	which	makes	the	Heavenly	desired	!	[	121	]
这	优雅	哪个	制作	这	天上	想要的	!	[	-	]

使人渴望天国的恩典! [121]

[dɪ'zaɪn]

DESIGN
设计

设计

[ðə; ði]['juːnɪvɜːrs][ʌv; əv] ['roʊlɪŋ] [sfiəz]

The	universe	of	rolling	spheres
这	宇宙	的	滚动	球体

滚动球体的宇宙

[ɪz][nɑːt][fɔːr; fər] ['diːətiz] [dɪ'spleɪ]

Is	not	for	Deity's	display
是	不是	为了	神明的	展示

并非用于供奉神明

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɜːrpəs] [wɪtʃ] [ə'pɪrz]

But	for	a	purpose	which	appears
但	为了	一个	目的	哪个	出现

但其目的似乎

[ɪn][ɪts] [sʊ'pɜːrnl] ['hɑːrməni] .

In	its	supernal	harmony	.
在	它是	超凡	和谐	.

在其超凡的和谐之中。

[ɪts] [mæs] [ðæt] [ɪn][moʊ'mentəm] [swiːps] ,

Its	mass	that	in	momentum	sweeps	,
它是	大量的	那	在	势头	扫荡	,

它的质量在动量扫掠中，

[ɪts]['enərdʒi][ʌv; əv]['elɪmənts; 'eləmənts] ,

Its	energy	of	elements	,
它是	活力	的	元素	,

它的元素能量，

[ðə; ði]['ɔ:rdər] [wɪtʃ] [ɪts] ['sɪstəm] [ki:ps]

The	order	which	its	system	keeps
这	命令	哪个	它是	系统	保持

它的系统所保持的秩序

[ɑ:r; ər]['æspekts][ʌv; əv] [ɑ:m'nɪpətəns] ;

Are	aspects	of	omnipotence	;
是	方面	的	全能	;

是全能的各个方面；

[ænd; ənd] ['paʊər] ['wɜ:rkɪŋ] [sʌtʃ] [dɪ'zaɪn]

And	power	working	such	design
和	力量	在职的	这样的	设计

以及这种设计的动力运作

[ɪz] [pru:f] [ʌv; əv] ['prez(ə)ns] ['evriwer]

Is	proof	of	Presence	everywhere
是	证明	的	在场	到处

无处不在的证明

[ɪn'telɪdʒənt] , [su'pri:m] , [dɪ'vaɪn] ,

Intelligent	,	supreme	,	divine	,
聪明的	,	最高	,	神圣的	,

智慧的，至高无上的，神圣的

[bəuθ][ɪn] [kri'eɪtərˌʃɪp] [ænd; ənd] [ker] .

Both	in	creatorship	and	care	.
两个都	在	创造者	和	关心	.

无论是在创造方面还是在关怀方面。

[fɔ:r; fər][ɪn][hɪz; ɪz] [wɑ:tʃkɛr] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld]

For	in	His	watchcare	of	the	worlds
为了	在	他的	手表护理	的	这	世界

因为祂眷顾着世间万物

[hi:; hi] - ['oʊvər] - [ɔ:l] [dʌθ; dəθ]['mænɪfest]

He	-	Over	-	All	doth	manifest
他	-	超过	-	全部	确实	显现

祂至高无上地显现

[ə; eɪ] ['greɪtər] ['paʊər] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [hwə:lz]

A	greater	power	than	that	which	whirls
一个	更大的	力量	比	那	哪个	旋转

比那旋转之力更强大的力量

[ðem; ðəm][ɑ:n][ðer; ðər] [wei] [æt; ət][ɪts] [bɪ'hest] ,

Them	on	their	way	at	its	behest	,
他们	在	他们的	方式	在	它是	要求	,

他们奉命前往目的地，

[ə; eɪ] ['greɪtər] ['pɜ:rpəs] [ðæn; ðən][tu:; tə][spæn]

A	greater	purpose	than	to	span
一个	更大的	目的	比	到	跨度

比跨越更伟大的目的

[ðə; ði] ['hevəns] [baɪ][hɪz; ɪz]['glɔ:ri] [lɪt] ;

The	Heavens	by	His	glory	lit	;
这	天	经过	他的	荣耀	点燃	;

祂的荣耀照亮了诸天；

[fɔːr; fər] - [tɪz][ðə; ði] [mɔːr] [ɪˈtɜːrn(ə)l][plæn]
For ' tis the more eternal plan
为了 - 的 这 更多的 永恒 计划

因为这是更永恒的计划

[ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ɔːl][kriˈeɪʃ(ə)n][fɪt]
Of making all creation fit
的 制作 全部 创建 合身

使万物合一

[fɔːr; fər] ['feloʊʃɪp] [wɪð; wɪθ] ['neɪtʃɝz] [gɑːd]
For fellowship with Nature's God
为了 奖学金 和 自然的 上帝

为了与自然之神建立联系

[ɪn] ['haɪər] [tɜːrmz][ʌv; əv]['wɪzdəm] , [truːθ]
In higher terms of wisdom , truth
在 更高 条款 的 智慧 , 真相

更高层次的智慧，真理

[ænd; ənd] [lʌv] [baɪ]['pɜːrfɪkt] [wɪl] [ɪn'daʊd] ,
And love by perfect will endowed ,
和 爱 经过 完美的 将要 捐赠 ,

以及由完美意志赋予的爱，

[werˈʌv] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər][bʌt; bət][ðə; ði] [pruːf] . [-]
Whereof the worlds are but the proof . [122]
其中 这 世界 是 但 这 证明 . [-]

世界只是证明。[122]

[ðaʊ] ['suːpər'soʊl] , [huː] ['spɪrɪt][ɑːrt]
Thou Supersoul , who Spirit art
你 超灵 , WHO 精神 艺术

你是超灵，你是灵体

[ænd; ənd] [stɑːr] - [hoʊst] , [weɪv] [ænd; ənd][wɪnd] ,
And rulest star - host , wave and wind ,
和 规则 星星 - 主持人 , 海浪 和 风 ,

还有统治星辰、波浪和风，

[tiːtʃ] [ˌjuː 'es] [ðaɪ] ['mædʒəsti][tuː; tə] [hɑːrt]
Teach us Thy majesty to heart
教 我们 你的 威严 到 心

请教导我们铭记您的威严

[ænd; ənd] [fiːl] [ɪn]['mjuːzɪk]['pɜːrfɪkt][maɪnd] !
And feel in music perfect Mind !
和 感觉 在 音乐 完美的 头脑 !

在音乐中感受完美的心灵！

[sɔːŋ] [-]
SONG [125]
歌曲 [-]

歌曲[125]

['goʊldən] [hoʊp]
GOLDEN HOPE
金的 希望

金色希望

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][soʊ] [swiːt]
There is nothing in the world so sweet
那里 是 没有什么 在 这 世界 所以 甜的

世上再无比这更甜蜜的事了

[æz; əz][ðə; ði][hoʊp] [wɪtʃ] ['nevər] , ['nevər][daɪz] ,
As **the** **hope** **which** **never** **,** **never** **dies** **,**
作为 这 希望 哪个 绝不 , 绝不 死亡 ,

如同永不泯灭的希望

[ðæt] ['sʌmtaɪm] , ['sʌmwer] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [mi:t]
That **sometime** **,** **somewhere** **we** **shall** **meet**
那 有时 , 某处 我们 将 见面

总有一天，我们会相遇。

[ɪn] ['glædər] [lʌv] [bɪ'jɑ:nd][ðə; ði][skaɪz] —
In **gladder** **love** **beyond** **the** **skies** **—**
在 格拉德 爱 超过 这 天空 —

在超越天空的更美好的爱里——

[oʊ] , [bɪ'jɑ:nd][ðə; ði][skaɪz][soʊ]['goʊldən] ,
Oh **,** **beyond** **the** **skies** **so** **golden** **,**
哦 , 超过 这 天空 所以 金的 ,

哦，在那金色的天空之外，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv]['hev(ə)n]['oʊldən] ;
With **the** **hope** **of** **Heaven** **olden** **;**
和 这 希望 的 天堂 古老的 ;

怀着对上天的古老希望;

[fɔ:r; fər][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld][soʊ] [swi:t]
For **there's** **nothing** **in** **all** **the** **world** **so** **sweet**
为了 有 没有什么 在 全部 这 世界 所以 甜的

世间再无比这更甜蜜的事物

[æz; əz][ðə; ði]['oʊldən] , ['goʊldən][hoʊp] [ə'gen][tu:; tə] [mi:t] !
As **the** **olden** **,** **golden** **hope** **again** **to** **meet** **!**
作为 这 古老的 , 金的 希望 再次 到 见面 !

如同昔日金色的希望再次降临!

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld][soʊ] [fli:t]
There **is** **nothing** **in** **all** **the** **world** **so** **fleet**
那里 是 没有什么 在 全部 这 世界 所以 舰队

世上再无如此迅捷之物。

[æz; əz][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] ['evər] , ['evər][flaɪz]
As **the** **hope** **that** **ever** **,** **ever** **flies**
作为 这 希望 那 曾经 , 曾经 苍蝇

如同那永不消逝的希望。

[swɪft] ['ɑ:nwərd] , ['ʌpwərd][tu:; tə][ðə; ði] [si:t]
Swift **onward** **,** **upward** **to** **the** **seat**
迅速 向前 , 向上 到 这 座位

迅速向前，向上到达座位

[ʌv; əv] ['pɜ:rfɪkt] [lʌv] [bɪ'jɑ:nd][ðə; ði][skaɪz] —
Of **perfect** **love** **beyond** **the** **skies** **—**
的 完美的 爱 超过 这 天空 —

超越苍穹的完美爱情——

[oʊ] , [bɪ'jɑ:nd][ðə; ði][skaɪz][soʊ] ['gloʊɪŋ] ,
Oh **,** **beyond** **the** **skies** **so** **glowing** **,**
哦 , 超过 这 天空 所以 发光 ,

哦，在那片闪耀的天空之上，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv]['hev(ə)n] ['groʊɪŋ] ;
With **the** **hope** **of** **Heaven** **growing** **;**
和 这 希望 的 天堂 生长 ;

对天堂的希望日益增长;

[fɔːr; fər][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][soʊ] [swiːt]
For **there's** **nothing** **in** **all** **the** **world** **so** **sweet**
为了 有 没有什么 在 全部 这 世界 所以 甜的

世间再无比这更甜蜜的事物

[æz; əz][ðə; ði] ['gloʊɪŋ] , ['groʊɪŋ] [hoʊp] [ə'gen] [tuː; tə] [miːt] !
As **the** **glowing** **,** **growing** **hope** **again** **to** **meet** **!**
作为 这 发光 , 生长 希望 再次 到 见面 !

如同闪耀的、不断增长的希望，再次相遇!

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][soʊ] [greɪt]
There **is** **nothing** **in** **all** **the** **world** **so** **great**
那里 是 没有什么 在 全部 这 世界 所以 伟大的

世上没有比这更伟大的事了。

[æz; əz][hoʊp] [ðæt] [bɪdz][ˌjuː 'es] , ['hɛlps][ˌjuː 'es][raɪz]
As **hope** **that** **bids** **us** **,** **helps** **us** **rise**
作为 希望 那 出价 我们 , 帮助 我们 上升

希望召唤我们，帮助我们崛起

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] [rɪ'spɑːnsɪv] [hændz][ænd; ənd] [fiːt] ,
With **more** **responsive** **hands** **and** **feet** **,**
和 更多的 响应式设计 双手 和 脚 ,

手脚更加灵敏，

[wɪð; wɪθ] ['glædər] [tʌŋz] [ænd; ənd] ['klɪrər] [aɪz] —
With **gladder** **tongues** **and** **clearer** **eyes** **—**
和 格拉德 舌头 和 更清晰 眼睛 —

言语更欢快，眼神更清澈——

[oʊ] , [ə'pɑːn][ðə; ði][skaɪz][soʊ]['goʊldən] ,
Oh **,** **upon** **the** **skies** **so** **golden** **,**
哦 , 之上 这 天空 所以 金的 ,

哦，在那金色的天空下，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] ['hev(ə)n] ['oʊldən] ;
With **the** **hope** **of** **Heaven** **olden** **;**
和 这 希望 的 天堂 古老的 ;

怀着对上天的古老希望;

[fɔːr; fər][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][soʊ] [swiːt]
For **there's** **nothing** **in** **all** **the** **world** **so** **sweet**
为了 有 没有什么 在 全部 这 世界 所以 甜的

世间再无比这更甜蜜的事物

[æz; əz][ðə; ði]['oʊldən] , ['goʊldən][hoʊp] [ə'gen] [tuː; tə] [miːt] ! [-]
As **the** **olden** **,** **golden** **hope** **again** **to** **meet** **!** **[** **126** **]**
作为 这 古老的 , 金的 希望 再次 到 见面 ! [-]

如同往昔的金色希望再次降临! [126]

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['kraʊnɪŋ]
THE **COMING** **CROWNING**
这 未来 加冕

即将到来的加冕

[wen] [ðə; ði]['tʃæriːəts] [ʌv; əv]['glɔːri]
When **the** **chariots** **of** **glory**
什么时候 这 战车 的 荣耀

当荣耀的战车

[kʌm] ['flæʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst]
Come **flashing** **from** **the** **east**
来 闪烁 从 这 东方

一道闪电从东方而来

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv]['ædvent] - ['stɔːri] ,
On the day of Advent - story ,
在 这 天 的 来临 - 故事 ,

在降临节故事的日子里，

[ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪst] ;
The crowning of the Christ ;
这 加冕 的 这 基督 ;

基督加冕礼；

[wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːr; ər] ['serəf] - ['maʊntɪd]
When the clouds are seraph - mounted
什么时候 这 云 是 炽天使 - 安装

当云朵被天使骑乘时

[ænd; ənd]['reɪdiənt][ʌv; əv] [wɪŋ]
And radiant of wing
和 辐射状 的 翼

翅膀闪耀着光芒。

[wɪð; wɪθ]['eɪndʒl] - [həusts] [ʌn'kaʊntɪd] ,
With angel - hosts uncounted ,
和 天使 - 主持人 未统计的 ,

天使宿主不计其数，

[ænd; ənd][ðə; ði] [skaɪz] [wɪð; wɪθ] ['ræptʃər] [rɪŋ] —
And the skies with rapture ring —
和 这 天空 和 狂喜 戒指 —

天空回荡着狂喜的乐章——

[maɪ] [soʊl] , [wɪlt] [ðaʊ] [ˌʌn'dɔːntɪd]
My soul , wilt thou undaunted
我的 灵魂 , 枯萎 你 无所畏惧

我的灵魂，你是否无所畏惧?

[miːt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ?
Meet the coming of the King ?
见面 这 未来 的 这 国王 ?

迎接国王的到来?

[wen] [ɜːrθ] [ðə; ði]['blesɪd; blest]['vɪʒ(ə)n]
When earth the blessed vision
什么时候 地球 这 蒙福 想象

当地球呈现出这美好的景象

[wɪð; wɪθ] ['lɪftɪd] [aɪz] [bɪ'həʊldz]
With lifted eyes beholds
和 抬起 眼睛 凝视

抬起头，看到了

[ænd; ənd] [fiːlz] [ðə; ði] [swɪft] [træn'zɪʃ(ə)n]
And feels the swift transition
和 感觉 这 迅速 过渡

并感受到了这种快速转变

[ʌv; əv] ['glɔːri] [ðæt] [en'fəʊldz] ;
Of glory that enfolds ;
的 荣耀 那 包含 ;

荣耀环绕；

[wen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skaɪz] [dɪ'sendɪŋ]
When from the skies descending
什么时候 从 这 天空 下降

当从天而降

[ðə; ði][həusts][ʌv; əv]['hev(ə)n] [brɪŋ]
The hosts of Heaven bring
这 主持人 的 天堂 带来

天军带来

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['nevər] - ['endɪŋ]
The Kingdom never - ending
这 王国 绝不 - 结束

永恒的王国

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɔːl] ['piːpəlz] [sɪŋ] —
Of which all peoples sing —
的 哪个 全部 人民 唱歌 —

万民歌颂——

[oʊ]['spɪrɪt] , [wɪlt] [ðaʊ] ['blendɪŋ]
O Spirit , wilt thou blending
哦 精神 , 枯萎 你 混合

哦，圣灵，你愿意融合吗?

[heɪl][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ?
Hail the coming of the King ?
冰雹 这 未来 的 这 国王 ?

迎接君王的到来?

[wen] [θroʊnz] [ɑːr; ər][set][fɔːr; fər]['mɜːrsi]
When thrones are set for mercy
什么时候 王座 是 放 为了 怜悯

当宝座为怜悯而设

[ænd; ənd] [lʌv] [tuː; tə] ['mɪnɪstər]
And love to minister
和 爱 到 部长

并且热爱服侍。

[tuː; tə][ðə; ði]['neɪkɪd] , [sɪk] [ænd; ənd] ['θɜːrsti]
To the naked , sick and thirsty
到 这 裸 , 生病的 和 渴

致赤身裸体、病弱多病、口渴难耐的人们

[ænd; ənd][ɔːl] [huː] [feɪnt][ɔːr] [er] ;
And all who faint or err ;
和 全部 WHO 头晕的 或者 犯错 ;

凡昏厥或犯错的人;

[wen] [ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv]['glɔːri] ['reɪnɪθ]
When the Lord of glory reigneth
什么时候 这 主 的 荣耀 统治

当荣耀之主掌权时

[ænd; ənd] [kwaɪrd] ['sensər] [swɪŋ] [-]
And choired censers swing [127]
和 合唱 香炉 摇摆 [-]

香炉摇曳[127]

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['preɪzɪz] [gɑːd] [ɔrdənɪθ]
With the praises God ordaineth
和 这 赞扬 上帝 制定

以赞美神所命定的

[æz; əz] ['hevəns] [ðer; ðər] ['bænərz] [flɪŋ] —
As Heavens their banners fling —
作为 天 他们的 横幅 一扔 —

如同苍穹飘扬着他们的旗帜——

[oʊ] [soʊl] , [ə; eɪ] [kraʊn] [ðæt] ,
O **Soul** **,** **a** **crown** **that** **gaineth** **,**
哦 灵魂 , 一个 王冠 那 盖恩斯 ,

哦，灵魂，一顶赢得荣耀的冠冕，

[kraʊn] [ænd; ənd] [ɪn'θroʊn] [ðə; ði] [kɪŋ] ! [-]
Crown **and** **enthrone** **the** **King** **!** **[** **128** **]**
王冠 和 登基 这 国王 ! [-]

为国王加冕，让他登上王位！[128]

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [kʌp]
THE **LIVING** **CUP**
这 活的 杯子

活杯

['gæðər] [ɔ:l] [ðə; ði] ['bju:ti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rld] ,
Gather **all** **the** **beauty** **and** **the** **riches** **of** **the** **world** **,**
收集 全部 这 美丽 和 这 财富 的 这 世界 ,

汇集世间所有美好与财富，

[ðə; ði] ['flaʊərz] - [blʌʃ] [ænd; ənd] ['lʌvɚz] [flʌʃ] ,
The **flowers** **'** **blush** **and** **lover's** **flush** **,**
这 花朵 - 脸红 和 恋人的 冲洗 ,

花朵的娇羞和恋人的绯红，

[ðə; ði] [hɔ:dz] [ʌv; əv] [goʊld] [ænd; ənd] [pɜ:rl] ;
The **hoards** **of** **gold** **and** **pearl** **;**
这 囤积物 的 金子 和 珍珠 ;

大量的黄金和珍珠；

[bʌt; bət] [ju:l] ['nevər] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [sʌm; səm]
But **you'll** **never** **have** **enough** **to** **sum**
但 你会 绝不 有 足够的 到 和

但你永远不会有足够的信息来总结。

[ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['treʒər] [ʌp]
The **wealth** **and** **treasure** **up**
这 财富 和 宝藏 向上

财富和宝藏

[laɪk] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm]
Like **the** **blessing** **of** **the** **drinking** **from**
喜欢 这 祝福 的 这 喝 从

就像饮酒的祝福一样

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['wɔtɚz] [kʌp] .
The **living** **water's** **cup** **.**
这 活的 水的 杯子 .

活水之杯。

['gæðər] [ɔ:l] [ðə; ði] ['mju:zɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] - [sprɪŋz] [ʌv; əv] [lʌv] ,
Gather **all** **the** **music** **and** **the** **fountain** **-** **springs** **of** **love** **,**
收集 全部 这 音乐 和 这 喷泉 - 弹簧 的 爱 ,

汇集所有的音乐和爱的泉源，

[ðə; ði] ['hɑ:rts] [dɪ'zaɪər] , - ['faɪər]
The **heart's** **desire** **,** **censer's** **fire**
这 心脏的 欲望 , - 火

心之所愿，香炉之火

[ænd; ənd] ['stɑ:ri] [hoʊst] [ə'bʌv] ;
And **starry** **host** **above** **;**
和 繁星 主持人 多于 ;

还有头顶上繁星点点的天空；

[bʌt; bət] [juːl] ['nevər] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sʌm; səm]

But	you'll	never	have	enough	to	sum
但	你会	绝不	有	足够的	到	和

但你永远不会有足够的信息来总结。

[ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv] ['glædnəs] [ʌp]

The	soul	of	gladness	up
这	灵魂	的	欢乐	向上

快乐的灵魂升腾

[laɪk] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm]

Like	the	blessing	of	the	drinking	from
喜欢	这	祝福	的	这	喝	从

就像饮酒的祝福

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['wɔtɝz] [kʌp] .

The	living	water's	cup	.
这	活的	水的	杯子	.

活水之杯。

['gæðər] [ɔːl] [ðə; ði] ['glɔːriz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['traiəmfs] [ʌv; əv] [ɔːl] [taɪm] ,

Gather	all	the	glories	and	the	triumphs	of	all	time	,
收集	全部	这	荣耀	和	这	胜利	的	全部	时间	,

汇集古往今来的所有荣耀与胜利，

[ʌv; əv] ['tɛmpəlz] - [praɪd] [ænd; ənd] ['kiŋdəmz] [waɪd]

Of	temples	'	pride	and	kingdoms	wide
的	寺庙	-	自豪	和	王国	宽的

寺庙的骄傲和王国的广阔

[ænd; ənd] [greɪs] [ænd; ənd] [ɑːrt] [sə'blaɪm] ;

And	grace	and	art	sublime	;
和	优雅	和	艺术	升华	;

还有优雅和崇高的艺术；

[bʌt; bət] [juːl] ['nevər] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sʌm; səm]

But	you'll	never	have	enough	to	sum
但	你会	绝不	有	足够的	到	和

但你永远不会有足够的信息来总结。

[ðə; ði] [dʒɔɪ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ʌp]

The	joy	of	Heaven	up
这	喜悦	的	天堂	向上

天堂的喜乐

[laɪk] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm]

Like	the	blessing	of	the	drinking	from
喜欢	这	祝福	的	这	喝	从

就像饮酒的祝福

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['wɔtɝz] [kʌp] . [-]

The	living	water's	cup	.	[	129	]
这	活的	水的	杯子	.	[	-	]

活水的杯子。[129]

[ðə; ði] ['sɪŋərz]

THE	SINGERS
这	歌手

歌手们

[oʊ] , [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [soʊl] [wiː; wi] [hæv; həv] [sɔːt] [fɔːr; fər] [fər'evər] ,

Oh	,	the	song	of	the	soul	we	have	sought	for	forever	,
哦	,	这	歌曲	的	这	灵魂	我们	有	寻求	为了	永远	,

哦，那是我们一直以来苦苦追寻的灵魂之歌，

[ɪn]['eɪdʒɪz] [gɔːn] [baɪ][ænd; ənd][ðə; ði]['eɪdʒɪz][tuː; tə] [kʌm] ,

In	ages	gone	by	and	the	ages	to	come	,
在	年龄	已消失	经过	和	这	年龄	到	来	,

在过去的时代和未来的时代，

[bʌt; bət] [wʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪsɪz]

But	what	of	the	voices
但	什么	的	这	声音

但是，那些声音呢?

[huːz] ['nəublist] [ɪn'devər]

whose	noblest	endeavor
谁	最高贵	努力

谁最崇高的努力

[mʌst; məst][lɪft][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði] [haɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm] ?

Must	lift	it	as	high	as	the	height	it	is	from	?
必须	举起	它	作为	高的	作为	这	高度	它	是	从	?

必须把它抬升到它原本的高度吗?

[fɔːr; fər][ðə; ði] [sɔːŋ] [mʌst; məst] [maʊnt] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt]

For	the	song	must	mount	up	on	the	wings	of	the	Spirit
为了	这	歌曲	必须	山	向上	在	这	翅膀	的	这	精神

因为这首歌必须乘着圣灵的翅膀飞翔。

[ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [ðæt] ['kɪndlz] [wɪð; wɪθ] [lʌv]

And	out	of	the	heart	that	kindles	with	love
和	出去	的	这	心	那	Kindle	和	爱

以及那颗燃起爱的心中

[bɪ'fɔːr] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ,

Before	all	the	world	will	listen	to	hear	it	,
前	全部	这	世界	将要	听	到	听到	它	,

在全世界都倾听之前，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wɝːldz] [sens] [ˌaɪ 'tiː] ['tremblz] [ə'bʌv] .

Before	the	world's	sense	it	trembles	above	.
前	这	世界的	感觉	它	颤抖	多于	.

在世人察觉之前，它在上方颤抖。

[oʊ] , [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl][wiː; wi][hæv; həv] [sɔːt] [fɔːr; fər] [wer'evər]

Oh	,	the	song	of	the	soul	we	have	sought	for	wherever
哦	,	这	歌曲	的	这	灵魂	我们	有	寻求	为了	无论

哦，我们一直在寻找的灵魂之歌，无论它在哪里

[ðeəz; ðəz] ['bjuːti] [ɔːr] ['sʌnʃaɪn] , ['glɔːri][ɔːr][dʒɔɪ] ;

There's	beauty	or	sunshine	,	glory	or	joy	;
有	美丽	或者	阳光	,	荣耀	或者	喜悦	;

有美景或阳光，有荣耀或喜悦;

[bʌt; bət] [wʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [huːz] ['preɪzɪz] [mʌst; məst]['gæðər]

But	what	of	the	voices	whose	praises	must	gather
但	什么	的	这	声音	谁	赞扬	必须	收集

但是，那些必须聚集起来赞扬的声音又该如何呢?

[ðə; ði] ['ekoʊz] [ðæt] [melt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɪps] [ðeɪ] [ɪm'plɔɪ] ?

The	echoes	that	melt	with	the	lips	they	employ	?
这	回声	那	熔化	和	这	嘴唇	他们	采用	?

那些与他们唇齿相依的回声?

[fɔːr; fər][ðə; ði][noʊts][mʌst; məst] [sprɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][soʊlz] [ðeɪ] [ə'weɪkən]

For	the	notes	must	spring	up	from	the	souls	they	awaken
为了	这	笔记	必须	春天	向上	从	这	灵魂	他们	觉醒

因为这些音符必须源自它们所唤醒的灵魂。

[ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrts] [ðeɪ] ['kɪnd(ə)l][wɪð; wɪθ] [lʌv]

And	out	of	the	hearts	they	kindle	with	love
和	出去	的	这	心	他们	点燃	和	爱

它们从人们心中燃起爱的火焰。

[bɪ'fɔːr] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][baɪ][ðer; ðər] ['swiːtnəs] [ɪz] ['ʃeɪkən] ,

Before	all	the	world	by	their	sweetness	is	shaken	,
前	全部	这	世界	经过	他们的	甜味	是	摇晃	,

在全世界都被他们的甜蜜所震撼之前，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wɝːldz] [laɪf] [ðeɪ] ['traɪʌmf] [ə'bʌv] .

Before	the	world's	life	they	triumph	above	.
前	这	世界的	生活	他们	胜利	多于	.

在世间万物面前，他们高高在上，凯旋而归。

[oʊ] , [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊl][wiː; wi][hæv; həv] [sɔːt] [fɔːr; fər][æz; əz] ['treʒər]

Oh	,	the	song	of	the	soul	we	have	sought	for	as	treasure
哦	,	这	歌曲	的	这	灵魂	我们	有	寻求	为了	作为	宝藏

哦，那我们苦苦寻觅的灵魂之歌，是我们珍视的宝藏。

['wer'evər] [ɑːr; ər] ['kiŋdəmz] , ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ɔːr][goʊld] ;

Wherever	are	kingdoms	,	jewels	or	gold	;
无论	是	王国	,	珠宝	或者	金子	;

无论哪里有王国、珠宝或黄金；

[bʌt; bət] [wʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [huːz] ['hev(ə)nli] ['meʒər]

But	what	of	the	voices	whose	heavenly	measure
但	什么	的	这	声音	谁	天上	措施

但是，那些天籁之音又该如何衡量呢?

[ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝːldz] [rɪtʃɪst] ['treʒər] [mʌst; məst][hoʊld] ? [-]

The	wealth	of	the	world's	richest	treasure	must	hold	?	[	130	]
这	财富	的	这	世界的	最富有的	宝藏	必须	抓住	?	[	-	]

世界上最富有的宝藏的财富必须存在吗? [130]

[fɔːr; fər][ðə; ði] [sɔːŋ] [mʌst; məst][biː; bi][bɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɝːldz] ['gretɪst] ['pæʃ(ə)n]

For	the	song	must	be	born	from	the	world's	greatest	passion
为了	这	歌曲	必须	是	出生	从	这	世界的	最	热情

因为这首歌必须诞生于世间最伟大的激情之中。

[ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɑːrt] [ðæt][wʌz; wəz] ['kɪndld] [baɪ] [lʌv]

And	out	of	a	Heart	that	was	kindled	by	love
和	出去	的	一个	心	那	曾是	点燃	经过	爱

源自一颗被爱点燃的心

[bɪ'fɔːr] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][ɪts] ['paʊər] [kæn; kən] ['fæʃ(ə)n]

Before	all	the	world	its	power	can	fashion
前	全部	这	世界	它是	力量	能	时尚

在全世界之前，它的力量可以塑造一切。

[tuː; tə]['glɔːri] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər] [ə'bʌv] . [-]

To	glory	like	that	of	the	Master	above	.	[	131	]
到	荣耀	喜欢	那	的	这	掌握	多于	.	[	-	]

像天上的主一样荣耀。[131]

[ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [θɔːrnz]

THE	CROWN	OF	THORNS
这	王冠	的	荆棘

荆棘王冠

[oʊ] [kraʊn] [ʌv; əv] [θɔːrnz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [braʊ]

O	crown	of	thorns	upon	the	brow
哦	王冠	的	荆棘	之上	这	眉头

啊，额头上的荆棘冠冕

[ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðeɪ] [neɪld] [ɑːn] ['kælvəri] ,
Of **Him** **they** **nailed** **on** **Calvary** **,**
的 他 他们 钉子 在 加略山 ,

他们把他钉在了各各他山上。

[ðə; ði] ['sɜ˞ːpənts] [kɔɪl][ænd; ənd] [stɪŋ] [wɜːrt] [ðaʊ] ,
The **serpent's** **coil** **and** **sting** **wert** **thou** **,**
这 蛇的 线圈 和 蜇 沃特 你 ,

你就是那蛇的盘绕和毒刺，

[ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv][sɪn][ænd; ənd]['ægəni] .
The **seal** **of** **sin** **and** **agony** **.**
这 海豹 的 罪 和 痛苦 .

罪恶与痛苦的印记。

['kɔːrəs]
Chorus
合唱

合唱

[fɔːr; fər] [wer] [ðə; ði] [griːf] [ænd; ənd] [θɔːt] [ʌv; əv][juː 'es]
For **where** **the** **grief** **and** **thought** **of** **us**
为了 在哪里 这 悲伤 和 想法 的 我们

因为我们心中的悲伤和思念在哪里?

[ðə; ði] ['seɪvjə˞z] [braʊ] [hæd; həd] [bɔːrn] ,
The **Savior's** **brow** **had** **borne** **,**
这 救世主的 眉头 有 出生 ,

救世主的额头上，

[ðeɪ] [pʊt][ðə; ði] ['mɑːkəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] ,
They **put** **the** **mockery** **of** **the** **Cross** **,**
他们 放 这 嘲讽 的 这 叉 ,

他们亵渎了十字架，

[ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [θɔːrn] , [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [θɔːrn] .
The **crown** **of** **thorn** **,** **the** **crown** **of** **thorn** **.**
这 王冠 的 刺 , 这 王冠 的 刺 .

荆棘冠冕，荆棘冠冕。

[oʊ] [kraʊn] [ʌv; əv] [θɔːrnz] , [huːz] ['sʌfərɪŋ]
O **crown** **of** **thorns** **,** **whose** **suffering**
哦 王冠 的 荆棘 , 谁 痛苦

哦，荆棘冠冕，你的苦难

[ðə; ði]['seɪvjər][fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrld] [ɪn'dʊrd] ,
The **Savior** **for** **the** **world** **endured** **,**
这 救主 为了 这 世界 忍受 ,

救世主忍受了这一切，

- [twʌz] [ðʌs] [hiː; hi] [hiːld] [ðə; ði] ['sɜ˞ːpənts] [stɪŋ] ,
' **Twas** **thus** **He** **healed** **the** **serpent's** **sting** **,**
- 那是 因此 他 已治愈 这 蛇的 蜇 ,

祂就是这样治好了蛇的毒刺。

[ðə; ði]['iːv(ə)l][maɪnd][ʌv; əv]['neɪtʃər] [kjʊr] .
The **evil** **mind** **of** **nature** **cured** **.**
这 邪恶的 头脑 的 自然 治愈 .

自然界的邪恶本性已被治愈。

['kɔːrəs]
Chorus
合唱

合唱

[fɔːr; fər] [wer] [ðə; ði] [griːf] [ænd; ənd] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌjuː 'es]

For	where	the	grief	and	thought	of	us
为了	在哪里	这	悲伤	和	想法	的	我们

因为我们心中的悲伤和思念在哪里?

[ðə; ði] ['seɪvjɚz] [braʊ] [hæd; həd] [bɔːrn] ,

The	Savior's	brow	had	borne	,
这	救世主的	眉头	有	出生	,

救世主的额头上,

[ðeɪ] [pʊt][ðə; ði] ['sɑːroʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] ,

They	put	the	sorrow	of	the	Cross	,
他们	放	这	悲哀	的	这	叉	,

他们把十字架的苦难,

[ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [θɔːrn] , [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [θɔːrn] .

The	crown	of	thorn	,	the	crown	of	thorn	.
这	王冠	的	刺	,	这	王冠	的	刺	.

荆棘冠冕,荆棘冠冕。

[oʊ] [kraʊn] [ʌv; əv] [θɔːrnz] , [huːz] ['wuːndz] [bɪ'keɪm]

O	crown	of	thorns	,	whose	wounds	became
哦	王冠	的	荆棘	,	谁	伤口	成为

哦,荆棘冠冕,它的伤口变成了

[rɪ'diːmɪŋ] ['skɑːrz][ʌv; əv] ['vɪktəri] ,

Redeeming	scars	of	victory	,
赎回	疤痕	的	胜利	,

胜利的伤痕得以抹去,

[ðə; ði]['glɔːri] [wer] [wʌz; wəz][wʌns][ðə; ði] [ʃeɪm] —

The	glory	where	was	once	the	shame	—
这	荣耀	在哪里	曾是	一次	这	耻辱	—

昔日的耻辱如今已化作荣耀——

[ðə; ði]['daɪədem][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [biː; bi] ! [-]

The	diadem	of	Heaven	be	!	[	132	]
这	冠冕	的	天堂	是	!	[	-	]

愿天上的冠冕永垂不朽![132]

['kɔːrəs]

Chorus
合唱

合唱

[fɔːr; fər] [wer] [ðə; ði] [griːf] [ænd; ənd] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌjuː 'es]

For	where	the	grief	and	thought	of	us
为了	在哪里	这	悲伤	和	想法	的	我们

因为我们心中的悲伤和思念在哪里?

[ðə; ði] ['seɪvjɚz] [braʊ] [hæd; həd] [bɔːrn] ,

The	Savior's	brow	had	borne	,
这	救世主的	眉头	有	出生	,

救世主的额头上,

[ðeɪ] [pʊt][ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] ,

They	put	the	triumph	of	the	Cross	,
他们	放	这	胜利	的	这	叉	,

他们把十字架的胜利,

[ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [θɔːrn] , [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [θɔːrn] . [-]

The	crown	of	thorn	,	the	crown	of	thorn	.	[	133	]
这	王冠	的	刺	,	这	王冠	的	刺	.	[	-	]

荆棘冠冕,荆棘冠冕。[133]

[sɔːŋ] [əˈlɔːŋ]
SONG ALONG
歌曲 沿着

一起唱歌

[aɪ] [sæŋ] [æn; ən][oʊld] [sɔːŋ] [æz; əz][aɪ] [wɜːrkt] [wʌn] [deɪ] —
I sang an old song as I worked one day —
我 唱 一个 老的 歌曲 作为 我 工作 一 天 —

有一天，我一边工作一边唱着一首老歌——

[wʌt] [kɛəd] [aɪ] [huː] [smaɪld] ,
What cared I who smiled ,
什么 关心 我 WHO 微笑 ,

我又何必在意谁的微笑呢?

[wʌt] [kɛəd] [aɪ] [huː] [fraʊnd] ?
What cared I who frowned ?
什么 关心 我 WHO 皱眉 ?

我皱眉又有什么关系呢?

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][maɪ] [sɔːŋ] [meɪd] [ðə; ði][tæsk] [siːm] [pleɪ] ,
So long as my song made the task seem play ,
所以 长的 作为 我的 歌曲 制成 这 任务 似乎 玩 ,

只要我的歌能让这项任务看起来像是在玩耍，

[wʌt] [kɛəd] [aɪ] [haʊ] ['meni] [wɜːr; wər] ['pleʒər] - [baʊnd] ?
What cared I how many were pleasure - bound ?
什么 关心 我 如何 许多 是 乐趣 - 边界 ?

我何必在意有多少人沉溺于享乐?

[aɪ] [hiːdid] [ðem; ðəm][nɑːt] [ən'les] [ðeɪ] [æz; əz] [wel]
I heeded them not unless they as well
我 听从了 他们 不是 除非 他们 作为 出色地

除非他们也这样，否则我不会理会他们。

[wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ðæt] [wɜːrk] - [glæd] [fel] ,
Were singing a song that work - glad fell ,
是 歌唱 一个 歌曲 那 工作 - 高兴的 跌倒 ,

我们唱着一首歌，歌声中充满了对工作的喜悦，

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [tə'geðər] [went] ['sɪŋɪŋ] [ə'lɔːŋ] .
And then we together went singing along .
和 然后 我们 一起 去 歌唱 沿着 .

然后我们一起跟着唱了起来。

[aɪ] [kɔːtid] [maɪ] [lʌv] [wen] ['driːməz] [wɜːr; wər][wiː; wi] —
I courted my love when dreamers were we —
我 求爱 我的 爱 什么时候 梦想家 是 我们 —

当我还是梦想家的时候，我便开始追求我的爱人——

[wʌt] [kɛəd] [aɪ] [huː] [læft]
What cared I who laughed
什么 关心 我 WHO 笑了

我，谁在乎呢? 谁又在笑呢?

[wʌt] [kɛəd] [aɪ] [huː] [said] ?
What cared I who sighed ?
什么 关心 我 WHO 叹了口气 ?

我，一个叹息的人，又有什么关系呢?

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][maɪ] [lʌv] [wʌz; wəz][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
So long as my love was the world to me ,
所以 长的 作为 我的 爱 曾是 这 世界 到 我 ,

只要我的爱人对我来说就是全世界，

[wʌt] [kɛəd] [aɪ][fɔːr; fər] ['ʌðər] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld][waɪd] ?
What **cared** **I** **for** **others** **the** **whole** **world** **wide** **?**
什么 关心 我 为了 其他的 这 所有的 世界 宽的 ?

我为什么要关心全世界其他人?

[aɪ] [hiːdid] [ðem; ðəm][nɑːt] [ən'les] [ðeɪ] [æz; əz] [wel]
I **heeded** **them** **not** **unless** **they** **as** **well**
我 听从了 他们 不是 除非 他们 作为 出色地

除非他们也这样，否则我不会理会他们。

[wɜːr; wər] ['driːmiŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['lʌvz] [spel] ,
Were **dreaming** **upon** **the** **same** **love's** **spell** **,**
是 做梦 之上 这 相同的 爱的 拼写 ,

我们沉浸在同样的爱情魔咒中，

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [tə'geðər] [went] ['driːmiŋ] [ə'lɔːŋ] .
And **then** **we** **together** **went** **dreaming** **along** **.**
和 然后 我们 一起 去 做梦 沿着 .

然后我们一起进入了梦乡。

[soʊ][aɪ] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʌv] - [sɔːŋ] [fɔːr; fər][maɪ] [tʃɪr] —
So **I** **worked** **with** **a** **love** **-** **song** **for** **my** **cheer** **—**
所以 我 工作 和 一个 爱 - 歌曲 为了 我的 欢呼 —

所以我选择了一首情歌作为我的加油曲目——

[wʌt] [kɛəd] [aɪ] [huː] [heitid]
What **cared** **I** **who** **hated**
什么 关心 我 WHO 憎恨

我这个恨之入骨的人，又何必在乎呢?

[bəuθ]['leɪbər][ænd; ənd][dʒɔɪ] ?
Both **labor** **and** **joy** **?**
两个都 劳动 和 喜悦 ?

既有劳动也有快乐?

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][maɪ] [lʌvd] [wʌnz][tuː; tə][ˌem 'iː][wɜːr; wər] [dɪr] ,
So **long** **as** **my** **loved** **ones** **to** **me** **were** **dear** **,**
所以 长的 作为 我的 喜爱 一个 到 我 是 亲爱的 ,

只要我爱的人对我来说依然珍贵，

[wʌt] [kɛəd] [aɪ] [haʊ] ['ʌðər] [meɪd] ['lʌvɪŋ] ['ælɔɪ] ?
What **cared** **I** **how** **others** **made** **loving** **alloy** **?**
什么 关心 我 如何 其他的 制成 爱 合金 ?

我何必在意别人如何制造爱的合金?

[aɪ] [hiːdid] [ðem; ðəm][nɑːt] [ən'les] [ðeɪ] [æz; əz] [wel]
I **heeded** **them** **not** **unless** **they** **as** **well**
我 听从了 他们 不是 除非 他们 作为 出色地

除非他们也这样，否则我不会理会他们。

[wɜːr; wər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [wɪtʃ] ['tʃerəbz] [swel] ,
Were **part** **of** **the** **song** **which** **cherubs** **swell** **,**
是 部分 的 这 歌曲 哪个 小天使 膨胀 ,

是天使们歌唱的一部分，

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [tə'geðər] [went] ['sɪŋɪŋ] [ə'lɔːŋ] . [-]
And **then** **we** **together** **went** **singing** **along** **.** **[** **134** **]**
和 然后 我们 一起 去 歌唱 沿着 . [-]

然后我们一起跟着唱了起来。[134]

['ekeɪ] ['hoʊmoʊ] !
ECCE **HOMO** **!**
ECCE HOMO !

ECCE HOMO!

[ə'pɑːn][ðə; ði] [krɔːs] [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] [neɪld] ,
Upon **the** **Cross** **I** **see** **Him** **nailed** **,**
之上 这 叉 我 看 他 钉子 ,

我看见祂被钉在十字架上，

[ðə; ði][mæn][ʌv; əv] ['næzərəθ] ;
The **man** **of** **Nazareth** **;**
这 男人 的 拿撒勒 ;

拿撒勒人；

[hɪz; ɪz] [braʊ] [ɪz] [pɪrst] , [hɪz; ɪz] ['vɪzɪdʒ] [peɪld]
His **brow** **is** **pierced** **,** **His** **visage** **paled**
他的 眉头 是 穿孔 , 他的 面容 苍白

他的额头上戴着穿孔饰品，脸色苍白。

[wɪð; wɪθ] ['sʌfərɪŋz] [ʌv; əv] [deθ] .
With **sufferings** **of** **death** **.**
和 苦难 的 死亡 .

伴随着死亡的痛苦。

[ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] ['gæðər] [ðoʊz] [huː] [heɪt]
Around **Him** **gather** **those** **who** **hate**
大约 他 收集 那些 WHO 恨

那些憎恨他的人聚集在他周围

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [lʌv] [hɪm; ɪm][moʊst]
And **those** **who** **love** **Him** **most**
和 那些 WHO 爱 他 最多

以及那些最爱他的人

[tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɪz; ɪz][sɪn] - [ə'pɔɪntɪd] [feɪt]
To **watch** **His** **sin** **-** **appointed** **fate**
到 手表 他的 罪 - 任命 命运

观看他因罪孽而注定的命运。

[wɪð; wɪθ] [griːf] [ɔːr] ['ruːθləs] [boʊst] ;
With **grief** **or** **ruthless** **boast** **;**
和 悲伤 或者 无情 夸 ;

带着悲伤或无情的吹嘘；

[ænd; ənd][æz; əz][hɪz; ɪz] ['pliːdɪŋ] [feɪs] [aɪ][skæn]
And **as** **His** **pleading** **face** **I** **scan**
和 作为 他的 恳求 脸 我 扫描

我扫过他恳求的脸庞

[ɔːl]['hɪstri; 'hɪstəri][kraɪz] — “ [bɪ'hoʊld][ðə; ði][mæn] !
All **history** **cries** **—** **“** **Behold** **the** **Man** **!**
全部 历史 哭泣 — “ 看哪 这 男人 !

所有历史都在呐喊——“看哪，这个人！”

” [hɪz; ɪz] ['wuːndɪd] [hændz][ænd; ənd] [fiːt] [aɪ] [siː] ,
” **His** **wounded** **hands** **and** **feet** **I** **see** **,**
” 他的 受伤 双手 和 脚 我 看 ,

“我看到了他受伤的手脚，

[ðə; ði]['faʊnt(ə)n][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd] ;
The **fountain** **from** **His** **side** **;**
这 喷泉 从 他的 边 ;

祂肋旁涌出的泉源；

[oʊ] ['kælvəri] , [oʊ] ['kælvəri] ,
O **Calvary** **,** **O** **Calvary** **,**
哦 加略山 , 哦 加略山 ,

哦，髑髅地，哦，髑髅地

[bɪˈhoʊld][ðə; ði] ['kruːsəˌfaɪd] !
Behold **the** **Crucified** **!**
看哪 这 被钉在十字架上 !

看哪，被钉十字架的耶稣!

[jet] [nɑːt][ðə; ði]['kruːəl] [θɔːrnz] [ɑːr; ər][wɜːrst]
Yet **not** **the** **cruel** **thorns** **are** **worst**
然而 不是 这 残忍的 荆棘 是 最差

然而，最可怕的并非那些残酷的荆棘。

[nɔːr] [blʌd] [ʌv; əv] ['æŋgwɪʃ] [spɪlt] ,
Nor **blood** **of** **anguish** **spilt** **,**
也不 血 的 痛苦 洒了 ,

既无痛苦的鲜血，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪnlɪs] [wʌn] [ɪz][kəːst]
But **that** **the** **sinless** **One** **is** **curst**
但 那 这 无罪 一 是 诅咒

但那无罪者却被诅咒了。

[fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['reɪsɪz] [gɪlt] ;
For **all** **the** **race's** **guilt** **;**
为了 全部 这 种族 有罪 ;

尽管整个种族都负有罪责;

[ænd; ənd][æz; əz][hɪz; ɪz] ['pliːdɪŋ] [feɪs] [aɪ][skæn]
And **as** **His** **pleading** **face** **I** **scan**
和 作为 他的 恳求 脸 我 扫描

我扫过他恳求的脸庞

[ɔːl]['hɪstri; 'hɪstəri][kraɪz] — “ [bɪˈhoʊld][ðə; ði][mæn] !
All **history** **cries** **—** **“** **Behold** **the** **Man** **!**
全部 历史 哭泣 — “ 看哪 这 男人 !

所有历史都在呐喊——“看哪，这个人！”

” [jet] [æz; əz][aɪ][ɑːn][hɪz; ɪz] ['vɪzɪdʒ] ['mɑːrd]
” **Yet** **as** **I** **on** **His** **visage** **marred**
” 然而 作为 我 在 他的 面容 受损

然而，当我看到他脸上的伤痕时

[wɪð; wɪθ] [gɪlt] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] [geɪz]
With **guilt** **and** **sorrow** **gaze**
和 有罪 和 悲哀 目光

带着愧疚和悲伤的目光

[ˌaɪ 'tiː]['tʃeɪndʒɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bjuːti] ['skaːd]
It **changes** **from** **the** **beauty** **scarred**
它 变化 从 这 美丽 疤痕

它从美丽伤痕中改变了。

[tuː; tə] ['taɪmz] [moʊst] ['wʌndrəs] [feɪs] .
To **time's** **most** **wondrous** **face** **.**
到 时间 最多 奇妙的 脸 .

致时间最奇妙的面容。

[ə; eɪ] ['glɔːri] [æz; əz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [breɪks]
A **glory** **as** **of** **Heaven** **breaks**
一个 荣耀 作为 的 天堂 休息

如同天堂般的荣耀迸发

[əˈpɑːn][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [θɔːrn]
Upon **the** **crown** **of** **thorn**
之上 这 王冠 的 刺

在荆棘冠冕上

[ænd; ənd] ['evri] ['tɔ:rtʃərd] ['fi:tʃər] [teɪks] [-]
And **every** **tortured** **feature** **takes** **[** **135** **]**
和 每一个 受折磨 特征 需要 [-]

而每一个痛苦的特征都需要[135]

[ə; eɪ] [lʌv] [baɪ] ['pæʃ(ə)n] [bɔ:rn] ;
A **love** **by** **passion** **born** **;**
一个 爱 经过 热情 出生 ;

激情铸就的爱情;

[fɔ:r; fər][æz; əz][hɪz; ɪz] ['pli:dɪŋ] [feɪs] [aɪ][skæn]
For **as** **His** **pleading** **face** **I** **scan**
为了 作为 他的 恳求 脸 我 扫描

我扫过他恳求的脸庞

[ɔ:l]['hɪstri; 'hɪstəri][kraɪz] — “ [bɪ'hoʊld][ðə; ði][mæn] ! ” [-]
All **history** **cries** **—** **“** **Behold** **the** **Man** **!** **”** **[** **136** **]**
全部 历史 哭泣 — “ 看哪 这 男人 ! ” [-]

历史都在呐喊——“看啊，这个人！”[136]

[ðə; ði] [lʌv] [ðæt] [wɑ:ʃt] [hɪz; ɪz] [fi:t]
THE **LOVE** **THAT** **WASHED** **HIS** **FEET**
这 爱 那 洗过 他的 脚

那洗净他双脚的爱

[ʃi:; ʃi] [keɪm] [æz; əz][æt; ət] ['sʌpər] [ðə; ði][lɔ:rd] [rɪ'klaɪnd] ,
She **came** **as** **at** **supper** **the** **Lord** **reclined** **,**
她 来了 作为 在 晚餐 这 主 斜倚 ,

她来的时候，主正斜倚着吃晚饭。

[ʃi:; ʃi] [keɪm] [wɪð; wɪθ] ['pɜ:rpəs] [swi:t] ;
She **came** **with** **purpose** **sweet** **;**
她 来了 和 目的 甜的 ;

她带着目的而来，甜美动人;

[nɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊsts][ɔ:r] ['sɜ:rvənts] [kaɪnd]
Not **of** **the** **host's** **or** **servant's** **kind**
不是 的 这 主持人 或者 仆人的 种类

并非主人或仆人那一类

[wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][æt; ət] [mi:t] ;
Withheld **from** **Him** **at** **meat** **;**
隐瞒 从 他 在 肉 ;

不让他吃肉;

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [keɪm] [tu:; tə] [wɑ:ʃ] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
For **she** **came** **to** **wash** **His** **feet** **.**
为了 她 来了 到 洗 他的 脚 .

因为她来是为了洗他的脚。

[ʃi:; ʃi] ['wɔ:tərd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [terz] [ʌv; əv] [gri:f] ,
She **watered** **them** **with** **tears** **of** **grief** **,**
她 浇水 他们 和 眼泪 的 悲伤 ,

她用悲伤的泪水浇灌它们，

[ʃi:; ʃi] [waɪpt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [her] ,
She **wiped** **them** **with** **her** **hair** **,**
她 擦拭 他们 和 她 头发 ,

她用头发擦了擦。

[ʃi:; ʃi] [kɪst] [ðem; ðəm] [tɪl] [ʃi:; ʃi] [faʊnd] [rɪ'li:f]
She **kissed** **them** **till** **she** **found** **relief**
她 亲吻 他们 直到 她 成立 宽慰

她吻着他们，直到感到解脱。

[ænd; ənd][wɜːrdz][ʌv; əv]['pɑːrd(ə)n][ðer; ðər]

And	words	of	pardon	there
和	字	的	赦免	那里

以及宽恕之词。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [nelt] [tuː; tə] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

As	she	knelt	to	wash	His	feet	.
作为	她	跪下	到	洗	他的	脚	.

她跪下来为他洗脚。

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [ðə; ði][moʊst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [nuː]

She	loved	the	most	because	she	knew
她	喜爱	这	最多	因为	她	知道

她最爱她，因为她知道

[fər'gɪvnəs] [soʊ] [greɪt] ;

Forgiveness	so	great	;
饶恕	所以	伟大的	;

如此伟大的宽恕；

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] [kʊd; kəd][duː]

She	loved	,	and	nothing	else	could	do
她	喜爱	,	和	没有什么	别的	可以	做

她爱过，除此之外别无他法。

[tuː; tə] [pruːv] [hɜːr; hər] [lʌv] [kəm'pliːt]

To	prove	her	love	complete
到	证明	她	爱	完全的

为了证明她完整的爱

[bʌt; bət][tuː; tə] [wɑːʃ] [hɜːr; hər] ['seɪvjɚz] [fiːt] .

But	to	wash	her	Savior's	feet	.
但	到	洗	她	救世主的	脚	.

但她要洗净救世主的脚。

[noʊ] ['gʊdli] ['lɑːvər][dɪd][ʃiː; ʃi] [oʊn] ,

No	goodly	laver	did	she	own	,
不	很好	拉弗	做过	她	自己的	,

她没有像样的洗脸盆。

[noʊ] ['kɔːstli] [pər'fjuːm] [brɪŋ] ;

No	costly	perfume	bring	;
不	昂贵	香水	带来	;

无需携带昂贵的香水；

[bʌt; bət][hɜːrz][wʌz; wəz][ðə; ði]['truːɪst] ['sɜːrvɪs] [ʃoʊn]

But	hers	was	the	truest	service	shown
但	她的	曾是	这	最真实的	服务	所示

但她展现的才是最真诚的奉献。

[huːz] [feɪθ] [ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] [sɪŋ]

Whose	faith	the	world	will	sing
谁	信仰	这	世界	将要	唱歌

世界将歌颂谁的信仰

[æz; əz][ðə; ði] [lʌv] [wɪtʃ] [wɑːʃt] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

As	the	love	which	washed	His	feet	.
作为	这	爱	哪个	洗过	他的	脚	.

如同洗净祂双脚的爱。

[oʊ] ['sɪnər] , [ðə; ði] ['seɪvjɚz] ['prez(ə)nt] [stɪl]

O	sinner	,	the	Savior's	present	still
哦	罪人	,	这	救世主的	展示	仍然

罪人啊，救主依然临在。

[bɪˈsaɪd] [kəmpæʃənz] [siːt]
Beside **Compassion's** **seat**
旁 同情心 座位

在慈悲之座旁

[tuː; tə]['pɑːrd(ə)n][ˌhuːsoʊˈevər] [wɪl]
To **pardon** **whosoever** **will**
到 赦免 无论谁 将要

赦免任何愿意的人

[ðə; ði] ['wʊmənz] [trʌst] [rɪˈpiːt]
The **woman's** **trust** **repeat**
这 女性的 相信 重复

这位女士的信任再次出现

[ænd; ənd] [kɪs] [ðə; ði] ['seɪvjɚz] [fiːt] !
And **kiss** **the** **Savior's** **feet** **!**
和 吻 这 救世主的 脚 !

亲吻救世主的脚!

[let] [kənˈtraɪt] [terz] [biː; bi] ['mɜːrsiz] [pliː]
Let **contrite** **tears** **be** **mercy's** **plea**
让 懊悔 眼泪 是 怜悯的 恳求

让忏悔的泪水成为怜悯的恳求。

[ænd; ənd] [lʌv] [ɪts] ['pæʃ(ə)n] [pres] [-]
And **love** **its** **passion** **press** **[** **137** **]**
和 爱 它是 热情 按 [-]

以及对它的热情按压[137]

[əˈpɑːn][ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] ['mɪnɪstri]
Upon **the** **feet** **of** **ministry**
之上 这 脚 的 部

在牧师的脚下

[ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ænd; ənd] [bles]
That **came** **to** **save** **and** **bless**
那 来了 到 节省 和 保佑

那是为了拯救和祝福而来的

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

缪斯与薄荷(Muse and Mint)
第6/6页

[ðə; ði][hændz] [wɪtʃ] [klæsp][hɪz; ɪz] [fiːt] !
The hands which clasp His feet !
这 双手 哪个 搭扣 他的 脚 !

紧紧抓住祂双脚的手!

[ˌmɪsə'leɪniəs] [-]
MISCELLANEOUS [141]
各种各样的 [-]

杂项[141]

[ðə; ði] [ʃʌt] [ænd; ənd]['oʊpən] [hænd]
THE SHUT AND OPEN HAND
这 关闭 和 打开 手

闭合的手和张开的手

[ðə; ði] [fɪst]
THE FIST
这 拳头

拳头

[aɪ] [ʃʌt] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd]['oʊpənd][ðem; ðəm] ,
I shut my eyes and opened them ,
我 关闭 我的 眼睛 和 打开 他们 ,

我闭上眼睛，然后睁开。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʌt] [aɪ] [sɔː]
And while they were shut I saw
和 尽管 他们 是 关闭 我 锯

趁他们关门的时候，我看到

[ɔːl][ðə; ði] [dred] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpən] [tuː; tə][men]
All the dread things that happen to men
全部 这 恐惧 事物 那 发生 到 男人

所有发生在男人身上的可怕事情

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [lɔː] .
In the name of cause and law .
在 这 姓名 的 原因 和 法律 .

以正义和法律的名义。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['tɔːrtʃərd] [tɔɪl][ænd; ənd]['træveɪl]
I saw the tortured toil and travail
我 锯 这 受折磨 辛劳 和 劳作

我目睹了痛苦的劳作和艰辛

[æz; əz][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd][bɜːrθ] ;
As the cost of bread and birth ;
作为 这 成本 的 面包 和 出生 ;

作为面包和出生的代价;

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði][skeɪn][ʌv; əv] [feɪt] [ʌn'ræv(ə)l]
I saw the skein of fate unravel
我 锯 这 绞 的 命运 绎

我目睹了命运之线的解开

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['helpləs] [ɜ:rθ] ;
Around **the** **helpless** **earth** **;**
大约 这 无助 地球 ;

围绕着无助的地球;

[ə; eɪ] ['mɪljən] [hu:] [hæd; həd]['noʊbli] ['strɪvn]
A **million** **who** **had** **nobly** **striven**
一个 百万 WHO 有 高贵地 努力

一百万曾为之奋斗不息的人

[goʊ] [daʊn] [tu:; tə][grɪm] [dɪ'fi:t] ,
Go **down** **to** **grim** **defeat** **,**
去 向下 到 严峻 击败 ,

惨败而归

[ə; eɪ] ['mɪljən] [hu:] [ðer; ðər] [hɑ:rt] - [blʌd] ['gɪv(ə)n]
A **million** **who** **their** **heart** **-** **blood** **given**
一个 百万 WHO 他们的 心 - 血 给定

一百万人献出了他们的心血

[spɜ:nd] [frʌm; frəm] [praʊd] ['ɑ:nɚz] [si:t] ;
Spurned **from** **proud** **Honor's** **seat** **;**
被拒绝 从 自豪的 荣誉的 座位 ;

被逐出荣耀的宝座;

[hoʊp] [mɑ:kt] [ænd; ənd] [dɪr] [aɪ'di:lz] ['ʃætərd] ,
Hope **mocked** **and** **dear** **ideals** **shattered** **,**
希望 嘲笑 和 亲爱的 理想 破碎 ,

希望被嘲弄，美好的理想被粉碎。

[tru:θ] [krʌʃt] [ænd; ənd] ['kru:sə,faɪd] ,
Truth **crushed** **and** **crucified** **,**
真相 碎 和 被钉在十字架上 ,

真理被粉碎和钉死，

[ðə; ði] [fru:ts] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd]['leɪbər] ['skætərd]
The **fruits** **of** **love** **and** **labor** **scattered**
这 水果 的 爱 和 劳动 疏散

爱与劳动的果实散落各处

[ænd; ənd] [gri:d] [ɔ:(r)] ['gʊdnəs] [raɪd] ;
And **Greed** **o'er** **Goodness** **ride** **;**
和 贪婪 超过 善良 骑 ;

贪婪凌驾于善良之上;

[kɜ:rs] [laɪk] [ə; eɪ] [gu:l] [dɪ'sper] [ænd; ənd] ['sɑ:roʊ]
Curse **like** **a** **ghoul** **despair** **and** **sorrow**
诅咒 喜欢 一个 食尸鬼 绝望 和 悲哀

像食尸鬼般诅咒，充满绝望和悲伤

[li:v] [æt; ət][ðə; ði] ['reɪsɪz] [dɔ:r] ,
Leave **at** **the** **race's** **door** **,**
离开 在 这 种族 门 ,

离开赛场门口，

['plɛdʒɪŋ] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [ænd; ənd][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ]
Pledging **to** **-** **morrow** **and** **to** **-** **morrow**
认捐 到 - 明天 和 到 - 明天

明天和明天都做出承诺

['kə:siŋ] [ðə; ði][wɜ:rld] [stɪl] [mɔ:r] .
Cursing **the** **world** **still** **more** **.**
咒骂 这 世界 仍然 更多的 .

更加痛恨这个世界。

[ænd; ənd][æz; əz][men][wɜːr; wər]['broʊkən][ænd; ənd] ['strɪkən]

And	as	men	were	broken	and	stricken
和	作为	男人	是	破碎的	和	受打击的

当人们被击垮和打击时

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [luːm]

I	saw	the	darkness	loom
我	锯	这	黑暗	织布机

我看到黑暗正在逼近。

[tuː; tə][ə; eɪ] [fraʊn] [ʌv; əv] [heɪt] [ænd; ənd] ['sloʊli] ['θɪkən] [-]

To	a	frown	of	Hate	and	slowly	thicken	[	142	]
到	一个	皱眉	的	恨	和	缓慢地	加厚	[	-	]

仇恨的皱眉和慢慢加深[142]

[tuː; tə][ə; eɪ]['spektrəl] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [duːm] .

To	a	spectral	shape	of	Doom	.
到	一个	光谱	形状	的	厄运	.

化作末日幽灵般的形态。

['ʃæˌdoʊz] , ['θʌndərz] , [griːfs] [ænd; ənd] ['groʊsnəs]

Shadows	,	thunders	,	griefs	and	grossness
阴影	,	雷声	,	悲伤	和	恶心

阴影、雷声、悲伤和丑陋

['gæðərd] [ɪn][ə; eɪ] [blækər] [mæs] ,

Gathered	in	a	blacker	mass	,
聚集	在	一个	更黑	大量的	,

聚集在一起，形成一团更黑的物质，

['laɪfs] [kə'læmitiz] [ænd; ənd] [krɔsiz]

Life's	calamities	and	crosses
生活的	灾难	和	十字架

人生的灾难和苦难

[ræpt] [ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [ʌv; əv][ɔːl] [speɪs]

Wrapped	the	midnight	of	all	space
包装	这	午夜	的	全部	空间

包裹着所有空间的午夜

['ɪntuː] — [gɑːd] !

Into	—	God	!
进入	—	上帝	!

进入——上帝!

[wʌt] ['ɔːf(ə)l] ['laɪknəs]

What	awful	likeness
什么	可怕	相似

多么可怕的相似之处

[ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒaɪənt][ɑːrm][ænd; ənd] [rɪst]

Of	a	giant	arm	and	wrist
的	一个	巨大的	手臂	和	手腕

巨大的手臂和手腕

['bʌlkɪŋ] [blækər] [stɪl] [tuː; tə] [smaɪt] [ˌjuː 'es]

Bulking	blacker	still	to	smite	us
增肌	更黑	仍然	到	惩击	我们

更黑的家伙还要来打击我们

[æz; əz][ə; eɪ] [klentʃt] [tə'rɪfɪk] [fɪst] !

As	a	clenched	terrific	fist	!
作为	一个	紧握	了不起	拳头	!

像一只紧握的、威力无比的拳头!

[ðə; ði]['oʊpən] [hænd]
THE OPEN HAND
这 打开 手

敞开的手

[aɪ] [ʃʌt] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd]['oʊpənd][ðem; ðəm] ,
I shut my eyes and opened them ,
我 关闭 我的 眼睛 和 打开 他们 ,

我闭上眼睛，然后睁开。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊpən][aɪ] [sɔː]
And when they were open I saw
和 什么时候 他们 是 打开 我 锯

当它们打开时，我看到

[ɔːl][ðə; ði][glæd] [θɪŋz] [ðæt] ['hæpən] [tuː; tə][men]
All the glad things that happen to men
全部 这 高兴的 事物 那 发生 到 男人

男人身上发生的所有令人高兴的事

[baɪ][ə; eɪ] [mɔːr] [bɪ'nɪgnənt] [lɔː] .
By a more benignant law .
经过 一个 更多的 仁慈的 法律 .

通过一项更仁慈的法律。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði]['smaɪlɪŋ] ['hev(ə)n] ['bendɪŋ]
I saw the smiling heaven bending
我 锯 这 微笑 天堂 弯曲

我看见微笑的天堂弯曲了

[ə'bʌv] [ðə; ði]['fruːtf(ə)l][lænd] ,
Above the fruitful land ,
多于 这 卓有成效 土地 ,

在肥沃的土地之上，

[ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['baʊnti] ['blendɪŋ] ,
The beauty and the bounty blending ,
这 美丽 和 这 赏金 混合 ,

美景与丰饶交织，

[ðə; ði] [kɪs] [ʌv; əv] [siː] [ɑːn][strænd] ;
The kiss of sea on strand ;
这 吻 的 海 在 链 ;

海浪轻吻沙滩；

[ðə; ði] [lʌv] [ɪn]['leɪbər][ænd; ənd][ðə; ði] ['gəːdən]
The love in labor and the guerdon
这 爱 在 劳动 和 这 格尔登

劳动中的爱与奖赏

[ʌv; əv][hoʊm][ænd; ənd] [rɔːt] [aɪ'diːəl] ,
Of home and wrought ideal ,
的 家 和 锻 理想的 ,

家和理想的锻造，

[ðə; ði]['benəzən][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['bɜːrd(ə)n] ,
The benison behind the burden ,
这 本尼森 在后面 这 负担 ,

重担背后的祝福

[ðə; ði] [wɜːrθ] [wɪtʃ] [wɜːrks][ðə; ði] [wiːl] ; [-]
The worth which works the weal ; [143]
这 值得 哪个 作品 这 福利 ; [-]

造福社会的价值；[143]

[ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ,

The	glory	of	the	sacrificial	,
这	荣耀	的	这	献祭	,

献祭的荣耀，

[ðə; ði]['sæŋktəti][ænd; ənd] [sɔːŋ]

The	sanctity	and	song
这	圣洁	和	歌曲

圣洁与歌声

[ʌv; əv] ['neɪtʃɚz] [ˌbenə'dɪktɪv] ['mɪsl]

Of	Nature's	benedictive	missal
的	自然的	仁慈的	弥撒经书

论自然的恩泽弥撒

[ɔː(r)] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [rɔːŋ] .

O'er	suffering	and	wrong	.
超过	痛苦	和	错误的	.

超越苦难和错误。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd] [greɪs] [ʌv; əv] ['siːznz]

I	saw	the	good	and	grace	of	seasons
我	锯	这	好的	和	优雅	的	季节

我看到了四季的美好与恩典

[ə'gloʊ] [wɪð; wɪθ]['goʊldən] [jiːld] ,

Aglow	with	golden	yield	,
闪耀	和	金的	屈服	,

闪耀着金色的光芒

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [trʌst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['riːz(ə)nz]

And	giving	trust	a	thousand	reasons
和	给予	相信	一个	千	原因

给予信任的理由有千百种。

[ɪn] - [ænd; ənd] [fiːld] ;

In	flowerfest	and	field	;
在	-	和	场地	;

在花节和田野里；

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['mɪsti] ['pleksəs] ['trembld]

Until	a	misty	plexus	trembled
直到	一个	蒙蒙	神经丛	颤抖

直到一片朦胧的神经丛颤抖

[ɪn] [mɪd'er] [ænd; ənd][ə'nɑːn]

In	midair	and	anon
在	空中	和	匿名

在半空中，而且是无声的

[ə; eɪ] ['prez(ə)ns] [æz; əz][ʌv; əv] [lʌv] [ri'zembld]

A	presence	as	of	Love	resembled
一个	在场	作为	的	爱	类似

爱的存在如同.....

[daɪ'æfənəs] [æt; ət] [dɑːn] ,

Diaphanous	at	dawn	,
透明的	在	黎明	,

黎明时分，轻盈飘渺。

[wɪð; wɪθ] ['mɔːrnɪŋ] ['vɛstmɛnts] [ɔːl][ə; eɪ] - ['ʃɪmər] ,

With	morning	vestments	all	a	-	shimmer	,
和	早晨	圣职	全部	一个	-	闪烁	,

晨祷的法衣闪闪发光，

[jet] [frʌm; frəm] [huːz] ['poʊt(ə)nt] [tʃɑːrm]
Yet **from** **whose** **potent** **charm**
然而 从 谁 强效 魅力

然而，正是这种强大的魅力

[ʌv; əv]['gɑːdlaɪk]['gloʊrɪˌoʊl; 'glɔːrioʊl][ænd; ənd] ['glɪmər]
Of **godlike** **gloriole** **and** **glimmer**
的 神一般的 荣耀 和 微光

神圣的光辉与微光

[ðer; ðər] [stretʃt] [ə; eɪ] ['taɪtn] [ɑːrm] .
There **stretched** **a** **Titan** **arm** **.**
那里 拉伸 一个 泰坦 手臂 .

那里伸出了一条泰坦的手臂。

[ɜːrθ] [ænd; ənd][skaɪ] [siːmd] [ˌkoʊə'lesɪŋ]
Earth **and** **sky** **seemed** **coalescing**
地球 和 天空 似乎 合并

天地仿佛融为一体

[baɪ] ['fɪlmi] ['fɪŋgərz] [spænd]
By **filmy** **fingers** **spanned**
经过 电影 手指 跨越

用薄薄的手指

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [æz; əz] [ɪf] [ɪn] ['blesɪŋ]
And **became** **as** **if** **in** **blessing**
和 成为 作为 如果 在 祝福

仿佛沐浴在祝福之中

[ə; eɪ] ['maɪti] , ['oʊpən][hænd] . [-]
A **mighty** **,** **open** **hand** **.** **[** **144** **]**
一个 强大的 , 打开 手 . [-]

一只强有力的、张开的手。[144]

[ðə; ði][mæn] - [bɜːrd]
THE **MAN** **-** **BIRD**
这 男人 - 鸟

人鸟

[ðə; ði][mæn] - [bɜːrd] ['hɑːnist] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wɪŋz] ,
The **man** **-** **bird** **harnessed** **on** **his** **wings** **,**
这 男人 - 鸟 已掌握 在 他的 翅膀 ,

人鸟双翼上挂着绳索，

[em'paʊəd] [ðə; ði][ɪm'peɪʃ(ə)nt] [hɑːrt]
Empowered **the** **impatient** **heart**
赋权 这 不耐烦 心

赋予急躁的心力量

[ænd; ənd] ['maʊntɪd] ['ɪntuː] [speɪs] [æz; əz] [sprɪŋz]
And **mounted** **into** **space** **as** **springs**
和 安装 进入 空间 作为 弹簧

并作为弹簧安装在太空中

[sʌm; səm] ['kæptɪv] ['iːg(ə)l] [wen] [rɪ'liːst]
Some **captive** **eagle** **when** **released**
一些 俘虏 鹰 什么时候 发布

一些被圈养的鹰被放生时

[frʌm; frəm] ['dʊrəns] ; [bʌt; bət] [ðoʊ] ['hjuːmən][ɑːrt]
From **durance** **;** **but** **though** **human** **art**
从 杜兰斯 ; 但 尽管 人类 艺术

从杜兰斯；但尽管人类艺术

[maɪt] ['ɪmɪteɪt] , [ɪts]['dʒiːniəs] ['siːst]
Might imitate , its genius ceased
可能 模拟 , 它是 天才 停止

或许可以模仿，但它的天才已然消逝。

[tuː] [ʃɔːrt] [tuː; tə] [fɔːrs] [wʌn]['siːkrət][ʌv; əv]
Too short to force one secret of
也 短的 到 力量 一 秘密 的

时间太短，不足以强迫别人说出一个秘密

[ðə; ði][waɪld] , [fɪrs] ['mæstəri] [ʌv; əv] [flaɪt]
The wild , fierce mastery of flight
这 荒野 , 凶猛的 精通 的 航班

狂野而凶猛的飞行掌控力

[ɪn]['spaɪrəl] [swiːps] [ə'weɪ] , [ə'bʌv]
In spiral sweeps away , above
在 螺旋 扫荡 离开 , 多于

螺旋状扫过，上方

[ðə; ði] ['dɪzɪɪst] ['pɪnək(ə)l] [ʌv; əv] [saɪt] .
The dizziest pinnacle of sight .
这 最晕眩的 巅峰 的 视线 .

视觉的巅峰，令人眩晕。

[mæn][kʊd; kəd][bʌt; bət] ['fɑːloʊ] [æz; əz][hiː; hi] [derd]
Man could but follow as he dared
男人 可以 但 跟随 作为 他 敢于

人只能按照自己的勇气行事。

[wɪð; wɪθ] [pleɪn] [ænd; ənd] ['endʒɪn] , [tʃæns] [ænd; ənd] [nɜːrv] ,
With plane and engine , chance and nerve ,
和 飞机 和 引擎 , 机会 和 神经 ,

飞机和引擎，机遇和勇气，

[jet] [laɪk] [ə; eɪ][dʒoʊv] [huː] ['boʊldli] ['fɛrd]
Yet like a Jove who boldly fared
然而 喜欢 一个 朱庇特 WHO 大胆地 表现

然而，就像勇敢的朱庇特一样

[ə'krɔːs] [ðə; ði]['fɜːrməmənt] [su'priːm] ;
Across the firmament supreme ;
穿过 这 苍穹 最高 ;

横跨至高无上的苍穹；

[ɔː(r)] ['vɔːteksɪz] [wɪð; wɪθ] [plʌndʒ] [ænd; ənd] [swɜːrv] ,
O'er vortexes with plunge and swerve ,
超过 涡旋 和 暴跌 和 急转弯 ,

在漩涡中，伴随着俯冲和急转弯，

[ɔː(r)] [er] - [ə'bɪsiz] [wer] [ðə; ði] [skriːm]
O'er air - abysses where the scream
超过 空气 - 深渊 在哪里 这 尖叫

在尖叫声响起的深渊之上

[ʌv; əv] ['hɑːpiz] ['ekəud] ['mɑːkɪŋ] [fɔːrθ]
Of harpies echoed mocking forth
的 哈耳庇厄 回声 嘲讽 前进

哈耳庇厄们回荡着嘲讽的回声

[ɑːn] [ɪrz] [tuː] [tens] — [jet] ['evər][ɑːn]
On ears too tense — yet ever on
在 耳朵 也 紧张 — 然而 曾经 在

耳朵太过紧张——却总是

[ɔː(r)] ['blaɪndɪŋ] [saʊθ] [ænd; ənd] ['blæstɪŋ] [nɔːrθ] ,
O'er **blinding** **South** **and** **blasting** **North** **,**
超过 失明 南 和 爆破 北 ,

越过令人目眩的南方和爆炸性的北方，

[traɪ'ʌmfənt] [ʌp][ɔːr] ['hedlɔːŋ] [daʊn] !
Triumphant **up** **or** **headlong** **down** **!**
凯 向上或者 一头扎 向下 !

要么凯旋而归，要么一败涂地!

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ɑːn] [haɪ] , [jiː; ji][gɔdz] ,
Ten **thousand** **feet** **on** **high** **,** **ye** **gods** **,**
十 千 脚 在 高的 , 是的 神 ,

诸神啊，万尺高空!

[mæn] [traɪz] [kən'klʊʒənz] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [relm]
Man **tries** **conclusions** **for** **your** **realm**
男人 尝试 结论 为了 你的 领域

人试图为你的领域得出结论。

[ænd; ənd] ['gæmblz] [laɪf][æt; ət] ['derɪŋ] [ɑːdz]
And **gambles** **life** **at** **daring** **odds**
和 赌博 生活 在 大胆 赔率

他以生命为赌注，孤注一掷。

[tuː; tə][raɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði][stɔːrm] - [struːn] [fliːs] ;
To **ride** **above** **the** **storm** **-** **strewn** **fleece** **;**
到 骑 多于 这 风暴 - 散落的 羊毛 ;

骑在被暴风雨吹得满地狼藉的羊毛之上;

[ə; eɪ]['mɑːdərn]['dʒeɪsn][æt; ət][ðə; ði] [helm]
A **modern** **Jason** **at** **the** **helm**
一个 现代的 杰森 在 这 舵

现代版杰森掌舵。

[baɪ]['saɪrən] ['lʊrd] [laɪk][hɪm; ɪm][ʌv; əv] [griːs]
By **siren** **lured** **like** **him** **of** **Greece**
经过 警笛 诱饵 喜欢 他 的 希腊

被希腊的塞壬女妖引诱

[tuː; tə] ['despərət] ['hæzərd] ; [jet] [tuː; tə][feɪl] [-]
To **desperate** **hazard** **;** **yet** **to** **fail** **[** **145** **]**
到 绝望的 冒险 ; 然而 到 失败 [-]

孤注一掷；却仍失败[145]

[wʌn] [pʌls] - [biːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [glæns] —
One **pulse** **-** **beat** **for** **a** **thrilling** **glance** **—**
一 脉冲 - 打 为了 一个 惊险 瞥一眼 —

心跳一瞬，惊艳一瞥——

[ɑː] , [wel] [ðə; ði]['boʊldɪst] [maɪt] [tɜːrn] [peɪl]
Ah **,** **well** **the** **boldest** **might** **turn** **pale**
啊 , 出色地 这 最勇敢的 可能 转动 苍白

唉，最勇敢的人也可能脸色苍白。

[ænd; ənd] [tʃuːz] - [twɪkst]['glɔːri][ænd; ənd] [ˌmɪs'tʃæns] !
And **choose** **'** **twixt** **glory** **and** **mischance** **!**
和 选择 - 中间 荣耀 和 灾难 !

选择"介于荣耀与不幸之间"!

[ə; eɪ]['moʊmənt] [pɔɪzd] [ðə; ði]['eɪvɪən] ,
A **moment** **poised** **the** **avian** **,**
一个 片刻 准备 这 鸟类 ,

鸟儿屏息凝神，片刻之后，

[ðen] ['ɜ:rθwərd] [swu:p] [æz; əz]['nevər][dʒoʊv]
Then earthward swooped as never Jove
然后 向地球 俯冲 作为 绝不 朱庇特

然后，宙斯以前所未有的速度俯冲向地球。

[roʊd] [daʊn] [ðə; ði] [vɔ:lt] [ʌv; əv]['su:pərmæn] .
Rode down the vault of superman .
罗德 向下 这 金库 的 超人 .

乘坐超人的金库而下。

[wɪnd] - ['sɝ:dʒəz, 'sɜ:dʒɪz] [rɔ:rd] [ænd; ənd] [klaʊdz] [fled] [baɪ] ,
Wind - surges roared and clouds fled by ,
风 - 涌动 咆哮 和 云 逃亡 经过 ,

狂风怒吼，云雾缭绕。

[deθ] ['reɪst] [bɪ'saɪd] [ænd; ənd] ['di:mənz] [stroʊv]
Death raced beside and demons strove
死亡 比赛 旁 和 恶魔 努力

死神紧随其后，恶魔奋力挣扎。

[tu:; tə] [rentʃ] [wʌn] ['slendər] [pɑ:rt] [ɔ:r] [plaɪ] ;
To wrench one slender part or ply ;
到 扳手 一 苗条 部分 或者 胶合板 ;

扭断一根细长的部分或一层;

[bʌt; bət] ['flɔ:ləs] - ['sɪnju:] , [mæn] [ænd; ənd] [sti:d]
But flawless - sinewed , man and steed
但 完美无瑕 - 筋腱 , 男人 和 骏马

但完美无瑕、筋骨强健的人和马

[keɪm] ['flæʃɪŋ] , ['wi:lɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [daʊn]
Came flashing , wheeling down and down
来 闪烁 , 惠灵 向下 和 向下

闪光灯亮起，轮子向下滚动

[wɪð; wɪθ] [θraɪs] [ə; eɪ]['roʊmən] [kɔrsɝz] [spi:d]
With thrice a Roman courser's speed
和 三次 一个 罗马 考瑟的 速度

速度是罗马赛马的三倍

[tu:; tə] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] ['kɑ:ŋkɝɝz] [rɪ'naʊn] . [-]
To earth and conqueror's renown . [146]
到 地球 和 征服者的 名声 . [-]

为大地和征服者的荣耀。[146]

[ðə; ði] ['fæntəm] ['kæv(ə)lri]
THE PHANTOM CAVALRY
这 幻影 骑兵

幻影骑兵

[wʌt] [noʊz] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ʌv; əv] ['bætlz] ?
What knows the world of battles ?
什么 知道 这 世界 的 战斗 ?

谁能了解战争的世界?

['hɪstri; 'hɪstəri] [raɪts]
History writes
历史 写

历史记载

[ðə; ði] [di:dz] [ʌv; əv] [men] [wɪð; wɪθ] [blʌd] [ænd; ənd] ['traɪʌmf] [heilz]
The deeds of men with blood and triumph hails
这 契约 的 男人 和 血 和 胜利 冰雹

用鲜血和胜利颂扬男儿的功绩

[æz; əz] ['troʊfi] [ʌv; əv][ðer; ðər]['vælər] , ['ɑːrməmənt]

As	trophy	of	their	valor	,	armament
作为	杯	的	他们的	勇气	,	武器

作为他们英勇的战利品，武器装备

[ɔːr] ['betər] ['fɔːrtʃən] , ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [huː] [faɪts]

Or	better	fortune	,	thinking	he	who	fights
或者	更好的	财富	,	思维	他	WHO	战斗

或者说，运气更好，认为战斗者才是最幸运的。

[wɪð; wɪθ] ['ʃʊrɝ] [ɑːdz] [ɔːr]['tæktɪks]['seldəm] [feilz]

With	surer	odds	or	tactics	seldom	fails
和	确定	赔率	或者	策略	很少	失败

胜算更大或策略更不容易失败

[ɪn][ðə; ði][læst]['hoʊləkɔːstˌhɑːləkɔːst][ʌv; əv] ['wɔrz] [ɪ'vent] .

In	the	last	holocaust	of	war's	event	.
在	这	最后的	大屠杀	的	战争的	事件	.

在战争的最后一次大屠杀事件中。

[ɪm'pæʃnd] [aɪz] [siː] [nɑːt][ðə; ði] ['ʃædoʊ] - [ʃeɪps]

Impassioned	eyes	see	not	the	shadow	-	shapes
热情洋溢	眼睛	看	不是	这	阴影	-	形状

激情澎湃的双眼看不见影子的形状

[ðæt] ['hʌvər] [ɑːn][ðə; ði][flæŋk][ʌv; əv] ['tʃɑːdʒɪŋ] [həusts] ,

That	hover	on	the	flank	of	charging	hosts	,
那	徘徊	在	这	侧翼	的	收费	主持人	,

在充电主机侧面盘旋，

['redi] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ðəm'selvz] [æz; əz] [tʃæns] [ə'reɪ] ;

Ready	to	launch	themselves	as	chance	array	;
准备好	到	发射	他们自己	作为	机会	大批	;

准备以机会阵列的形式发起进攻；

[nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['mʌstəd] [laɪnz] [is'keips]

Not	one	of	all	the	mustered	lines	escapes
不是	一	的	全部	这	集结	线条	逃脱

没有一个被征召入伍的人逃脱。

[wen] - ['fæntəm] [sɛn'tɑːri] [ðə; ði] [boʊsts]

When	mockery's	phantom	centauri	the	boasts
什么时候	-	幻影	半人马座	这	吹嘘

当嘲讽的幽灵半人马座吹嘘

[ʌv; əv]['mɑːrʃ(ə)l] [praɪd] - [ænd; ənd] [dɪs'meɪ] .

Of	martial	pride	downtrample	and	dismay	.
的	武术	自豪	-	和	沮丧	.

武士的骄傲被践踏，沮丧不已。

[ɑː] , [ˌwɔːtər'luː; ˌwɑːtər'luː] ! [wer] ['skaːd] [bə'tæljənz] [stroʊv]

Ah	,	Waterloo	!	where	scarred	battalions	strove
啊	,	滑铁卢	!	在哪里	疤痕	营	努力

啊，滑铁卢！伤痕累累的士兵们在那里浴血奋战。

[ænd; ənd] [ˌoʊvər'welmd] [iːtʃ] ['ʌðər] , [blʌd] - [im'bruːd] ,

And	overwhelmed	each	other	,	blood	-	imbrued	,
和	不堪重负	每个	其他	,	血	-	浸渍	,

他们互相压制，浑身浴血。

['hɜːrlɪŋ] [ðer; ðər] [truːps] [wɪð; wɪθ]['sævɪdʒ] ['ɪmpətəns] —

Hurling	their	troops	with	savage	impotence	—
投掷	他们的	军队	和	野蛮的	阳痿	—

他们的军队如同野蛮的无力般溃败——

[ðə; ði] ['kɔŋkərɪŋ] ['kæv(ə)lri] [wɪtʃ] [ɔ:(r)] [ði:] [droʊv]
The conquering cavalry which o'er thee drove
这 征服 骑兵 哪个 超过 你 驾驶

征服你的骑兵

[wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði][wʌn][ðə; ði]['kɔ:sikən] [ri:v'ju:d] ,
Was not the one the Corsican reviewed ,
曾是 不是 这 一 这 科西嘉岛 已审核 ,

不是科西嘉人评论的那篇。

[nɔ:r] [jet] [ðə; ði]['aɪərn] [du:k] [wɪð; wɪθ] [grimə] [sens] .
Nor yet the Iron Duke with grimmer sense .
也不 然而 这 铁 公爵 和 更糟糕 感觉 .

铁公爵的冷峻头脑也依然存在。

[ɑ:] , ['getiz,bə:g] !
Ah , Gettysburg !
啊 , 葛底斯堡 !

啊，葛底斯堡!

[hu:z] ['mɜ:rdərəs] [bri'geidz]
whose murderous brigades
谁 杀人犯 旅

他们的杀人旅

[met] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæmblz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɔ:rər] - [hel]
Met in the shambles of a horror - hell
梅特 在 这 一片混乱 的 一个 恐怖 - 地狱

在恐怖地狱的废墟中相遇

[ɔ:r] [rʌʃt] [laɪk] ['di:mənz] [ɪn][ðə; ði][dʒɔ:z][ʌv; əv] [deθ] —
Or rushed like demons in the jaws of death —
或者 匆忙 喜欢 恶魔 在 这 下颚 的 死亡 —

或者像恶魔般冲向死神——

[ðaɪ] [moʊst] [rɪ'zɪstlɪs] ['raɪdərz][wɜ:r; wər][ðə; ði] [ʃeɪdz]
Thy most resistless riders were the shades
你的 最多 无力抵抗 骑手 是 这 色调

你最强大的骑手是那些幽灵。

[ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɜ:rstwaɪl] ['terəb(ə)l] [hu:] [fel]
Of other erstwhile terribles who fell
的 其他 昔日 可怕的 WHO 跌倒

其他曾经可怕的堕落者

['drɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:rd] [frʌm; frəm][ɪts] [in'venəmd] [ʃi:θ] . [-]
Drawing the sword from its envenomed sheath . [147]
绘画 这 剑 从 它是 有毒液 鞘 . [-]

从涂有毒液的剑鞘中拔出剑。[147]

[ɪn] [veɪn] [i:tʃ] ['ʌðɚz] [θroʊt] [ðə; ði] [blu:] [ænd; ənd] [greɪ]
In vain each other's throats the blue and grey
在 徒劳 每个 其他的 喉咙 这 蓝色的 和 灰色的

徒劳地，彼此的喉咙，蓝与灰

[spræŋ] [æt; ət] [laɪk] [wʊlvz] [ʌv; əv] ['wɪntər] [mæd][fɔ:r; fər] [fleʃ] ,
Sprang at like wolves of Winter mad for flesh ,
斯普兰 在 喜欢 狼 的 冬天 疯狂的 为了 肉 ,

如同冬日里疯狂渴望血肉的狼群般扑来，

[ænd; ənd] [jet] [ˌʌn'seɪtɪd] [tɪl] [ðə; ði] [kɪl] - [lʌst] [li:pt]
And yet unsated till the kill - lust leaped
和 然而 未满足 直到 这 杀 - 欲望 跳跃

然而，直到杀戮欲望爆发，他才感到满足。

[ɪn] - [ʃaʊt] [ʌv; əv] ['vɪktəri] !
In exultation's shout of victory !
在 - 喊 的 胜利 !

在胜利的欢呼声中!

[nɑ:t][ɔ:l][ðaɪ] ['kɑ:ləmz] ['vetərən][ɔ:r] [freʃ]
Not all thy columns veteran or fresh
不是 全部 你的 列 老将 或者 新鲜的

你的专栏文章并非全是老手或新人。

[kʊd; kəd] [seɪv] [ðə; ði] [fi:ld] [baɪ] ['grɪzli] [kɔ:psiz] [hi:pt]
Could save the field by grisly corpses heaped
可以 节省 这 场地 经过 可怕的 尸体 堆积如山

或许可以用堆积如山的骇人尸体来拯救这片场地

[ə'genst] [ðə; ði] ['spektrəl] ['skwɑ:drən] [wɪtʃ] [ˌaʊt'roʊd]
Against the spectral squadron which outrode
反对 这 光谱 中队 哪个 胜出

对抗那支骑兵出击的幽灵中队

[bəuθ] ['faɪtɪŋ] [fɪl] [ænd; ənd] ['mɔrgənz] [men] [ə'laɪk] ,
Both Fighting Phil and Morgan's Men alike ,
两个都 斗争 菲尔 和 摩根的 男人 同样 ,

无论是"战斗菲尔"还是"摩根的手下",

[æz; əz][ɑ:n][ðə; ði] ['bætəlz] [flæŋk][ˌaɪ 'ti:] ['wɪrdli] [hʌŋ]
As on the Battle's flank it weirdly hung
作为 在 这 战斗的 侧翼 它 奇怪的 悬挂

它怪异地悬挂在战役的侧翼。

[ɔ:r] [wer] [ðə; ði] ['drægənz] [ti:θ] [ʌv; əv] [heɪt] [wɜ:r; wər]['saʊd, 'soʊd]
Or where the Dragon's Teeth of Hate were sowed
或者 在哪里 这 龙的 牙齿 的 恨 是 播种

或者，仇恨之龙牙播撒之处

[spræŋ] [ʌp][æz; əz] ['hedləs] ['hɔ:smən] [ɑ:rmd] [tu:; tə] [straɪk]
Sprang up as Headless Horsemen armed to strike
斯普兰 向上 作为 无头 骑兵 武装 到 罢工

一群全副武装的无头骑士突然出现，准备发动攻击。

[ænd; ənd]['krʌmp(ə)l] [bæk] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] [baɪ]['fjʊri] [flʌŋ] .
And crumple back the charge by fury flung .
和 皱巴巴 后退 这 收费 经过 愤怒 扔 .

用愤怒击退对方的冲锋。

[ðeɪ] [lu:md] [laɪk] [ˌæpə'rɪʃənz] , ['terər] - [bɔ:rn] ,
They loomed like apparitions , terror - born ,
他们 迫近 喜欢 幻影 , 恐怖 - 出生 ,

它们如同幽灵般笼罩着大地，恐怖的化身。

[jet] ['gæstli] ['ri:əl][ænd; ənd] ['dredli] ['sɪnɪstər] ,
Yet ghastly real and dreadly sinister ,
然而 阴森 真实的 和 可怕的 险恶 ,

然而，它却无比真实，令人毛骨悚然，极其险恶。

[ə'brest] [ʌv; əv] ['evri] ['vængɑ:rd] [ænd; ənd] [rɪ'daʊt] ;
Abreast of every vanguard and redoubt ;
并排 的 每一个 先锋 和 堡垒 ;

与所有先锋队和堡垒并肩作战;

[ɔ:(r)] [trentʃ] [ænd; ənd] ['beltʃɪŋ] [gʌn] [ðeɪ] [swept] [ɪn][skɔ:rn]
O'er trench and belching gun they swept in scorn
超过 沟 和 打嗝 枪 他们 扫荡 在 轻蔑

他们蔑视地越过战壕和轰鸣的炮口。

[ɔ:r] ['kærid] ['pænɪk][tu:; tə][ðə; ði]['broʊkən] [rɪr]
Or carried panic to the broken rear
或者 携带 恐慌 到 这 破碎的 后部

或者将恐慌带到了溃败的后方

[tɪl] [ɔ:l][wʌz; wəz]['kɑ:rnɪdʒ] , ['kaʊərdɪs] [ænd; ənd][raʊt] .
Till all was carnage , cowardice and rout .
直到 全部 曾是 屠杀 , 怯懦 和 路线 .

直到一切都变成屠杀、懦弱和溃败。

[ɪn'vɪnsəb(ə)l] [fɔr'meɪʃənz] , ['ɒnˌsɛts] - [sɜ:rdʒ]
Invincible formations , onsets ' surge
无敌 阵型 , 发作 - 涌

无敌阵型，爆发浪潮

[ʌv; əv] ['vendʒəns] - ['boʊldɪst] [fi:ndz] , ['daɪər]
Of vengeance ' boldest fiends , manœuvres dire
的 复仇 - 最勇敢的 恶魔 , 机动 可怕的

复仇最大胆的恶魔，行动可怕

[wɪð; wɪθ] ['kʌmpəsɪŋ] [dɪ'strʌkʃn] — [ɔ:l] [bɪ'fɔ:r]
With compassing destruction — all before
和 罗盘 破坏 — 全部 前

伴随着毁灭性的破坏——这一切都发生在……之前

[ðə; ði] ['^ru:səm] ['li:dʒ(ə)n(ə)rɪ] - ['maʊntɪd] [tʃɑ:rdʒ]
The grewsome legionaries ' mounted charge
这 生长 军团士兵 - 安装 收费

魁梧的军团士兵发起冲锋

[wɜ:r; wər] [swept] [laɪk] [tʃæf] [baɪ] ['meɪlstrəm] [wɪnd][ænd; ənd]['faɪər]
Were swept like chaff by maelstrom wind and fire
是 扫荡 喜欢 糠 经过 漩涡 风 和 火

像糠秕一样被狂风和烈火卷走

[ænd; ənd][roʊz] [ə'gen] [ɪn] ['praʊəs] [ˌnevər'mɔ:r] . [-]
And rose again in prowess nevermore . [148]
和 玫瑰 再次 在 能力 永不再 . [-]

但他再也没有恢复往日的雄风。[148]

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði][goʊst] - [tru:p] ['gæləpt] [æz; əz][ʌv; əv][oʊld]
But on the ghost - troop galloped as of old
但 在 这 鬼 - 部队 疾驰 作为 的 老的

但那支幽灵般的队伍却像往常一样策马奔腾。

[ɪn] ['evri] ['blʌdi] ['bæt(ə)l] , ['nevər] [ded]
In every bloody battle , never dead
在 每一个 血腥 战斗 , 绝不 死的

在每一场血腥的战斗中，永不消亡

[ænd; ənd]['nevər] [jet] [dɪ'fi:tɪd] ; ['fæntəmz] [stɪl]
And never yet defeated ; phantoms still
和 绝不 然而 战败 ; 幻影 仍然

从未被击败；幽灵依然存在

[ðæt] ['gæləp] , ['gæləp] [ɔ:(r)][ðə; ði]['mɔ:rt(ə)l] [moʊld]
That gallop , gallop o'er the mortal mould
那 驰骋 , 驰骋 超过 这 凡人 模具

那疾驰，驰骋于凡人躯壳之上

[ʌv; əv] ['evri] ['trædʒɪk] ['bætlfi:ld] [wʌns] [red]
Of every tragic battlefield once red
的 每一个 悲惨 战场 一次 红色的

每一个曾经血染的悲惨战场

[wɪð; wɪθ] [mædmənz] [laɪf] - [blʌd] [æt; ət][ðer; ðər] ['kʌntriːz] [wɪl] ! [-]
With **madmen's** **life** **-** **blood** **at** **their** **country's** **will** **!** **[** **149** **]**
和 疯子的 生活 - 血 在 他们的 该国的 将要 ! [-]

让疯子的鲜血为国家服务！[149]

[ðaʊ] [kɔlɪst] [ˌem 'iː] ['brʌðər]
THOU **CALLEST** **ME** **BROTHER**
你 卡莱斯特 我 兄弟

你称我为兄弟

[ðaʊ] [kɔlɪst] [ˌem 'iː][ðaɪ]['hjuːmən] ['brʌðər] ; [wel] ,
Thou **callest** **me** **thy** **human** **brother** **;** **well** **,**
你 卡莱斯特 我 你的 人类 兄弟 ; 出色地 ,

你称我为你的人类兄弟；好吧，

[ˌeɪ 'em][aɪ] [les] [fleʃ] [ænd; ənd]['spɪrɪt][ðæn; ðən][ðaɪ'self]
Am **I** **less** **flesh** **and** **spirit** **than** **thyself**
是 我 较少的 肉 和 精神 比 你自己

难道我的血肉和灵魂比你还少吗?

[ɔːr] [les] [ɪn'taɪtld] [soʊ][tuː; tə] ['hʌmbli] [dwel]
Or **less** **entitled** **so** **to** **humbly** **dwell**
或者较少的 标题 所以 到 谦卑地 住

或者说，没资格如此谦卑地居住

[ɪn] ['ɑːnɪst] [piːs] [ænd; ənd] ['plenti] [ðæt] [tuː; tə] [delv]
In **honest** **peace** **and** **plenty** **that** **to** **delve**
在 诚实的 和平 和 很多 那 到 深入探究

在诚实的和平与丰富的探索中

[ɪz] ['iːkwəli] [æz; əz]['noʊb(ə)l][æz; əz][tuː; tə] [drɔː]
Is **equally** **as** **noble** **as** **to** **draw**
是 同样地 作为 高贵 作为 到 画

与绘画一样高尚

[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪtʃ] [depθs] [dɪgd] [ʌp] ?
From **the** **rich** **depths** **digged** **up** **?**
从 这 富有的 深度 挖掘 向上 ?

从挖掘出的丰富地层中?

[ɔːr][ɪz][ðə; ði] [lɔː]
Or **is** **the** **law**
或者 是 这 法律

或者法律是

[ʌv; əv] ['brʌðərhʊd] ['priːtens] ? — ['aʊər; ɑːr] ['seprət] [lɑːts]
Of **brotherhood** **pretense** **?** **—** **Our** **separate** **lots**
的 兄弟情 虚伪 ? — 我们的 分离 很多

兄弟情谊的伪装？——我们各自为战

[bʌt; bət] ['dɪfər] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] [meɪk] , [nɑːt][æz; əz]['aʊər; ɑːr] [miːd] .
But **differ** **as** **our** **make** **,** **not** **as** **our** **meed** **.**
但 不同 作为 我们的 制作 , 不是 作为 我们的 需求 .

但因我们的创造而不同，因我们的需要而不同。

[duː] ['brʌðərz] [ʃer] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [θɔːts]
Do **brothers** **share** **according** **to** **their** **thoughts**
做 兄弟 分享 根据 到 他们的 想法

兄弟之间是否按各自的想法分享?

[ɔːr][ɪn][ðə; ði] [rʌf] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [niːd] ?
Or **in** **the** **rough** **according** **to** **their** **need** **?**
或者 在 这 粗糙的 根据 到 他们的 需要 ?

或者根据他们的需要粗略加工?

[ɪf] [ðaʊ] [dʌst] [θɪŋk] [ðiː] ['faɪnər][ɪn][ðə; ði][end]
If thou dost think thee finer in the end
如果 你 朋友 思考 你 更精细 在 这 结尾

如果你最终认为自己更优秀

[ðæn; ðən][hɪm; ɪm] [ðaʊ] ['flætə] , [ðaʊ] [ɑːrt][noʊ] [frend] .
Than him thou flatterest , thou art no friend .
比 他 你 最平坦的 , 你 艺术 不 朋友 .

你对他阿谀奉承，你根本不是朋友。

[ðaʊ] [kɔlɪst] [ˌem 'iː][ðaɪ] ['brʌðər] [ænd; ənd] [dʌst] [preɪz]
Thou callest me thy brother and dost praise
你 卡莱斯特 我 你的 兄弟 和 朋友 称赞

你称我为你的兄弟，并赞美我

[maɪ] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə][get]['iːv(ə)n] , ['hoʊldɪŋ][fæst]
My struggle to get even , holding fast
我的 斗争 到 得到 甚至 , 保持 快速地

我努力复仇，坚持到底

[ðaɪ'self] [ðə; ði] [ɑːdz] [ʌv; əv] ['væntɪdʒ] , [soʊ][ðə; ði] [reɪs]
Thyself the odds of vantage , so the race
你自己 这 赔率 的 优势 , 所以 这 种族

你自己掌握了优势，所以比赛

[ɪz][tuː; tə][ðə; ði][swɪft][ænd; ənd] [strɔːŋ] — [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][læst]
Is to the swift and strong — and he is last
是 到 这 迅速 和 强的 — 和 他 是 最后的

是迅捷而强壮的人——而他是最后的。

[huːz] ['tɔɪlɪŋ] ['bɑːdi] ['fɔrdʒd] [ðə; ði] ['tʃæriət] - [wiːl]
Whose toiling body forged the chariot - wheel
谁 辛勤劳作 身体 锻造 这 战车 - 车轮

是谁用辛勤的劳动锻造了战车轮子

[ðæt] [roʊlz] [ðiː] [ɑːn][tuː; tə] ['fɔːrtʃən] .
That rolls thee on to fortune .
那 卷 你 在 到 财富 .

那会让你走向好运。

[ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [beɪs]
It were base
它 是 根据

它是基地

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [wʌn][ʌv; əv] [fiːst] [ænd; ənd][fæst] ,
To make the difference one of feast and fast ,
到 制作 这 不同之处 一 的 盛宴 和 快速地 ,

为了区分盛宴和斋戒，

[ʌv; əv] [fʊl] [ænd; ənd] ['empti] ['meʒər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [wiːl] ;
Of full and empty measure of our weal ;
的 满的 和 空的 措施 的 我们的 福利 ;

衡量我们福祉的充分与空虚;

[fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em][hiː; hi] [huːz] [spent] — [ðə; ði]['spendər] [ðaʊ] ;
For I am he who's spent — the spender thou ;
为了 我 是 他 谁是 花费 — 这 消费者 你 ;

因为我是那耗尽之人——你是那耗尽之人;

[jet] [ðaʊ] [dʌst] [kɔːl][ˌem 'iː] ['brʌðər] !
Yet thou dost call me brother !
然而 你 朋友 称呼 我 兄弟 !

你却称我为兄弟!

['hev(ə)n] , [haʊ] ? [-]
Heaven , how ? [150]
天堂 , 如何 ? [-]

天堂，如何？[150]

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [deθ]
THE SINGING DEATH
这 歌唱 死亡

歌唱的死神

[men] ['wɪspər] [loʊ] [ʌv; əv] ['spektəz] ,
Men whisper low of spectres , calibans
男人 耳语 低的 的 幽灵 , 卡利班

男人们低声议论着幽灵和卡利班人

[ænd; ənd] [kɜːrs] ['ɔːlmoʊst] ['devəlɪʃ] [wɪð; wɪθ] [duːm] ,
And curses almost devilish with doom ,
和 诅咒 几乎 恶魔般的 和 厄运 ,

还有近乎魔鬼般的诅咒，充满了厄运。

[mɪ'stɪriəs] [fiːndz] [laɪk] ['helˌhaʊnd] , ['wɜːrˌwʊlvz] , [guːlz]
Mysterious fiends like hellhounds , werwolves , ghouls
神秘 恶魔 喜欢 地狱犬 , 狼人 , 食尸鬼

神秘的恶魔，例如地狱犬、狼人、食尸鬼

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['neɪmləs] [ʃeɪps] [æz; əz][dʒɪnz][ænd; ənd]
And other nameless shapes as jinns and janns
和 其他 无名 形状 作为 精灵 和 詹恩斯

以及其他无名形态，例如精灵和詹恩斯

[ðæt] [sprɪŋ] [frʌm; frəm]['diːmən] - [hɔːnts] [ænd; ənd] [skʌlk] [ɔːr] [luːm]
That spring from demon - haunts and skulk or loom
那 春天 从 恶魔 - 闹鬼的地方 和 潜行 或者 织布机

那来自恶魔出没和潜伏或织布机的春天

[tuː; tə] ['terər] - ['strɪkən] ['fænsi][ʌv; əv] [wiːk] [soʊlz] .
To terror - stricken fancy of weak souls .
到 恐怖 - 受打击的 想要 的 虚弱的 灵魂 .

胆小鬼在恐惧中产生的幻想。

[bʌt; bət] [nʌn] [hæv; həv] [neɪmd] [ðə; ði] [skɜːrdʒ] [ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] [deθ] ,
But none have named the scourge of Singing Death ,
但 没有任何 有 命名 这 祸害 的 歌唱 死亡 ,

但没有人指出歌唱死神的祸害。

[ðə; ði] [dred] [ri'ælәti] [wɪtʃ] [aʊt] [ʌv; əv] [hel]
The dread reality which out of hell
这 恐惧 现实 哪个 出去 的 地狱

来自地狱的可怕现实

[kʌmz] [fɔːrθ] [æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [blʌd] - [lʌst] [bɜːrn] ;
Comes forth as often as the blood - lust burns ;
来 前进 作为 经常 作为 这 血 - 欲望 烧伤 ;

嗜血之欲燃起时，它便会涌现；

['faʊlnəs] [ænd; ənd]['fjʊri]['vɑːlkəˌnaɪz][ɪts] [breθ]
Foulness and fury volcanize its breath
纠缠 和 愤怒 火山爆发 它是 气息

污秽与愤怒如同火山般喷发而出

[æz; əz] , ['rævənɪŋ] [fɔːr; fər] [fleʃ] [ɪn'seʃɪɪt] , [fel]
As , ravening for flesh insatiate , fell
作为 , 贪婪 为了 肉 馋 , 跌倒

如同对血肉永不满足的渴望，坠落

[ˌaɪ ˈtiː] [swuːp] , [diˈvauəz] [ænd; ənd] [ˈblʌdiə] [rɪˈtɜːrn] .

It	swoops	,	devours	and	bloodier	returns	.
它	俯冲	,	吞噬	和	更血腥	返回	.

它俯冲而下，吞噬一切，然后以更加血腥的方式回归。

[æn; ən][ˈɑːrmi] [ˈgæðərz] [flʌʃt] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [rɪˈzɑːlv]

An	army	gathers	flushed	with	high	resolve
一个	军队	聚集	酡	和	高的	解决

一支军队集结起来，士气高昂，决心坚定。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ˈmɑːrʃ(ə)l][ˈmjuːzɪk][ænd; ənd] [dɪˈspleɪ]

And	there	is	martial	music	and	display
和	那里	是	武术	音乐	和	展示

还有军乐和表演。

[ʌv; əv][ˈglɔːri] [ˈɑːmɪnəs] [wɪð; wɪθ][ˈhjuːmən] [feɪt] ;

Of	glory	ominous	with	human	fate	;
的	荣耀	不祥的	和	人类	命运	;

荣耀之中蕴藏着人类命运的不祥预兆;

[fɔːr; fər] [er] [ðə; ði][ˈdaɪəl][ʃæl; ʃəl] [əˈgen] [rɪˈvɑːlv]

For	ere	the	dial	shall	again	revolve
为了	埃雷	这	拨号	将	再次	围绕

在那之前，表盘将再次旋转

[ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [deθ] [ɪgˈzʌltəntli] [wɪl] [preɪ]

The	Singing	Death	exultantly	will	prey
这	歌唱	死亡	欣喜若狂	将要	猎物

歌唱的死神将欢欣雀跃地捕食

[əˈpɑːn][ðə; ði][hoʊst] [tɪl] [ˈhɔːrər] [ˌaʊtˈdʌz] [heɪt] .

Upon	the	host	till	horror	outdoes	hate	.
之上	这	主持人	直到	恐怖	胜过	恨	.

对宿主而言，恐惧最终会战胜仇恨。

[ə; eɪ] [ˈfloʊtɪŋ] [ˈsɪtədel] [suːˈpɜːrbli] [stiəz]

A	floating	citadel	superbly	steers
一个	漂浮的	堡垒	极好	牛

一座漂浮的城堡出色地操控着

[hɜːr; hər][ˈoʊʃ(ə)n] - [kɔːrs] [wɪð; wɪθ] [ˈvɪktəri] - [flægz] [ʌnˈfəːld] ,

Her	ocean	-	course	with	victory	-	flags	unfurled	,
她	海洋	-	课程	和	胜利	-	旗帜	展开	,

她迎着大海航行，船上插满了胜利的旗帜。

[əˈlaɪk][tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][foʊ][ɪnˈvɪnsəb(ə)l] ;

Alike	to	sea	and	foe	invincible	;
相似	到	海	和	敌人	无敌	;

对大海和敌人一样无敌;

[jet] [ˈsʌmwer] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bluː] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kɝˈɪrz]

Yet	somewhere	from	the	blue	as	she	careers
然而	某处	从	这	蓝色的	作为	她	职业生涯

然而，就在她疾驰的时候，突然间，她突然.....

[ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [deθ] [baɪ] [ˈtaɪtn] [ˈfɔːrsɪz] [həːld] [-]

The	Singing	Death	by	Titan	forces	hurled	[	151	]
这	歌唱	死亡	经过	泰坦	力量	投掷	[	-	]

泰坦之力投掷的歌唱死亡[151]

[wɪl] [skriːm] [əˈbʌv] [hɜːr; hər] [deks] [wɪð; wɪθ] [ˈdæmɪŋ] [nel] .

Will	scream	above	her	decks	with	damning	knell	.
将要	尖叫	多于	她	甲板	和	令人震惊的	丧钟	.

她的甲板上方将响起凄厉的丧钟声。

[hɑːrk] !
Hark **!**
听着 !

听!

[hɪr] [juː; jʊ][ˌaɪ ˈtiː][laɪk]['vɑːmɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [θroʊt]
Hear **you** **it** **like** **vomit** **from** **the** **throat**
听到 你 它 喜欢 呕吐 从 这 喉

听你这声音就像喉咙里发出的呕吐声

[ʌv; əv]['heɪdiːz] ['hɜːrtl] [θruː] [ðə; ði] ['sʌlfərəs] [er] ,
Of **Hades** **hurtling** **through** **the** **sulphurous** **air** **,**
的 哈迪斯 疾驰 通过 这 硫磺 空气 ,

冥界之神在硫磺弥漫的空气中疾驰,

[wɪð; wɪθ] [krɔːs] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][moʊn][ʌv; əv][meɪniːz] - [reɪθ] ,
With **cross** **between** **the** **moan** **of** **Manes** **'** **wraith** **,**
和 叉 之间 这 呻吟 的 马内斯 - 幽灵 ,

伴随着马内斯幽灵般的呻吟,

[ðə; ði] ['tɔːrtʃər] [ʌv; əv][ɪnˈfɜːrnoʊ][ænd; ənd][ðə; ði][noʊt]
The **torture** **of** **Inferno** **and** **the** **note**
这 酷刑 的 地狱 和 这 笔记

《地狱》中的酷刑和那张纸条

[ʌv; əv] ['vʌltʃər] - [tɔːrn][prəuˈmiːθjuːs; -θiəs] - [dɪˈsper] ?
Of **vulture** **-** **torn** **Prometheus** **'** **despair** **?**
的 秃鹫 - 撕裂 普罗米修斯 - 绝望 ?

是被秃鹫撕咬的普罗米修斯的绝望吗?

[ɑː] !
Ah **!**
啊 !

啊!

- [tɪz][ðə; ði] ['kænən] ['mɪsəlz] ['sɪŋɪŋ] [deθ] !
' **Tis** **the** **cannon** **missile's** **Singing** **Death** **!**
- 的 这 大炮 导弹的 歌唱 死亡 !

这是炮弹的死亡之歌!

[ˌaɪ ˈtiː] [pleɪz] [noʊ][ˌdaɪəˈpeɪzən; ˌdaɪəˈpeɪsən][æz; əz][ðə; ði] [rɔːr]
It **plays** **no** **diapason** **as** **the** **roar**
它 演出 不 和谐 作为 这 吼

它没有发出咆哮声。

[ˌaɪ ˈtiː] [liːvz] [bɪˈhaɪnd] [wer] ['θʌndərz] [laʊd] [ɪnˈtoʊn] ,
It **leaves** **behind** **where** **thunders** **loud** **intone** **,**
它 树叶 在后面 在哪里 雷声 大声 吟诵 ,

它留下的地方传来隆隆的雷鸣声,

[nɔːr][æz; əz][ðə; ði] ['maɪti] [swel] [ʌv; əv]['ɔːrgən] - [riːdz] ;
Nor **as** **the** **mighty** **swell** **of** **organ** **-** **reeds** **;**
也不 作为 这 强大的 膨胀 的 器官 - 芦苇 ;

也不像管风琴簧片的雄浑音色;

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði]['stɑːps][ʌv; əv]['bæt(ə)l]['raɪzɪŋ][ɔː(r)] ,
But **all** **the** **stops** **of** **battle** **rising** **o'er** **,**
但 全部 这 停止 的 战斗 上升 超过 ,

但所有战斗的停顿都已结束,

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃriːks] [ɪts] [wei] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][groʊn]
It **shrieks** **its** **way** **to** **finish** **with** **the** **groan**
它 尖叫 它是 方式 到 结束 和 这 呻吟

它尖叫着, 最后以一声呻吟结束。

[ʌv; əv]['mɔ:rt(ə)l]['ægəni] [wer] ['vælər] [bli:dz] .

Of	mortal	agony	where	valor	bleeds	.
的	凡人	痛苦	在哪里	勇气	出血	.

生死攸关，英勇流血。

[ˌaɪ 'ti:] [sɪŋz] [nɑ:t][æz; əz][ə; eɪ]['mæstər][fɔ:r; fər] [ə'plɔ:z] ,

It	sings	not	as	a	master	for	applause	,
它	唱歌	不是	作为	一个	掌握	为了	掌声	,

它歌唱并非为了博取掌声，

[wɪð; wɪθ]['pɜ:rfɪkt] - [vɔɪst] - [ænd; ənd] - ['tʃestɪd] [reɪndʒ][ʌv; əv][gɪft]

With	perfect	-	voiced	-	and	-	chested	range	of	gift
和	完美的	-	配音	-	和	-	胸部	范围	的	礼物

拥有完美音色和浑厚胸膛的天赋

[tɪl] [sɔ:ŋ] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv][ɔ:l][taɪm] ;

Till	song	becomes	the	triumph	of	all	time	;
直到	歌曲	变成	这	胜利	的	全部	时间	;

直到歌曲成为永恒的胜利;

[bʌt; bət] , ['ræðər] , - [tɪz][ə; eɪ][dɜ:rdʒ] [wɪtʃ] ['dɪskɔ:rd] [flɔ:z]

But	,	rather	,	'	tis	a	dirge	which	discord	flaws
但	,	相当	,	-	的	一个	挽歌	哪个	Discord	缺陷

但是，更确切地说，这是一首因不和谐音而略显缺陷的挽歌。

[wɪð; wɪθ] ['taɪmz] [ɪn'fɜ:rn(ə)l][a:ts][lest][gɑ:d]['ʌplɪft]

With	time's	infernal	arts	lest	God	uplift
和	时间	地狱	艺术	免得	上帝	提升

以时间的邪恶技艺，以免上帝升天

[ðə; ði][wɜ:rld][baɪ] [lʌv] [tu:; tə] [pi:sɪz] ['kwaɪər][sə'blaɪm] . [-]

The	world	by	love	to	Peace's	choir	sublime	.	[	152	]
这	世界	经过	爱	到	和平的	唱诗班	升华	.	[	-	]

世界因爱而和平的崇高合唱团。[152]

[ðə; ði][oʊld] [mu:n] [ɪn][ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði] [nu:]

THE	OLD	MOON	IN	THE	ARMS	OF	THE	NEW
这	老的	月亮	在	这	武器	的	这	新的

新月怀抱中的旧月

[ðə; ði] [jʌŋ] [mu:n] ['raɪzɪz] [loʊ]

The	young	moon	rises	low
这	年轻的	月亮	上升	低的

新月低垂升起

[dʒʌst] [wer] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ɜ:rθ]

Just	where	the	passing	earth
只是	在哪里	这	通过	地球

就在过往的地球所在之处

[hæz; həz] [stʊd] [ə'saɪd][tu:; tə][help] [ˌaɪ 'ti:] [groʊ] ,

Has	stood	aside	to	help	it	grow	,
有	站立	旁边	到	帮助	它	生长	,

他退居幕后，帮助它成长。

[wʌns] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][bɜ:rθ] .

Once	it	has	come	to	birth	.
一次	它	有	来	到	出生	.

一旦它诞生了。

[jet] [ɑ:n][ðə; ði][oʊld] ['mu:nz] [bæk]

Yet	on	the	old	moon's	back
然而	在	这	老的	月亮的	后退

然而，在古老的月亮背面

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː]
The image of the new
这 图像 的 这 新的

新形象

[rɪ'flektɪd] [ɪz][wɪð; wɪθ] ['lʌstər] - [læk]
Reflected is with lustre - lack
反映 是 和 光泽 - 缺少

反射的光芒黯淡无光

[frʌm; frəm] [ɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː] ['kɪndld] [tuː; tə] .
From earth it kindled to .
从 地球 它 点燃 到 .

它源于大地。

[ɪn] ['gliːmɪŋ] [ɑːrmz][ʌv; əv] [juːθ]
In gleaming arms of youth
在 闪闪发光 武器 的 青年

在青春闪耀的怀抱中

[ðə; ði]['saɪər][ɪz] [ɪm'breɪst] ;
The sire is embraced ;
这 父系 是 拥抱 ;

父亲被拥抱;

[ðə; ði]['sɪlvər] [edʒ] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [truːθ]
The silver edge of ancient truth
这 银 边缘 的 古老的 真相

古老真理的银边

[ɪn] ['jʌŋgər] [truːθ] [ɪz] [treɪst] .
In younger truth is traced .
在 年轻 真相 是 追踪 .

在年轻人身上可以追溯到真相。

[ðə; ði][klæsp][ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] [lʌv]
The clasp of morning love
这 搭扣 的 早晨 爱

晨曦之爱的拥抱

[ɛm'bʊzəmz] [ðæt] [ʌv; əv] [iːv] ;
Embosoms that of eve ;
凸起 那 的 前夕 ;

凸起的夏娃;

[ænd; ənd] ['mɛməriz] [ɪn][ðə; ði]['kres(ə)nt][ʌv; əv]
And memory's in the crescent of
和 记忆的 在 这 新月 的

而记忆则位于新月形之中

[oʊld]['eɪdʒɪz][tʃaɪld] - [rɪ'priːv] .
Old age's child - reprieve .
老的 年龄 孩子 - 缓刑 .

老年人的育儿喘息之机。

[ə; eɪ] ['sɪkli] ['sɪkl] [freɪmz]
A sickly sickle frames
一个 病弱的 镰刀 框架

病态的镰刀框架

[ðə; ði] ['lʌsti] [wʌn] [ðæt] [riːps] ;
The lusty one that reaps ;
这 好色的 一 那 收割 ;

贪婪的收割者;

[soʊ] ['paʊər] , ['pleʒər] , ['fɔːrtʃən] , [feɪmz]
So power , pleasure , fortune , fame's
所以 力量 , 乐趣 , 财富 , 名声

所以，权力、享乐、财富、名望.....

[peɪl] [æz; əz][ðə; ði] ['kiːnər] [swiːps] .
Pale as the keener sweeps .
苍白 作为 这 更敏锐 扫荡 .

苍白如锋利的扫帚。

['aʊər; ɑːr]['leɪtɪst] [wɪʃ] [ɪn'foʊldz]
Our latest wish infolds
我们的 最新的 希望 内褶

我们最新的愿望是

[ðə; ði][hoʊp] [ðæts] ['ɔːlmoʊst][spent] ,
The hope that's almost spent ,
这 希望 那就是 几乎 花费 ,

几乎破灭的希望

[ænd; ənd] ['evri] [rɪm][ʌv; əv] ['prɑːmɪs] [hoʊldz] [-]
And every rim of promise holds [153]
和 每一个 轮缘 的 承诺 持有 [-]

每一圈都蕴藏着希望[153]

[ðə; ði][pæst][tuː; tə]['fjuːtʃər][bent] .
The past to future bent .
这 过去的 到 未来 弯曲 .

过去向未来转变。

[bʌt; bət][nɑːt][soʊ] ['fiːbli] [seɪ]
But not so feebly say
但 不是 所以 虚弱地 说

但也不能如此无力地说

[juːθ] ['heɪsənz] [ɑːn][ðə; ði] [hiːlz]
Youth hastens on the heels
青年 加快 在 这 高跟鞋

青春紧随其后

[ʌv; əv][eɪdʒ] , [bʌt; bət] [ðæt] - [tɪz] ['neɪtʃɚz] [wei]
Of age , but that ' tis nature's way
的 年龄 , 但 那 - 的 自然的 方式

虽然年纪大了，但这就是自然规律。

['aʊər; ɑːr] ['mɪriəd] [ɔːrb] [rɪ'viːlz] .
Our myriad orb reveals .
我们的 无数 球体 揭示 .

我们无数的球体揭示了这一点。

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ɔːl] ['poʊətri] ['speɪsɪŋ] [ænd; ənd]['maɪnər] ['erərz] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][hæv; həv] [bɪn] [meɪn'teɪnd] .
All poetry spacing and minor errors in the original have been maintained .
全部 诗 间距 和 次要的 错误 在 这 原来的 有 到过 维持 .

保留了原文中的所有诗歌间距和细微错误。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神